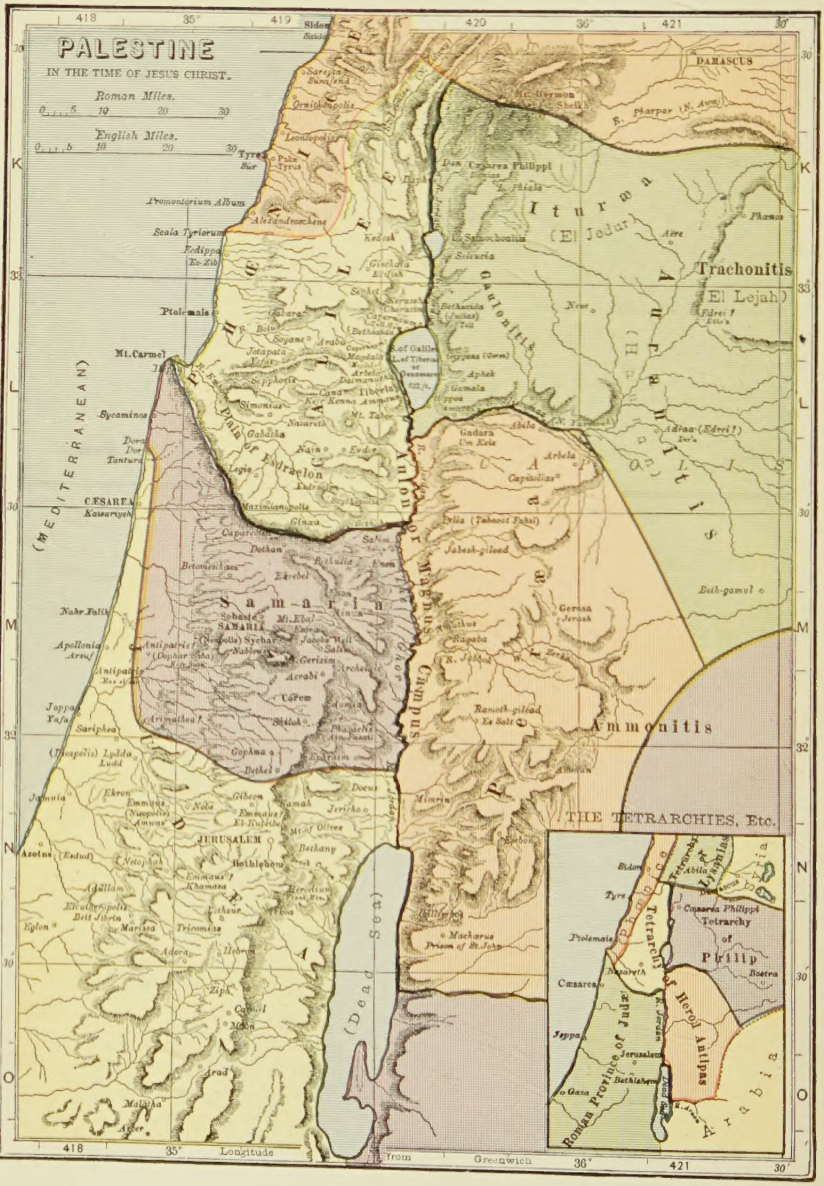
A HARMONY OF THE GOSPELS

LIBRARY
No.
MANCHESTER COLLEGE.

A. R. McLaughlin

Digitized by the Internet Archive
in 2026

https://archive.org/details/harmonyofgospels0000john_k4k2


PALESTINE
IN THE TIME OF JESUS CHRIST.
Roman Miles.
English Miles.
THE TETRARCHIES, Etc.
Tetrarchy of Philip
Tetrarchy of Herod Antipas
Roman Province of Syria
Roman Province of Arabia
Trachonitis
(El Lejah)
Ituræa
(El Jedur)
Auranitis
(Hauran)
Batanæa
Gaulonitis
Galilee
Samaria
Judæa
Peræa
Ammonitis
Idumæa
(Edom)
Abilene
Iturea
Arabia
(MEDITERRANEAN)
(Dead Sea)
Sea of Galilee or Lake of Tiberias or Gennesaret
Valley of the Jordan
Plain of Esdraelon
Plain of Sharon
Mt. Carmel
Mt. Hermon
DAMASCUS
JERUSALEM
Bethlehem
Hebron
Jericho
Bethany
Mt. of Olives
Nazareth
Cæsarea
Joppa
Ptolemais
Tyre
Sidon
Cæsarea Philippi
Bethsaida (Julias)
Capernaum
Tiberias
Nain
Endor
Shunem
Megiddo
Taanach
Dothan
Shechem
Gerizim
Ebal
Samaria
Sebaste
Antipatris
Lydda
Emmaus
Gibeon
Ramah
Mizpah
Gilgal
Jericho
Ai
Bethel
Shiloh
Ramoth-gilead
Gerasa
Jabesh-gilead
Pella
Gadara
Abila
Capitolias
Adraa (Edrei)
Beth-gamul
Golan
Kedesh
Dan
Phiala
Abila
Pharpar (R. Awaj)
Sepphoris
Japata
Arbela
Magdala
Gamala
Aphek
Scythopolis
Pella
Dium
Abila
Ashtaroth
Ashdod
Ekron
Gath
Azotus (Esdud)
Ascalon
Gaza
Askelon
Jamnia
Joppa
Arimathea
Lydda
Saripheа
Apollonia
Antipatris
Cæsarea
Dora
Tantura
Ptolemais
Scala Tyriorum
Promontorium Album
Ecdippa
Ez-Zib
Sarepta
Zarephath
Orthosias
Laodicea
Paltos
Tyre
Sur
Bethsaida (Julias)
Et-Tell
Gaulana
Seleucia
Hippos (Sussita)
Gadara
Um Keis
Irbid
Arbela

A HARMONY *of the* GOSPELS

IN THE WORDS OF

The American Standard Edition of the Revised Bible

AND

OUTLINE OF THE LIFE OF CHRIST

BY

JOHN H. KERR, D.D.

Author of "Introduction to New Testament Study"

THIRD EDITION, REVISED

Association Press

NEW YORK: 124 EAST 28TH STREET

LONDON: 47 PATERNOSTER ROW, E. C.

1912

Copyright, 1903.

By AMERICAN TRACT SOCIETY

The Text used in this book is taken from the American Standard Edition of the Revised Bible, copyright 1901 by Thomas Nelson & Sons, and is used by arrangement with the publishers.

K46

PREFACE.

This new Harmony of the Gospels is the outcome of teaching the life of Christ for a number of years in the San Francisco Theological Seminary. The word Harmony is really an infelicitous term, but usage has employed it in a technical sense so long that it is unavoidable here. Those who examine this work will soon see that no attempt has been made in these pages to harmonize the Gospel records. The utmost that has been attempted has been to arrange the material chronologically and in such a way that all the parallel passages are placed so as readily to show their agreements and differences.

In teaching the life of Christ I found that for me at least, it was practically impossible satisfactorily to teach that life except by means of an orderly arrangement of the material which is given in the four Gospels. None of the existing Harmonies seemed to meet the necessities that confronted me, and as a consequence there was nothing left for me to do but construct one for my classes. The use of the following arrangement proved to be so helpful to them, that at length after many and repeated tests, I now put it forth in print, hoping that it may be found to be of service to a still wider circle of students of that matchless life which grows increasingly interesting as the years which mark the progress of the kingdom of our Lord pass by.

It will be noticed that the present work cuts loose entirely from the old plan of regarding the passovers as the important marks of time in the life of Christ. A tentative chronology is given herein. The time may possibly come when sufficient data shall have been obtained by means of which absolutely to decide when Christ was born, but that time has not yet come. I have here assumed that the birth of Christ took place four months or more preceding the death of Herod the Great. Though the chronology here given is based on the assumption that the feast of John 5 : 1 was a passover, yet I am free to confess that no one can absolutely prove this assumption. But though it is incapable of mathematical demonstration, I am none the less convinced that the public ministry of the Saviour embraced four passovers. The principal reason for this opinion is that the movements of the history seem to me to demand a period for the Galilean ministry much longer than the theory that there were only three passovers in Christ's public ministry permits.

The Gospel History, or the Life of Christ, is here divided into three periods, namely, those of Preparation, Labor and Triumph. The first of these includes all events of the history down to the baptism of Jesus.

3046

The second, the Period of Labor, which includes the Introduction to the Public Ministry, the Judæan, Galilean and Perean Ministries and the Passion Week, carries us down to the early morning of that day which gave birth to the Christian hopes which center in a risen Lord. The Period of Triumph began with the resurrection of our Lord and includes the events occurring during the forty days until the Ascension—and, indeed, still continues and will continue until He is universally acknowledged to be King of kings and Lord of lords.

The American Standard Edition of the Revised Bible is here used, since it is the English translation which most closely approximates the original text. The Revisers' footnotes are likewise given, embodying, as they do, all of the various readings which may lay any good claim to consideration.

It has been my object to show as clearly as possible at a glance the parallelisms and individual peculiarities of the several Gospel narratives. Where any given section is found in only one Gospel, it is permitted to extend across the whole page (see Sec. 1, etc.). But where any parallel matter occurs, four separate columns have been maintained, whether there be matter for each column or not. By consistently following this plan one can readily see which Gospels have and which have not any matter in any given section and how that matter corresponds. This device makes the comparison of the four Gospels very easy, and is considered by the author as constituting the feature which is likely to give the greatest value to his work.

I see no reason for impugning Luke's statement that he "having traced the course of all things accurately from the first" wrote "in order." In several cases Luke groups events, but his material is overwhelmingly chronological. The Great Interpolation (9:51–18:14) I have assigned to the Perean Ministry, with the exception of 9:57–62 (Sec. 54) and 11:14-36 (Sec. 50). A careful study of the parallel passages in Matthew and Mark has led me to follow the latter in their placing of this matter. That this whole section is not simply a collection of sayings and events which Luke did not know where to locate is evident from the fact that in it the evangelist clearly indicates the three last journeys of our Saviour to Jerusalem. These journeys were doubtless to the feasts of Tabernacles (9:51) and of Dedication (13:22) and to the last Passover (17:11). According to John the last journey began at Ephraim (John 11:54), from whence Jesus evidently crossed Samaria to the border-line between Samaria and Galilee where he turned east (Luke 17:11), thus joining the crowds of people who were on their way to the Passover. The absence of this section from Matthew and Mark certainly does not arise from their ignorance of it, as is plain from their reference to the movements of Jesus, Mt. 19:1; Mk. 10:1 (see Secs. 79 and 97).

Another word as to the chronology. Should future research bring scholars to unity with reference to the year of our Lord's birth and the subsequent dates, that fact would not affect the arrangement of the ma-

terial. The author offers the present arrangement as the one which to him seems most consistent with the Gospel narrative and which has already been helpful to some persons, hoping that others may find it so. Of course, no discussion could enter here as to the origin and composition of the Gospels, for such would belong to work of another class. It may possibly not be amiss for me to affirm my full belief in the credibility and historicity of the contents of the four Gospels herein presented.

JOHN H. KERR.

CONTENTS.

Page.

OUTLINE OF THE LIFE OF CHRIST ix

SYNOPSIS OF THE HARMONY OF THE GOSPELS xi

INDEX TO PASSAGES OF THE HARMONY xix

TEXT OF THE HARMONY 1

OUTLINE OF THE LIFE OF CHRIST.

Part I. THE PERIOD OF PREPARATION.

1. Introduction.
2. The Birth and Childhood of Jesus.
3. The Youth and Young Manhood of Jesus.
4. The Ministry of John the Baptist.

Part II. THE PERIOD OF LABOR.

1. Introduction.
2. The Judæan Ministry.
3. The Galilean Ministry.
    1. To the Multitudes.
    2. To the Disciples.
4. The Perean Ministry.
5. The Passion Week.

Part III. THE PERIOD OF TRIUMPH.

1. The Resurrection.
2. The Ascension.

SYNOPSIS OF THE HARMONY OF THE GOSPELS.

PART FIRST.

THE PERIOD OF PREPARATION.

I. Introduction.

Section.		Page.
1. Prologue to John's Gospel.	Jn. 1:1–18.	1
2. Preface to Luke's Gospel.	Lk. 1:1–4.	2
3. The Angelic Annunciation to Zacharias.	Lk. 1:5–25.	2
4. The Angelic Annunciation to Mary.	Lk. 1:26–38.	3
5. The Visit of Mary to Elisabeth.	Lk. 1:39–56.	3
6. The Birth of John the Baptist.	Lk. 1:57–80.	4
7. The Angelic Annunciation to Joseph.	Mt. 1:18–25.	5

II. The Birth and Childhood of Jesus.

8. The Birth of Jesus.	Lk. 2:1–7.	5
9. The Genealogies of Jesus.	Mt. 1:1–17. Lk. 3:23*b*–38.	6
10. The Angelic Annunciation to the Shepherds.	Lk. 2:8–20.	7
11. The Circumcision of Jesus.	Lk. 2:21.	7
12. The Presentation in the Temple.	Lk. 2:22–39*a*.	8
13. The Visit of the Wise-men.	Mt. 2:1–12.	9
14. The Flight into Egypt and the Return to Nazareth.	Mt. 2:13–23. Lk. 2:39*b*–40.	

III. The Youth and Young Manhood of Jesus.

15. Jesus attends the Passover at Twelve Years of Age.	Lk. 2:41–50.	10
16. The Residence in Nazareth.	Lk. 2:51–52.	11

IV. The Ministry of John the Baptist.

Section. Page.
17. The Ministry of John the Baptist. 11
Mt. 3:1–12. Mk. 1:1–8. Lk. 3:1–18.

PART SECOND.

THE PERIOD OF LABOR.

I. Introduction.

18. The Baptism of Jesus. 15
Mt. 3:13–17. Mk. 1:9–11. Lk. 3:21–23*a*.
19. The Temptation of Jesus. 16
Mt. 4:1–11. Mk. 1:12–13. Lk. 4:1–13.
20. The Testimony of John the Baptist to Jesus. 18
Jn. 1:19–34.
21. The First Disciples of Jesus. 18
Jn. 1:35–51.
22. The Marriage at Cana of Galilee. 19
Jn. 2:1–12.

II. The Judæan Ministry.

23. The First Cleansing of the Temple. 19
Jn. 2:13–25.
24. Jesus and Nicodemus. 20
Jn. 3:1–21.
25. Jesus baptizes in Judæa. 21
Jn. 3:22.
26. John again testifies to Jesus. 21
Jn. 3:23–36.

III. The Galilean Ministry.

1st. To the Multitude.

27. Jesus' Departure into Galilee and the Imprisonment of John. 21
Mt. 4:12. Mk. 1:14*a*. Lk. 4:14*a*. Jn. 4:1–3.
14:3–5. 6:17–20. 3:19–20.
28. Jesus and the Woman of Samaria. 22
Jn. 4:4–42.
29. Jesus teaches publicly in Galilee. 24
Mt. 4:17. Mk. 1:14*b*–15. Lk. 4:14*b*–15. Jn. 4:43–45.
30. Jesus at Cana heals a Nobleman's Son. 24
Jn. 4:46–54.
31. Jesus' First Rejection at Nazareth. 25
Lk. 4:16–30.
32. Jesus' Removal to Capernaum. 25
Mt. 4:13–16. Lk. 4:31*a*.
33. Four Disciples called. 26
Mt. 4:18–22. Mk. 1:16–20. Lk. 5:1–11.

Section. Page.

34. Some Miracles wrought in Capernaum. 28
Mt. 8:14–17. Mk. 1:21–34. Lk. 4:31*b*–41.

35. Jesus' First Circuit through Galilee. 30
Mt. 4:23–25. Mk. 1:35–39. Lk. 4:42–44.

36. A Leper healed. 31
Mt. 8:2–4. Mk. 1:40–45. Lk. 5:12–16.

37. The Healing of a Paralytic. 32
Mt. 9:2–8. Mk. 2:1–12. Lk. 5:17–26.

38. The Call of Matthew. 34
Mt. 9:9. Mk. 2:13–14. Lk. 5:27–28.

39. The Healing of the Impotent Man at the Pool of Bethesda. 34
Jn. 5:1–47.

40. The Disciples pluck Grain on the Sabbath. 36
Mt. 12:1–8. Mk. 2:23–28. Lk. 6:1–5.

41. The Healing of the Withered Hand on the Sabbath. 37
Mt. 12:9–14. Mk. 3:1–6. Lk. 6:6–11.

42. Jesus at the Sea of Galilee with the Multitudes. 38
Mt. 12:15–21. Mk. 3:7–12.

43. The Choosing of the Twelve. 39
Mt. 10:2–4. Mk. 3:13–19*a*. Lk. 6:12–16.

44. The Sermon on the Mount. 39
Mt. 5:1–8:1. Lk. 6:17–7:1*a*.

45. The Healing of the Centurion's Servant. 50
Mt. 8:5–13. Lk. 7:1*b*–10.

46. The Raising of the Son of the Widow of Nain. 52
Lk. 7:11–17.

47. The Message to Jesus from John the Baptist. 52
Mt. 11:2–19. Lk. 7:18–35.

48. Jesus upbraids Capernaum, Chorazin and Bethsaida. 54
Mt. 11:20–30.

49. Jesus anointed at a Pharisee's House. 54
Lk. 7:36–50.

50. Jesus on a Circuit and his Companions. 55
Lk. 8:1–3.

51. A Demoniac healed. The Scribes and Pharisees blaspheme and seek a Sign. 55
Mt. 12:22–45. Mk. 3:19*b*–30. Lk. 11:14–36.

52. Jesus' Nearest Relatives. 60
Mt. 12:46–50. Mk. 3:31–35. Lk. 8:19–21.

53. Parables concerning the Kingdom. 60
Mt. 13:1–53. Mk. 4:1–34. Lk. 8:4–18.

54. Jesus stills the Tempest. 68
Mt. 8:18–27. Mk. 4:35–41. Lk. 8:22–25.
9:57–62.

55. The Gardarene Demoniac. 70
Mt. 8:28–9:1. Mk. 5:1–21. Lk. 8:26–40.

56. Levi's Feast. 73
Mt. 9:10–17. Mk. 2:15–22. Lk. 5:29–39.

57. Jairus' Daughter raised and the Woman with Issue of Blood healed. 75
Mt. 9:18–26. Mk. 5:22–43. Lk. 8:41–56.

58. Two Blind Men healed and a Dumb Spirit cast out. 78
Mt. 9:27–34.

59. Jesus' Second Rejection at Nazareth. 78
Mt. 13:54–58. Mk. 6:1–6*a*.

Section.				Page.
60. The Apostles instructed and sent forth.				79
Mt. 9:35–10:1. 10:5–11:1.	Mk. 6:6*b*–13.	Lk. 9:1–6.		
61. The Death of John the Baptist.				84
Mt. 14:1, 2, 6–12.	Mk. 6:14–16, 21–29.	Lk. 9:7–9.		
62. The Apostles return to Jesus. The Five Thousand fed.				86
Mt. 14:13–21.	Mk. 6:30–44.	Lk. 9:10–17.	Jn. 6:1–14.	
63. Jesus walks upon the Water.				89
Mt. 14:22–36.	Mk. 6:45–56.		Jn. 6:15–21.	
64. Sermon on the Bread of Life. Peter's First Confession.				91
			Jn. 6:22–7:1.	
65. Pharisaic Traditions and Hypocrisy condemned.				93
Mt. 15:1–20.	Mk. 7:1-23.			

2nd. To the Disciples.

66. The Syrophœnician's Daughter healed.				95
Mt. 15:21–28.	Mk. 7:24–30.			
67. Miracles of Healing in Decapolis.				96
Mt. 15:29–31.	Mk. 7:31–37.			
68. The Four Thousand fed.				97
Mt. 15:32–38.	Mk. 8:1–9*a*.			
69. The Pharisees and Sadducees demand a Sign.				98
Mt. 15:39–16:4*a*.	Mk. 8:9*b*–12.			
70. Warning against the Leaven of the Pharisees.				98
Mt. 16:4*b*–12.	Mk. 8:13–21.			
71. A Blind Man healed at Bethsaida.				99
	Mk. 8:22–26.			
72. Peter's Second Confession.				99
Mt. 16:13–20.	Mk. 8:27–30.	Lk. 9:18–21.		
73. Jesus foretells His Death and Resurrection.				101
Mt. 16:21–28.	Mk. 8:31–9:1.	Lk. 9:22–27.		
74. The Transfiguration.				102
Mt. 17:1–13	Mk. 9:2–13.	Lk. 9:28–36.		
75. The Demoniac Boy healed.				104
Mt. 17:14–20.	Mk. 9:14–29.	Lk. 9:37–43*a*.		
76. Jesus again foretells His Death and Resurrection.				107
Mt. 17:22–23.	Mk. 9:30–32.	Lk. 9:43*b*–45.		
77. The Temple Tax miraculously provided.				107
Mt. 17:24–27.	Mk. 9:33*a*.			
78. Discourse on Humility and Forgiveness.				108
Mt. 18:1–35.	Mk. 9:33*b*–50.	Lk. 9:46–50.		

IV. The Perean Ministry.

79. Final Departure from Galilee through Samaria.				114
Mt. 19:1*a*.	Mk. 10:1*a*.	Lk. 9:51–56.	Jn. 7:2–10.	
80. Jesus at the Feast of Tabernacles.				116
			Jn. 7:11–52.	
81. The Woman taken in Adultery.				117
			Jn. 7:53–8:11.	
82. Jesus discourses in Jerusalem.				117
			Jn. 8:12–59.	

Section. Page.
83. The Man Born Blind healed. 119
Jn. 9:1–41.
84. The Good Shepherd. 120
Jn. 10:1–21.
85. The Seventy sent forth. 121
Lk. 10:1–16.
86. The Good Samaritan. 122
Lk. 10:25–37.
87. Jesus at the Home of Mary and Martha. 122
Lk. 10:38–42.
88. The Disciples taught how to pray. 122
Lk. 11:1–13.
89. At a Pharisee's Table Jesus pronounces Woe on the Pharisees. 123
Lk. 11:37–54.
90. Jesus discourses to His Disciples and Others. 124
Lk. 12:1–59.
91. The Slaughter of the Galileans and the Barren Fig Tree. 126
Lk. 13:1–9.
92. The Healing of a Woman on the Sabbath. 126
Lk. 13:10–21.
93. Jesus teaching and journeying toward Jerusalem. 127
Lk. 13:22–35.
94. Jesus dines with a Chief Pharisee. 127
Lk. 14:1–24.
95. The Cost of Discipleship. 128
Lk. 14:25–35.
96. The Seventy return to Jesus. 129
Lk. 10:17–24.
97. Jesus at the Feast of Dedication. 129
Mt. 19:1*b*–2. Mk. 10:1*b*. Jn. 10:22–42.
98. Jesus' Teaching concerning Divorce. 131
Mt. 19:3–12. Mk. 10:2–12.
99. Parables: The Lost Sheep, the Lost Coin and the Prodigal Son. 132
Lk. 15:1–32.
100. Parables: The Unjust Steward and the Rich Man and Lazarus. 133
Lk. 16:1–31.
101. Discourse on Forgiveness and Faith. 135
Lk. 17:1–10.
102. The Call to Bethany and the Raising of Lazarus. 135
Jn. 11:1–46.
103. The Plot against Jesus, and His Withdrawal to Ephraim. 137
Jn. 11:47–54.
104. The Ten Lepers healed. 137
Lk. 17:11–19.
105. The Coming of the Kingdom. 137
Lk. 17:20–37.
106. Parables: The Importunate Widow and the Pharisee and Publican. 138
Lk. 18:1–14.
107. Jesus blesses the Little Children. 139
Mt. 19:13–15. Mk. 10:13–16. Lk. 18:15–17.
108. The Rich Young Ruler and the Laborers in the Vineyard. 139
Mt. 19:16–20:16. Mk. 10:17–31. Lk. 18:18–30.
109. Jesus a Third Time foretells his Death and Resurrection. 144
Mt. 20:17–19. Mk. 10:32–34. Lk. 18:31–34.

Section. Page.

110. The Ambitious Request of the Mother of James and John. 144
Mt. 20:20–28. Mk. 10:35–45.

111. The Healing of Two Blind Men near Jericho. 146
Mt. 20:29–34. Mk. 10:46–52. Lk. 18:35–43.

112. Zacchæus. 147
Lk. 19:1–10.

113. The Parable of the Pounds. 147
Lk. 19:11–28.

114. Jesus arrives at Bethany and is anointed by Mary. 148
Mt. 26:6–13. Mk. 14:3–9. Jn. 11:55–12:11.

V. The Passion Week.

Sunday.

115. The Triumphal Entry into Jerusalem. 150
Mt. 21:1–11. Mk. 11:1–11. Lk. 19:29–44. Jn. 12:12–19.

Monday.

116. The Barren Fig Tree cursed. 154
Mt. 21:18–19*a*. Mk. 11:12–14.

117. The Second Cleansing of the Temple. 154
Mt. 21:12–17. Mk. 11:15–19. Lk. 19:45–48.
21:37–38.

Tuesday.

118. The Barren Fig Tree withered away. 156
Mt. 21:19*b*–22. Mk. 11:20–26.

119. Jesus' Authority challenged. 156
Mt. 21:23–27. Mk. 11:27–33. Lk. 20:1–8.

120. The Parable of the Two Sons. 157
Mt. 21:28–32.

121. The Parable of the Wicked Husbandman. 158
Mt. 21:33–46. Mk. 12:1–12. Lk. 20:9–19.

122. The Parable of the Marriage of the King's Son. 160
Mt. 22:1–14.

123. The Pharisees' Question: Tribute to Cæsar. 160
Mt. 22:15–22. Mk. 12:13–17. Lk. 20:20–26.

124. The Sadducees' Question: The Resurrection. 162
Mt. 22:23–33. Mk. 12:18–27. Lk. 20:27–40.

125. The Lawyer's Question: The Two Great Commandments. 163
Mt. 22:34–40. Mk. 12:28–34.

126. Jesus' Question: How is the Christ David's Son? 164
Mt. 22:41–46. Mk. 12:35–37. Lk. 20:41–44.

127. Discourse against the Scribes and Pharisees. 165
Mt. 23:1–39. Mk. 12:38–40. Lk. 20:45–47.

128. The Widows Two Mites. 170
Mk. 12:41–44. Lk. 21:1–4.

129. Certain Greeks seek Jesus. 170
Jn. 12:20–36*a*.

130. The Unbelief of the Jews, and their Rejection of Jesus. 171
Jn. 12:36*b*–50.

131. Prophetic Discourses: The Destruction of Jerusalem and the Second Advent. 171
Mt. 24:1–51. Mk. 13:1–37. Lk. 21:5–36.

Section. Page.

✗132. Parables: The Ten Virgins and the Talents. 179
Mt. 25:1–30.

133. Scenes of the Judgment. 180
Mt. 25:31–46.

134. The Rulers conspire with Judas against Jesus. 181
Mt. 26:1–5, 14–16. Mk. 14:1–2, 10–11. Lk. 22:1–6.

Thursday.

135. The Preparation for the Passover. 182
Mt. 26:17–19. Mk. 14:12–16. Lk. 22:7–13.

136. The Passover Meal. 183
Mt. 26:20. Mk. 14:17. Lk. 22:14–18.

137. The Contention among the Disciples. 184
Lk. 22:24–30.

138. Jesus washes his Disciples' Feet. 184
Jn. 13:1–20.

139. Judas pointed out withdraws. 185
Mt. 26:21–25. Mk. 14:18–21. Lk. 22:21–23. Jn. 13:21–35.

140. The Lord's Supper instituted. 187
Mt. 26:26–29. Mk. 14:22–25. Lk. 22:19–20.

141. The Denial of Peter and the Dispersion of the Twelve foretold. 188
Mt. 26:31–35. Mk. 14:27–31. Lk. 22:31–38. Jn. 13:36–38.

142. Jesus' Farewell Discourses to his Disciples. 190
Jn. 14:1–16:33.

143. Jesus' Intercessory Prayer. 193
Jn. 17:1–26.

144. The Agony in the Garden of Gethsemane. 194
Mt. 26:30, 36–46. Mk. 14:26, 32–42. Lk. 22:39–46. Jn. 18:1.

Friday.

145. Jesus betrayed and arrested. 196
Mt. 26:47–56. Mk. 14:43–52. Lk. 22:47–53. Jn. 18:2–12.

146. Jesus' Trial before the Jewish Authorities. 199
Mt. 26:57–27:1. Mk. 14:53–15:1*a*. Lk. 22:54–71. Jn. 18:13–27.

147. Jesus' Trial before Pilate. 204
Mt. 27:2, 11–14. Mk. 15:1*b*–5. Lk. 23:1–5. Jn. 18:28–38.

148. Jesus' Trial before Herod. 207
Lk. 23:6–12.

149. Jesus' Trial before Pilate resumed. 207
Mt. 27:15–30. Mk. 15:6–19. Lk. 23:13–25. Jn. 18:39–19:16.

150. Judas' Suicide. 212
Mt. 27:3–10.

151. The Crucifixion. 213
Mt. 27:31–56. Mk. 15:20–41. Lk. 23:26–49. Jn. 19:17–30.

152. Jesus' Body taken from the Cross and buried. 220
Mt. 27:57–61. Mk. 15:42–47. Lk. 23:50–56*a*. Jn. 19:31–42.

Saturday.

153. The Watch at the Sepulchre. 223
Mt. 27:62–66. Lk. 23:56*c*.

154. The Women purchase Spices. 223
Mk. 16:1. Lk. 23:56*b*.

PART THIRD.

THE PERIOD OF TRIUMPH.

I. The Resurrection.

Section. Page.

155. The Morning of the Resurrection. 224
Mt. 28:2–4.

156. The Women visit the Tomb. 224
Mt. 28:1. Mk. 16:2–4. Lk. 24:1–3. Jn. 20:1–2.

157. The Angelic Vision in the Tomb. 225
Mt. 28:5–7. Mk. 16:5–7. Lk. 24:4–8.

158. Jesus appears to the Women returning to the City. 226
Mt. 28:8–10. Mk. 16:8. Lk. 24:9–11.

159. Peter and John visit the Tomb. 227
Lk. 24:12. Jn. 20:3–10.

160. Jesus appears to Mary Magdalene. 227
Mk. 16:9–11. Jn. 20:11–18.

161. The Report of the Guard. 228
Mt. 28:11–15.

162. Jesus appears to Two Disciples on their Way to Emmaus. 229
Mk. 16:12–13. Lk. 24:13–35.

163. Jesus appears to the Disciples, Thomas being absent. 231
Mk. 16:14. Lk. 24:36–49. Jn. 20:19–25.

164. Jesus appears to the Disciples, Thomas being present. 233
Jn. 20:26–29.

165. Jesus appears to Seven of his Disciples in Galilee. 234
Jn. 21:1–23.

166. Jesus appears to the Apostles in Galilee. 235
Mt. 28:16–20. Mk. 16:15–18.

II. The Ascension.

167. The Ascension. 235
Mk. 16:19–20. Lk. 24:50–53.

168. The Purpose of and Conclusion to John's Gospel. 236
Jn. 20:30–31.
21:24–25.

INDEX TO THE PASSAGES OF THE HARMONY.

MATTHEW.

Passage	Section	Page
1:1–17	9	6
18–25	7	5
2:1–12	13	8
13–23	14	9
3:1–12	17	11
13–17	18	15
4:1–11	19	16
12	27	21
13–16	32	25
17	29	24
18–22	33	26
23–25	35	30
5:1–48	44	39
6:1–34	44	44
7:1–29	44	47
8:1	44	50
2–4	36	31
5–13	45	50
14–17	34	28
18–27	54	69
28–34	55	70
9:1	55	73
2–8	37	32
9	38	34
10–17	56	73
18–26	57	75
27–34	58	78
35–38	60	79
10:1	60	79
2–4	43	39
5–42	60	79
11:1	60	84
2–19	47	52
20–30	48	54
12:1–8	40	36
9–14	41	37
15–21	42	38
22–45	51	55
46–50	52	60
13:1–53	53	60
54–58	59	78
14:1–2	61	84
3–5	27	21
6–12	61	84
13–21	62	86
22–36	63	89
15:1–20	65	93
21–28	66	95
29–31	67	96
32–38	68	97
39	69	98
16:1–4*a*	69	98
4*b*–12	70	98
13–20	72	99
21–28	73	101
17:1–13	74	102
14–21	75	104
22–23	76	107
24–27	77	107
18:1–35	78	108
19:1*a*	79	114
1*b*–2	97	129
3–12	98	131
13–15	107	139
16–30	108	139
20:1–16	108	141
17–19	109	144
20–28	110	144
29–34	111	146
21:1–11	115	150
12–17	117	154
18–19*a*	116	154
19*b*–22	118	156
23–27	119	156
28–32	120	157
33–46	121	158
22:1–14	122	160
15–22	123	160
23–33	124	162
34–40	125	163
41–46	126	164
23:1–39	127	165

MATTHEW.

Passage	Section	Page
24:1–51	131	171
25:1–30	132	179
31–46	133	180
26:1–5	134	181
6–13	114	148
14–16	134	181
17–19	135	182
20	136	183
21–25	139	185
26–29	140	187
30	144	194
31–35	141	188
36–46	144	194
47–56	145	196
57–75	146	199
27:1	146	203
2	147	204
3–10	150	212
11–14	147	204
15–30	149	207
31–56	151	213
57–61	152	220
62–66	153	223
28:1	156	224
2–4	155	224
5–7	157	225
8–10	158	226
11–15	161	228
16–20	166	235

MARK.

Passage	Section	Page
1:1–8	17	11
9–11	18	15
12–13	19	16
14*a*	27	21
14*b*–15	29	24
16–20	33	26
21–34	34	28
35–39	35	30
40–45	36	31
2:1–12	37	32
13–14	38	34
15–22	56	73
23–28	40	36
3:1–6	41	37
7–12	42	38
13–19*a*	43	39
19*b*–30	51	55
31–35	52	60
4:1–34	53	60
35–41	54	68
5:1–21	55	70
22–43	57	75
6:1–6*a*	59	78
6*b*–13	60	79
14–16	61	84
17–20	27	21
21–29	61	84
30–44	62	86
45–56	63	89
7:1–23	65	93
7:24–30	66	95
31–37	67	96
8:1–9*a*	68	97
9*b*–12	69	98
13–21	70	98
22–26	71	99
27–30	72	99
31–38	73	101
9:1	73	102
2–13	74	102
14–29	75	104
30–32	76	107
33*a*	77	107
33*b*–50	78	108
10:1*a*	79	114
1*b*	97	129
2–12	98	131
13–16	107	139
17–31	108	139
32–34	109	144
35–45	110	144
46–52	111	146
11:1–11	115	150
12–14	116	154
15–19	117	154
20–26	118	156
27–33	119	156
12:1–12	121	158
13–17	123	160
18–27	124	162

Mark.

Passage	Section	Page
12:28–34	125	163
35–37	126	164
38–40	127	165
41–44	128	170
13:1–37	131	171
14:1–2	134	181
3–9	114	148
10–11	134	181
12–16	135	182
17	136	183
18–21	139	185
22–25	140	187
26	144	194
27–31	141	188
32–42	144	194
43–52	145	196
14:53–72	146	199
15:1*a*	146	203
1*b*–5	147	204
6–19	149	207
20–41	151	213
42–47	152	220
16:1	154	223
2–4	156	224
5–7	157	225
8	158	226
9–11	160	228
12–13	162	229
14	163	231
15–18	166	235
19–20	167	235

Luke.

Passage	Section	Page
1:1–4	2	2
5–25	3	2
26–38	4	3
39–56	5	3
57–80	6	4
2:1–7	8	5
8–20	10	7
21	11	7
22–39*a*	12	8
39*b*–40	14	9
41–50	15	10
51–52	16	11
3:1–18	17	11
19–20	27	21
21–23*a*	18	15
23*b*–38	9	6
4:1–13	19	16
14*a*	27	21
14*b*–15	29	24
16–30	31	25
31*a*	32	25
31*b*–41	34	28
42–44	35	30
5:1–11	33	26
12–16	36	31
17–26	37	32
27–28	38	34
29–39	56	73
6:1–5	40	36
6–11	41	37
6:12–16	43	39
17–49	44	39
7:1*a*	44	50
1*b*–10	45	50
11–17	46	52
18–35	47	52
36–50	49	54
8:1–3	50	55
4–18	53	60
19–21	52	60
22–25	54	68
26–40	55	70
41–56	57	75
9:1–6	60	79
7–9	61	84
10–17	62	86
18–21	72	99
22–27	73	101
28–36	74	102
37–43*a*	75	104
43*b*–45	76	107
46–50	78	108
51–56	79	114
57–62	54	69
10:1–16	85	121
17–24	96	129
25–37	86	122
38–42	87	122
11:1–13	88	122
14–36	51	55

LUKE.

Passage	Section	Page
11:37–54	89	123
12:1–59	90	124
13:1–9	91	126
10–21	92	126
22–35	95	128
14:1–24	94	127
25–35	95	128
15:1–32	99	132
16:1–31	100	133
17:1–10	101	135
11–19	104	137
20–37	105	137
18:1–14	106	138
15–17	107	139
18–30	108	139
31–34	109	144
35–43	111	146
19:1–10	112	147
11–28	113	147
29–44	115	150
45–48	117	154
20:1–8	119	156
9–19	121	158
20–26	122	160
27–40	124	162
41–44	126	164
45–47	127	165
21:1–4	128	170
5–36	131	171
37–38	117	154
22:1–6	134	181
7–13	135	182
14–18	136	183
19–20	140	187
21–23	139	185
24–30	137	184
31–38	141	188
39–46	144	194
47–53	145	196
54–71	146	199
23:1–5	147	204
6–12	148	207
13–25	149	207
26–49	151	213
50–56*a*	152	220
56*b*	154	223
56*c*	153	223
24:1–3	156	224
4–8	157	225
9–11	158	226
12	159	227
13–35	162	229
36–49	163	231
50–53	167	235

JOHN.

Passage	Section	Page
1:1–18	1	1
19–34	20	18
35–51	21	18
2:1–12	22	19
13–25	23	19
3:1–21	24	20
22	25	21
23–36	26	21
4:1–3	27	21
4–42	28	22
43–45	29	24
46–54	30	24
5:1–47	39	34
6:1–14	62	86
15–21	63	89
22–71	64	91
7:1	64	92
2–10	79	114
11–52	80	116
53	81	117
8:1–11	81	117
12–59	82	117
9:1–41	83	119
10:1–21	84	120
22–42	97	129
11:1–46	102	135
47–54	103	137
55–57	114	148
12:1–11	114	148
12–19	115	151
20–36*a*	129	170
36*b*–50	130	171
13:1–20	138	184
21–35	139	185
36–38	141	188
14:1–31	142	190
15:1–27	142	191
16:1–33	142	191
17:1–26	143	193
18:1	144	194

JOHN.

Passage	Section	Page
18:2–12	145	196
13–27	146	199
28–38	147	204
39–40	149	207
19:1–16	149	209
17–30	151	213
31–42	152	220
20:1–2	156	224
20:3–10	159	227
11–18	160	227
19–25	163	231
26–29	164	233
30–31	168	236
21:1–23	165	234
24–25	168	236

PART FIRST.

THE PERIOD OF PREPARATION.

October, 6 B. C., to January, 27 A. D.

I. INTRODUCTION.

October, 6 B. C., to December, 5 B. C.

§ 1. Prologue to John's Gospel.

John 1:1-18.

1 In the beginning was the Word, and the Word was with God, and the
Word was God. 2 The same was in the beginning with God. 3 All
things were made through him; and without him [1]was not anything made that
hath been made. 4 In him was life; and the life was the light of men. 5 And
the light shineth in the darkness; and the darkness [2]apprehended it not.
6 There came a man, sent from God, whose name was John. 7 The same came
for witness, that he might bear witness of the light, that all might believe
through him. 8 He was not the light, but *came* that he might bear wit-
ness of the light. 9 [3]There was the true light, *even the light* which lighteth
[4]every man, coming into the world. 10 He was in the world, and the world was
made through him, and the world knew him not. 11 He came unto [5]his own,
and they that were his own received him not. 12 But as many as received
him, to them gave he the right to become children of God, *even* to them that
believe on his name: 13 who were [6]born, not of [7]blood, nor of the will of the
flesh, nor of the will of man, but of God. 14 And the Word became flesh, and
[8]dwelt among us (and we beheld his glory, glory as of [9]the only begotten
from the Father), full of grace and truth. 15 John beareth witness of him,
and crieth, saying, [10]This was he of whom I said, He that cometh after me is
become before me: for he was [11]before me. 16 For of his fulness we all re-
ceived, and [12]grace for grace. 17 For the law was given through Moses; grace
and truth came through Jesus Christ. 18 No man hath seen God at any time;
[13]the only begotten Son, who is in the bosom of the Father, he hath declared
him.

[1] Or, *was not anything made. That which hath been made was life in him; and the life &c.* [2] Or, *overcame* See Ch. 12:35 (Gr.). [3] Or, *the true light, which lighteth every man, was coming* [4] Or, *every man as he cometh* [5] Gr. *his own things.* [6] Or, *begotten* [7] Gr. *bloods.* [8] Gr. *tabernacled.* [9] Or, *an only begotten from a father* Comp. Heb. 11:17. [10] Some ancient authorities read (*this was he that said*). [11] Gr. *first in regard of me.* [12] Or, *grace upon grace* [13] Many very ancient authorities read *God only begotten.*

§ 2. Preface to Luke's Gospel.

Luke 1:1-4.

1 Forasmuch as many have taken in hand to draw up a narrative concern-
ing those matters which have been [1]fulfilled among us, 2 even as they de-
livered them unto us, who from the beginning were eyewitnesses and minis-
ters of the word, 3 it seemed good to me also, having traced the course of all
things accurately from the first, to write unto thee in order, most excellent
Theophilus; 4 that thou mightest know the certainty concerning the [2]things
[3]wherein thou wast instructed.

[1] Or, *fully established* [2] Gr. *words.* [3] Or, *which thou wast taught by word of mouth.*

§ 3. The Angelic Annunciation to Zacharias. Jerusalem.

Luke 1:5-25.

5 There was in the days of Herod, king of Judæa, a certain priest named
Zacharias, of the course of Abijah: and he had a wife of the daughters of Aaron,
and her name was Elisabeth. 6 And they were both righteous before God,
walking in all the commandments and ordinances of the Lord blameless.
7 And they had no child, because that Elisabeth was barren, and they both
were *now* [1]well stricken in years.

8 Now it came to pass, while he executed the priest's office before God in the
order of his course, 9 according to the custom of the priest's office, his lot was
to enter into the [2]temple of the Lord and burn incense. 10 And the whole mul-
titude of the people were praying without at the hour of incense. 11 And
there appeared unto him an angel of the Lord standing on the right side of
the altar of incense. 12 And Zacharias was troubled when he saw *him*, and
fear fell upon him. 13 But the angel said unto him, Fear not, Zacharias:
because thy supplication is heard, and thy wife Elisabeth shall bear thee a son,
and thou shalt call his name John. 14 And thou shalt have joy and glad-
ness; and many shall rejoice at his birth. 15 For he shall be great in the
sight of the Lord, and he shall drink no wine nor [3]strong drink; and he shall
be filled with the Holy Spirit, even from his mother's womb. 16 And many
of the children of Israel shall he turn unto the Lord their God. 17 And he
shall [4]go before his face in the spirit and power of Elijah, to turn the hearts of
the fathers to the children, and the disobedient *to walk* in the wisdom of the
just; to make ready for the Lord a people prepared *for him*. 18 And Zacharias
said unto the angel, Whereby shall I know this? for I am an old man, and my
wife [5]well stricken in years. 19 And the angel answering said unto him, I am
Gabriel, that stand in the presence of God; and I was sent to speak unto thee,
and to bring thee these good tidings. 20 And behold, thou shalt be silent and
not able to speak, until the day that these things shall come to pass, because
thou believedst not my words, which shall be fulfilled in their season. 21 And
the people were waiting for Zacharias, and they marvelled [6]while he tarried in
the [2]temple. 22 And when he came out, he could not speak unto them: and
they perceived that he had seen a vision in the [2]temple: and he continued
making signs unto them, and remained dumb. 23 And it came to pass, when
the days of his ministration were fulfilled, he departed unto his house.

24 And after these days Elisabeth his wife conceived; and she hid herself
five months, saying, 25 Thus hath the Lord done unto me in the days wherein
he looked upon *me*, to take away my reproach among men.

[1] Gr. *advanced in their days.* [2] Or, *sanctuary* [3] Gr. *sikera.* [4] Some ancient authorities read *come nigh before his face.* [5] Gr. *advanced in her days.* [6] Or, *at his tarrying*

§ 4. The Angelic Annunciation to Mary. Nazareth.

Luke 1: 26–38.

26 Now in the sixth month the angel Gabriel was sent from God unto a city of
Galilee, named Nazareth, 27 to a virgin betrothed to a man whose name was
Joseph, of the house of David; and the virgin's name was Mary. 28 And he
came in unto her, and said, Hail, thou that art [1]highly favored, the Lord *is*
with thee[2]. 29 But she was greatly troubled at the saying, and cast in her
mind what manner of salutation this might be. 30 And the angel said unto
her, Fear not, Mary: for thou hast found [3]favor with God. 31 And behold,
thou shalt conceive in thy womb, and bring forth a son, and shalt call his name
Jesus. 32 He shall be great, and shall be called the Son of the Most High:
and the Lord God shall give unto him the throne of his father David: 33 and
he shall reign over the house of Jacob [4]for ever; and of his kingdom there shall
be no end. 34 And Mary said unto the angel, How shall this be, seeing I know
not a man? 35 And the angel answered and said unto her, The Holy Spirit
shall come upon thee, and the power of the Most High shall overshadow thee:
wherefore also [5]the holy thing which is begotten [6]shall be called the Son of
God. 36 And behold, Elisabeth thy kinswoman, she also hath conceived a
son in her old age; and this is the sixth month with her that [7]was called barren.
37 For no word from God shall be void of power. 38 And Mary said, Behold,
the [8]handmaid of the Lord; be it unto me according to thy word. And the
angel departed from her.

[1] Or, *endued with grace* [2] Many ancient authorities add *blessed* art *thou among women*. See ver. 42. [3] Or, *grace* [4] Gr. *unto the ages*. [5] Or, *that which is to be born shall be called holy, the Son of God*. [6] Some ancient authorities insert *of thee*. [7] Or, *is* [8] Gr. *bondmaid*.

§ 5. The Visit of Mary to Elisabeth. Hill Country of Judæa.

Luke 1: 39–56.

39 And Mary arose in these days and went into the hill country with haste,
into a city of Judah; 40 and entered into the house of Zacharias and saluted
Elisabeth. 41 And it came to pass, when Elisabeth heard the salutation of
Mary, the babe leaped in her womb; and Elisabeth was filled with the Holy
Spirit; 42 and she lifted up her voice with a loud cry, and said, Blessed *art* thou
among women, and blessed *is* the fruit of thy womb. 43 And whence is this
to me, that the mother of my Lord should come unto me? 44 For behold,
when the voice of thy salutation came into mine ears, the babe leaped in my
womb for joy. 45 And blessed *is* she that [1]believed; for there shall be a ful-
filment of the things which have been spoken to her from the Lord. 46 And
Mary said,

My soul doth magnify the Lord,
47 And my spirit hath rejoiced in God my Saviour.
48 For he hath looked upon the low estate of his [2]handmaid:
For behold, from henceforth all generations shall call me blessed.
49 For he that is mighty hath done to me great things;
And holy is his name.
50 And his mercy is unto generations and generations
On them that fear him.
51 He hath showed strength with his arm;
He hath scattered the proud [3]in the imagination of their heart.
52 He hath put down princes from *their* thrones,
And hath exalted them of low degree.
53 The hungry he hath filled with good things;

LUKE 1:39–56.

And the rich he hath sent empty away.
54 He hath given help to Israel his servant,
That he might remember mercy
55 (As he spake unto our fathers)
Toward Abraham and his seed for ever.
56 And Mary abode with her about three months, and returned unto her house.

[1] Or, *believed that there shall be* [2] Gr. *bondmaid.* [3] Or, *by*

§ 6. THE BIRTH OF JOHN THE BAPTIST. HILL COUNTRY OF JUDÆA.

LUKE 1:57–80.

57 Now Elisabeth's time was fulfilled that she should be delivered; and she brought forth a son. 58 And her neighbors and her kinsfolk heard that the Lord had magnified his mercy towards her; and they rejoiced with her. 59 And it came to pass on the eighth day, that they came to circumcise the child; and they would have called him Zacharias, after the name of his father. 60 And his mother answered and said, Not so; but he shall be called John. 61 And they said unto her, There is none of thy kindred that is called by this name. 62 And they made signs to his father, what he would have him called. 63 And he asked for a writing tablet, and wrote, saying, His name is John. And they marvelled all. 64 And his mouth was opened immediately, and his tongue *loosed*, and he spake, blessing God. 65 And fear came on all that dwelt round about them: and all these sayings were noised abroad throughout all the hill country of Judæa. 66 And all that heard them laid them up in their heart, saying, What then shall this child be? For the hand of the Lord was with him.

67 And his father, Zacharias was filled with the Holy Spirit, and prophesied, saying,
68 Blessed *be* the Lord, the God of Israel;
For he hath visited and wrought redemption for his people,
69 And hath raised up a horn of salvation for us
In the house of his servant David
70 (As he spake by the mouth of his holy prophets that have been from of old),
71 Salvation from our enemies, and from the hand of all that hate us;
72 To show mercy towards our fathers,
And to remember his holy covenant;
73 The oath which he sware unto Abraham our father,
74 To grant unto us that we being delivered out of the hand of our enemies
Should serve him without fear,
75 In holiness and righteousness before him all our days.
76 Yea and thou, child, shalt be called the prophet of the Most High:
For thou shalt go before the face of the Lord to make ready his ways;
77 To give knowledge of salvation unto his people
In the remission of their sins,
78 Because of the [1] tender mercy of our God,
[2] Whereby the dayspring from on high [3] shall visit us,
79 To shine upon them that sit in darkness and the shadow of death;
To guide our feet into the way of peace.
80 And the child grew, and waxed strong in spirit, and was in the deserts till the day of his showing unto Israel.

[1] Or, *heart of mercy* [2] Or, *Wherein* [3] Many ancient authorities read *hath visited us.*

§ 7. The Angelic Annunciation to Joseph. Nazareth.

Matthew 1: 18–25.

18 Now the [1]birth [2]of Jesus Christ was on this wise: When his mother Mary
had been betrothed to Joseph, before they came together she was found with
child of the Holy Spirit. 19 And Joseph her husband, being a righteous man,
and not willing to make her a public example, was minded to put her away
privily. 20 But when he thought on these things, behold, an angel of the
Lord appeared unto him in a dream, saying, Joseph, thou son of David, fear
not to take unto thee Mary thy wife: for that which [3]is conceived in her is of
the Holy Spirit. 21 And she shall bring forth a son; and thou shalt call his
name Jesus; for it is he that shall save his people from their sins. 22 Now all
this is come to pass, that it might be fulfilled which was spoken by the Lord
through the prophet, saying,
23 [4]Behold, the virgin shall be with child, and shall bring forth a son,
And they shall call his name [5]Immanuel;
which is, being interpreted, God with us. 24 And Joseph arose from his sleep,
and did as the angel of the Lord commanded him, and took unto him his wife;
25 and knew her not till she had brought forth a son: and he called his name
Jesus.

[1] Or, *generation*: as in ver. 1. [2] Some ancient authorities read *of the Christ*. [3] Gr. *begotten*. [4] Is. 7:14. [5] Gr. *Emmanuel*.

II. THE BIRTH AND CHILDHOOD OF JESUS.

December 25, 5 B. C., to April, 8 A. D.

§ 8. The Birth of Jesus. Bethlehem.

December 25, 5 B. C.

Luke 2: 1–7.

2 Now it came to pass in those days, there went out a decree from Cæsar
Augustus, that all [1]the world should be enrolled. 2 This was the first en-
rolment made when Quirinius was governor of Syria. 3 And all went to enrol
themselves, every one to his own city. 4 And Joseph also went up from Galilee,
out of the city of Nazareth, into Judæa, to the city of David, which is called
Bethlehem, because he was of the house and family of David; 5 to enrol him-
self with Mary, who was betrothed to him, being great with child. 6 And
it came to pass, while they were there, the days were fulfilled that she should
be delivered. 7 And she brought forth her firstborn son; and she wrapped
him in swaddling clothes, and laid him in a manger, because there was no room
for them in the inn.

[1] Gr. *the inhabited earth*.

§ 9. The Genealogies of Jesus.

MATT. 1:1-17.

1 [1]The book of the [2]generation of Jesus Christ, the son of David, the son of Abraham.

2 Abraham begat Isaac; and Isaac begat Jacob; and Jacob begat Judah and his brethren; 3 and Judah begat Perez and Zerah of Tamar; and Perez begat Hezron; and Hezron begat [3]Ram; 4 and [3]Ram begat Amminadab; and Amminadab begat Nahshon; and Nahshon begat Salmon; 5 and Salmon begat Boaz of Rahab; and Boaz begat Obed of Ruth; and Obed begat Jesse; 6 and Jesse begat David the king.

And David begat Solomon of her *that had been the wife* of Uriah; 7 and Solomon begat Rehoboam; and Rehoboam begat Abijah; and Abijah begat [4]Asa; 8 and [4]Asa begat Jehoshaphat; and Jehoshaphat begat Joram; and Joram begat Uzziah; 9 and Uzziah begat Jotham; and Jotham begat Ahaz; and Azah begat Hezekiah; 10 and Hezekiah begat Manasseh; and Manasseh begat [5]Amon; and [5]Amon begat Josiah; 11 and Josiah begat Jechoniah and his brethren, at the time of the [6]carrying away to Babylon.

12 And after the [6]carrying away to Babylon, Jechoniah begat [7]Shealtiel; and [7]Shealtiel begat Zerubbabel; 13 and Zerubbabel begat Abiud; and Abiud begat Eliakim; and Eliakim begat Azor; 14 and Azor begat Sadoc; and Sadoc begat Achim; and Achim begat Eliud; 15 and Eliud begat Eleazar; and Eleazar begat Matthan; and Matthan begat Jacob; 16 and Jacob begat Joseph the husband of Mary,

MARK

LUKE 3:23*b*-38.

being the son (as was supposed) of Joseph, the *son* of Heli, 24 the *son* of Matthat, the *son* of Levi, the *son* of Melchi, the *son* of Jannai, the *son* of Joseph, 25 the *son* of Mattathias, the *son* of Amos, the *son* of Nahum, the *son* of Esli, the *son* of Naggai, 26 the *son* of Maath, the *son* of Mattathias, the *son* of Semein, the *son* of Josech, the *son* of Joda, 27 the *son* of Joanan, the *son* of Rhesa, the *son* of Zerubbabel, the *son* of [1]Shealtiel, the *son* of Neri, 28 the *son* of Melchi, the *son* of Addi, the *son* of Cosam, the *son* of Elmadam, the *son* of Er, 29 the *son* of Jesus, the *son* of Eliezer, the *son* of Jorim, the *son* of Matthat, the *son* of Levi, 30 the *son* of Symeon, the *son* of Judas, the *son* of Joseph, the *son* of Jonam, the *son* of Eliakim, 31 the *son* of Melea, the *son* of Menna, the *son* of Mattatha, the *son* of Nathan, the *son* of David, 32 the *son* of Jesse, the *son* of Obed, the *son* of Boaz, the *son* of [2]Salmon, the *son* of Nahshon, 33 the *son* of Amminadab, [3]the *son* of [4]Arni, the *son* of Hezron, the *son* of Perez, the *son* of Judah, 34 the *son* of Jacob, the *son* of Isaac, the *son* of Abraham, the *son* of Terah, the *son* of Nahor, 35 the *son* of Serug, the *son* of Reu, the *son* of Peleg, the *son* of Eber, the *son* of Shelah, 36 the *son* of Cainan, the *son* of Arphaxad, the *son* of Shem, the *son* of Noah, the *son* of Lamech, 37 the *son* of Methuselah, the *son* of Enoch, the *son* of Jared, the *son* of Mahalaleel, the *son* of Cainan, 38 the *son* of Enos, the *son* of

JOHN

MATT. 1: 1-17. MARK LUKE 3: 23*b*-38. JOHN

of whom was born Jesus, who is called Christ.

17 So all the generations from Abraham unto David are fourteen generations; and from David unto the carrying away to Babylon fourteen generations; and from the [6] carrying away to Babylon unto the Christ fourteen generations.

Seth, the *son* of Adam, the *son* of God.

[1] Or, *The genealogy of Jesus Christ* [2] Or, *birth:* as in ver. 18. [3] Gr. *Aram.* [4] Gr. *Asaph.* [5] Gr. *Amos.* [6] Or, *removal to Babylon* [7] Gr. *Salathiel.*

[1] Gr. *Salathiel.* [2] Some ancient authorities write *Sala.* [3] Many ancient authorities insert *the* son *of Admin;* and one writes *Admin* for *Amminadab.* [4] Some ancient authorities write *Aram.*

§ 10. THE ANGELIC ANNUNCIATION TO THE SHEPHERDS. BETHLEHEM.

LUKE 2: 8-20.

8 And there were shepherds in the same country abiding in the field, and keeping [1] watch by night over their flock. 9 And an angel of the Lord stood by them, and the glory of the Lord shone round about them: and they were sore afraid. 10 And the angel said unto them, Be not afraid; for behold, I bring you good tidings of great joy which shall be to all the people: 11 for there is born to you this day in the city of David a Saviour, who is [2] Christ the Lord. 12 And this *is* the sign unto you: Ye shall find a babe wrapped in swaddling clothes, and lying in a manger. 13 And suddenly there was with the angel a multitude of the heavenly host praising God, and saying,

14 Glory to God in the highest,
And on earth [3] peace among [4] men in whom he is well pleased.

15 And it came to pass, when the angels went away from them into heaven, the shepherds said one to another, Let us now go even unto Bethlehem, and see this [5] thing that is come to pass, which the Lord hath made known unto us. 16 And they came with haste, and found both Mary and Joseph, and the babe lying in the manger. 17 And when they saw it, they made known concerning the saying which was spoken to them about this child. 18 And all that heard it wondered at the things which were spoken unto them by the shepherds. 19 But Mary kept all these [6] sayings, pondering them in her heart. 20 And the shepherds returned, glorifying and praising God for all the things that they had heard and seen, even as it was spoken unto them.

[1] Or, *night-watches* [2] Or, *Anointed Lord* [3] Many ancient authorities read *peace, good pleasure among men.* [4] Gr. *men of good pleasure.* [5] Or, *saying* [6] Or, *things*

§ 11. THE CIRCUMCISION OF JESUS. BETHLEHEM.

LUKE 2: 21.

21 And when eight days were fulfilled for circumcising him, his name was called JESUS, which was so called by the angel before he was conceived in the womb.

§ 12. The Presentation in the Temple. Jerusalem.

Luke 2: 22–39*a*.

22 And when the days of their purification [1]according to the law of Moses
were fulfilled, they brought him up to Jerusalem, to present him to the Lord
23 (as it is written in the law of the Lord, [2]Every male that openeth the womb
shall be called holy to the Lord), 24 and to offer a sacrifice according to that
which is said in the law of the Lord, [3]A pair of turtledoves, or two young pigeons.
25 And behold, there was a man in Jerusalem, whose name was Simeon; and
this man was righteous and devout, looking for the consolation of Israel: and
the Holy Spirit was upon him. 26 And it had been revealed unto him by the
Holy Spirit, that he should not see death before he had seen the Lord's Christ.
27 And he came in the Spirit into the temple: and when the parents brought
in the child Jesus, that they might do concerning him after the custom of the
law, 28 then he received him into his arms, and blessed God, and said,
29 Now lettest thou thy [4]servant depart, [5]Lord,
According to thy word, in peace;
30 For mine eyes have seen thy salvation,
31 Which thou hast prepared before the face of all peoples;
32 A light for [6]revelation to the Gentiles,
And the glory of thy people Israel.
33 And his father and his mother were marvelling at the things which were
spoken concerning him; 34 and Simeon blessed them, and said unto Mary his
mother, Behold, this *child* is set for the falling and the rising of many in Israel;
and for a sign which is spoken against; 35 yea and a sword shall pierce through
thine own soul; that thoughts out of many hearts may be revealed. 36 And
there was one Anna, a prophetess, the daughter of Phanuel, of the tribe of
Asher (she was [7]of a great age, having lived with a husband seven years from
her virginity, 37 and she had been a widow even unto fourscore and four years),
who departed not from the temple, worshipping with fastings and supplica-
tions night and day. 38 And coming up at that very hour she gave thanks
unto God, and spake of him to all them that were looking for the redemption
of Jerusalem. 39 And when they had accomplished all things that were ac-
cording to the law of the Lord,

[1] Lev. 12: 2-6. [2] Ex. 13: 2, 12 [3] Lev. 12: 8; 5: 11. [4] Gr. *bondservant.* [5] Gr. *Master.* [6] Or, *the unveiling of the Gentiles* [7] Gr. *advanced in many days.*

§ 13. The Visit of the Wise-men. Jerusalem and Bethlehem.

Matthew 2: 1-12.

2 Now when Jesus was born in Bethlehem of Judæa in the days of Herod
the king, behold, [1]Wise-men from the east came to Jerusalem, saying,
2 [2]Where is he that is born King of the Jews? for we saw his star in the east,
and are come to [3]worship him. 3 And when Herod the king heard it, he was
troubled, and all Jerusalem with him. 4 And gathering together all the chief
priests and scribes of the people, he inquired of them where the Christ should
be born. 5 And they said unto him, In Bethlehem of Judæa: for thus it is
written through the prophet,
6 [4]And thou Bethlehem, land of Judah,
Art in no wise least among the princes of Judah:
For out of thee shall come forth a governor,
Who shall be shepherd of my people Israel.
7 Then Herod privily called the [1]Wise-men, and learned of them exactly [5]what

time the star appeared. 8 And he sent them to Bethlehem, and said, Go and search out exactly concerning the young child; and when ye have found *him*, bring me word, that I also may come and [3]worship him. 9 And they, having heard the king, went their way; and lo, the star, which they saw in the east, went before them, till it came and stood over where the young child was. 10 And when they saw the star, they rejoiced with exceeding great joy. 11 And they came into the house and saw the young child with Mary his mother; and they fell down and worshipped him; and opening their treasures they offered unto him gifts, gold and frankincense and myrrh. 12 And being warned *of God* in a dream that they should not return to Herod, they departed into their own country another way.

[1] Gr. *Magi*. Comp. Esther 1 : 13; Dan. 2 : 12; Acts 13 : 6, 8. [2] Or, *Where is the King of the Jews that is born?* [3] The Greek word denotes an act of reverence whether paid to a creature (see ch. 4 : 9; 18 : 26), or to the Creator (see ch. 4 : 10). [4] Mic. 5: 2. [5] Or, *the time of the star that appeared*

§ 14. THE FLIGHT INTO EGYPT AND THE RETURN TO NAZARETH.

MATT. 2: 13-23. MARK LUKE 2: 39*b*-40. JOHN

13 Now when they were departed, behold, an angel of the Lord appeareth to Joseph in a dream, saying, Arise and take the young child and his mother, and flee into Egypt, and be thou there until I tell thee: for Herod will seek the young child to destroy him. 14 And he arose and took the young child and his mother by night, and departed into Egypt; 15 and was there until the death of Herod: that it might be fulfilled which was spoken by the Lord through the prophet, saying, [1]Out of Egypt did I call my son.

16 Then Herod, when he saw that he was mocked of the [2]Wise-men, was exceeding wroth, and sent forth, and slew all the male children that were in Bethelem, and in all the borders thereof, from two years old and under, according to the time which he had exactly learned of the [2]Wise-men. 17 Then was fulfilled that which was spoken through Jeremiah the prophet, saying,

MATT. 2: 13-23.

18 [3]A voice was heard in Ramah,
Weeping and great mourning,
Rachel weeping for her children;
And she would not be comforted, because they are not.

19 But when Herod was dead, behold, an angel of the Lord appeareth in a dream to Joseph in Egypt, saying, 20 Arise and take the young child and his mother, and go into the land of Israel: for they are dead that sought the young child's life. 21 And he arose and took the young child and his mother, and came into the land of Israel. 22 But when he heard that Archelaus was reigning over Judæa in the room of his father Herod, he was afraid to go thither; and being warned *of God* in a dream, he withdrew into the parts of Galilee, 23 and came and dwelt in a city called Nazareth; that it might be fulfilled which was spoken through the prophets, [4]that he should be called a Nazarene.

[1] Hos. 11: 1. [2] Gr *Magi*. Comp. Esther 1: 13; Dan. 2: 12; Acts 13: 6, 8. [3] Jer. 31: 15. [4] Isa. 11: 1 in the Heb. ?

MARK

LUKE 2: 39*b*-40.

they returned into Galilee, to their own city Nazareth.

40 And the child grew, and waxed strong, [1]filled with wisdom: and the grace of God was upon him.

[1] Gr. *becoming full of wisdom.*

JOHN

III. THE YOUTH AND YOUNG MANHOOD OF JESUS.

April, 8 A. D., to January, 27 A. D.

§ 15. JESUS ATTENDS THE PASSOVER AT TWELVE YEARS OF AGE. JERUSALEM.

LUKE 2: 41-50.

41 And his parents went every year to Jerusalem at the feast of the passover. 42 And when he was twelve years old, they went up after the custom of the feast; 43 and when they had fulfilled the days, as they were returning, the boy Jesus tarried behind in Jerusalem; and his parents knew it not; 44 but

LUKE 2: 41-50.

supposing him to be in the company, they went a day's journey; and they sought for him among their kinsfolk and acquaintance: 45 and when they found him not, they returned to Jerusalem, seeking for him. 46 And it came to pass, after three days they found him in the temple, sitting in the midst of the [1]teachers, both hearing them, and asking them questions: 47 and all that heard him were amazed at his understanding and his answers. 48 And when they saw him, they were astonished; and his mother said unto him, [2]Son, why hast thou thus dealt with us? behold, thy father and I sought thee sorrowing. 49 And he said unto them, How is it that ye sought me? knew ye not that I must be[3] in my Father's house? 50 And they understood not the saying which he spake unto them.

[1] Or, *doctors* See ch. 5: 17; Acts 5: 34. [2] Gr. *Child.* [3] Or, *about my Father's business* Gr. *in the things of my Father.*

§ 16. THE RESIDENCE IN NAZARETH.

LUKE 2: 51-52.

51 And he went down with them, and came to Nazareth; and he was subject unto them: and his mother kept all *these* [1]sayings in her heart.

52 And Jesus advanced in wisdom and[2] stature, and in [3]favor with God and men.

[1] Or, *things* [2] Or, *age* [3] Or, *grace*

IV. THE MINISTRY OF JOHN THE BAPTIST.

July, 26 A.D., to December, 27 A.D.

§ 17. THE MINISTRY OF JOHN THE BAPTIST. JORDAN VALLEY.

MATT. 3: 1-12.	MARK 1: 1-8.	LUKE 3: 1-18.	JOHN
	1 The beginning of the [1]gospel of Jesus Christ, [2]the Son of God.	3 Now in the fifteenth year of the reign of Tiberius Cæsar, Pontius Pilate being governor of Judæa, and Herod being tetrarch of Galilee, and his brother Philip tetrarch of the region of Ituræa and Trachonitis, and Lysanias tetrarch of Abilene, 2 in the high-priesthood of Annas and Caiaphas, the word of God came unto John the son of Zacharias in the wilderness. 3 And he came into all the region round about	
3 And in those days cometh John the Baptist, preaching in the wil-	4 John came, who baptized		

Matt. 3: 1-12.	Mark 1: 1-8.	Luke 3: 1-18.	John
derness of Judæa, saying, 2 Repent ye; for the kingdom of heaven is at hand. 3 For this is he that was spoken of through Isaiah the prophet, saying,	in the wilderness and preached the baptism of repentance unto remission of sins. 2 Even as it is written [3]in Isaiah the prophet, [4]Behold, I send my messenger before thy face, Who shall prepare thy way;	the Jordan, preaching the baptism of repentance unto remission of sins; 4 as it is written in the book of the words of Isaiah the prophet,	
[1]The voice of one crying in the wilderness, Make ye ready the way of the Lord, Make his paths straight.	3 [5]The voice of one crying in the wilderness, Make ye ready the way of the Lord, Make his paths straight;	[1]The voice of one crying in the wilderness, Make ye ready the way of the Lord, Make his paths straight. 5 Every valley shall be filled, And every mountain and hill shall be brought low; And the crooked shall become straight, And the rough ways smooth; 6 And all flesh shall see the salvation of God.	
4 Now John himself had his raiment of camel's hair, and a leathern girdle about his loins; and his food was locusts and wild honey. 5 Then went out unto him Jerusalem, and all Judæa, and all the region round about the Jordan; 6 and they were baptized of him in the river Jordan, confessing their sins. 7 But when he saw many of the Pharisees and Sadducees coming [2]to his baptism, he	6 And John was clothed with camel's hair, and *had* a leathern girdle about his loins, and did eat locusts and wild honey. 5 And there went out unto him all the country of Judæa, and all they of Jerusalem; and they were baptized of him in the river Jordan, confessing their sins.	7 He said there-	

MATT. 3: 1-12. said unto them,

Ye offspring of vipers, who warned you to flee from the wrath to come? 8 Bring forth therefore fruit worthy of [3]repentance: 9 and think not to say within yourselves, We have Abraham to our father: for I say unto you, that God is able of these stones to raise up children unto Abraham. 10 And even now the axe lieth at the root of the trees: every tree therefore that bringeth not forth good fruit is hewn down, and cast into the fire.

MARK 1: 1-8.

LUKE 3: 1-18. fore to the multitudes that went out to be baptized of him, Ye offspring of vipers, who warned you to flee from the wrath to come? 8 Bring forth therefore fruits worthy of [2]repentance, and begin not to say within yourselves, We have Abraham to our father: for I say unto you, that God is able of these stones to raise up children unto Abraham. 9 And even now the axe also lieth at the root of the trees: every tree therefore that bringeth not forth good fruit is hewn down, and cast into the fire. 10 And the multitudes asked him, saying, What then must we do? 11 And he answered and said unto them, He that hath two coats, let him impart to him that hath none; and he that hath food, let him do likewise. 12 And there came also [3]publicans to be baptized, and they said unto him, Teacher, what must we do? 13 And he said unto them, Extort no more than that which is appointed you. 14 And [4]soldiers also asked him, saying, And we, what must we do? And he said unto them, Extort from no man by violence, neither accuse *any one*

JOHN

Matt. 3: 1-12.	Mark 1: 1-8.	Luke 3: 1-18.	John
		wrongfully; and be content with your wages.	
		15 And as the people were in expectation, and all men reasoned in their hearts concerning John, whether haply he were the Christ;	
		16 John answered, saying unto them all, I indeed baptize you with water; but there cometh he that is mightier than I, the latchet of whose shoes I am not [5]worthy to unloose: he shall baptize you [6]in the Holy Spirit and *in* fire:	
11 I indeed baptize you [4]in water unto repentance: but he that cometh after me is mightier than I, whose shoes I am not [5]worthy to bear: he shall baptize you [4]in the Holy Spirit and *in* fire:	7 And he preached, saying, There cometh after me he that is mightier than I, the latchet of whose shoes I am not [6]worthy to stoop down and unloose. 8 I baptized you [7]in water; but he shall baptize you in the Holy Spirit.	17 whose fan is in his hand, thoroughly to cleanse his threshing-floor, and to gather the wheat into his garner; but the chaff he will burn up with unquenchable fire.	
12 whose fan is in his hand, and he will thoroughly cleanse his threshing-floor; and he will gather his wheat into the garner, but the chaff he will burn up with unquenchable fire.		18 With many other exhortations therefore preached he [7]good tidings unto the people;	

[1] Is. 40: 3. [2] Or, *for baptism* [3] Or, *your repentance* [4] Or, *with* [5] Gr. *sufficient.*

[1] Or, *good tidings:* and so elsewhere. [2] Some ancient authorities omit *the Son of God* [3] Some ancient authorities read *in the prophets.* [4] Mal. 3: 1. [5] Is. 40: 3. [6] Gr. *sufficient.* [7] Or, *with*

[1] Is. 40: 3 ff. [2] Or, *your repentance* [3] That is, *collectors or renters of Roman taxes* [4] Gr. *soldiers on service.* [5] Gr *sufficient.* [6] Or, *with* [7] Or, *the gospel*

PART SECOND.

THE PERIOD OF LABOR.

January, 27 A. D., to April 8, 30 A. D.

I. INTRODUCTION. 3 Months.

January to April, 27 A. D.

§ 18. The Baptism of Jesus. Bethany beyond Jordan.

Matt. 3: 13-17.

13 Then cometh Jesus from Galilee to the Jordan unto John, to be baptized of him. 14 But John would have hindered him, saying, I have need to be baptized of thee, and comest thou to me? 15 But Jesus answering said unto him, Suffer [1]*it* now: for thus it becometh us to fulfil all righteousness. Then he suffereth him. 16 And Jesus, when he was baptized, went up straightway from the water: and lo, the heavens were opened [2]unto him, and he saw the Spirit of God descending as a dove, and coming upon him; 17 and lo, a voice out of the

Mark 1: 9-11.

9 And it came to pass in those days, that Jesus came from Nazareth of Galilee, and was baptized of John [1]in the Jordan. 10 And straightway coming up out of the water, he saw the heavens rent asunder, and the Spirit as a dove descending upon him: 11 and a voice came

Luke 3: 21-23*a*.

21 Now it came to pass, when all the people were baptized, that, Jesus also having been baptized, and praying, the heaven was opened, 22 and the Holy Spirit descended in a bodily form, as a dove, upon him, and a voice

John

MATT. 3: 13-17.

heavens, saying, [3]This is my beloved Son, in whom I am well pleased.

[1]Or, me [2]Some ancient authorities omit *unto him.* [3]Or, *This is my Son; my beloved in whom I am well pleased.* See ch. 12: 18.

MARK 1: 9-11.

out of the heavens, Thou art my beloved Son, in thee I am well pleased.

[1]Gr. *into.*

LUKE 3: 21-23*a*.

came out of heaven, Thou art my beloved Son; in thee I am well pleased.

23 And Jesus himself, when he began *to teach,* was about thirty years of age,

JOHN

§ 19. THE TEMPTATION OF JESUS. WILDERNESS OF JUDÆA.

MATT. 4: 1-11.

4 Then was Jesus led up of the Spirit into the wilderness to be tempted of the devil. 2 And when he had fasted forty days and forty nights,

he afterward hungered. 3 And the tempter came and said unto him, If thou art the Son of God, command that these stones become [1]bread. 4 But he answered and said, It is written, [2]Man shall not live by bread alone, but by every word that proceedeth out of the mouth of God. 5 Then the devil taketh him into the holy city; and he set him on the [3]pinnacle of the temple, 6 and saith unto him, If thou art the Son of God, cast thyself down: for it is written,

[4]He shall give his angels charge

MARK 1: 12-13.

12 And straightway the Spirit driveth him forth into the wilderness. 13 And he was in the wilderness forty days tempted of Satan; and he was with the wild beasts;

LUKE 4: 1-13.

4 And Jesus, full of the Holy Spirit, returned from the Jordan, and was led in the Spirit in the wilderness 2 during forty days, being tempted of the devil. And he did eat nothing in those days: and when they were completed, he hungered. 3 And the devil said unto him, If thou art the Son of God, command this stone that it become [1]bread. 4 And Jesus answered unto him. It is written, [2]Man shall not live by bread alone.

9 And he led him to Jerusalem, and set him on the [3]pinnacle of the temple, and said unto him, If thou art the Son of God, cast thyself down from hence: 10 for it is written,

[4]He shall give his angels charge

JOHN

MATT. 4:1-11.

concerning thee:

and,
On their hands
they shall bear
thee up,
Lest haply thou
dash thy foot
against a stone.
7 Jesus said unto him, Again it is written, [5]Thou shalt not make trial of the Lord thy God.
8 Again, the devil taketh him unto an exceeding high mountain, and showeth him all the kingdoms of the world, and the glory of them;

9 and he said unto him, All these things will I give thee, if thou wilt fall down and [6]worship me.
10 Then saith Jesus unto him, Get thee hence, Satan: for it is written, [7]Thou shalt worship the Lord thy God, and him only shalt thou serve.

11 Then the devil leaveth him; and behold, angels came and ministered unto him.

[1] Gr. *loaves.* [2] Dt. 8: 3. [3] Gr. *wing.* [4] Ps. 91: 11, 12. [5] Dt. 6: 16. [6] See marginal note on ch. 2: 2. [7] Dt. 6: 13.

MARK 1:12-13.

and the angels ministered unto him.

LUKE 4:1-13.

concerning thee
to guard thee:
11 and,
On their hands
they shall bear
thee up,
Lest haply thou
dash thy foot
against a stone.
12 And Jesus answering said unto him, It is said, [5]Thou shalt not make trial of the Lord thy God.
5 And he led him up, and showed him all the kingdoms of [6]the world in a moment of time. 6 And the devil said unto him, To thee will I give all this authority, and the glory of them: for it hath been delivered unto me; and to whomsoever I will I give it. 7 If thou therefore wilt [7]worship before me, it shall all be thine.
8 And Jesus answered and said unto him, It is written, Thou shalt worship the Lord thy God, and him only shalt thou serve.

13 And when the devil had completed every temptation, he departed from him [8]for a season.

[1] Or, *a loaf* [2] Dt. 8: 3. [3] Gr. *wing.* [4] Ps. 91: 11, 12. [5] Dt. 6: 16. [6] Gr. *the inhabited earth.* [7] The Greek word denotes an act of reverence, whether paid to a creature, or to the Creator (comp. marginal note on Mt. 2: 2). [8] Or, *until*

JOHN

§ 20. The Testimony of John the Baptist to Jesus. Jordan Valley.

John 1: 19-34.

19 And this is the witness of John, when the Jews sent unto him from Jerusalem priests and Levites to ask him Who art thou? 20 And he confessed, and denied not; and he confessed, I am not the Christ. 21 And they asked him, What then? Art thou Elijah? And he saith, I am not. Art thou the prophet? And he answered, No. 22 They said therefore unto him, Who art thou? that we may give an answer to them that sent us. What sayest thou of thyself? 23 He said, I am the voice of one crying in the wilderness, Make straight the way of the Lord, as [1]said Isaiah the prophet. 24 [2]And they had been sent from the Pharisees. 25 And they asked him, and said unto him, Why then baptizest thou, if thou art not the Christ, neither Elijah, neither the prophet? 26 John answered them, saying, I baptize [3]in water: in the midst of you standeth one whom ye know not, 27 *even* he that cometh after me, the latchet of whose shoe I am not worthy to unloose. 28 These things were done in [4]Bethany beyond the Jordan, where John was baptizing.

29 On the morrow he seeth Jesus coming unto him, and saith, Behold, the Lamb of God, that [5]taketh away the sin of the world! 30 This is he of whom I said, After me cometh a man who is become before me: for he was [6]before me. 31 And I knew him not; but that he should be made manifest to Israel, for this cause came I baptizing [7]in water. 32 And John bear witness, saying, I have beheld the Spirit descending as a dove out of heaven; and it abode upon him. 33 And I knew him not: but he that sent me to baptize [7]in water, he said unto me, Upon whomsoever thou shalt see the Spirit descending, and abiding upon him, the same is he that baptizeth [7]in the Holy Spirit. 34 And I have seen and have borne witness that this is the Son of God.

[1] Is. 40:3. [2] Or, *And* certain *had been sent from among the Pharisees.* [3] Or, *with* [4] Many ancient authorities read *Bethabarah*, some *Bethanabah*. Comp. Josh. 15: 6, 61; 18: 22. [5] Or, *beareth the sin* [6] Gr. *first in regard of me.* [7] Or, *with*

§ 21. The First Disciples of Jesus. Jordan Valley.

John 1: 35-51.

35 Again on the morrow John was standing, and two of his disciples; 36 and he looked upon Jesus as he walked, and saith, Behold, the Lamb of God! 37 And the two disciples heard him speak, and they followed Jesus. 38 And Jesus turned, and beheld them following, and saith unto them, What seek ye? And they said unto him, Rabbi (which is to say, being interpreted, Teacher), where abidest thou? 39 He saith unto them, Come, and ye shall see. They came therefore and saw where he abode; and they abode with him that day: it was about the tenth hour. 40 One of the two that heard John *speak*, and followed him, was Andrew, Simon Peter's brother. 41 He findeth first his own brother Simon, and saith unto him, We have found the Messiah (which is, being interpreted, [1]Christ). 42 He brought him unto Jesus. Jesus looked upon him, and said, Thou art Simon the son of [2]John: thou shalt be called Cephas (which is by interpretation, [3]Peter).

43 On the morrow he was minded to go forth into Galilee, and he findeth Philip: and Jesus saith unto him, Follow me. 44 Now Philip was from Bethsaida, of the city of Andrew and Peter. 45 Philip findeth Nathanael, and saith unto him, We have found him, of whom Moses in the law, and the prophets, wrote, Jesus of Nazareth, the son of Joseph. 46 And Nathanael said unto him, Can any good thing come out of Nazareth? Philip saith unto him, Come and

see. 47 Jesus saw Nathanael coming to him, and saith of him, Behold, an Israelite indeed, in whom is no guile! 48 Nathanael saith unto him, Whence knowest thou me? Jesus answered and said unto him, Before Philip called thee, when thou wast under the fig tree, I saw thee. 49 Nathanael answered him, Rabbi, thou art the Son of God; thou art King of Israel. 50 Jesus answered and said unto him, Because I said unto thee, I saw thee underneath the fig tree, believest thou? thou shalt see greater things than these. 51 And he saith unto him, Verily, verily, I say unto you, Ye shall see the heaven opened, and the angels of God ascending and descending upon the Son of man.

[1] That is, *Anointed*. Comp. Ps. 2 : 2. [2] Gr. *Joanes:* called in Mt. 16 : 17, *Jonah*. [3] That is, *Rock* or *Stone*.

§ 22. The Marriage at Cana of Galilee.

John 2: 1-12.

2 And the third day there was a marriage in Cana of Galilee; and the mother of Jesus was there: 2 and Jesus also was bidden, and his disciples, to the marriage. 3 And when the wine failed, the mother of Jesus saith unto him, They have no wine. 4 And Jesus saith unto her, Woman, what have I to do with thee? mine hour is not yet come. 5 His mother saith unto the servants, Whatsoever he saith unto you, do it. 6 Now there were six waterpots of stone set there after the Jews' manner of purifying, containing two or three firkins apiece. 7 Jesus saith unto them, Fill the waterpots with water. And they filled them up to the brim. 8 And he saith unto them, Draw out now, and bear unto the [1]ruler of the feast. And they bare it. 9 And when the ruler of the feast tasted the water [2]now become wine, and knew not whence it was (but the servants that had drawn the water knew), the ruler of the feast calleth the bridegroom, 10 and saith unto him, Every man setteth on first the good wine; and when *men* have drunk freely, *then* that which is worse: thou hast kept the good wine until now. 11 This beginning of his signs did Jesus in Cana of Galilee, and manifested his glory; and his disciples believed on him.

12 After this he went down to Capernaum, he, and his mother, and *his* brethren, and his disciples; and there they abode not many days.

[1] Or, *steward* [2] Or, *that it had become*

II. THE JUDÆAN MINISTRY. 8 months.

April to December, 27 A. D.

§ 23. The First Cleansing of the Temple. Jerusalem.

First Passover. April 11-17, 27 A. D.

John 2: 13-25.

13 And the passover of the Jews was at hand, and Jesus went up to Jerusalem. 14 And he found in the temple those that sold oxen and sheep and doves, and the changers of money sitting: 15 and he made a scourge of cords, and cast all out of the temple, both the sheep and the oxen; and he poured out the changers' money, and overthrew their tables; 16 and to them that sold the doves he said, Take these things hence; make not my Father's house a house of merchandise. 17 His disciples remembered that it was written, [1]Zeal for thy house shall

eat me up. 18 The Jews therefore answered and said unto him, What sign showest thou unto us, seeing that thou doest these things? 19 Jesus answered and said unto them, Destroy this [2]temple, and in three days I will raise it up. 20 The Jews therefore said, Forty and six years was this [2]temple in building, and wilt thou raise it up in three days? 21 But he spake of the [2]temple of his body. 22 When therefore he was raised from the dead, his disciples remembered that he spake this; and they believed the scripture, and the word which Jesus had said.

23 Now when he was in Jerusalem at the passover, during the feast, many believed on his name, beholding his signs which he did. 24 But Jesus did not trust himself unto them, for that he knew all men, 25 and because he needed not that any one should bear witness concerning [3]man; for he himself knew what was in man.

[1] Ps. 69:9. [2] Or, *sanctuary* [3] Or, *a man; for . . . the man.*

§ 24. Jesus and Nicodemus. Jerusalem.

John 3:1-21.

3 Now there was a man of the Pharisees, named Nicodemus, a ruler of the 2 Jews: the same came unto him by night, and said to him, Rabbi, we know that thou art a teacher come from God: for no one can do these signs that thou doest, except God be with him. 3 Jesus answered and said unto him, Verily, verily, I say unto thee, Except one be born [1]anew, he cannot see the kingdom of God. 4 Nicodemus saith unto him, How can a man be born when he is old? can he enter a second time into his mother's womb, and be born? 5 Jesus answered, Verily, verily, I say unto thee, Except one be born of water and the Spirit, he cannot enter into the kingdom of God. 6 That which is born of the flesh is flesh; and that which is born of the Spirit is spirit. 7 Marvel not that I said unto thee, Ye must be born [1]anew. 8 [2]The wind bloweth where it will, and thou hearest the voice thereof, but knowest not whence it cometh, and whither it goeth: so is every one that is born of the Spirit. 9 Nicodemus answered and said unto him, How can these things be? 10 Jesus answered and said unto him, Art thou the teacher of Israel, and understandest not these things? 11 Verily, verily, I say unto thee, We speak that which we know, and bear witness of that which we have seen; and ye receive not our witness. 12 If I told you earthly things and ye believe not, how shall ye believe if I tell you heavenly things? 13 And no one hath ascended into heaven, but he that descended out of heaven, *even* the Son of man, [3]who is in heaven. 14 And as Moses lifted up the serpent in the wilderness, even so must the Son of man be lifted up; 15 that whosoever [4]believeth may in him have eternal life.

16 For God so loved the world, that he gave his only begotten Son, that whosoever believeth on him should not perish, but have eternal life. 17 For God sent not the Son into the world to judge the world; but that the world should be saved through him. 18 He that believeth on him is not judged: he that believeth not hath been judged already, because he hath not believed on the name of the only begotten Son of God. 19 And this is the judgment, that the light is come into the world, and men loved the darkness rather than the light; for their works were evil. 20 For every one that [5]doeth evil hateth the light, and cometh not to the light, lest his works should be [6]reproved. 21 But he that doeth the truth cometh to the light, that his works may be made manifest, [7]that they have been wrought in God.

[1] Or, *from above* See ver. 31; chap. 19:11; Jas. 1:17; 3:15, 17. [2] Or, *The Spirit breatheth* [3] Many ancient authorities omit *who is in heaven.* [4] Or, *believeth in him may have* [5] Or, *practiseth* [6] Or, *convicted* [7] Or, *because*

§ 25. Jesus baptizes in Judæa.

John 3: 22.

22 After these things came Jesus and his disciples into the land of Judæa; and there he tarried with them, and baptized.

§ 26. John again testifies to Jesus. Ænon.

John 3: 23-36.

23 And John also was baptizing in Ænon near to Salim, because there [1]was much water there: and they came, and were baptized. 24 For John was not yet cast into prison. 25 There arose therefore a questioning on the part of John's disciples with a Jew about purifying. 26 And they came unto John, and said to him, Rabbi, he that was with thee beyond the Jordan, to whom thou hast borne witness, behold, the same baptizeth, and all men come to him. 27 John answered and said, A man can receive nothing, except it have been given him from heaven. 28 Ye yourselves bear me witness, that I said, I am not the Christ, but, that I am sent before him. 29 He that hath the bride is the bridegroom: but the friend of the bridegroom, that standeth and heareth him, rejoiceth greatly because of the bridegroom's voice: this my joy therefore is made full. 30 He must increase, but I must decrease.

31 He that cometh from above is above all: he that is of the earth is of the earth, and of the earth he speaketh: [2]he that cometh from heaven is above all. 32 What he hath seen and heard, of that he beareth witness; and no man receiveth his witness. 33 He that hath received his witness hath set his seal to *this*, that God is true. 34 For he whom God hath sent speaketh the words of God: for he giveth not the Spirit by measure. 35 The Father loveth the Son, and hath given all things into his hand. 36 He that believeth on the Son hath eternal life; but he that [3]obeyeth not the Son shall not see life, but the wrath of God abideth on him.

[1] Gr. *were many waters.* [2] Some ancient authorities read *he that cometh from heaven beareth witness of what he hath seen and heard.* [3] Or, *believeth not*

III. THE GALILEAN MINISTRY. 22 months.

December, 27 A. D., to September, 29 A. D.

1st. TO THE MULTITUDES. 16 months.

December, 27 A. D., to April, 29 A. D.

§ 27. Jesus' Departure into Galilee and the Imprisonment of John.

Matt. 4: 12. 14: 3–5. Mark 1: 14*a*. 6: 17-20. Luke 4: 14*a*. 3: 19-20. John 4: 1-3.

4 When therefore the Lord knew that the Pharisees had heard that Jesus was making and baptizing more disciples than

Matt. 4:12. 14:3-5.	Mark 1:14*a*. 6:17-20.	Luke 4:14*a*. 3:19-20.	John 4:1-3.
			John 2 (although Jesus himself baptized not, but his disciples), 3 he left Judæa, and departed again into Galilee.
12 Now when he heard that John was delivered up, he withdrew into Galilee; 3 For Herod had laid hold on John, and bound him, and put him in prison for the sake of Herodias, his brother Philip's wife.	14 Now after John was delivered up, Jesus came into Galilee, 17 For Herod himself had sent forth and laid hold upon John, and bound him in prison for the sake of Herodias, his brother Philip's wife; for he had married her. 18 For John said unto Herod, It is not lawful for thee to have thy brother's wife.	14 And Jesus returned in the power of the Spirit into Galilee: 19 but Herod the tetrarch, being reproved by him for Herodias his brother's wife, and for all the evil things which Herod had done, 20 added this also to them all, that he shut up John in prison.	
4 For John said unto him, It is not lawful for thee to have her. 5 And when he would have put him to death, he feared the multitude, because they counted him as a prophet.	19 And Herodias set herself against him, and desired to kill him; and she could not; 20 for Herod feared John, knowing that he was a righteous and holy man, and kept him safe. And when he heard him, he [1]was much perplexed; and he heard him gladly.		

[1] Many ancient authorities read *did many things.*

§ 28. Jesus and the Woman of Samaria.

John 4: 4-42.

4 And he must needs pass through Samaria. 5 So he cometh to a city of Samaria, called Sychar, near to the parcel of ground that Jacob gave to his son Joseph: 6 and Jacob's [1]well was there. Jesus therefore, being wearied with his journey, sat [2]thus by the [1]well. It was about the sixth hour. 7 There cometh a woman of Samaria to draw water: Jesus saith unto her, Give me to drink. 8 For his disciples were gone away into the city to buy food. 9 The Samaritan

woman therefore saith unto him, How is it that thou, being a Jew, askest drink of me, who am a Samaritan woman? (3 For Jews have no dealings with Samaritans.) 10 Jesus answered and said unto her, If thou knewest the gift of God, and who it is that saith to thee, Give me to drink; thou wouldest have asked of him, and he would have given thee living water. 11 The woman saith unto him, 4 Sir, thou hast nothing to draw with, and the well is deep: whence then hast thou that living water? 12 Art thou greater than our father Jacob, who gave us the well, and drank thereof himself, and his sons, and his cattle? 13 Jesus answered and said unto her, Every one that drinketh of this water shall thirst again: 14 but whosoever drinketh of the water that I shall give him shall never thirst; but the water that I shall give him shall become in him a well of water springing up unto eternal life. 15 The woman saith unto him, 4 Sir, give me this water, that I thirst not, neither come all the way hither to draw. 16 Jesus saith unto her, Go, call thy husband, and come hither. 17 The woman answered and said unto him, I have no husband. Jesus saith unto her, Thou saidst well, I have no husband: 18 for thou hast had five husbands; and he whom thou now hast is not thy husband: this hast thou said truly. 19 The woman saith unto him, 4 Sir, I perceive that thou art a prophet. 20 Our fathers worshipped in this mountain; and ye say, that in Jerusalem is the place where men ought to worship. 21 Jesus saith unto her, Woman, believe me, the hour cometh, when neither in this mountain, nor in Jerusalem, shall ye worship the Father. 22 Ye worship that which ye know not: we worship that which we know; for salvation is from the Jews. 23 But the hour cometh, and now is, when the true worshippers shall worship the Father in spirit and truth: 5 for such doth the Father seek to be his worshippers. 24 6 God is a Spirit: and they that worship him must worship in spirit and truth. 25 The woman saith unto him, I know that Messiah cometh (he that is called Christ): when he is come, he will declare unto us all things. 26 Jesus saith unto her, I that speak unto thee am *he*.

27 And upon this came his disciples; and they marvelled that he was speaking with a woman; yet no man said, What seekest thou? or, Why speakest thou with her? 28 So the woman left her waterpot, and went away into the city, and saith to the people, 29 Come, see a man, who told me all things that *ever* I did: can this be the Christ? 30 They went out of the city, and were coming to him. 31 In the mean while the disciples prayed him, saying, Rabbi, eat. 32 But he said unto them, I have meat to eat that ye know not. 33 The disciples therefore said one to another, Hath any man brought him *aught* to eat? 34 Jesus saith unto them, My meat is to do the will of him that sent me, and to accomplish his work. 35 Say not ye, There are yet four months, and *then* cometh the harvest? behold, I say unto you, Lift up your eyes, and look on the fields, that they are 7 white already unto harvest. 36 He that reapeth receiveth wages, and gathereth fruit unto life eternal; that he that soweth and he that reapeth may rejoice together. 37 For herein is the saying true, One soweth, and another reapeth. 38 I sent you to reap that whereon ye have not labored: others have labored, and ye are entered into their labor.

39 And from that city many of the Samaritans believed on him because of the word of the woman, who testified, He told me all things that *ever* I did. 40 So when the Samaritans came unto him, they besought him to abide with them: and he abode there two days. 41 And many more believed because of his word; 42 and they said to the woman, Now we believe, not because of thy speaking: for we have heard for ourselves, and know that this is indeed the Saviour of the world.

1 Gr. *spring*: and so in ver. 14; but not in ver. 11, 12. 2 Or, *as he was* Comp. ch. 13:25. 3 Some ancient authorities omit *For Jews have no dealings with Samaritans*. 4 Or, *Lord* 5 Or, *for such the Father also seeketh* 6 Or, *God is spirit* 7 Or, *white unto harvest Already he that reapeth &c.*

§ 29. Jesus teaches Publicly in Galilee.

Matt. 4: 17.	Mark 1: 14*b*-15.	Luke 4: 14*b*-15.	John 4: 43-45.
			43 And after the two days he went forth from thence into Galilee. 44 For Jesus himself testified, that a prophet hath no honor in his own country. 45 So when he came into Galilee, the Galilæans received him, having seen all the things that he did in Jerusalem at the feast: for they also went unto the feast.
		and a fame went out concerning him through all the region round about. 15 And he taught in their synagogues, being glorified of all.	
17 From that time began Jesus to preach, and to say, Repent ye; for the kingdom of heaven is at hand.	preaching the [1]gospel of God, 15 and saying, The time is fulfilled, and the kingdom of God is at hand: repent ye, and believe in the [1]gospel.		

[1] Or, *good tidings:* and so elsewhere.

§ 30. Jesus at Cana heals a Nobleman's Son.

John 4: 46-54.

46 He came therefore again unto Cana of Galilee, where he made the water wine. And there was a certain [1]nobleman, whose son was sick at Capernaum. 47 When he heard that Jesus was come out of Judæa into Galilee, he went unto him, and besought *him* that he would come down, and heal his son; for he was at the point of death. 48 Jesus therefore said unto him, Except ye see signs and wonders, ye will in no wise believe. 49 The [1]nobleman saith unto him, [2]Sir, come down ere my child die. 50 Jesus saith unto him, Go thy way; thy son liveth. The man believed the word that Jesus spake unto him, and he went his way. 51 And as he was now going down, his [3]servants met him, saying, that his son lived. 52 So he inquired of them the hour when he began to amend.

John 4:46-54.

They said therefore unto him, Yesterday at the seventh hour the fever left him. 53 So the father knew that *it was* at that hour in which Jesus said unto him, Thy son liveth: and himself believed, and his whole house. 54 This is again the second sign that Jesus did, having come out of Judæa into Galilee.

[1] Or, *king's officer* [2] Or, *Lord* [3] Gr. *bondservants.*

§ 31. Jesus' First Rejection at Nazareth.

Luke 4: 16-30.

16 And he came to Nazareth, where he had been brought up: and he entered, as his custom was, into the synagogue on the sabbath day, and stood up to read. 17 And there was delivered unto him [1]the book of the prophet Isaiah. And he opened the [2]book, and found the place where it was written,

18 [3]The Spirit of the Lord is upon me,
[4]Because he anointed me to preach [5]good tidings to the poor:
He hath sent me to proclaim release to the captives,
And recovering of sight to the blind,
To set at liberty them that are bruised,
19 To proclaim the acceptable year of the Lord.

20 And he closed the [2]book, and gave it back to the attendant, and sat down: and the eyes of all in the synagogue were fastened on him. 21 And he began to say unto them, To-day hath this scripture been fulfilled in your ears. 22 And all bear him witness, and wondered at the words of grace which proceeded out of his mouth: and they said, Is not this Joseph's son? 23 And he said unto them, Doubtless ye will say unto me this parable, Physician, heal thyself: whatsoever we have heard done at Capernaum, do also here in thine own country. 24 And he said, Verily I say unto you, No prophet is acceptable in his own country. 25 But of a truth I say unto you, There were many widows in Israel in the days of Elijah, when the heaven was shut up three years and six months, when there came a great famine over all the land; 26 and unto none of them was Elijah sent, but only to [6]Zarephath, in the land of Sidon, unto a woman that was a widow. 27 And there were many lepers in Israel in the time of Elisha the prophet; and none of them was cleansed, but only Naaman the Syrian. 28 And they were all filled with wrath in the synagogue, as they heard these things; 29 and they rose up, and cast him forth out of the city, and led him unto the brow of the hill whereon their city was built, that they might throw him down headlong. 30 But he passing through the midst of them went his way.

[1] Or, *a roll* [2] Or, *roll* [3] Is. 61: 1 f. [4] Or, *Wherefore* [5] Or, *the gospel* [6] Gr. *Sarepta.*

§ 32. Jesus' Removal to Capernaum.

Matt. 4: 13-16.	Mark	Luke 4: 31*a*.	John
13 and leaving Nazareth, he came and dwelt in Capernaum, which is by the sea, in the borders of Zebulun and Naphtali: 14 that it might be fulfilled		31 And he came down to Capernaum, a city of Galilee.	

MATT. 4:13-16. MARK LUKE 4:31a. JOHN

which was spoken through Isaiah the prophet, saying,
15 [1]The land of Zebulun and the land of Naphtali,
[2]Toward the sea, beyond the Jordan,
Galilee of the [3]Gentiles,
16 The people that sat in darkness
Saw a great light,
And to them that sat in the region and shadow of death,
To them did light spring up.

[1]Is. 9:1, 2. [2]Gr. *The way of the sea.* [3]Gr. *nations:* and so elsewhere.

§ 33. FOUR DISCIPLES CALLED. NEAR CAPERNAUM.

MATT. 4:18-22. MARK 1:16-20. LUKE 5:1-11. JOHN

18 And walking by the sea of Galilee, he saw two brethren, Simon who is called Peter, and Andrew his brother, casting a net into the sea; for they were fishers. 19 And he saith unto them, Come ye after me, and I will make you fishers of men. 20 And they straightway left the nets, and followed him. 21 And going on from thence he saw two other brethren, [1]James the *son* of Zebedee, and John his brother, in the boat with Zebedee their father, mending their nets; and he called them. 22 And they straightway left the boat and their father, and followed him.

16 And passing along by the sea of Galilee, he saw Simon and Andrew the brother of Simon casting a net in the sea; for they were fishers. 17 And Jesus said unto them, Come ye after me, and I will make you to become fishers of men. 18 And straightway they left the nets, and followed him. 19 And going on a little further, he saw [1]James the *son* of Zebedee, and John his brother, who also were in the boat mending the nets. 20 And straightway he called them: and they left their father Zebedee in the boat with the hired servants, and went after him.

MATT. 4:18-22. MARK 1:16-20. LUKE 5:1-11. JOHN

5 Now it came to pass, while the multitude pressed upon him and heard the word of God, that he was standing by the lake of Gennesaret; 2 and he saw two boats standing by the lake: but the fishermen had gone out of them, and were washing their nets. 3 And he entered into one of the boats, which was Simon's, and asked him to put out a little from the land. And he sat down and taught the multitudes out of the boat. 4 And when he had left speaking, he said unto Simon, Put out into the deep, and let down your nets for a draught. 5 And Simon answered and said, Master, we toiled all night, and took nothing: but at thy word I will let down the nets. 6 And when they had done this, they inclosed a great multitude of fishes; and their nets were breaking; 7 and they beckoned unto their partners in the other boat, that they should come and help them. And they came, and filled both the boats, so that they began to sink. 8 But Simon Peter, when he saw it, fell down at Jesus' knees, saying, Depart from me; for I am a sinful man, O

Matt. 4:18-22.	Mark 1:16-20.	Luke 5:1-11.	John
		Lord. 9 For he was amazed, and all that were with him, at the draught of the fishes which they had taken; 10 and so were also [1] James and John, sons of Zebedee, who were partners with Simon. And Jesus said unto Simon, Fear not; from henceforth thou shalt [2] catch men. 11 And when they had brought their boats to land, they left all, and followed him.	
[1] Or, *Jacob*	[1] Or, *Jacob*	[1] Or, *Jacob* [2] Gr. *take alive.*	

§ 34. Some Miracles wrought in Capernaum.

Matt. 8:14-17.	Mark 1 : 21-34.	Luke 4:31*b*-41.	John
	21 And they go into Capernaum; and straightway on the sabbath day he entered into the synagogue and taught. 22 And they were astonished at his teaching: for he taught them as having authority, and not as the scribes. 23 And straightway there was in their synagogue a man with an unclean spirit; and he cried out, 24 saying, What have we to do with thee, Jesus thou Nazarene? art thou come to destroy us? I know thee who thou art, the Holy One of God. 25 And Jesus rebuked him, saying, Hold thy peace, and come out of him.	And he was teaching them on the sabbath day: 32 and they were astonished at his teaching; for his word was with authority. 33 And in the synagogue there was a man, that had a spirit of an unclean demon; and he cried out with a loud voice, 34 [1] Ah! what have we to do with thee, Jesus thou Nazarene? art thou come to destroy us? I know thee who thou art, the Holy One of God. 35 And Jesus rebuked him, saying, Hold thy peace, and come out	

Matt. 8:14-17.	Mark 1:21-34.	Luke 4:31b-41.	John
	26 And the unclean spirit, [2]tearing him and crying with a loud voice, came out of him. 27 And they were all amazed, insomuch that they questioned among themselves, saying, What is this? a new teaching! with authority he commandeth even the unclean spirits, and they obey him. 28 And the report of him went out straightway everywhere into all the region of Galilee round about.	of him. And when the demon had thrown him down in the midst, he came out of him, having done him no hurt. 36 And amazement came upon all, and they spake together, one with another, saying, What is [2]this word? for with authority and power he commandeth the unclean spirits, and they come out. 37 And there went forth a rumor concerning him into every place of the region round about.	
14 And when Jesus was come into Peter's house, he saw his wife's mother lying sick of a fever.	29 And straightway, [3]when they were come out of the synagogue, they came into the house of Simon and Andrew, with [4]James and John. 30 Now Simon's wife's mother lay sick of a fever; and straightway they tell him of her: 31 and he came and took her by the hand, and raised her up; and the fever left her, and she ministered unto them.	38 And he rose up from the synagogue, and entered into the house of Simon. And Simon's wife's mother was holden with a great fever; and they besought him for her. 39 And he stood over her, and rebuked the fever; and it left her: and immediately she rose up and ministered unto them.	
15 And he touched her hand, and the fever left her; and she arose, and ministered unto him.			
16 And when even was come, they brought unto him many [1]possessed with demons: and he cast out the spirits with a word, and healed all that were sick:	32 And at even, when the sun did set, they brought unto him all that were sick, and them that were [5]possessed with demons. 33 And all the city was gathered together at the door. 34 And he healed many that were sick with divers diseases, and cast out many demons; and he suffered not the demons	40 And when the sun was setting, all they that had any sick with divers diseases brought them unto him; and he laid his hands on every one of them, and healed them. 41 And demons also came out from many, crying out, and saying, Thou art the Son of God. And rebuking them,	

Matt. 8: 14-17.	Mark 1: 21-34.	Luke 4: 31*b*-41.	John
	to speak, because they knew him.[6]	he suffered them not to speak, because they knew that he was the Christ.	
17 that it might be fulfilled which was spoken through Isaiah the prophet, saying, [2]Himself took our infirmities, and bare our diseases.			
[1]Or, *demoniacs* [2]Is. 53:4.	[1]Or, *it* [2]Or, *convulsing* [3]Some ancient authorities read *when he was come out of the synagogue, he came &c.* [4]Or, *Jacob* [5]Or, *demoniacs* [6]Many ancient authorities add *to be Christ*. See Lk.4:41.	[1]Or, *Let alone* [2]Or, *this word, that with authority . . . come out?*	

§ 35 Jesus' First Circuit through Galilee.

Matt. 4: 23-25.	Mark 1: 35-39.	Luke 4: 42-44.	John
	35 And in the morning, a great while before day, he rose up and went out, and departed into a desert place, and there prayed. 36 And Simon and they that were with him followed after him; 37 and they found him, and say unto him, All are seeking thee. 38 And he saith unto them, Let us go elsewhere into the next towns, that I may preach there also; for to this end came I forth. 39 And he went into their synagogues throughout all Galilee, preaching and casting out demons.	42 And when it was day, he came out and went into a desert place: and the multitudes sought after him, and came unto him, and would have stayed him, that he should not go from them.	
23 And [1]Jesus went about in all Galilee, teaching in their synagogues, and preaching the [2]gospel of the kingdom, and healing all manner of disease and all manner of sickness among the people. 24 And the		43 But he said unto them, I must preach [1]the good tidings of the kingdom of God to the other cities also: for therefore was I sent. 44 And he was preaching in the synagogues of [2]Galilee.	

MATT. 4: 23-25. MARK 1: 35-39. LUKE 4: 42-44. JOHN

report of him went forth into all Syria: and they brought unto him all that were sick, holden with divers diseases and torments, [3] possessed with demons, and epileptic, and palsied; and he healed them. 25 And there followed him great multitudes from Galilee and Decapolis and Jerusalem and Judæa and *from* beyond the Jordan.

[1] Some ancient authorities read *he.* [2] Or, *good tidings:* and so elsewhere. [3] Or, *demoniacs*

[1] Or, *the gospel* [2] Very many ancient authorities read *Judæa.*

§ 36. A LEPER HEALED.

MATT. 8: 2-4. MARK 1: 40-45. LUKE 5: 12-16. JOHN

2 And behold, there came to him a leper and [1] worshipped him, saying, Lord, if thou wilt, thou canst make me clean.

3 And he stretched forth his hand, and touched him, saying, I will; be thou made clean. And straightway his leprosy was cleansed.

4 And Jesus saith unto him, [2] See thou tell no man; but go, show thyself to

40 And there cometh to him a leper, beseeching him, [1] and kneeling down to him, and saying unto him, If thou wilt, thou canst make me clean. 41 And being moved with compassion, he stretched forth his hand, and touched him, and saith unto him, I will; be thou made clean. 42 And straightway the leprosy departed from him, and he was made clean. 43 And he [2] strictly charged him, and straightway sent him out, 44 and saith unto him, See thou say nothing to any man: but go show thyself

12 And it came to pass, while he was in one of the cities, behold, a man full of leprosy: and when he saw Jesus, he fell on his face, and besought him, saying, Lord, if thou wilt, thou canst make me clean. 13 And he stretched forth his hand, and touched him, saying,

I will; be thou made clean. And straightway the leprosy departed from him.

14 And he charged him

to tell no man: but go thy way, and show thy-

Matt. 8:2-4.	Mark 1:40-45.	Luke 5:12-16.	John
the priest, and offer the gift that Moses commanded, for a testimony unto them.	to the priest, and offer for thy cleansing the things which Moses [3]commanded, for a testimony unto them. 45 But he went out, and began to publish it much, and to spread abroad the [4]matter, insomuch that [5]Jesus could no more openly enter into [6]a city, but was without in desert places: and they came to him from every quarter.	self to the priest, and offer for thy cleansing, [1]according as Moses commanded, for a testimony unto them. 15 But so much the more went abroad the report concerning him: and great multitudes came together to hear, and to be healed of their infirmities. 16 But he withdrew himself in the deserts, and prayed.	
[1]See marginal note on ch. 2:2. [2]Lev. 13:49; 14:2 ff.	[1]Some ancient authorities omit *and kneeling down to him.* [2]Or, *sternly* [3]Lev. 13:49; 14:2 ff. [4]Gr. *word.* [5]Gr. *he.* [6]Or, *the city*	[1]Lev. 13:49; 14:2 ff.	

§ 37. The Healing of a Paralytic. Capernaum.

Matt. 9:2-8.	Mark 2:1-12.	Luke 5:17-26.	John
2 And behold, they brought to him a man sick of the palsy, lying on a bed:	2 And when he entered again into Capernaum after some days, it was noised that he was [1]in the house. 2 And many were gathered together, so that there was no longer room *for them*, no, not even about the door: and he spake the word unto them. 3 And they come, bringing unto him a man sick of the palsy, borne of four. 4 And when they could not [2]come nigh unto him for the crowd, they uncovered the roof where he was: and when they had broken it	17 And it came to pass on one of those days, that he was teaching; and there were Pharisees and doctors of the law sitting by, who were come out of every village of Galilee and Judæa and Jerusalem: and the power of the Lord was with him to [1]heal. 18 And behold, men bring on a bed a man that was palsied: and they sought to bring him in, and to lay him before him. 19 And not finding by what *way* they might bring him in because of the multitude, they went up	

Matt. 9:2-8.	Mark 2:1-12.	Luke 5:17-26.	John
	up, they let down the [3]bed whereon the sick of the palsy lay.	to the housetop, and let him down through the tiles with his couch into the midst before Jesus. 20 And seeing their faith, he	
and Jesus seeing their faith said unto the sick of the palsy, [1]Son, be of good cheer; thy sins are forgiven. 3 And behold, certain of the scribes said within themselves, This man blasphemeth.	5 And Jesus seeing their faith saith unto the sick of the palsy, [4]Son, thy sins are forgiven. 6 But there were certain of the scribes sitting there, and reasoning in their hearts, 7 Why doth this man thus speak? he blasphemeth: who can forgive sins but one, *even* God?	said, Man, thy sins are forgiven thee. 21 And the scribes and the Pharisees began to reason, saying, Who is this that speaketh blasphemies? Who can forgive sins, but God alone?	
4 And Jesus [2]knowing their thoughts	8 And straightway Jesus, perceiving in his spirit that they so reasoned within themselves,	22 But Jesus perceiving their [2]reasonings,	
said, Wherefore think ye evil in your hearts?	saith unto them, Why reason ye these things in your hearts?	answered and said unto them, [3]Why reason ye in your hearts?	
5 For which is easier, to say, Thy sins are forgiven; or to say, Arise, and walk?	9 Which is easier, to say to the sick of the palsy, Thy sins are forgiven; or to say, Arise, and take up thy [3]bed, and walk?	23 Which is easier, to say, Thy sins are forgiven thee; or to say, Arise and walk?	
6 But that ye may know that the Son of man hath authority on earth to forgive sins (then saith he to the sick of the palsy), Arise, and take up thy bed, and go unto thy house. 7 And he arose, and departed to his house.	10 But that ye may know that the Son of man hath authority on earth to forgive sins (he saith to the sick of the palsy), 11 I say unto thee, Arise, take up thy [3]bed, and go unto thy house. 12 And he arose, and straightway took up the [3]bed, and went forth before them all;	24 But that ye may know that the Son of man hath authority on earth to forgive sins (he said unto him that was palsied), I say unto thee, Arise, and take up thy couch, and go unto thy house. 25 And immediately he rose up before them, and took up that whereon he lay, and departed to his house, glorifying God.	
8 But when the multitudes saw it, they were afraid, and glorified God,	insomuch that they were all amazed, and glorified God, say-	26 And amazement took hold on all, and they glorified God; and	

Matt. 9: 2-8.	Mark 2: 1-12.	Luke 5: 17-26.	John
		they were filled with fear, saying, We have seen strange things to-day.	
who had given such authority unto men.	ing. We never saw it on this fashion.		
[1] Gr. *Child.* [2] Many ancient authorities read *seeing.*	[1] Or, *at home* [2] Many ancient authorities read *bring him unto him.* [3] Or, *pallet* [4] Gr. *Child.*	[1] Gr. *that he should heal.* Many ancient authorities read *that* he *should heal them.* [2] Or, *questionings* [3] Or, *What*	

§ 38. The Call of Matthew. Near Capernaum.

Matt. 9: 9.	Mark 2: 13-14.	Luke 5: 27-28.	John
	13 And he went forth again by the sea side; and all the multitude resorted unto him, and he taught them. 14 And as he passed by, he saw Levi the *son* of Alphæus sitting at the place of toll, and he saith unto him, Follow me. And he arose and followed him.		
9 And as Jesus passed by from thence, he saw a man, called Matthew, sitting at the place of toll: and he saith unto him, Follow me. And he arose, and followed him.		27 And after these things he went forth, and beheld a [1]publican, named Levi, sitting at the place of toll, and said unto him, Follow me. 28 And he forsook all, and rose up and followed him.	
		[1] That is, *collector or renter of Roman taxes.*	

§ 39. The Healing of the Impotent Man at the Pool of Bethesda. Jerusalem.

Second Passover. Mar 30–Apr. 5, 28 A. D.

John 5: 1-47.

5 After these things were was [1]a feast of the Jews; and Jesus went up to Jerusalem.

2 Now there is in Jerusalem by the sheep *gate* a pool, which is called in Hebrew [2]Bethesda, having five porches. 3 In these lay a multitude of them that were sick, blind, halt, withered.[3] 5 And a certain man was there, who had been thirty and eight years in his infirmity. 6 When Jesus saw him lying, and knew that he had been now a long time *in that case*, he saith unto him, Wouldest thou be made whole? 7 The sick man answered him, [4]Sir, I have no man, when the water is troubled, to put me into the pool: but while I am coming, another steppeth down before me. 8 Jesus saith unto him, Arise, take up thy [5]bed, and walk. 9 And straightway the man was made whole, and took up his [5]bed and walked.

Now it was the sabbath on that day. 10 So the Jews said unto him that was cured, It is the sabbath, and it is not lawful for thee to take up thy [5]bed. 11 But he answered them, He that made me whole, the same said unto me, Take up thy [5]bed, and walk. 12 They asked him, Who is the man that said unto thee, Take up *thy* [5]*bed*, and walk? 13 But he that was healed knew not who it was; for Jesus had conveyed himself away, a multitude being in the

place. 14 Afterward Jesus findeth him in the temple, and said unto him, Behold, thou art made whole: sin no more, lest a worse thing befall thee. 15 The man went away, and told the Jews that it was Jesus who had made him whole. 16 And for this cause the Jews persecuted Jesus, because he did these things on the sabbath. 17 But Jesus answered them, My Father worketh even until now, and I work. 18 For this cause therefore the Jews sought the more to kill him, because he not only brake the sabbath, but also called God his own Father, making himself equal with God.

19 Jesus therefore answered and said unto them, Verily, verily, I say unto you, The Son can do nothing of himself, but what he seeth the Father doing: for what things soever he doeth, these the Son also doeth in like manner. 20 For the Father loveth the Son, and showeth him all things that himself doeth: and greater works than these will he show him, that ye may marvel. 21 For as the Father raiseth the dead and giveth them life, even so the Son also giveth life to whom he will. 22 For neither doth the Father judge any man, but he hath given all judgment unto the Son; 23 that all may honor the Son, even as they honor the Father. He that honoreth not the Son honoreth not the Father that sent him. 24 Verily, verily, I say unto you, He that heareth my word, and believeth him that sent me, hath eternal life, and cometh not into judgment, but hath passed out of death into life. 25 Verily, verily, I say unto you, The hour cometh, and now is, when the dead shall hear the voice of the Son of God; and they that [6]hear shall live. 26 For as the Father hath life in himself, even so gave he to the Son also to have life in himself: 27 and he gave him authority to execute judgment, because he is a son of man. 28 Marvel not at this: for the hour cometh, in which all that are in the tombs shall hear his voice, 29 and shall come forth; they that have done good, unto the resurrection of life; and they that have [7]done evil, unto the resurrection of judgment.

30 I can of myself do nothing: as I hear, I judge: and my judgment is righteous; because I seek not mine own will, but the will of him that sent me. 31 If I bear witness of myself, my witness is not true. 32 It is another that beareth witness of me; and I know that the witness which he witnesseth of me is true. 33 Ye have sent unto John, and he hath borne witness unto the truth. 34 But the witness which I receive is not from man: howbeit I say these things, that ye may be saved. 35 He was the lamp that burneth and shineth; and ye were willing to rejoice for a season in his light. 36 But the witness which I have is greater than *that of* John; for the works which the Father hath given me to accomplish, the very works that I do, bear witness of me, that the Father hath sent me. 37 And the Father that sent me, he hath borne witness of me. Ye have neither heard his voice at any time, nor seen his form. 38 And ye have not his word abiding in you: for whom he sent, him ye believe not. 39 [8]Ye search the scriptures, because ye think that in them ye have eternal life; and these are they which bear witness of me; 40 and ye will not come to me, that ye may have life. 41 I receive not glory from men. 42 But I know you, that ye have not the love of God in yourselves. 43 I am come in my Father's name, and ye receive me not: if another shall come in his own name, him ye will receive. 44 How can ye believe, who receive glory one of another, and the glory that *cometh* from [9]the only God ye seek not? 45 Think not that I will accuse you to the Father: there is one that accuseth you, *even* Moses, on whom ye have set your hope. 46 For if ye believed Moses, ye would believe me; for he wrote of me. 47 But if ye believe not his writings, how shall ye believe my words?

[1] Many ancient authorities read *the feast*. (Comp. ch. 2: 13?) [2] Some ancient authorities read *Bethsaida*, others *Bethzatha*. [3] Many ancient authorities insert, wholly or in part, *waiting for the moving of the water: 4 for an angel of the Lord went down at certain seasons into the pool, and troubled the water: whosoever then first after the troubling of the water stepped in was made whole, with whatsoever disease he was holden.* [4] Or, *Lord* [5] Or, *pallet* [6] Or, *hearken* [7] Or, *practised* [8] Or, *Search the scriptures* [9] Some ancient authorities read *the only* one.

§ 40. The Disciples pluck Grain on the Sabbath.

Matt. 12: 1-8.

12 At that season Jesus went on the sabbath day through the grainfields; and his disciples were hungry and began to pluck ears and to eat. 2 But the Pharisees, when they saw it, said unto him, Behold, thy disciples do that which it is not lawful to do upon the sabbath. 3 But he said unto them, [1] Have ye not read what David did, when he was hungry, and they that were with him; 4 how he entered into the house of God, and [2] ate the showbread, which it was not lawful for him to eat, neither for them that were with him, but only for the priests? 5 Or have ye not read in the law, [3] that on the sabbath day the priests in the temple profane the sabbath, and are guiltless? 6 But I say unto you, that [4] one greater than the temple is here. 7 But if ye had known what this meaneth, [5] I desire mercy, and not sacrifice, ye would not have condemned the guiltless.

8 For the Son of man is lord of the sabbath.

[1] 1 S. 21: 6. [2] Some ancient authorities read *they ate.* [3] Num. 28: 9, 10. [4] Gr. *a greater thing.* [5] Hos. 6: 6.

Mark 2: 23-28.

23 And it came to pass, that he was going on the sabbath day through the grainfields; and his disciples [1] began, as they went, to pluck the ears. 24 And the Pharisees said unto him, Behold, why do they on the sabbath day that which is not lawful? 25 And he said unto them, [2] Did ye never read what David did, when he had need, and was hungry, he, and they that were with him? 26 How he entered into the house of God [3] when Abiathar was high priest, and ate the showbread, which it is not lawful to eat save for the priests, and gave also to them that were with him?

27 And he said unto them, The sabbath was made for man, and not man for the sabbath: 28 so that the Son of man is lord even of the sabbath.

[1] Gr. *began to make* their *way plucking.* [2] 1 S. 21: 6. [3] Some ancient authorities read *in the days of Abiathar the high priest.*

Luke 6: 1-5.

6 Now it came to pass on a [1] sabbath, that he was going through the grainfields; and his disciples plucked the ears, and did eat, rubbing them in their hands. 2 But certain of the Pharisees said, Why do ye that which it is not lawful to do on the sabbath day? 3 And Jesus answering them said, [2] Have ye not read even this, what David did, when he was hungry, he, and they that were with him; 4 how he entered into the house of God, and took and ate the showbread, and gave also to them that were with him; which it is not lawful to eat save for the priests alone?

5 And he said unto them, The Son of man is lord of the sabbath.

[1] Many ancient authorities insert *second-first.* [2] 1 S. 21: 6.

John

§ 41. The Healing of the Withered Hand on the Sabbath.

Matt. 12: 9-14.

9 And he departed thence, and went into their synagogue: 10 and behold, a man having a withered hand. And they asked him, saying, Is it lawful to heal on the sabbath day? that they might accuse him.

11 And he said unto them, What man shall there be of you, that shall have one sheep, and if this fall into a pit on the sabbath day, will he not lay hold on it, and lift it out? 12 How much then is a man of more value than a sheep! Wherefore it is lawful to do good on the sabbath day. 13 Then saith he to the man, Stretch forth thy hand. And he stretched it forth; and it was restored whole, as the other. 14 But the Pharisees went out, and took counsel against him, how they might destroy him.

Mark 3: 1-6.

3 And he entered again into the synagogue; and there was a man there who had his hand withered. 2 And they watched him, whether he would heal him on the sabbath day; that they might accuse him.

3 And he saith unto the man that had his hand withered, [1]Stand forth. 4 And he saith unto them, Is it lawful on the sabbath day to do good, or to do harm? to save a life, or to kill? But they held their peace. 5 And when he had looked round about on them with anger, being grieved at the hardening of their heart,

he saith unto the man, Stretch forth thy hand. And he stretched it forth; and his hand was restored. 6 And the Pharisees went out, and straightway with the Herodians took counsel against him, how they might destroy him.

[1] Gr. *Arise into the midst.*

Luke 6: 6-11.

6 And it came to pass on another sabbath, that he entered into the synagogue and taught: and there was a man there, and his right hand was withered. 7 And the scribes and the Pharisees watched him, whether he would heal on the sabbath; that they might find how to accuse him. 8 But he knew their thoughts; and he said to the man that had his hand withered, Rise up, and stand forth in the midst. And he arose and stood forth. 9 And Jesus said unto them, I ask you, Is it lawful on the sabbath to do good, or to do harm? to save a life, or to destroy it? 10 And he looked round about on them all, and said unto him, Stretch forth thy hand. And he did *so:* and his hand was restored. 11 But they were filled with [1]madness; and communed one with another what they might do to Jesus.

[1] Or, *foolishness*

John

§ 42. Jesus at the Sea of Galilee with the Multitudes.

Matt. 12: 15-21.

15 And Jesus perceiving *it* withdrew from thence: and many followed him;

and he healed them all,

16 and charged them that they should not make him known:
17 that it might be fulfilled which was spoken through Isaiah the prophet, saying,
[1]18 Behold, my [2]servant
whom I have chosen;
My beloved in whom my soul is well pleased:
I will put my Spirit upon him,
And he shall declare judgment to the [3]Gentiles.
19 He shall not strive, nor cry aloud;
Neither shall any one hear his voice in the streets.
20 A bruised reed shall he not break,
And smoking flax shall he not quench,
Till he send forth judgment unto victory.
21 And in his name shall the [3]Gentiles hope.

[1] Is. 42:1 ff. [2] See marginal note on Acts 3:13. [3] See marginal note on ch. 4:15.

Mark 3: 7-12.

7 And Jesus with his disciples withdrew to the sea: and a great multitude from Galilee followed; and from Judæa, 8 and from Jerusalem, and from Idumæa, and beyond the Jordan, and about Tyre and Sidon, a great multitude, hearing [1] what great things he did, came unto him. 9 And he spake to his disciples, that a little boat should wait on him because of the crowd, lest they should throng him: 10 for he had healed many; insomuch that as many as had [2]plagues [3]pressed upon him that they might touch him. 11 And the unclean spirits, whensoever they beheld him, fell down before him, and cried, saying, Thou art the Son of God. 12 And he charged them much that they should not make him known.

[1] Or, *all the things that he did* [2] Gr. *scourges.* [3] Gr. *fell.*

Luke

John

§ 43. The Choosing of the Twelve.

Matt. 10: 2-4.	Mark 3: 13-19*a*.	Luke 6: 12-16.	John
	13 And he goeth up into the mountain, and calleth unto him whom he himself would; and they went unto him. 14 And he appointed twelve,[1] that they might be with him, and that he might send them forth to preach, 15 and to have authority to cast out demons: 16[2] and Simon he surnamed Peter; 17 and [3]James the *son* of Zebedee, and John the brother of [3]James; and them he surnamed Boanerges, which is, Sons of thunder: 18 and Andrew, and Philip, and Bartholomew, and Matthew, and Thomas, and [3]James, the *son* of Alphæus, and Thaddæus and Simon the [4]Cananæan, 19 and Judas Iscariot, who also [5]betrayed him.	12 And it came to pass in these days, that he went out into the mountain to pray; and he continued all night in prayer to God. 13 And when it was day, he called his disciples; and he chose from them twelve, whom also he named apostles:	
2 Now the names of the twelve apostles are these: The first, Simon, who is called Peter, and Andrew his brother; [1]James the *son* of Zedebee, and John his brother; 3 Philip, and Bartholomew; Thomas, and Matthew the [2]publican; [1]James the *son* of Alphæus, and Thaddæus; 4 Simon the [3]Cananæan, and Judas Iscariot, who also [4]betrayed him.		14 Simon, whom he also named Peter, and Andrew his brother, and [1]James and John,	
		and Philip and Bartholomew, 15 and Matthew and Thomas, and [1]James *the son* of Alphæus, and Simon who was called the Zealot, 16 and Judas *the* [2]*son* of [1]James,	
		and Judas Iscariot, who became a traitor;	

[1] Or, *Jacob* [2] See marginal note on ch. 5: 46. [3] Or, *Zealot* See Lk. 6: 15; Acts 1: 13. [4] Or, *delivered him up*

[1] Some ancient authorities add *whom also he named apostles.* See Lk. 6: 13; comp. ch. 6: 30. [2] Some ancient authorities insert *and he appointed twelve.* [3] Or, *Jacob* [4] Or, *Zealot* See Lk. 6: 15; Acts 1: 13. [5] Or, *delivered him up*

[1] Or, *Jacob* [2] Or, brother See Jude 1.

§ 44. The Sermon on the Mount. Horns of Hattin.

Matt. 5: 1-8: 1.	Mark	Luke 6: 17-7: 1*a*.	John
		17 and he came down with them, and stood on a level place, and a great multitude of his disciples, and a great number of the people	

Matt. 5:1-8:1.	Mark	Luke 6:17-7:1a.	John
		from all Judæa and Jerusalem, and the sea coast of Tyre and Sidon, who came to hear him, and to be healed of their diseases; 18 and they that were troubled with unclean spirits were healed. 19 And all the multitude sought to touch him; for power came forth from him, and healed *them* all.	
5 And seeing the multitudes, he went up into the mountain: and when he had sat down, his disciples came unto him: 2 and he opened his mouth and taught them, saying,			
3 Blessed are the poor in spirit: for theirs is the kingdom of heaven.		20 And he lifted up his eyes on his disciples, and said, Blessed *are* ye poor: for yours is the kingdom of God.	
4 [1]Blessed are they that mourn: for they shall be comforted.			
5 Blessed are the meek: for they shall inherit the earth.			
6 Blessed are they that hunger and thirst after righteousness: for they shall be filled.		21 Blessed *are* ye that hunger now: for ye shall be filled. Blessed *are* ye that weep now: for ye shall laugh.	
7 Blessed are the merciful: for they shall obtain mercy.			
8 Blessed are the pure in heart: for they shall see God.			
9 Blessed are the peacemakers : for they shall be called sons of God.			
10 Blessed are they that have been persecuted for righteousness' sake: for theirs is the kingdom of heaven. 11 Blessed are ye when *men* shall reproach you, and persecute you, and say all manner of evil against you falsely,		22 Blessed are ye, when men shall hate you, and when they shall separate you *from their company,* and reproach you, and cast out your name as evil, for the Son of man's sake. 23 Rejoice in that day, and leap *for joy:* for behold, your reward is great in heaven; for in the same manner did their fathers unto the prophets. 24 But woe unto you that are rich! for ye have received your consolation.	
for my sake. 12 Rejoice, and be exceeding glad: for great is your reward in heaven: for so persecuted they the prophets that were before you.			

MATT. 5:1-8:1. MARK LUKE 6:1-7:1*a*. JOHN

25 Woe unto you, ye that are full now! for ye shall hunger. Woe *unto you*, ye that laugh now! for ye shall mourn and weep. 26 Woe *unto you*, when all men shall speak well of you! for in the same manner did their fathers to the false prophets.

13 Ye are the salt of the earth: but if the salt have lost its savor, wherewith shall it be salted? it is thenceforth good for nothing, but to be cast out and trodden under foot of men. 14 Ye are the light of the world. A city set on a hill cannot be hid. 15 Neither do *men* light a lamp, and put it under the bushel, but on the stand; and it shineth unto all that are in the house. 16 Even so let your light shine before men; that they may see your good works, and glorify your Father who is in heaven.

17 Think not that I came to destroy the law or the prophets: I came not to destroy, but to fulfil. 18 For verily I say unto you, Till heaven and earth pass away, one jot or one tittle shall in no wise pass away from the law, till all things be accomplished. 19 Whosoever therefore shall break one of these least commandments, and shall teach men so, shall be called least in the kingdom of heaven: but whosoever shall do and teach them, he shall be called great in the kingdom of heaven. 20 For I say unto you, that except your righteousness shall exceed *the righteousness* of the scribes and Pharisees, ye shall in no wise enter into the kingdom of heaven.

21 Ye have heard that it was said to them of old time, Thou shalt not kill; and who-

soever shall kill shall be in danger of the judgment: 22 but I say unto you, that every one who is angry with his brother [3] shall be in danger of the judgment; and whosoever shall say to his brother, [4] Raca, shall be in danger of the council; and whosoever shall say, [5] Thou fool, shall be in danger [6] of the [7] hell of fire. 23 If therefore thou art offering thy gift at the altar, and there rememberest that thy brother hath aught against thee, 24 leave there thy gift before the altar, and go thy way, first be reconciled to thy brother, and then come and offer thy gift. 25 Agree with thine adversary quickly, while thou art with him in the way; lest haply the adversary deliver thee to the judge, and the judge [8] deliver thee to the officer, and thou be cast into prison. 26 Verily I say unto thee, Thou shalt by no means come out thence, till thou have paid the last farthing.

27 Ye have heard that it was said, [9] Thou shalt not commit adultery: 28 but I say unto you, that every one that looketh on a woman to lust after her hath committed adultery with her already in his heart. 29 And if thy right eye causeth thee to stumble, pluck it out, and cast it from thee: for it is profitable for thee that one of thy members should perish, and not thy whole body be cast into [10] hell. 30 And if thy right hand causeth thee to stumble, cut it off, and cast it from thee: for it is profitable for thee that one of thy members should perish, and not thy whole body go into [10] hell. 31 It was said also, [11] Whosoever shall put

Matt. 5: 1-8:1.	Mark	Luke 6:17-7:1a	John
away his wife, let him give her a writing of divorcement: 32 but I say unto you, that every one that putteth away his wife, saving for the cause of fornication, maketh her an adulteress: and whosoever shall marry her when she is put away committeth adultery. 33 Again, ye have heard that it was said to them of old time, [12] Thou shalt not forswear thyself, but shalt perform unto the Lord thine oaths: 34 but I say unto you, Swear not at all; neither by the heaven, for it is the throne of God; 35 nor by the earth, for it is the footstool of his feet; nor [13] by Jerusalem, for it is the city of the great King. 36 Neither shalt thou swear by thy head, for thou canst not make one hair white or black. 37 [14] But let your speech be, Yea, yea; Nay, nay: and whatsoever is more than these is of [15] the evil *one*. 38 Ye have heard that it was said, An eye for an eye, and a tooth for a tooth: 39 but I say unto you, [16] Resist not [17] him that is evil: but whosoever smiteth thee on thy right cheek, turn to him the other also. 40 And if any man would go to law with thee, and take away thy coat, let him have thy cloak also. 41 And whosoever shall [18] compel thee to go one mile, go with him two. 42 Give to him that asketh thee, and from him that would borrow of thee turn not thou away. 43 Ye have heard that it was said, [19] Thou shalt love thy neighbor, and hate thine enemy: 44 but I say unto you, Love your enemies, and pray for them that persecute you; 45 that ye may be sons		29 To him that smiteth thee on the *one* cheek offer also the other; and from him that taketh away thy cloak withhold not thy coat also. 30 Give to every one that asketh thee; and of him that taketh away thy goods ask them not again. 27 But I say unto you that hear, Love your enemies, do good to them that hate you, 28 bless them that curse you, pray for them that despitefully use you.	

Matt. 5:1-8:1. Mark Luke 6:17-7:1a. John

of your Father who is in heaven: for he maketh his sun to rise on the evil and the good, and sendeth rain on the just and the unjust. 46 For if ye love them that love you, what reward have ye? do not even the [20]publicans the same? 47 And if ye salute your brethren only, what do ye more *than others?* do not even the Gentiles the same?

48 Ye therefore shall be perfect, as your heavenly Father is perfect.

6 Take heed that ye do not your righteousness before men, to be seen of them: else ye have no reward with your Father who is in heaven.

2 When therefore thou doest alms, sound not a trumpet before thee, as the hypocrites do in the synagogues and in the streets, that they may have glory of men. Verily I say unto you, They have received their reward. 3 But when thou doest alms, let not thy left hand know what thy right hand doeth: 4 that thine alms may be in secret: and thy Father who seeth in secret shall recompense thee.

5 And when ye pray, ye shall not be as the hypocrites: for they love to stand and pray in the synagogues and in the corners of the streets, that they may be seen of men. Verily I say unto you, They have received their re-

32 And if ye love them that love you, what thank have ye? for even sinners love those that love them. 33 And if ye do good to them that do good to you, what thank have ye? for even sinners do the same. 34 And if ye lend to them of whom ye hope to receive, what thank have ye? even sinners lend to sinners, to receive again as much. 35 But love your enemies, and do *them* good, and lend, [1]never despairing; and your reward shall be great, and ye shall be sons of the Most High: for he is kind toward the unthankful and evil. 36 Be ye merciful, even as your Father is merciful.

MATT. 5:1-8:1. MARK LUKE 6:17-7:1*a*. JOHN

ward. 6 But thou, when thou prayest, enter into thine inner chamber, and having shut thy door, pray to thy Father who is in secret, and thy Father who seeth in secret shall recompense thee. 7 And in praying use not vain repetitions, as the Gentiles do: for they think that they shall be heard for their much speaking. 8 Be not therefore like unto them: for [21] your Father knoweth what things ye have need of, before ye ask him. 9 After this manner therefore pray ye: Our Father who art in heaven, Hallowed be thy name. 10 Thy kingdom come. Thy will be done, as in heaven, so on earth. 11 Give us this day [22] our daily bread. 12 And forgive us our debts, as we also have forgiven our debtors. 13 And bring us not into temptation, but deliver us from [23] the evil *one*.[24] 14 For if ye forgive men their trespasses, your heavenly Father will also forgive you. 15 But if ye forgive not men their trespasses, neither will your Father forgive your trespasses.

16 Moreover when ye fast, be not, as the hypocrites, of a sad countenance: for they disfigure their faces, that they may be seen of men to fast. Verily I say unto you, They have received their reward. 17 But thou, when thou fastest, anoint thy head, and wash thy face; 18 that thou be not seen of men to fast, but of thy Father who is in secret: and thy Father, who seeth in secret, shall recompense thee.

19 Lay not up for yourselves treasures upon the earth, where moth and rust consume, and where thieves [25] break through and steal:

Matt. 5:1-8:1.	Mark	Luke 6:17-7:1a.	John

20 but lay up for yourselves
treasures in heaven, where
neither moth nor rust doth
consume, and where thieves
do not [25] break through nor
steal: 21 for where thy treas-
ure is, there will thy heart be
also. 22 The lamp of the
body is the eye: if therefore
thine eye be single, thy
whole body shall be full of
light. 23 But if thine eye be
evil, thy whole body shall be
full of darkness. If there-
fore the light that is in thee
be darkness, how great is the
darkness! 24 No man can
serve two masters: for either
he will hate the one, and love
the other; or else he will hold
to one, and despise the other.
Ye cannot serve God and
mammon. 25 Therefore I
say unto you, Be not anxious
for your life, what ye shall
eat, or what ye shall drink;
nor yet for your body, what
ye shall put on. Is not the
life more than the food, and
the body than the raiment?
26 Behold the birds of the
heaven, that they sow not,
neither do they reap, nor
gather into barns; and your
heavenly Father feedeth
them. Are not ye of much
more value than they? 27
And which of you by be-
ing anxious can add one
cubit unto [26] the measure of
his life? 28 And why are
ye anxious concerning rai-
ment? Consider the lilies of
the field, how they grow;
they toil not, neither do they
spin: 29 yet I say unto you,
that even Solomon in all his
glory was not arrayed like
one of these. 30 But if God
doth so clothe the grass of
the field, which to-day is,
and to-morrow is cast into
the oven, *shall he* not much
more *clothe* you, O ye of little

MATT. 5:1-8:1. MARK LUKE 6:17-7:1*a*. JOHN

faith? 31 Be not therefore anxious, saying, What shall we eat? or, What shall we drink? or, Wherewithal shall we be clothed? 32 For after all these things do the Gentiles seek; for your heavenly Father knoweth that ye have need of all these things. 33 But seek ye first his kingdom, and his righteousness; and all these things shall be added unto you. 34 Be not therefore anxious for the morrow: for the morrow will be anxious for itself. Sufficient unto the day is the evil thereof.

7 Judge not, that ye be not judged. 2 For with what judgment ye judge, ye shall be judged: and with what measure ye mete, it shall be measured unto you.

37 And judge not, and ye shall not be judged: and condemn not, and ye shall not be condemned: release, and ye shall be released: 38 give, and it shall be given unto you; good measure, pressed down, shaken together, running over, shall they give into your bosom. For with what measure ye mete it shall be measured to you again.

39 And he spake also a parable unto them, Can the blind guide the blind? shall they not both fall into a pit? 40 The disciple is not above his teacher: but every one when he is perfected shall be as his teacher. 41 And why beholdest thou the mote that is in thy brother's eye, but considerest not the beam that is in thine own eye? 42 Or how canst thou say to thy brother, Brother, let me cast out the mote that is in thine eye, when thou thyself beholdest not the beam that is in thine own eye? Thou hypocrite, cast out first the beam out of thine own eye, and then shalt thou see clearly to cast out the mote that is in thy brother's eye.

3 And why beholdest thou the mote that is in thy brother's eye, but considerest not the beam that is in thine own eye? 4 Or how wilt thou say to thy brother, Let me cast out the mote out of thine eye;

and lo, the beam is in thine own eye? 5 Thou hypocrite, cast out first the beam out of thine own eye; and then shalt thou see clearly to cast out the mote out of thy brother's eye.

Matt. 5: 1-8: 1.	Mark	Luke 6: 17-7: 1*a*.	John
6 Give not that which is holy unto the dogs, neither cast your pearls before the swine, lest haply they trample them under their feet, and turn and rend you. 7 Ask, and it shall be given you; seek, and ye shall find; knock, and it shall be opened unto you: 8 for every one that asketh receiveth; and he that seeketh findeth; and to him that knocketh it shall be opened. 9 Or what man is there of you, who, if his son shall ask him for a loaf, will give him a stone; 10 or if he shall ask for a fish, will give him a serpent? 11 If ye then, being evil, know how to give good gifts unto your children, how much more shall your Father who is in heaven give good things to them that ask him? 12 All things therefore whatsoever ye would that men should do unto you, even so do ye also unto them: for this is the law and the prophets.		31 And as ye would that men should do to you, do ye also to them likewise.	
13 Enter ye in by the narrow gate: for wide [27] is the gate, and broad is the way, that leadeth to destruction, and many are they that enter in thereby. 14 [28] For narrow is the gate, and straitened the way, that leadeth unto life, and few are they that find it. 15 Beware of false prophets, who come to you in sheep's clothing, but inwardly are ravening wolves. 16 By their fruits ye shall know them. Do *men* gather grapes of thorns, or figs of thistles? 17 Even so every good tree bringeth forth good fruit; but the corrupt tree bringeth forth evil fruit. 18 A good tree cannot bring forth evil fruit, neither can a corrupt tree bring forth good fruit. 19 Every tree		44 For each tree is known by its own fruit. For of thorns men do not gather figs, nor of a bramble bush gather they grapes. 43 For there is no good tree that bringeth forth corrupt fruit; nor again a corrupt tree that bringeth forth good fruit.	

MATT. 5:1-8:1. MARK LUKE 6:17-7:1*a*. JOHN

that bringeth not forth good fruit is hewn down, and cast into the fire. 20 Therefore by their fruits ye shall know them. 21 Not every one that saith unto me, Lord, Lord, shall enter into the kingdom of heaven; but he that doeth the will of my Father who is in heaven. 22 Many will say to me in that day, Lord, Lord, did we not prophesy by thy name, and by thy name cast out demons, and by thy name do many [29]mighty works? 23 And then will I profess unto them, I never knew you: depart from me, ye that work iniquity.

45 The good man out of the good treasure of his heart bringeth forth that which is good; and the evil *man* out of the evil *treasure* bringeth forth that which is evil: for out of the abundance of the heart his mouth speaketh.

46 And why call ye me, Lord, Lord, and do not the things which I say? 47 Every one that cometh unto me, and heareth my words, and doeth them, I will show you to whom he is like: 48 he is like a man building a house, who digged and went deep, and laid a foundation upon the rock: and when a flood arose, the stream brake against that house, and could not shake it: [2]because it had been well builded. 49 But he that [3]heareth, and [4]doeth not, is like a man that built a house upon the earth without a foundation;

24 Every one therefore that heareth these words of mine, and doeth them, shall be likened unto a wise man, who built his house upon the rock: 25 and the rain descended, and the floods came, and the winds blew, and beat upon that house; and it fell not: for it was founded upon the rock. 26 And every one that heareth these words of mine, and doeth them not, shall be likened unto a foolish man, who built his house upon the sand: 27 and the rain descended, and the floods came, and the winds blew, and smote upon that house; and it fell: and great was the fall thereof.

against which the stream brake, and straightway it fell in; and the ruin of that house was great.

MATT. 5:1-8:1. MARK LUKE 6:17-7:1a. JOHN

28 And it came to pass, when Jesus had finished these words, the multitudes were astonished at his teaching: 29 for he taught them as *one* having authority, and not as their scribes.

8 And when he was come down from the mountain, great multitudes followed him.

7 After he had ended all his sayings in the ears of the people,

[1] Some ancient authorities transpose ver. 4 and 5. [2] Ex. 20: 13; Dt. 5: 17. [3] Many ancient authorities insert *without cause*. [4] An expression of contempt. [5] Or, *Moreh*, a Hebrew expression of condemnation. [6] Gr. *unto* or *into*. [7] Gr. *Gehenna of fire*. [8] Some ancient authorities omit *deliver thee*. [9] Ex. 20: 14; Dt. 5: 18. [10] Gr. *Gehenna*. [11] Dt. 24: 1, 3. [12] Lev. 19: 12; Num. 30: 2; Dt. 23: 21. [13] Or, *toward* [14] Some ancient authorities read *But your speech shall be*. [15] Or, *evil*: as in ver. 39; 6: 13. [16] Ex. 21: 24; Lev. 24: 20; Dt. 19: 21. [17] Or, *evil* [18] Gr. *impress*. [19] Lev. 19: 18. [20] That is, *collectors or renters of Roman taxes*. [21] Some ancient authorities read *God your Father*. [22] Gr. *our bread for the coming day*. Or, *our needful bread* [23] Or, *evil* [24] Many authorities, some ancient, but with variations, add *For thine is the kingdom, and the power, and the glory, for ever. Amen*. [25] Gr. *dig through*. [26] Or, *his stature* [27] Some ancient authorities omit *is the gate*. [28] Many ancient authorities read *How narrow is the gate, &c.* [29] Gr. *powers*.

[1] Some ancient authorities read *despairing of no man*. [2] Many ancient authorities read *for it had been founded upon the rock*: as in Mt. 7: 25. [3] Gr. *heard*. [4] Gr. *did not*.

§ 15. THE HEALING OF THE CENTURION'S SERVANT. CAPERNAUM.

MATT. 8:5-13. MARK LUKE 7:1b-10. JOHN

5 And when he was entered into Capernaum, there came unto him a centurion, beseeching him, 6 and saying, Lord, my [1] servant lieth in the house sick of the palsy, grievously tormented.

he entered into Capernaum.

2 And a certain centurion's [1] servant, who was [2] dear unto him, was sick and at the point of death. 3 And when he heard concerning Jesus, he sent unto him elders of the Jews, asking him that he would come and

MATT. 8: 5-13. MARK LUKE 7: 1*b*-10. JOHN

save his [1]servant. 4 And they, when they came to Jesus, besought him earnestly, saying, He is worthy that thou shouldest do this for him; 5 for he loveth our nation, and himself built us our synagogue. 6 And Jesus went with them And when he was now not far from the house, the centurion sent friends to him, saying unto him, Lord, trouble not thyself; for I am not [3]worthy that thou shouldest come under my roof: 7 wherefore neither thought I myself worthy to come unto thee: but say [4]the word, and my [5]servant shall be healed. 8 For I also am a man set under authority, having under myself soldiers: and I say to this one, Go, and he goeth; and to another, Come, and he cometh; and to my [1]servant, Do this, and he doeth it. 9 And when Jesus heard these things, he marvelled at him, and turned and said unto the multitude that followed him, I say unto you, I have not found so great faith, no, not in Israel.

7 And he saith unto him, I will come and heal him. 8 And the centurion answered and said, Lord, I am not [2]worthy that thou shouldest come under my roof;

but only say the word, and my [1]servant shall be healed. 9 For I also am a man [4]under authority, having under myself soldiers: and I say to this one, Go, and he goeth; and to another, Come, and he cometh; and to my [5]servant, Do this, and he doeth it. 10 And when Jesus heard it, he marvelled, and said to them that followed, Verily I say unto you, [6]I have not found so great faith, no, not in Israel. 11 And I say unto you, that many shall come from the east and the west, and shall [7]sit down with Abraham, and Isaac, and Jacob, in the kingdom of heaven: 12 but the sons of the kingdom shall be cast forth into the outer darkness: there shall be the weeping and the gnashing of teeth. 13 And Jesus said unto the centurion, Go thy way; as thou hast believed, *so* be it done unto thee. And the [1]servant was healed in that hour.

10 And they that were sent, returning to the house, found the [1]servant whole.

[1] Or, *boy* [2] Gr. *sufficient.* [3] Gr. *with a word.* [4] Some ancient authorities insert *set*: as in Lk. 7: 8. [5] Gr. *bondservant.* [6] Many ancient authorities read *With no man in Israel have I found so great faith.* [7] Gr. *recline.*

[1] Gr. *bondservant.* [2] Or, *precious to him* Or, *honorable with him* [3] Gr. *sufficient.* [4] Gr. *with a word,* [5] Or, *boy*

3046

§ 46. The Raising of the Son of the Widow of Nain.

Luke 7: 11-17.

11 And it came to pass [1]soon afterwards, that he went to a city called Nain; and his disciples went with him, and a great multitude. 12 Now when he drew near to the gate of the city, behold, there was carried out one that was dead, the only son of his mother, and she was a widow: and much people of the city was with her. 13 And when the Lord saw her, he had compassion on her, and said unto her, Weep not. 14 And he came nigh and touched the bier: and the bearers stood still. And he said, Young man, I say unto thee, Arise. 15 And he that was dead sat up, and began to speak. And he gave him to his mother. 16 And fear took hold on all: and they glorified God, saying, A great prophet is arisen among us: and, God hath visited his people. 17 And this report went forth concerning him in the whole of Judæa, and all the region round about.

[1] Many ancient authorities read *on the next day*.

§ 47. The Message to Jesus from John the Baptist.

Matt. 11: 2-19. Mark Luke 7: 18-35. John

2 Now when John heard in the prison the works of the Christ,

he sent by his disciples 3 and said unto him, Art thou he that cometh, or look we for another?

4 And Jesus answered and said unto them, Go and tell John the things which ye hear and see: 5 the blind receive their sight, and the lame walk, the lepers are cleansed, and the deaf hear, and the dead are raised up, and the poor have [1]good tidings preached to them. 6 And blessed is he, whosoever shall find no occasion of stumbling in me.

7 And as these went their way,

18 And the disciples of John told him of all these things. 19 And John calling unto him [1]two of his disciples sent them to the Lord, saying, Art thou he that cometh, or look we for another? 20 And when the men were come unto him, they said, John the Baptist hath sent us unto thee, saying, Art thou he that cometh, or look we for another? 21 In that hour he cured many of diseases and [2]plagues and evil spirits; and on many that were blind he bestowed sight. 22 And he answered and said unto them, Go and tell John the things which ye have seen and heard; the blind receive their sight, the lame walk, the lepers are cleansed, and the deaf hear, the dead are raised up, the poor have [3]good tidings preached to them. 23 And blessed is he, whosoever shall find no occasion of stumbling in me.

24 And when the messengers of John were departed,

MATT. 11:2-19. MARK LUKE 7:18-35. JOHN

Jesus began to say unto the multitudes concerning John, What went ye out into the wilderness to behold? a reed shaken with the wind? 8 But what went ye out to see? a man clothed in soft *raiment?* Behold, they that wear soft *raiment* are in kings' houses. 9 [2]But wherefore went ye out? to see a prophet? Yea, I say unto you, and much more than a prophet. 10 This is he, of whom it is written,

[3]Behold, I send my messenger before thy face,
Who shall prepare thy way before thee.

11 Verily I say unto you, Among them that are born of women there hath not arisen a greater than John the Baptist: yet he that is [4]but little in the kingdom of heaven is greater than he. 12 And from the days of John the Baptist until now the kingdom of heaven suffereth violence, and men of violence take it by force. 13 For all the prophets and the law prophesied until John. 14 And if ye are willing to receive [5]*it*, this is Elijah that is to come. 15 He that hath ears [6]to hear, let him hear. 16 But whereunto shall I liken this generation? It is like unto children sitting in the marketplaces, who call unto their fellows 17 and say, We piped unto you, and ye did not dance; we wailed, and ye did not [7]mourn. 18 For John came neither eating nor drinking, and they say, He hath a demon. 19 The Son of man came eating and drinking, and they say, Behold, a gluttonous man and a winebibber, a friend of [8]publicans and

he began to say unto the multitudes concerning John, What went ye out into the wilderness to behold? a reed shaken with the wind? 25 But what went ye out to see? a man clothed in soft raiment? Behold, they that are gorgeously apparelled, and live delicately, are in kings' courts. 26 But what went ye out to see? a prophet? Yea, I say unto you, and much more than a prophet. 27 This is he of whom it is written,

[4]Behold, I send my messenger before thy face,
Who shall prepare thy way before thee.

28 I say unto you, Among them that are born of women there is none greater than John: yet he that is [5]but little in the kingdom of God is greater than he. 29 And all the people when they heard, and the [6]publicans, justified God, [7]being baptized with the baptism of John. 30 But the Pharisees and the lawyers rejected for themselves the counsel of God, [8]being not baptized of him.

31 Whereunto then shall I liken the men of this generation, and to what are they like? 32 They are like unto children that sit in the marketplace, and call one to another; who say, We piped unto you, and ye did not dance; we wailed, and ye did not weep. 33 For John the Baptist is come eating no bread nor drinking wine; and ye say, He hath a demon. 34 The Son of man is come eating and drinking; and ye say, Behold, a gluttonous man, and a winebibber, a friend of [6]publicans and sin-

MATT. 11:2-19. MARK LUKE 7:18-35. JOHN

sinners! And wisdom [9] is justified by her [10] works.

[1] Or, *the gospel* [2] Many ancient authorities read *But what went ye out to see? a prophet?* [3] Mal. 3:1. [4] Gr. *lesser.* [5] Or, him [6] Some ancient authorities omit *to hear.* [7] Gr. *beat the breast.* [8] See marginal note on ch. 5:46. [9] Or, *was* [10] Many ancient authorities read *children*: as in Lk. 7:35.

ners! 35 And wisdom [9] is justified of all her children.

[1] Gr. *certain two.* [2] Gr. *scourges.* [3] Or, *the gospel* [4] Mal. 3:1. [5] Gr. *lesser.* [6] See marginal note on ch. 3:12. [7] Or, *having been* [8] Or, *not having been* [9] Or, *was*

§ 48. JESUS UPBRAIDS CAPERNAUM, CHORAZIN AND BETHSAIDA.

MATTHEW 11:20-30.

20 Then began he to upbraid the cities wherein most of his [1] mighty works were done, because they repented not. 21 Woe unto thee, Chorazin! woe unto thee, Bethsaida! for if the [1] mighty works had been done in Tyre and Sidon which were done in you, they would have repented long ago in sackcloth and ashes. 22 But I say unto you, it shall be more tolerable for Tyre and Sidon in the day of judgment, than for you. 23 And thou, Capernaum, shalt thou be exalted unto heaven? thou shalt [2] go down unto Hades: for if the [1] mighty works had been done in Sodom which were done in thee, it would have remained until this day. 24 But I say unto you that it shall be more tolerable for the land of Sodom in the day of judgment, than for thee.

25 At that season Jesus answered and said, I [3] thank thee, O Father, Lord of heaven and earth, that thou didst hide these things from the wise and understanding, and didst reveal them unto babes: 26 yea, Father, [4] for so it was well-pleasing in thy sight. 27 All things have been delivered unto me of my Father: and no one knoweth the Son, save the Father; neither doth any know the Father, save the Son, and he to whomsoever the Son willeth to reveal *him*. 28 Come unto me, all ye that labor and are heavy laden, and I will give you rest. 29 Take my yoke upon you, and learn of me; for I am meek and lowly in heart: and ye shall find rest unto your souls. 30 For my yoke is easy, and my burden is light.

[1] Gr. *powers.* [2] Many ancient authorities read *be brought down.* [3] Or, *praise* [4] Or, *that*

§ 49. JESUS ANOINTED AT A PHARISEE'S HOUSE.

LUKE 7:36-50.

36 And one of the Pharisees desired him that he would eat with him. And he entered into the Pharisee's house, and [1] sat down to meat. 37 And behold, a woman who was in the city, a sinner; and when she knew that he was [2] sitting at meat in the Pharisee's house, she brought [3] an alabaster cruse of ointment, 38 and standing behind at his feet, weeping, she began to wet his feet with her tears, and wiped them with the hair of her head, and [4] kissed his feet, and anointed them with the ointment. 39 Now when the Pharisee that had bidden him saw it, he spake within himself, saying, This man, if he were [5] a prophet, would have perceived who and what manner of woman this is that toucheth him, that she is a sinner. 40 And Jesus answering said unto him, Simon, I have somewhat to say unto thee. And he saith, Teacher, say on. 41 A certain lender had two debtors: the one owed five hundred [6] shillings, and the other fifty. 42 When they had not *wherewith* to pay, he forgave them both. Which of them there-

LUKE 7:36-50.

fore will love him most? 43 Simon answered and said, He, I suppose, to whom he forgave the most. And he said unto him, Thou hast rightly judged. 44 And turning to the woman, he said unto Simon, Seest thou this woman? I entered into thy house, thou gavest me no water for my feet: but she hath wetted my feet with her tears, and wiped them with her hair. 45 Thou gavest me no kiss: but she, since the time I came in, hath not ceased to [7]kiss my feet. 46 My head with oil thou didst not anoint: but she hath anointed my feet with ointment. 47 Wherefore I say unto thee, Her sins, which are many, are forgiven; for she loved much: but to whom little is forgiven, *the same* loveth little. 48 And he said unto her, Thy sins are forgiven. 49 And they that [8]sat at meat with him began to say [9]within themselves, Who is this that even forgiveth sins? 50 And he said unto the woman, Thy faith hath saved thee; go in peace.

[1] Or, *reclined at table* [2] Or, *reclining at table* [3] Or, *a flask* [4] Gr. *kissed much.* [5] Some ancient authorities read *the prophet.* See Jn. 1:21, 25. [6] The word in the Greek denotes a coin worth about eight pence half-penny, or nearly seventeen cents. [7] Gr. *kiss much.* [8] Gr. *reclined.* [9] Or, *among*

§ 50. JESUS ON A CIRCUIT AND HIS COMPANIONS.

LUKE 8:1-3.

8 And it came to pass soon afterwards, that he went about through cities and villages, preaching and bringing the [1]good tidings of the kingdom of God, and with him the twelve, 2 and certain women who had been healed of evil spirits and infirmities: Mary that was called Magdalene, from whom seven demons had gone out, 3 and Joanna the wife of Chuzas Herod's steward, and Susanna, and many others, who ministered unto [1]them of their substance.

[1] Or, *gospel* [2] Many ancient authorities read *him.*

§ 51. A DEMONIAC HEALED. THE SCRIBES AND PHARISEES BLASPHEME AND SEEK A SIGN.

MATT. 12:22-45.	MARK 3:19*b*-30.	LUKE 11:14-36.	JOHN
	And he cometh [1]into a house. 20 And the multitude cometh together again, so that they could not so much as eat bread. 21 And when his friends heard it, they went out to lay hold on him: for they said, He is beside himself.		
22 Then was brought unto him [1]one possessed with a demon, blind and dumb: and he healed him, insomuch that the dumb man spake and saw. 23 And all the multitudes were		14 And he was casting out a demon *that was* dumb. And it came to pass, when the demon was gone out, the dumb man spake; and the multitudes marvelled.	

Matt. 12: 22-45.	Mark 3: 19*b*-30.	Luke 11: 14-36.	John
amazed, and said, Can this be the son of David? 24 But when the Pharisees heard it, they said, This man doth not cast out demons, but [2]by [3]Beelzebub the prince of the demons. 25 And knowing their thoughts he said unto them, Every kingdom divided against itself is brought to desolation; and every city or house divided against itself shall not stand: 26 and if Satan casteth out Satan, he is divided against himself; how then shall his kingdom stand?	22 And the scribes that came down from Jerusalem said, He hath [2]Beelzebub, and, [3]By the prince of the demons casteth he out the demons. 23 And he called them unto him, and said unto them in parables, How can Satan cast out Satan? 24 And if a kingdom be divided against itself, that kingdom cannot stand. 25 And if a house be divided against itself, that house will not be able to stand. 26 And if Satan hath risen up against himself, and is divided, he cannot stand, but hath an end.	15 But some of them said, [1]By [2]Beelzebub the prince of the demons casteth he out demons. 17 But he, knowing their thoughts, said unto them, Every kingdom divided against itself is brought to desolation; [3]and a house *divided* against a house falleth. 18 And if Satan also is divided against himself, how shall his kingdom stand? because ye say that I cast out demons [2]by [3]Beelzebub. 19 And if I [2]by [3]Beelzebub cast out demons, by whom do your sons cast them out? therefore shall they be your judges. 20 But if I by the finger of God cast out demons, then is the kingdom of God come upon you. 21 When the strong *man* fully armed guardeth his own court, his goods are in peace: 22 but when a stronger than he shall come upon him, and overcome him, he taketh from him his whole armor wherein he trusted, and divideth his spoils. 23 He that is not with me is against me; and he that gathereth not with me scattereth.	
27 And if I [2]by [3]Beelzebub cast out demons, [2]by whom do your sons cast them out? therefore shall they be your judges. 28 But if I [2]by the Spirit of God cast out demons, then is the kingdom of God come upon you. 29 Or how can one enter into the house of the strong *man*, and spoil his goods, except he first bind the strong *man*? and then he will spoil his house.	27 But no one can enter into the house of the strong *man*, and spoil his goods, except he first bind the strong *man*; and then he will spoil his house.		
30 He that is not with me is against me; and he that gathereth not with me scattereth. 31 Therefore I say		28 Verily	

Matt. 12:22-45.	Mark 3:19*b*-30.	Luke 11:14-36.	John
unto you, Every sin and blasphemy shall be forgiven unto men; but the blasphemy against the Spirit shall not be forgiven. 32 And whosoever shall speak a word against the Son of man, it shall be forgiven him; but whosoever shall speak against the Holy Spirit, it shall not be forgiven him, neither in this [4]world, nor in that which is to come. 33 Either make the tree good, and its fruit good; or make the tree corrupt, and its fruit corrupt: for the tree is known by its fruit. 34 Ye offspring of vipers, how can ye, being evil, speak good things? for out of the abundance of the heart the mouth speaketh. 35 The good man out of his good treasure bringeth forth good things: and the evil man out of his evil treasure bringeth forth evil things. 36 And I say unto you, that every idle word that men shall speak, they shall give account thereof in the day of judgment. 37 For by thy words thou shalt be justified, and by thy words thou shalt be condemned.	I say unto you, All their sins shall be forgiven unto the sons of men, and their blasphemies wherewith soever they shall blaspheme: 29 but whosoever shall blaspheme against the Holy Spirit hath never forgiveness, but is guilty of an eternal sin: 30 because they said, He hath an unclean spirit.		
38 Then certain of the scribes and Pharisees answered him, saying, Teacher, we		16 And others, trying *him*, sought of	

MATT. 12:22-45. MARK 3:19*b*-30. LUKE 11:14-36. JOHN

would see a sign from thee.

39 But he answered and said unto them, An evil and adulterous generation seeketh after a sign; and there shall no sign be given to it but the sign of Jonah the prophet: 40 for as Jonah was three days and three nights in the belly of the [5] whale; so shall the Son of man be three days and three nights in the heart of the earth. 41 The men of Nineveh shall stand up in the judgment with this generation, and shall condemn it: for they repented at the preaching of Jonah; and behold, [6] a greater than Jonah is here. 42 The queen of the south shall rise up in the judgment with this generation, and shall condemn it: for she came from the ends of the earth to hear the wisdom of Solomon; and behold, [6] a greater than Solomon is here.

him a sign from heaven.

29 And when the multitudes were gathering together unto him, he began to say, This generation is an evil generation: it seeketh after a sign; and there shall no sign be given to it but the sign of Jonah. 30 For even as Jonah became a sign unto the Ninevites, so shall also the Son of man be to this generation.

32 The men of Nineveh shall stand up in the judgment with this generation, and shall condemn it: for they repented at the preaching of Jonah; and behold, [4] a greater than Jonah is here. 31 The queen of the south shall rise up in the judgment with the men of this generation, and shall condemn them: for she came from the ends of the earth to hear the wisdom of Solomon; and behold, [4] a greater than Solomon is here.

33 No man, when he hath lighted a lamp, putteth it in a cellar, neither under the bushel, but on the stand, that they which enter in may see the light. 34 The lamp of thy body is thine eye: when thine eye is single, thy whole body also is full of light; but

Matt. 12:22-45.	Mark 3:19b-30.	Luke 11:14-36.	John
		when it is evil, thy body also is full of darkness. 35 Look therefore whether the light that is in thee be not darkness. 36 If therefore thy whole body be full of light, having no part dark, it shall be wholly full of light, as when the lamp with its bright shining doth give thee light.	
43 But the unclean spirit, when [7] he is gone out of the man, passeth through waterless places, seeking rest, and findeth it not. 44 Then [7] he saith, I will return into my house whence I came out; and when [7] he is come, [7] he findeth it empty, swept, and garnished. 45 Then goeth [7] he, and taketh with [8] himself seven other spirits more evil than [8] himself, and they enter in and dwell there: and the last state of that man becometh worse than the first. Even so shall it be also unto this evil generation.		24 The unclean spirit when [5] he is gone out of the man, passeth through waterless places, seeking rest, and finding none, [5] he saith, I will turn back unto my house whence I came out. 25 And when [5] he is come, [5] he findeth it swept and garnished. 26 Then goeth [5] he, and taketh *to him* seven other spirits more evil than [6] himself; and they enter in and dwell there: and the last state of that man becometh worse than the first.	
		27 And it came to pass, as he said these things, a certain woman out of the multitude lifted up her voice, and said unto him, Blessed is the womb that bare thee, and the breasts which thou didst suck. 28 But he said, Yea rather, blessed are they that hear the word of God, and keep it.	

MATT. 12:22-45. MARK 3:19*b*-30. LUKE 11:14-36. JOHN

[1] Or, *a demoniac* [2] Or, *in* [3] Gr. *Beelzebul.* [4] Or, *age* [5] Gr. *sea-monster.* [6] Gr. *more than.* [7] Or, *it* [8] Or, *itself*

[1] Or, *home* [2] Gr. *Beelzebul.* [3] Or, *In*

[1] Or, *In* [2] Gr. *Beelzebul.* [3] Or, *and house falleth upon house* [4] Gr. *more than.* [5] Or, *it* [6] Or, *itself*

§ 52. JESUS' NEAREST RELATIVES.

MATT. 12: 46-50. MARK 3: 31-35. LUKE 8: 19-21. JOHN

46 While he was yet speaking to the multitudes, behold, his mother and his brethren stood without, seeking to speak to him. 47 [1]And one said unto him, Behold, thy mother and thy brethren stand without, seeking to speak to thee. 48 But he answered and said unto him that told him, Who is my mother? and who are my brethren? 49 And he stretched forth his hand towards his disciples, and said, Behold, my mother and my brethren! 50 For whosoever shall do the will of my Father who is in heaven, he is my brother, and sister, and mother.

[1] Some ancient authorities omit ver. 47.

31 And there come his mother and his brethren; and, standing without, they sent unto him, calling him. 32 And a multitude was sitting about him; and they say unto him, Behold, thy mother and thy brethren without seek for thee. 33 And he answereth them, and saith,

Who is my mother and my brethren? 34 And looking round on them that sat round about him, he saith, Behold, my mother and my brethren! 35 For whosoever shall do the will of God, the same is my brother, and sister, and mother.

19 And there came to him his mother and brethren, and they could not come at him for the crowd.

20 And it was told him, Thy mother and thy brethren stand without, desiring to see thee. 21 But he answered and said unto them,

My mother and my brethren are these that hear the word of God, and do it.

§ 53. PARABLES CONCERNING THE KINGDOM. SEA OF GALILEE.

MATT. 13: 1-53. MARK 4: 1-34. LUKE 8: 4-18. JOHN

13 On that day went Jesus out of the house, and sat by the sea side. 2 And there were gathered unto him great multitudes, so that he entered into a boat, and sat; and all the multitude stood on the beach. 3 And he spake to

4 And again he began to teach by the sea side. And there is gathered unto him a very great multitude, so that he entered into a boat, and sat in the sea; and all the multitude were by the sea on the land. 2 And he taught

4 And when a great multitude came together, and they of every city resorted unto him,

Matt. 13:1-53.	Mark 4:1-34.	Luke 8:4-18.	John
them many things in parables, saying,	them many things in parables, and said unto them in his teaching, 3 Hearken: Behold, the sower went forth to sow:	he spake by a parable:	
Behold, the sower went forth to sow; 4 and as he sowed, some *seeds* fell by the way side, and the birds came and devoured them:	4 and it came to pass, as he sowed, some *seed* fell by the way side, and the birds came and devoured it.	5 The sower went forth to sow his seed: and as he sowed, some fell by the way side; and it was trodden under foot, and the birds of the heaven devoured it.	
5 and others fell upon the rocky places, where they had not much earth: and straightway they sprang up, because they had no deepness of earth:	5 And other fell on the rocky *ground*, where it had not much earth; and straightway it sprang up, because it had no deepness of earth:	6 And other fell on the rock; and as soon as it grew, it withered away, because it had no moisture.	
6 and when the sun was risen, they were scorched; and because they had no root, they withered away.	6 and when the sun was risen, it was scorched; and because it had no root, it withered away.		
7 And others fell upon the thorns; and the thorns grew up and choked them:	7 And other fell among the thorns, and the thorns grew up, and choked it, and it yielded no fruit.	7 And other fell amidst the thorns; and the thorns grew with it, and choked it.	
8 and others fell upon the good ground, and yielded fruit,	8 And others fell into the good ground, and yielded fruit, growing up and increasing; and brought forth, thirtyfold, and sixtyfold, and a hundredfold.	8 And other fell into the good ground, and grew, and brought forth fruit	
some a hundredfold, some sixty, some thirty. 9 He that hath ears,[1] let him hear.	9 And he said, Who hath ears to hear, let him hear.	a hundredfold. As he said these things, he cried, He that hath ears to hear, let him hear.	
10 And the disciples came, and said unto him, Why speakest thou unto them in parables?	10 And when he was alone, they that were about him with the twelve asked of him the parables.	9 And his disciples asked him what this parable might be.	
11 And he answered and said unto them, Unto you it is given to know the mysteries of the kingdom of heaven, but to them it is not given.	11 And he said unto them, Unto you is given the mystery of the kingdom of God: but unto them that are without, all things are done in parables:	10 And he said, Unto you it is given to know the mysteries of the kingdom of God: but to the rest in parables;	
12 For whosoever hath, to him shall be			

Matt. 13: 1-53.	Mark 4: 1-34.	Luke 8: 4-18.	John
given, and he shall have abundance: but whosoever hath not, from him shall be taken away even that which he hath. 13 Therefore speak I to them in parables; because seeing they see not, and hearing they hear not, neither do they understand. 14 And unto them is fulfilled the prophecy of Isaiah, which saith, [2]By hearing ye shall hear, and shall in no wise understand; And seeing ye shall see, and shall in no wise perceive: 15 For this people's heart is waxed gross, And their ears are dull of hearing, And their eyes they have closed; Lest haply they should perceive with their eyes, And hear with their ears, And understand with their heart, And should turn again, And I should heal them. 16 But blessed are your eyes, for they see; and your ears, for they hear. 17 For verily I say unto you, that many prophets and righteous men desired to see the things which ye see, and saw them not; and to hear the	12 that seeing they may see, and not perceive; and hearing they may hear, and not understand; lest haply they should turn again, and it should be forgiven them. 13 And he saith unto them, Know ye not this	that seeing they may not see, and hearing they may not understand.	

Matt. 13:1-53.	Mark 4:1-34.	Luke 8:4-18.	John
things which ye hear, and heard them not. 18 Hear then ye the parable of the sower. 19 When any one heareth the word of the kingdom, and understandeth it not, *then* cometh the evil *one*, and snatcheth away that which hath been sown in his heart. This is he that was sown by the way side.	parable? and how shall ye know all the parables? 14 The sower soweth the word. 15 And these are they by the way side, where the word is sown; and when they have heard, straightway cometh Satan, and taketh away the word which hath been sown in them.	11 Now the parable is this: The seed is the word of God. 12 And those by the way side are they that have heard; then cometh the devil, and taketh away the word from their heart, that they may not believe and be saved.	
20 And he that was sown upon the rocky places, this is he that heareth the word, and straightway with joy receiveth it; 21 yet hath he not root in himself, but endureth for a while; and when tribulation or persecution ariseth because of the word, straightway he stumbleth.	16 And these in like manner are they that are sown upon the rocky *places*, who, when they have heard the word, straightway receive it with joy; 17 and they have no root in themselves, but endure for a while; then, when tribulation or persecution ariseth because of the word, straightway they stumble.	13 And those on the rock *are* they who, when they have heard, receive the word with joy; and these have no root, who for a while believe, and in time of temptation fall away.	
22 And he that was sown among the thorns, this is he that heareth the word; and the care of the [3]world, and the deceitfulness of riches, choke the word, and he becometh unfruitful.	18 And others are they that are sown among the thorns; these are they that have heard the word, 19 and the cares of the [1]world, and the deceitfulness of riches, and the lusts of other things entering in, choke the word, and it becometh unfruitful.	14 And that which fell among the thorns, these are they that have heard, and as they go on their way they are choked with cares and riches and pleasures of *this* life, and bring no fruit to perfection.	
23 And he that was sown upon the good ground, this is he that heareth the word, and understandeth it; who verily beareth fruit, and bringeth forth, some a hundredfold, some sixty, some thirty.	20 And those are they that were sown upon the good ground; such as hear the word, and accept it, and bear fruit, thirtyfold, and sixtyfold, and a hundredfold.	15 And that in the good ground, these are such as in an honest and good heart, having heard the word, hold it fast, and bring forth fruit with [1]patience.	
	21 And he said unto them, Is the	16 And no man, when he hath lighted	

Matt. 13: 1-53.	Mark 4: 1-34.	Luke 8: 4-18.	John
	lamp brought to be put under the bushel, or under the bed, *and* not to be put on the stand?	a lamp, covereth it with a vessel, or putteth it under a bed; but putteth it on a stand, that they that enter in may see the light.	
	22 For there is nothing hid, save that it should be manifested; neither was *anything* made secret, but that it should come to light. 23 If any man hath ears to hear, let him hear. 24 And he said unto them, Take heed what ye hear: with what measure ye mete it shall be measured unto you; and more shall be given unto you. 25 For he that hath, to him shall be given: and he that hath not, from him shall be taken away even that which he hath.	17 For nothing is hid, that shall not be made manifest; nor *anything* secret, that shall not be known and come to light. 18 Take heed therefore how ye hear: for whosoever hath, to him shall be given; and whosoever hath not, from him shall be taken away even that which he [1]thinketh he hath.	
24 Another parable set he before them, saying, The kingdom of heaven is likened unto a man that sowed good seed in his field: 25 but while men slept, his enemy came and sowed [4]tares also among the wheat, and went away. 26 But when the blade sprang up and brought forth fruit, then appeared the tares also. 27 And the [5]servants of the householder came and said unto him, Sir, didst thou not sow good seed in thy field? whence then hath it tares? 28 And he said unto them,			

MATT. 13:1-53. MARK 4:1-34. LUKE 8:4-18. JOHN

[6] An enemy hath done this. And the [5]servants say unto him, Wilt thou then that we go and gather them up? 29 But he saith, Nay; lest haply while ye gather up the tares, ye root up the wheat with them. 30 Let both grow together until the harvest: and in the time of the harvest I will say to the reapers, Gather up first the tares, and bind them in bundles to burn them; but gather the wheat into my barn.

26 And he said, So is the kingdom of God, as if a man should cast seed upon the earth; 27 and should sleep and rise night and day, and the seed should spring up and grow, he knoweth not how. 28 The earth [2]beareth fruit of herself; first the blade, then the ear, then the full grain in the ear. 29 But when the fruit [3]is ripe, straightway he [4]putteth forth the sickle, because the harvest is come.

30 And he said, How shall we liken the kingdom of God? or in what parable shall we set it forth? 31 [5]It is like a grain of mustard seed, which, when it is sown upon the earth, though it be less than all the seeds that are upon the earth,

31 Another parable set he before them, saying, The kingdom of heaven is like unto a grain of mustard seed, which a man took, and

Matt. 13:1-53.	Mark 4:1-34.	Luke 8:4-18.	John
sowed in his field: 32 which indeed is less than all seeds; but when it is grown, it is greater than the herbs, and becometh a tree, so that the birds of the heaven come and lodge in the branches thereof.	32 yet when it is sown, groweth up, and becometh greater than all the herbs, and putteth out great branches; so that the birds of the heaven can lodge under the shadow thereof.		
33 Another parable spake he unto them; The kingdom of heaven is like unto leaven, which a woman took, and hid in three [1]measures of meal, till it was all leavened.			
34 All these things spake Jesus in parables unto the multitudes; and without a parable spake he nothing unto them: 35 that it might be fulfilled which was spoken through the prophet, saying, [8]I will open my mouth in parables; I will utter things hidden from the foundation [9]of the world.	33 And with many such parables spake he the word unto them, as they were able to hear it; 34 and without a parable spake he not unto them:		
36 Then he left the multitudes, and went into the house: and his disciples came unto him, saying, Explain unto us the parable of the tares of the field. 37 And he answered and said, He that soweth the good seed is the Son of man; 38 and the field is the world; and the good seed, these are the sons of the kingdom; and the tares are the sons of the evil *one*; 39 and the	but privately to his own disciples he expounded all things.		

enemy that sowed them is the devil: and the harvest is [10]the end of the world; and the reapers are angels. 40 As therefore the tares are gathered up and burned with fire; so shall it be in [10]the end of the world. 41 The Son of man shall send forth his angels, and they shall gather out of his kingdom all things that cause stumbling, and them that do iniquity, 42 and shall cast them into the furnace of fire: there shall be the weeping and the gnashing of teeth. 43 Then shall the righteous shine forth as the sun in the kingdom of their Father. He that hath ears [11]let him hear.

44 The kingdom of heaven is like unto a treasure hidden in the field; which a man found, and hid; and [12]in his joy he goeth and selleth all that he hath, and buyeth that field.

45 Again, the kingdom of heaven is like unto a man that is a merchant seeking goodly pearls: 46 and having found one pearl of great price, he went and sold all that he had, and bought it.

47 Again, the kingdom of heaven is like unto a [13]net, that was cast into the sea, and gathered of every kind: 48 which,

MATT. 13:1-53. MARK 4:1-34. LUKE 8:4-18. JOHN

when it was filled, they drew up on the beach; and they sat down, and gathered the good into vessels, but the bad they cast away. 49 So shall it be in [10] the end of the world: the angels shall come forth, and sever the wicked from among the righteous, 50 and shall cast them into the furnace of fire: there shall be the weeping and the gnashing of teeth.

51 Have ye understood all these things? They say unto him, Yea. 52 And he said unto them, Therefore every scribe who hath been made a disciple to the kingdom of heaven is like unto a man that is a householder, who bringeth forth out of his treasure things new and old.

53 And it came to pass, when Jesus had finished these parables, he departed thence.

[1] Some ancient authorities add here, and in ver. 43, *to hear*: as in Mk. 4:9; Lk. 8:8. [2] Is. 6:9, 10. [3] Or, *age* [4] Or, *darnel* [5] Gr. *bondservants*. [6] Gr. *A man* that is *an enemy*. [7] The word in the Greek denotes the Hebrew seah, a measure containing nearly a peck and a half. [8] Ps. 78:2. [9] Many ancient authorities omit *of the world*. [10] Or, *the consummation of the age* [11] See ver. 9. [12] Or, *for joy thereof* [13] Gr. *dragnet*.

[1] Or, *age* [2] Or *yieldeth* [3] Or, *alloweth* [4] Or, *sendeth forth* [5] Gr. *As unto*.

[1] Or, *stedfastness* [2] Or, *seemeth to have*

§ 54. Jesus stills the Tempest. Sea of Galilee.

Matt. 8: 18-27.	Mark 4: 35-41.	Luke 8: 22-25. 9: 57-62.	John
18 Now when Jesus saw great multitudes about him, he gave commandment to depart unto the other side.	35 And on that day, when even was come, he saith unto them, Let us go over unto the other side.	22 Now it came to pass on one of those days, that he entered into a boat, himself and his disciples; and he said unto them, Let us go over unto the other side of the lake: 9: 57 And as they went on the way, a certain man said unto him, I will follow thee whithersoever thou goest. 58 And Jesus said unto him, The foxes have holes, and the birds of the heaven *have* [1]nests; but the Son of man hath not where to lay his head. 59 And he said unto another, Follow me. But he said, Lord, suffer me first to go and bury my father. 60 But he said unto him, Leave the dead to bury their own dead; but go thou and publish abroad the kingdom of God. 61 And another also said, I will follow thee, Lord; but first suffer me to bid farewell to them that are at my house. 62 But Jesus said unto him, No man, having put his hand to the plow, and looking back, is fit for the kingdom of God.	
19 And there came a [1]scribe, and said unto him, Teacher, I will follow thee whithersoever thou goest. 20 And Jesus saith unto him, The foxes have holes, and the birds of the heaven *have* [2]nests: but the Son of man hath not where to lay his head. 21 And another of the disciples said unto him, Lord, suffer me first to go and bury my father. 22 But Jesus saith unto him, Follow me; and leave the dead to bury their own dead.			
23 And when he was entered into a boat, his disciples followed him. 24 And behold, there	36 And leaving the multitude, they take him with them, even as he was, in the boat. And other boats were with him. 37 And there ariseth a great	8: 22*b* and they launched forth. 23 But as they sailed he fell asleep: and there came down a	

Matt. 8:18-27.	Mark 4:35-41.	Luke 8:22-25. 9:57-62.	John
arose a great tempest in the sea, insomuch that the boat was covered with the waves:	storm of wind, and the waves beat into the boat, insomuch that the boat was now filling. 38 And he himself was in the stern, asleep on the cushion: and they	storm of wind on the lake; and they were filling *with water*, and were in jeopardy.	
but he was asleep. 25 And they came to him, and awoke him, saying, Save, Lord; we perish. 26 And he saith unto them, Why are ye fearful, O ye of little faith? Then he arose, and rebuked the winds and the sea; and there was a great calm.	awake him, and say unto him, Teacher, carest thou not that we perish? 39 And he awoke, and rebuked the wind, and said unto the sea, Peace, be still. And the wind ceased, and there was a great calm.	24 And they came to him, and awoke him, saying, Master, master, we perish. And he awoke, and rebuked the wind and the raging of the water: and they ceased, and there was a calm.	
27 And the men marvelled, saying, What manner of man is this, that even the winds and the sea obey him?	40 And he said unto them, Why are ye fearful? have ye not yet faith? 41 And they feared exceedingly, and said one to another, Who then is this, that even the wind and the sea obey him?	25 And he said unto them, Where is your faith? And being afraid they marvelled, saying one to another, Who then is this, that he commandeth even the winds and the water, and they obey him?	
[1] Gr. *one scribe.* [2] Gr. *lodging-places.*		[1] Gr. *lodging-places.*	

§ 55. The Gadarene Demoniac.

Matt. 8:28-9:1.	Mark 5:1-21.	Luke 8:26-40.	John
28 And when he was come to the other side into the country of the Gadarenes, there met him two [1]possessed with demons, coming forth out of the tombs, exceeding fierce, so that no man could pass by that way.	5 And they came to the other side of the sea, into the country of the Gerasenes. 2 And when he was come out of the boat, straightway there met him out of the tombs a man with an unclean spirit, 3 who had his dwelling in the tombs: and no man could any more bind him, no, not with a chain; 4 because that he had	26 And they arrived at the country of the [1]Gerasenes, which is over against Galilee. 27 And when he was come forth upon the land, there met him a certain man out of the city, who had demons; and for a long time he had worn no clothes, and abode not in *any* house, but in the tombs.	

Matt. 8:28-9:1.	Mark 5:1-21.	Luke 8:26-40.	John
	been often bound with fetters and chains, and the chains had been rent asunder by him, and the fetters broken in pieces: and no man had strength to tame him. 5 And always, night and day, in the tombs and in the mountains, he was crying out, and cutting himself with stones. 6 And when he saw Jesus from afar, he ran and [1]worshipped him; 7 and crying out with a loud voice, he saith, What have I to do with thee, Jesus, thou Son of the Most High God? I adjure thee by God, torment me not. 8 For he said unto him, Come forth, thou unclean spirit, out of the man.	28 And when he saw Jesus, he cried out, and fell down before him, and with a loud voice said, What have I to do with thee, Jesus, thou Son of the Most High God? I beseech thee, torment me not.	
29 And behold, they cried out, saying, What have we to do with thee, thou Son of God? art thou come hither to torment us before the time?		29 For he was commanding the unclean spirit to come out from the man. For [2]oftentimes it had seized him: and he was kept under guard, and bound with chains and fetters; and breaking the bands asunder, he was driven of the demon into the deserts.	
	9 And he asked him, What is thy name? And he said unto him, My name is Legion; for we are many. 10 And he besought him much that he would not send them away out of the country.	30 And Jesus asked him, What is thy name? And he said, Legion; for many demons were entered into him. 31 And they entreated him that he would not command them to depart into the abyss.	
30 Now there was afar off from them a herd of many swine feeding. 31 And the demons	11 Now there was there on the mountain side a great herd of swine feeding. 12 And	32 Now there was there a herd of many swine feeding on the mountain: and they en-	

Matt. 8:28-9:1.	Mark 5:1-21.	Luke 8:26-40.	John
besought him, saying, If thou cast us out, send us away into the herd of	they besought him, saying, Send us into the swine, that we may enter into them. 13 And he gave them leave. And the unclean spirits came out, and entered into the swine: and the herd rushed down the steep into the sea, *in number* about two thousand; and they were drowned in the sea.	treated him that he would give them leave to enter into them. And he gave them leave. 33 And the demons came out from the man, and entered into the swine: and the herd rushed down the steep into the lake, and were drowned.	
swine. 32 And he said unto them, Go. And they came out, and went into the swine: and behold, the whole herd rushed down the steep into the sea, and perished in the waters. 33 And they that fed them fled, and went away into the city, and told everything, and what was befallen to them that were [1]possessed with demons.	14 And they that fed them fled, and told it in the city, and in the country. And they came to see what it was that had come to pass.	34 And when they that fed them saw what had come to pass, they fled, and told it in the city and in the country.	
34 And behold, all the city came out to meet Jesus: and when they saw him,	15 And they come to Jesus, and behold [2]him that was possessed with demons sitting, clothed and in his right mind, *even* him that had the legion; and they were afraid.	35 And they went out to see what had come to pass; and they came to Jesus, and found the man, from whom the demons were gone out, sitting, clothed and in his right mind, at the feet of Jesus: and they were afraid.	
they besought *him* that he would depart from their borders.	16 And they that saw it declared unto them how it befell [1]him that was possessed with demons, and concerning the swine. 17 And they began to beseech him to depart from their borders.	36 And they that saw it told them how he that was possessed with demons was [3]made whole. 37 And all the people of the country of the Gerasenes round about asked him to depart from them; for they were holden with great fear: and he entered into a boat, and returned.	
	18 And as he was entering into the boat, [2]he that had been possessed with demons besought him that he might be with him. 19 And he suffered him not, but saith unto him, Go to thy house unto thy	38 But the man from whom the demons were gone out prayed him that he might be with him: but he sent him away, saying, 39 Return to thy house, and declare	

Matt. 8:28-9:1.	Mark 5:1-21.	Luke 8:26-40.	John
	friends, and tell them how great things the Lord hath done for thee, and *how* he had mercy on thee. 20 And he went his way, and began to publish in Decapolis how great things Jesus had done for him: and all men marvelled.	how great things God hath done for thee.	
9 And he entered into a boat, and crossed over, and came into his own city.	21 And when Jesus had crossed over again in the boat unto the other side, a great multitude was gathered unto him; and he was by the sea.	And he went his way, publishing throughout the whole city how great things Jesus had done for him. 40 And as Jesus returned, the multitude welcomed him; for they were all waiting for him.	
[1] Or, *demoniacs*	[1] The Greek word denotes an act of reverence, whether paid to a creature (see Mt. 4:9; 18:26) or to the Creator (see Mt. 4. 10). [2] Or, *the demoniac*	[1] Many ancient authorities read *Gergesenes*; others, *Gadarenes*: and so in ver. 37. [2] Or, *of a long time* [3] Or, *saved*	

§ 56. Levi's Feast. Capernaum.

Matt. 9:10-17.	Mark 2:15-22.	Luke 5:29-39.	John
10 And it came to pass, as he [1] sat at meat in the house, behold, many [2] publicans and sinners came and sat down with Jesus and his disciples.	15 And it came to pass, that he was sitting at meat in his house, and many [1] publicans and sinners sat down with Jesus and his disciples: for there were many, and they followed him. 16 And	29 And Levi made him a great feast in his house: and there was a great multitude of [1] publicans and of others that were sitting at meat with them.	
11 And when the Pharisees saw it, they said unto his disciples, Why eateth your Teacher with the [2] publicans and sinners?	the scribes of the Pharisees, when they saw that he was eating with the sinners and [1] publicans, said unto his disciples, [3] *How is it* that he eateth [4] and drinketh with [1] publicans and sinners?	30 And [2] the Pharisees and their scribes murmured against his disciples, saying, Why do ye eat and drink with the [1] publicans and sinners?	
12 But when he heard it, he said, They that are [3] whole	17 And when Jesus heard it, he saith unto them, They	31 And Jesus answering said unto them, They that are	

Matt. 9:10-17.	Mark 2:15-22.	Luke 5:29-39.	John
have no need of a physician, but they that are sick.	that are [5]whole have no need of a physician, but they that are sick:	in health have no need of a physician; but they that are sick.	
13 But go ye and learn what *this* meaneth,[4] I desire mercy, and not sacrifice: for I came not to call the righteous, but sinners.	I came not to call the righteous, but sinners.	32 I am not come to call the righteous but sinners to repentance.	
14 Then come to him the disciples of John,	18 And John's disciples and the Pharisees were fasting: and they come and	33 And they said unto him, The disciples of John fast often, and make supplications; likewise	
saying, Why do we	say unto him, Why do John's disciples and the disciples of	also the *disciples* of the Pharisees; but	
and the Pharisees fast [5]oft, but thy disciples fast not? 15 And Jesus said unto them, Can the [6]sons of the bridechamber mourn, as long as the bridegroom is with them?	the Pharisees fast, but thy disciples fast not? 19 And Jesus said unto them, Can the [6]sons of the bridechamber fast, while the bridegroom is with them?	thine eat and drink. 34 And Jesus said unto them, Can ye make the [4]sons of the bridechamber fast, while the bridegroom is with them?	
but the days will come, when the bridegroom shall be taken away from them, and then will they fast.	as long as they have the bridegroom with them, they cannot fast. 20 But the days will come, when the bridegroom shall be taken away from them, and then will they fast in that day.	35 But the days will come; and when the bridegroom shall be taken away from them, then will they fast in those days.	
16 And no man putteth a piece of undressed cloth upon an old garment; for that which should fill it up taketh from the garment, and a worse rent is made. 17 Neither do *men* put new wine into old [7]wine-skins: else the skins burst, and the wine is spilled, and the skins perish: but they put new wine into fresh wine-skins, and both are preserved.	21 No man seweth a piece of undressed cloth on an old garment: else that which should fill it up taketh from it, the new from the old, and a worse rent is made. 22 And no man putteth new wine into old [7]wine-skins; else the wine will burst the skins, and the wine perisheth, and the skins: but *they put* new wine into fresh wine-skins.	36 And he spake also a parable unto them: No man rendeth a piece from a new garment and putteth it upon an old garment; else he will rend the new, and also the piece from the new will not agree with the old. 37 And no man putteth new wine into old [5]wine-skins; else the new wine will burst the skins, and itself will be spilled, and the skins will perish. 38 But new wine must be put into fresh wine-skins.	

MATT. 9:10-17. MARK 2:15-22. LUKE 5:29-39. JOHN

39 And no man having drunk old *wine* desireth new; for he saith, The old is [6]good.

[1] Gr. *reclined*: and so always. [2] See marginal note on ch. 5:46. [3] Gr. *strong*. [4] Hos. 6:6. [5] Some ancient authorities omit *oft*. [6] That is, *companions of the bridegroom*. [7] That is *skins used as bottles*.

[1] That is, *collectors or renters of Roman taxes*. [2] Some ancient authorities read *and the Pharisees*. [3] Or, *He eateth . . . sinners*. [4] Some ancient authorities omit *and drinketh*. [5] Gr. *strong*. [6] That is, *companions of the bridegroom*. [7] That is, *skins used as bottles*.

[1] See marginal note on ch. 3:12. [2] Or, *the Pharisees and the scribes among them*. [3] Gr. *sound*. [4] That is, *companions of the bridegroom*. [5] That is, *skins used as bottles*. [6] Many ancient authorities read *better*.

§ 57. JAIRUS' DAUGHTER RAISED AND THE WOMAN WITH ISSUE OF BLOOD HEALED. CAPERNAUM.

MATT. 9:18-26. MARK 5:22-43. LUKE 8:41-56. JOHN

18 While he spake these things unto them, behold, there came [1]a ruler, and [2]worshipped him,

saying, My daughter is even now dead:

but come and lay thy hand upon her, and she shall live. 19 And Jesus arose, and followed him, and *so did* his disciples.

20 And behold, a woman, who had an issue of blood twelve years,

22 And there cometh one of the rulers of the synagogue, Jaïrus by name; and seeing him, he falleth at his feet, 23 and beseecheth him much, saying, My little daughter is at the point of death:

I pray thee, that thou come and lay thy hands on her, that she may be [1]made whole, and live. 24 And he went with him; and a great multitude followed him, and they thronged him.

25 And a woman, who had an issue of blood twelve years, 26 and had suffered many things of many physicians, and had spent all that she had, and was nothing bettered, but rather grew worse, 27 having

41 And behold, there came a man named Jaïrus, and he was a ruler of the synagogue: and he fell down at Jesus' feet, and besought him to come into his house; 42 for he had an only daughter, about twelve years of age, and she was dying.

But as he went the multitudes thronged him.

43 And a woman having an issue of blood twelve years, who [1]had spent all her living upon physicians, and could not be healed of any,

Matt. 9:18-26.	Mark 5:22-43.	Luke 8:41-56.	John
came behind him, and touched the border of his garment: 21 for she said within herself, If I do but touch his garment, I shall be [3]made whole.	heard the things concerning Jesus, came in the crowd behind, and touched his garment. 28 For she said, If I touch but his garments, I shall be [1]made whole. 29 And straightway the fountain of her blood was dried up; and she felt in her body that she was healed of her [2]plague. 30 And straightway Jesus, perceiving in himself that the power *proceeding* from him had gone forth, turned him about in the crowd, and said, Who touched my garments? 31 And his disciples said unto him, Thou seest the multitude thronging thee, and sayest thou, Who touched me? 32 And he looked round about to see her that had done this thing. 33 But the woman fearing and trembling, knowing what had been done to her, came and fell down before him, and told him all the truth.	44 came behind him, and touched the border of his garment: and immediately the issue of her blood stanched. 45 And Jesus said, Who is it that touched me? And when all denied, Peter said, [2]and they that were with him, Master, the multitudes press thee and crush *thee*. 46 But Jesus said, Some one did touch me; for I perceived that power had gone forth from me. 47 And when the woman saw that she was not hid, she came trembling, and falling down before him declared in the presence of all the people for what cause she touched him, and how she was healed immediately.	
22 But Jesus turning and seeing her said, Daughter, be of good cheer; thy faith hath [4]made thee whole. And the woman was [3]made whole from that hour.	34 And he said unto her, Daughter, thy faith hath [3]made thee whole; go in peace, and be whole of thy [2]plague.	48 And he said unto her, Daughter, thy faith hath [3]made thee whole; go in peace.	

Matt. 9:18-26.	Mark 5:22-43.	Luke 8:41-56.	John
	35 While he yet spake, they come from the ruler of the synagogue's *house*, saying, Thy daughter is dead: why troublest thou the Teacher any further? 36 But Jesus, [4]not heeding the word spoken, saith unto the ruler of the synagogue, Fear not, only believe. 37 And he suffered no man to follow with him, save Peter, and [5]James, and John the brother of [5]James. 38 And they come to the house of the ruler of the synagogue; and he beholdeth a tumult, and *many* weeping and wailing greatly. 39 And when he was entered in, he saith unto them, Why make ye a tumult, and weep? the child is not dead, but sleepeth. 40 And they laughed him to scorn.	49 While he yet spake, there cometh one from the ruler of the synagogue's *house*, saying, Thy daughter is dead; trouble not the Teacher. 50 But Jesus hearing it, answered him, Fear not: only believe, and she shall be [4]made whole. 51 And when he came to the house, he suffered not any man to enter in with him, save Peter, and John, and James, and the father of the maiden and her mother.	
23 And when Jesus came into the ruler's house, and saw the flute-players, and the crowd making a tumult,		52 And all were weeping, and bewailing her: but	
24 he said, Give place: for the damsel is not dead, but sleepeth. And they laughed him to scorn. 25 But when the crowd was put forth,	But he, having put them all forth,	he said, Weep not; for she is not dead, but sleepeth. 53 And they laughed him to scorn, knowing that she was dead.	
he entered in, and took her by the hand;	taketh the father of the child and her mother and them that were with him, and goeth in where the child was. 41 And taking the child by the hand, he saith unto her, Talitha cumi; which is, being interpreted, Damsel, I say unto thee, Arise. 42 And straightway the damsel rose up, and walked; for she was twelve years old. And they were	54 But he, taking her by the hand, called, saying,	
and the damsel arose.		Maiden, arise. 55 And her spirit returned, and she rose up immediately: and he commanded that *something* be given her to eat. 56 And her parents	

Matt. 9:18-26.	Mark 5:22-43.	Luke 8:41-56.	John
	amazed straightway with a great amazement. 43 And he charged them much that no man should know this: and he commanded that *something* should be given her to eat.	were amazed: but he charged them to tell no man what had been done.	
26 And [5]the fame hereof went forth into all the land.			
[1]Gr. *one ruler.* Compare Mk. 5:22. [2]See marginal note on ch. 2:2. [3]Or, *saved* [4]Or, *saved thee* [5]Gr. *this fame.*	[1]Or, *saved* [2]Gr. *scourge.* [3]Or, *saved thee* [4]Or, *overhearing* [5]Or, Jacob	[1]Some ancient authorities omit *had spent all her living upon physicians, and.* [2]Some ancient authorities omit *and they that were with him.* [3]Or, *saved thee* [4]Or, *saved*	

§ 58. Two Blind Men healed and a Dumb Spirit cast out.

Matthew 9:27-34.

27 And as Jesus passed by from thence, two blind men followed him, crying out, and saying, Have mercy on us, thou son of David. 28 And when he was come into the house, the blind men came to him: and Jesus saith unto them, Believe ye that I am able to do this? They say unto him, Yea, Lord. 29 Then touched he their eyes, saying, According to your faith be it done unto you. 30 And their eyes were opened. And Jesus [1]strictly charged them, saying, See that no man know it. 31 But they went forth, and spread abroad his fame in all that land.

32 And as they went forth, behold, there was brought to him a dumb man possessed with a demon. 33 And when the demon was cast out, the dumb man spake: and the multitudes marvelled, saying, It was never so seen in Israel. 34 But the Pharisees said, [2]By the prince of the demons casteth he out demons.

[1]Or, *sternly* [2]Or, *In*

§ 59. Jesus' Second Rejection at Nazareth.

Matt. 13:54-58.	Mark 6:1-6*a*.	Luke	John
54 And coming into his own country	6 And he went out from thence; and he cometh into his own country; and his disciples follow him. 2 And when the sabbath was come,		
he taught them in their synagogue, insomuch that they were astonished, and said, Whence hath this man this wisdom, and these [1]mighty works?	he began to teach in the synagogue: and [1]many hearing him were astonished, saying, Whence hath this man these things? and, What is the wisdom that is given unto this man, and *what mean* such [2]mighty works wrought by his hands?		
55 Is not this the carpenter's son? is not his mother called Mary? and his brethren, [2]James,	3 Is not this the carpenter, the son of Mary, and brother of [3]James, and Joses, and Judas, and Simon?		

Matt. 13:54-58.	Mark 6:1-6*a*.	Luke	John
and Joseph, and Simon, and Judas? 56 And his sisters, are they not all with us? Whence then hath this man all these things? 57 And they were [3]offended in him. But Jesus said unto them, A prophet is not without honor, save in his own country, and in his own house.	and are not his sisters here with us?		
58 And he did not many [1]mighty works there	And they were [4]offended in him. 4 And Jesus said unto them, A prophet is not without honor, save in his own country, and among his own kin, and in his own house. 5 And he could there do no [5]mighty work, save that he laid his hands upon a few sick folk, and healed them. 6 And he marvelled because of their unbelief.		
because of their unbelief.			

[1] Gr. *powers.* [2] Or, *Jacob* [3] Gr. *caused to stumble.*

[1] Some ancient authorities insert *the.* [2] Gr. *powers.* [3] Gr, *Jacob* [4] Gr. *caused to stumble.* [5] Or, *power.*

§ 60. The Apostles instructed and sent forth.

Matt. 9:35-10:1. 10:5-11:1.	Mark 6:6*b*-13.	Luke 9:1-6.	John
35 And Jesus went about all the cities and the villages, teaching in their synagogues, and preaching the [1]gospel of the kingdom, and healing all manner of disease and all manner of sickness. 36 But when he saw the multitudes, he was moved with compassion for them, because they were distressed and scattered, as sheep not having a shepherd. 37 Then saith he unto his disciples, The harvest indeed is plenteous, but the laborers are few. 38 Pray ye therefore the Lord of the harvest, that he send forth laborers into his harvest.	And he went round about the villages teaching.		
10 And he called unto him his twelve disciples, and	7 And he calleth unto him the twelve, and began to send	9 And he called the twelve together, and gave	

Matt. 9:35-10:1. 10:5-11:1.	Mark 6:6*b*-13.	Luke 9:1-6.	John
gave them authority over unclean spirits, to cast them out, and to heal all manner of disease and all manner of sickness.	them forth by two and two; and he gave them authority over the unclean spirits;	them power and authority over all demons, and to cure diseases. 2 And he sent them forth to preach the kingdom of God, and to heal [1]the sick.	
5 These twelve Jesus sent forth, and charged them, saying, Go not into *any* way of the Gentiles, and enter not into any city of the Samaritans: 6 but go rather to the lost sheep of the house of Israel. 7 And as ye go, preach, saying, The kingdom of heaven is at hand. 8 Heal the sick, raise the dead, cleanse the lepers, cast out demons: freely ye received, freely give. 9 Get you no gold, nor silver, nor brass in your [2]purses; 10 no wallet for *your* journey, neither two coats, nor shoes, nor staff: for the laborer is worthy of his food.	8 and he charged them that	3 And he said unto them,	
11 And into whatsoever city or village ye shall enter, search out who in it is worthy; and there abide till ye go forth. 12 And as ye enter into the house, salute it. 13 And if the house be worthy, let your peace come upon it: but if it be not worthy, let your peace return to you.	they should take nothing for *their* journey, save a staff only; no bread, no wallet, no [1]money in their [2]purse; 9 but *to go* shod with sandals: and, *said he*, put not on two coats. 10 And he said unto them, Wheresoever ye enter into a house, there abide till ye depart thence.	Take nothing for your journey, neither staff, nor wallet, nor bread, nor money; neither have two coats.	
14 And whosoever shall not receive you, nor hear your words, as ye go forth out of that house or	11 And whatsoever place shall not receive you, and they hear you not, as ye go forth	4 And into whatsoever house ye enter, there abide, and thence depart.	
		5 And as many as receive you not, when ye depart from that	

Matt. 9:35-10:1. 10:5-11:1.	Mark 6:6b-13.	Luke 9:1-6.	John
that city, shake off the dust of your feet. 15 Verily I say unto you, It shall be more tolerable for the land of Sodom and Gomorrah in the day of judgment, than for that city.	thence, shake off the dust that is under your feet for a testimony unto them.	city, shake off the dust from your feet for a testimony against them.	
16 Behold, I send you forth as sheep in the midst of wolves: be ye therefore wise as serpents, and [3]harmless as doves. 17 But beware of men: for they will deliver you up to councils, and in their synagogues they will scourge you; 18 yea and before governors and kings shall ye be brought for my sake, for a testimony to them and to the Gentiles. 19 But when they deliver you up, be not anxious how or what ye shall speak: for it shall be given you in that hour what ye shall speak. 20 For it is not ye that speak, but the Spirit of your Father that speaketh in you. 21 And brother shall deliver up brother to death, and the father his child: and children shall rise up against parents, and [4]cause them to be put to death. 22 And ye shall be hated of all men for my name's sake: but he that endureth to the end, the same shall be saved. 23 But when they persecute you in this city, flee			

Matt. 9:35-10:1. 10:5-11:1. Mark 6:6b-13. Luke 9:1-6. John

into the next: for verily I say unto you, Ye shall not have gone through the cities of Israel, till the Son of man be come.

24 A disciple is not above his teacher, nor a [5]servant above his lord. 25 It is enough for the disciple that he be as his teacher, and the [5]servant as his lord. If they have called the master of the house [6]Beelzebub, how much more them of his household! 26 Fear them not therefore: for there is nothing covered, that shall not be revealed; and hid, that shall not be known. 27 What I tell you in the darkness, speak ye in the light; and what ye hear in the ear, proclaim upon the house-tops. 28 And be not afraid of them that kill the body, but are not able to kill the soul: but rather fear him who is able to destroy both soul and body in [7]hell. 29 Are not two sparrows sold for a penny? and not one of them shall fall on the ground without your Father: 30 but the very hairs of your head are all numbered. 31 Fear not therefore: ye are of more value than many sparrows. 32 Every one therefore who shall con-

Matt. 9:35-10:1. 10:5-11:1.	Mark 6:6b-13.	Luke 9:1-6.	John

fess [8] me before men, [9] him will I also confess before my Father who is in heaven. 33 But whosoever shall deny me before men, him will I also deny before my Father who is in heaven.

34 Think not that I came to [10] send peace on the earth: I came not to [10] send peace, but a sword. 35 For I came to set a man at variance against his father, and the daughter against her mother, and the daughter in law against her mother in law: 36 and a man's foes *shall be* they of his own household. 37 He that loveth father or mother more than me is not worthy of me; and he that loveth son or daughter more than me is not worthy of me. 38 And he that doth not take his cross and follow after me, is not worthy of me. 39 He that [11] findeth his life shall lose it; and he that [12] loseth his life for my sake shall find it.

40 He that receiveth you receiveth me, and he that receiveth me receiveth him that sent me. 41 He that receiveth a prophet in the name of a prophet shall receive a prophet's reward: and he that receiveth a righteous man in

Matt. 9:35-10:1. 10:5-11:1.	Mark 6:6b-13.	Luke 9:1-6.	John
the name of a righteous man shall receive a righteous man's reward. 42 And whosoever shall give to drink unto one of these little ones a cup of cold water only, in the name of a disciple, verily I say unto you he shall in no wise lose his reward. 11 And it came to pass when Jesus had finished commanding his twelve disciples, he departed thence to teach and preach in their cities.	12 And they went out, and preached that *men* should repent. 13 And they cast out many demons, and anointed with oil many that were sick, and healed them.	6 And they departed, and went throughout the villages preaching the [2]gospel, and healing everywhere.	

[1] See marginal note on ch. 4:23. [2] Gr. *girdles.* [3] Or, *simple* [4] Or, *put them to death* [5] Gr. *bondservant.* [6] Gr. *Beelzebul.* [7] Gr. *Gehenna.* [8] Gr. *in me.* [9] Gr. *in him.* [10] Gr. *cast.* [11] Or, *found* [12] Or, *lost*

[1] Gr. *brass.* [2] Gr. *girdle.*

[1] Some ancient authorities omit *the sick.* [2] Or, *good tidings*

§ 61. The Death of John the Baptist.

Matt. 14:1, 2, 6-12.	Mark 6:14-16, 21-29.	Luke 9:7-9.	John
14 At that season Herod the tetrarch heard the report concerning Jesus, 2 and said unto his servants, This is John the Baptist; he is risen from the dead; and therefore do these powers work in him.	14 And king Herod heard *thereof*; for his name had become known: and [1]he said, John the Baptizer is risen from the dead, and therefore do these powers work in him.	7 Now Herod the tetrarch heard of all that was done: and he was much perplexed, because that it was said by some, that John was risen from the dead;	

Matt. 14:1, 2, 6-12.	Mark 6:14-16, 21-29.	Luke 9:7-9.	John
	15 But others said, It is Elijah. And others said, *It is* a prophet, *even* as one of the prophets. 16 But Herod, when he heard *thereof*, said, John, whom I beheaded, he is risen.	8 and by some, that Elijah had appeared; and by others, that one of the old prophets was risen again. 9 And Herod said, John I beheaded: but who is this, about whom I hear such things? And he sought to see him.	
6 But when Herod's birthday came,	21 And when a convenient day was come, that Herod on his birthday made a supper to his lords, and the [2]high captains, and the chief men of Galilee;		
the daughter of Herodias danced in the midst, and pleased Herod.	22 and when [3]the daughter of Herodias herself came in and danced, [4]she pleased Herod and them that sat at meat with him; and the king said unto the damsel, Ask of me whatsoever thou wilt, and I will give it thee.		
7 Whereupon he promised with an oath to give her whatsoever she should ask.	23 And he sware unto her, Whatsoever thou shalt ask of me, I will give it thee, unto the half of my kingdom.		
8 And she, being put forward by her mother, saith,	24 And she went out, and said unto her mother, What shall I ask? And she said, The head of John the Baptizer. 25 And she came in straightway with haste unto the king, and asked, saying, I will that thou forthwith give me on a platter the head of John the Baptist.		
Give me here on a platter the head of John the Baptist. 9 And the king was grieved; but for the sake of his oaths, and of them which sat at meat with him,	26 And the king was exceeding sorry; but for the sake of his oaths, and of them that sat at meat, he would not reject her.		

Matt. 14:1, 2, 6-12.	Mark 6:14-16, 21-29.	Luke 9:7-9.	John
he commanded it to be given; 10 and he sent and beheaded John in the prison. 11 And his head was brought on a platter, and given to the damsel: and she brought it to her mother. 12 And his disciples came, and took up the corpse, and buried him; and they went and told Jesus.	27 And straightway the king sent forth a soldier of his guard, and commanded to bring his head: and he went and beheaded him in the prison, 28 and brought his head on a platter, and gave it to the damsel; and the damsel gave it to her mother. 29 And when his disciples heard *thereof*, they came and took up his corpse, and laid it in a tomb.		

[1] Some ancient authorities read *they*. [2] Or, *military tribunes* Gr. *chiliarchs*. [3] Some ancient authorities read *his daughter Herodias*. [4] Or, *it*

§ 62. The Apostles return to Jesus. The Five Thousand fed.

Third Passover, April 29, A. D.

Mt. 14:13-21.	Mk. 6:30-44.	Lk. 9:10-17.	Jn. 6:1-14.
	30 And the apostles gather themselves together unto Jesus; and they told him all things, whatsoever they had done, and whatsoever they had taught. 31 And he saith unto them, Come ye yourselves apart into a desert place, and rest a while. For there were many coming and going, and they had no leisure so much as to eat. 32 And they	10 And the apostles, when they were returned, declared unto him what things they had done.	
13 Now when Jesus heard *it*, he withdrew from	went away in the	And he took them, and	6 After these things Jesus

Mt. 14:13-21.

thence in a boat, to a desert place apart: and when the multitudes heard *thereof*,

they followed him [1]on foot from the cities.

14 And he came forth, and saw a great multitude, and he had compassion on them, and healed their sick.

15 And when even was come, the disciples came to him, saying, The place is desert, and the time is already past; send the multitudes away, that they may go into the villages, and

buy themselves food. 16 But Jesus said unto them, They have no need to go away; give ye them to eat. 17 And they say unto him,

Mk. 6:30-44.

boat to a desert place apart. 33 And *the people* saw them going, and many knew *them*, and they ran together there [1]on foot from all the cities, and outwent them. 34 And he came forth and saw a great multitude, and he had compassion on them, because they were as sheep not having a shepherd: and he began to teach them many things.

35 And when the day was now far spent, his disciples came unto him, and said, The place is desert, and the day is now far spent; 36 send them away, that they may go into the country and villages round about, and buy themselves somewhat to eat. 37 But he answered and said unto them, Give ye them to eat. And they say unto him, Shall we go and buy two hundred [2]shillings' worth of bread, and give them to eat?

38 And he saith unto them, How many loaves have ye? go *and* see. And when they knew, they say,

Lk. 9:10-17.

withdrew apart to a city called Bethsaida. 11 But the multitudes perceiving it followed him:

and he welcomed them, and spake to them of the kingdom of God, and them that had need of healing he cured.

12 And the day began to wear away; and the twelve came, and said unto him, Send the multitude away, that they may go into the villages and country round about, and lodge, and get provisions: for we are here in a desert place.

13 But he said unto them, Give ye them to eat. And they said, We have no more than five loaves and two fishes; except we should go and buy food for all this people.

Jn. 6:1-14.

went away to the other side of the sea of Galilee, which is *the sea* of Tiberias. 2 And a great multitude followed him, because they beheld the signs which he did on them that were sick.

3 And Jesus went up into the mountain, and there he sat with his disciples. 4 Now the passover, the feast of the Jews, was at hand. 5 Jesus therefore lifting up his eyes, and seeing that a great multitude cometh unto him, saith unto Philip, Whence are we to buy [1]bread, that these may eat? 6 And this he said to prove him: for he himself knew what he would do. 7 Philip answered him, Two hundred [2]shillings' worth of [1]bread is not sufficient for them, that every one may take a little. 8 One of his disciples, Andrew, Simon Peter's brother, saith unto him.

Mt. 14:13-21.	Mk. 6:30-44.	Lk. 9:10-17.	Jn. 6:1-14.
We have here but five loaves, and two fishes. 18 And he said, Bring them hither to me. 19 And he commanded the multitudes to [2]sit down on the grass; and he took the five loaves, and the two fishes, and looking up to heaven, he blessed, and brake and gave the loaves to the disciples, and the disciples to the multitudes.	Five, and two fishes. 39 And he commanded them that all should [8]sit down by companies upon the green grass. 40 And they sat down in ranks, by hundreds, and by fifties. 41 And he took the five loaves and the two fishes, and looking up to heaven, he blessed, and brake the loaves; and he gave to the disciples to set before them; and the two fishes divided he among them all. 42 And they all ate, and were filled.	14*b* And he said unto his disciples, Make them [1]sit down in companies, about fifty each. 15 And they did so, and made them all [6]sit down. 16 And he took the five loaves and the two fishes, and looking up to heaven, he blessed them, and brake; and gave to the disciples to set before the multitude. 17 And they ate, and were all filled:	9 There is a lad here, who hath five barley loaves, and two fishes: but what are these among so many?
20 And they all ate, and were filled:			10 Jesus said, Make the people sit down. Now there was much grass in the place. So the men sat down,
and they took up that which remained over of the broken pieces, twelve baskets full.	43 And they took up broken pieces, twelve basketfuls and also of the fishes.	and there was taken up that which remained over to them of broken pieces, twelve baskets.	11 Jesus therefore took the loaves; and having given thanks, he distributed to them that were set down; likewise also of the fishes as much as they would. 12 And when they were filled, he saith unto his disciples, Gather up the broken pieces which remain over, that nothing be lost. 13 So they gathered them up, and filled twelve baskets with broken pieces from the five barley loaves, which remained over unto them that had eaten.
21 And they that did eat were about five thousand men, besides women and children.	44 And they that ate the loaves were five thousand men.	14*a* For they were about five thousand men.	10*b* in number about five thousand.
			14 When therefore the people saw the [5]sign which he did, they said, This is of a truth

Mt. 14:13-21.	Mk. 6:30-44.	Lk. 9:10-17.	Jn. 6:1-14.
			the prophet that cometh into the world.
[1] Or, *by land* [2] Gr. *recline.*	[1] Or, *by land* [2] The word in the Greek denotes a coin worth about eight pence half-penny, or nearly seventeen cents. [3] Gr. *recline.*	[1] Gr. *recline.*	[1] Gr. *loaves.* [2] The word in the Greek denotes a coin worth about eight pence half-penny, or nearly seventeen cents. [3] Some ancient authorities read *signs.*

§ 63. Jesus walks upon the Water.

Matt. 14: 22-36.	Mark 6: 45-56.	Luke	John 6: 15-21.
22 And straightway he constrained the disciples to enter into the boat, and to go before him unto the other side, till he should send the multitudes away. 23 And after he had sent the multitudes away, he went up into the mountain apart to pray: and when even was come, he was there alone. 24 But the boat [1]was now in the midst of the sea, distressed by the waves; for the wind was contrary. 25 And in the fourth watch of the night he came unto them, walking upon the sea. 26 And when the disciples saw him walking on the sea, they were troubled, saying, It is a ghost; and they cried out for fear. 27 But straightway Jesus spake unto them,	45 And straightway he constrained his disciples to enter into the boat, and to go before *him* unto the other side to Bethsaida, while he himself sendeth the multitude away. 46 And after he had taken leave of them, he departed into the mountain to pray. 47 And when even was come, the boat was in the midst of the sea, and he alone on the land. 48 And seeing them distressed in rowing, for the wind was contrary unto them, about the fourth watch of the night he cometh unto them, walking on the sea; and he would have passed by them: 49 but they, when they saw him walking on the sea, supposed that it was a ghost, and cried out; 50 for they all saw him, and were troubled. But he straightway spake with them, and saith		15 Jesus therefore perceiving that they were about to come and take him by force, to make him king, withdrew again into the mountain himself alone. 16 And when evening came, his disciples went down unto the sea; 17 and they entered into a boat, and were going over the sea unto Capernaum. And it was now dark, and Jesus had not yet come to them. 18 And the sea was rising by reason of a great wind that blew. 19 When therefore they had rowed about five and twenty or thirty furlongs, they behold Jesus walking on the sea, and drawing nigh unto the boat: and they were afraid.

Matt. 14:22-36.	Mark 6:45-56.	Luke	John 6:15-21.
saying, Be of good cheer; it is I; be not afraid. 28 And Peter answered him and said, Lord, if it be thou, bid me come unto thee upon the waters. 29 And he said, Come. And Peter went down from the boat, and walked upon the waters [2]to come to Jesus. 30 But when he saw the [3]wind, he was afraid; and beginning to sink, he cried out, saying, Lord, save me. 31 And immediately Jesus stretched forth his hand, and took hold of him, and saith unto him, O thou of little faith, wherefore didst thou doubt? 32 And when they were gone up into the boat, the wind ceased. 33 And they that were in the boat [4]worshipped him, saying, Of a truth thou art the Son of God.	unto them, Be of good cheer: it is I; be not afraid.		20 But he saith unto them, It is I; be not afraid.
34 And when they had crossed over, they came to the land, unto Gennesaret.	51 And he went up unto them into the boat; and the wind ceased: and they were sore amazed in themselves; 52 for they understood not concerning the loaves, but their heart was hardened.		21 They were willing therefore to receive him into the boat: and straightway the boat was at the land whither they were going.
35 And when the men of that place knew him, they sent into all that region round about, and brought unto him all that were sick;	53 And when they had [1]crossed over, they came to the land unto Gennesaret, and moored to the shore. 54 And when they were come out of the boat, straightway *the people* knew him, 55 and ran round about that whole region, and began to carry about on their [2]beds those that were sick, where they heard he was. 56 And wheresoever he entered, into villages, or into cities, or into the		

Matt. 14: 22-36.	Mark 6: 45-56.	Luke	John 6: 15-21.
	country, they laid the sick in the marketplaces, and besought him that they might touch if it were but the border of his garment: and as many as touched [3]him were made whole.		
36 and they besought him that they might only touch the border of his garment: and as many as touched were made whole.			

[1] Some ancient authorities read *was many furlongs distant from the land.* [2] Some ancient authorities read *and came.* [3] Many ancient authorities add *strong.* [4] See marginal note on ch. 2 : 2.

[1] Or, *crossed over to the land, they came unto Gennesaret* [2] Or, *pallets* [3] Or, *it*

§ 64. Sermon on the Bread of Life. Peter's First Confession. Capernaum.

John 6: 22-7: 1.

22 On the morrow the multitude that stood on the other side of the sea saw that there was no other [1]boat there, save one, and that Jesus entered not with his disciples into the boat, but *that* his disciples went away alone 23 (howbeit there came [2]boats from Tiberias nigh unto the place where they ate the bread after the Lord had given thanks): 24 when the multitude therefore saw that Jesus was not there, neither his disciples, they themselves got into the [2]boats, and came to Capernaum, seeking Jesus. 25 And when they found him on the other side of the sea, they said unto him, Rabbi, when camest thou hither? 26 Jesus answered them and said, Verily, verily, I say unto you, Ye seek me, not because ye saw signs, but because ye ate of the loaves, and were filled. 27 Work not for the food which perisheth, but for the food which abideth unto eternal life, which the Son of man shall give unto you: for him the Father, *even* God, hath sealed. 28 They said therefore unto him, What must we do, that we may work the works of God? 29 Jesus answered and said unto them, This is the work of God, that ye believe on him whom [3]he hath sent. 30 They said therefore unto him, What then doest thou for a sign, that we may see, and believe thee? what workest thou? 31 Our fathers ate the manna in the wilderness; as it is written, He [4]gave them bread out of heaven to eat. 32 Jesus therefore said unto them, Verily, verily, I say unto you, It was not Moses that gave you the bread out of heaven; but my Father giveth you the true bread out of heaven. 33 For the bread of God is that which cometh down out of heaven, and giveth life unto the world. 34 They said therefore unto him, Lord, evermore give us this bread. 35 Jesus said unto them, I am the bread of life: he that cometh to me shall not hunger, and he that believeth on me shall never thirst. 36 But I said unto you, that ye have seen me, and yet believe not. 37 All that which the Father giveth me shall come unto me; and him that cometh to me I will in no wise cast out. 38 For I am come down from heaven, not to do mine own will, but the will of him that sent me. 39 And this is the will of him that sent me, that of all that which he hath given me I should lose nothing, but should raise it up at the last day. 40 For this is the

will of my Father, that every one that beholdeth the Son, and believeth on him, should have eternal life; and [5]I will raise him up at the last day.

41 The Jews therefore murmured concerning him, because he said, I am the bread which came down out of heaven. 42 And they said, Is not this Jesus, the son of Joseph, whose father and mother we know? how doth he now say, I am come down out of heaven? 43 Jesus answered and said unto them, Murmur not among yourselves. 44 No man can come to me, except the Father that sent me draw him: and I will raise him up in the last day. 45 It is written in the prophets, [6]And they shall all be taught of God. Every one that hath heard from the Father, and hath learned, cometh unto me. 46 Not that any man hath seen the Father, save he that is from God, he hath seen the Father. 47 Verily, verily, I say unto you, He that believeth hath eternal life. 48 I am the bread of life. 49 Your fathers ate the manna in the wilderness, and they died. 50 This is the bread which cometh down out of heaven, that a man may eat thereof, and not die. 51 I am the living bread which came down out of heaven: if any man eat of this bread, he shall live for ever: yea and the bread which I will give is my flesh, for the life of the world.

52 The Jews therefore strove one with another, saying, How can this man give us his flesh to eat? 53 Jesus therefore said unto them, Verily, verily, I say unto you, Except ye eat the flesh of the Son of man and drink his blood, ye have not life in yourselves. 54 He that eateth my flesh and drinketh my blood hath eternal life; and I will raise him up at the last day. 55 For my flesh is [7]meat indeed, and my blood is [8]drink indeed. 56 He that eateth my flesh and drinketh my blood abideth in me, and I in him. 57 As the living Father sent me, and I live because of the Father: so he that eateth me, he also shall live because of me. 58 This is the bread which came down out of heaven: not as the fathers ate, and died: he that eateth this bread shall live for ever. 59 These things said he in [9]the synagogue, as he taught in Capernaum.

60 Many therefore of his disciples, when they heard *this*, said, This is a hard saying; who can hear [10]it? 61 But Jesus knowing in himself that his disciples murmured at this, said unto them, Doth this cause you to stumble? 62 *What* then if ye should behold the Son of man ascending where he was before? 63 It is the spirit that giveth life; the flesh profiteth nothing: the words that I have spoken unto you are spirit, and are life. 64 But there are some of you that believe not. For Jesus knew from the beginning who they were that believed not, and who it was that should [11]betray him. 65 And he said, For this cause have I said unto you, that no man can come unto me, except it be given unto him of the Father.

66 Upon this many of his disciples went back, and walked no more with him. 67 Jesus said therefore unto the twelve, Would ye also go away? 68 Simon Peter answered him, Lord, to whom shall we go? thou [12]hast the words of eternal life. 69 And we have believed and know that thou art the Holy One of God. 70 Jesus answered them, Did not I choose you the twelve, and one of you is a devil? 71 Now he spake of Judas *the son* of Simon Iscariot, for he it was that should [11]betray him, *being* one of the twelve.

7 And after these things Jesus walked in Galilee: for he would not walk in Judæa, because the Jews sought to kill him.

[1] Gr. *little boat.* [2] Gr. *little boats.* [3] Or, *he sent* [4] Neh. 9:15; Ex. 16:4, 15; Ps. 78:24; 105:40. [5] Or, *that I should raise him up* [6] Is. 54:13; (Jer. 31:34?). [7] Gr. *true meat.* [8] Gr. *true drink.* [9] Or, *a synagogue* [10] Or, *him* [11] Or, *deliver him up* [12] Or, *hast words*

§ 65. Pharisaic Traditions and Hypocrisy condemned. Capernaum.

Matt. 15: 1-20.

15 Then there come to Jesus from Jerusalem Pharisees and scribes, saying,

2 Why do thy disciples transgress the tradition of the elders? for they wash not their hands when they eat bread. 3 And he answered and said unto them, 7 Ye hypocrites, well did Isaiah prophesy of you, saying,

8 [1]This people honoreth me with their lips;
But their heart is far from me.
9 But in vain do they worship me,
Teaching *as their* doctrines the precepts of men.

3*b* Why do ye also transgress the commandment of God because of your tradition? 4 For God said, [2]Honor thy father and thy mother: and, [3]He that speaketh evil of father or mother, let him [4]die the death. 5 But ye say, Whosoever shall say to his father or his mother, That wherewith thou mightest have been profited by me is given *to*

Mark 7: 1-23.

7 And there are gathered together unto him the Pharisees, and certain of the scribes, who had come from Jerusalem, 2 and had seen that some of his disciples ate their bread with [1]defiled, that is, unwashen, hands. 3 (For the Pharisees, and all the Jews, except they wash their hands [2]diligently, eat not, holding the tradition of the elders; 4 and *when they come* from the market-place, except they [3]bathe themselves, they eat not; and many other things there are, which they have received to hold, [4]washings of cups, and pots, and brasen vessels [5].) 5 And the Pharisees and the scribes ask him, Why walk not thy disciples according to the tradition of the elders, but eat their bread with [1]defiled hands? 6 And he said unto them, Well did Isaiah prophesy of you hypocrites, as it is written,

[6]This people honoreth me with their lips,
But their heart is far from me.
7 But in vain do they worship me,
Teaching *as their* doctrines the precepts of men.
8 Ye leave the commandment of God, and hold fast the tradition of men. 9 And he said unto them, Full well do ye reject the commandment of God, that ye may keep your tradition. 10 For Moses said, [7]Honor thy father and thy mother; and, He that speaketh evil of father or mother, let him [8]die the death: 11 but ye say, If a man shall say to his father or his mother, That wherewith thou mightest have been profited by me is Corban,

Luke

John

MATT. 15:1-20.

God; 6 he shall not honor his father[5]

And ye have made void the [6]word of God because of your tradition.

10 And he called to him the multitude, and said unto them, Hear, and understand: 11 Not that which entereth into the mouth defileth the man; but that which proceedeth out of the mouth, this defileth the man.

12 Then came the disciples, and said unto him, Knowest thou that the Pharisees were [7]offended, when they heard this saying? 13 But he answered and said, Every [8]plant which my heavenly Father planted not, shall be rooted up. 14 Let them alone: they are blind guides. And if the blind guide the blind, both shall fall into a pit. 15 And Peter answered and said unto him, Declare unto us the parable. 16 And he said, Are ye also even yet without understanding? 17 Perceive ye not, that whatsoever goeth into

the mouth passeth into the belly, and is cast out into the draught? 18 But the things which proceed out of the mouth come forth out of the heart; and they defile the man.

19 For out of the heart come forth evil thoughts, murders, adulteries, fornications, thefts, false witness,

railings:

MARK 7:1-23.

that is to say, Given *to God*; 12 ye no longer suffer him to do aught for his father or his mother; 13 making void the word of God by your tradition which ye have delivered: and many such like things ye do. 14 And he called to him the multitude again, and said unto them, Hear me all of you and understand: 15 there is nothing from without the man, that going into him can defile him; but the things which proceed out of the man are those that defile the man.[9] 17 And when he was entered into the house from the multitude,

his disciples asked of him the parable. 18 And he saith unto them, Are ye so without understanding also? Perceive ye not, that whatsoever from without goeth into the man, *it* cannot defile him; 19 because it goeth not into his heart, but into his belly, and goeth out into the draught? *This he said*, making all meats clean. 20 And he said, That which proceedeth out of the man, that defileth the man. 21 For from within, out of the heart of men, [10]evil thoughts proceed, fornications, thefts, murders, adulteries, 22 covetings, wickednesses, deceit, lasciviousness, an evil eye, railing, pride, foolishness: 23 all these

LUKE

JOHN

MATT. 15: 1-20. MARK 7: 1-23. LUKE JOHN

20 these are the things which defile the man; but to eat with unwashed hands defileth not the man.

evil things proceed from within, and defile the man.

[1] Is. 29 : 13. [2] Ex. 20 : 12 ; Dt. 5 : 16. [3] Ex. 21. 17; Lev. 20 : 9. [4] Or, *surely die* [5] Some ancient authorities add *or his mother.* [6] Some ancient authorities read *law.* [7] Gr. *caused to stumble.* [8] Gr. *planting.*

[1] Or, *common* [2] Or, *up to the elbow* Gr. *with the fist.* [3] Gr. *baptize.* Some ancient authorities read *sprinkle themselves.* [4] Gr. *baptizings,* [5] Many ancient authorities add *and couches.* [6] Is. 29: 13. [7] Ex. 20 : 12; Dt. 5: 16; Ex. 21: 17; Lev. 20: 9. [8] Or, *surely die* [9] Many ancient authorities insert ver. 16 *If any man hath ears to hear, let him hear.* See ch. 4 : 9, 23. [10] Gr. *thoughts that are evil.*

2nd. TO THE DISCIPLES. 6 months.

April to September, 29 A. D.

§ 66. THE SYROPHŒNICIAN'S DAUGHTER HEALED.

MATT. 15: 21-28. MARK 7: 24-30. LUKE JOHN

21 And Jesus went out thence, and withdrew into the parts of Tyre and Sidon. 22 And behold, a Canaanitish woman came out from those borders, and cried, saying, Have mercy on me, O Lord, thou son of David; my daughter is grievously vexed with a demon. 23 But he answered her not a word. And his disciples came and besought him, saying, Send her away; for she crieth after us. 24 But he answered and said, I was not sent but unto the lost sheep of the house of Israel. 25 But she came and [1]worshipped him, saying, Lord, help me. 26 And he answered and said, It is not meet to take the children's [2]bread and cast it to the dogs.

27 But she said, Yea, Lord: for even the dogs eat of the crumbs which fall from their masters' table. 28 Then

24 And from thence he arose, and went away into the borders of Tyre [1]and Sidon. And he entered into a house, and would have no man know it; and he could not be hid. 25 But straightway a woman, whose little daughter had an unclean spirit, having heard of him, came and fell down at his feet. 26 Now the woman was a [2]Greek, a Syrophœnician by race. And she besought him that he would cast forth the demon out of her daughter.

27 And he said unto her, Let the children first be filled: for it is not meet to take the children's [3]bread and cast it to the dogs. 28 But she answered and saith unto him, Yea, Lord; even the dogs under the table eat of the children's crumbs. 29 And he said unto her, For

Matt. 15: 21-28.	Mark 7: 24-30.	Luke	John
Jesus answered and said unto her, O woman, great is thy faith: be it done unto thee even as thou wilt. And her daughter was healed from that hour.	this saying go thy way; the demon is gone out of thy daughter. 30 And she went away unto her house, and found the child laid upon the bed, and the demon gone out.		
[1] See marginal note on ch. 2 : 2. [2] Or, *loaf*	[1] Some ancient authorities omit *and Sidon.* [2] Or, *Gentile* [3] Or, *loaf*		

§ 67. Miracles of Healing in Decapolis.

Matt. 15: 29-31.	Mark 7: 31-37.	Luke	John
29 And Jesus departed thence, and came nigh unto the sea of Galilee; and he went up into the mountain, and sat there.	31 And again he went out from the borders of Tyre, and came through Sidon unto the sea of Galilee, through the midst of the borders of Decapolis. 32 And they bring unto him one that was deaf, and had an impediment in his speech; and they beseech him to lay his hand upon him. 33 And he took him aside from the multitude privately, and put his fingers into his ears, and he spat, and touched his tongue; 34 and looking up to heaven, he sighed, and saith unto him, Ephphatha, that is, Be opened. 35 And his ears were opened, and the bond of his tongue was loosed, and he spake plain. 36 And he charged them that they should tell no man: but the more he charged them, so much the more a great deal they published it. 37 And they were beyond measure astonished, saying, He hath done all things well; he maketh even the deaf to hear, and the dumb to speak.		
30 And there came unto him great multitudes, having with them the lame, blind, dumb, maimed, and many others, and they cast them down at his feet; and he healed them: 31 insomuch that the multitude wondered, when they saw the dumb speaking, the maimed whole, and the lame			

MATT. 15:29-31. MARK 7:31-37. LUKE JOHN

walking, and the blind seeing: and they glorified the God of Israel.

§ 68. THE FOUR THOUSAND FED.

MATT. 15: 32-38. MARK 8: 1-9*a*. LUKE JOHN

8 In those days, when there was again a great multitude, and they had nothing to eat, he called unto him his disciples, and saith unto them, 2 I have compassion on the multitude, because they continue with me now three days, and have nothing to eat: 3 and if I send them away fasting to their home, they will faint on the way; and some of them are come from far. 4 And his disciples answered him, Whence shall one be able to fill these men with [1]bread here in a desert place? 5 And he asked them, How many loaves have ye? And they said, Seven.

32 And Jesus called unto him his disciples, and said, I have compassion on the multitude, because they continue with me now three days and have nothing to eat: and I would not send them away fasting,

lest haply they faint on the way.

33 And the disciples say unto him, Whence should we have so many loaves in a desert place as to fill so great a multitude? 34 And Jesus said unto them, How many loaves have ye? And they said, Seven, and a few small fishes. 35 And he commanded the multitude to sit down on the ground; 36 and he took the seven loaves and the fishes; and he gave thanks and brake, and gave to the disciples, and the disciples to the multitudes.

6 And he commandeth the multitude to sit down on the ground: and he took the seven loaves, and having given thanks, he brake, and gave to his disciples, to set before them; and they set them before the multitude. 7 And they had a few small fishes: and having blessed them, he commanded to set these also before them. 8 And they ate, and were filled: and they took up, of broken pieces that remained over, seven baskets. 9 And they were about four thousand:

37 And they all ate, and were filled: and they took up that which remained over of the broken pieces, seven baskets full. 38 And they that did eat were four thousand men, besides women and children.

[2] Gr. *loaves*.

§ 69. The Pharisees and Sadducees demand a Sign. Magadan.

Matt. 15: 39-16: 4*a*. Mark 8: 9*b*–12. Luke John

39 And he sent away the multitudes,

and entered into the boat, and came into the borders of Magadan.

16 And the Pharisees and Sadducees came, and trying him asked him to show them a sign from heaven. 2 But he answered and said unto them, [1]When it is evening, ye say, *It will be* fair weather: for the heaven is red. 3 And in the morning, *It will be* foul weather to-day: for the heaven is red and lowering. Ye know how to discern the face of the heaven; but ye cannot *discern* the signs of the times. 4 An evil and adulterous generation seeketh after a sign; and there shall no sign be given unto it, but the sign of Jonah.

and he sent them away. 10 And straightway he entered into the boat with his disciples, and came into the parts of Dalmanutha.

11 And the Pharisees came forth, and began to question with him, seeking of him a sign from heaven, trying him.

12 And he sighed deeply in his spirit, and saith, Why doth this generation seek a sign? verily I say unto you, There shall no sign be given unto this generation.

[1] The following words, to the end of ver. 3, are omitted by some of the most ancient and other important authorities.

§ 70. Warning against the Leaven of the Pharisees. Sea of Galilee.

Matt. 16: 4*b*-12. Mark 8: 13-21. Luke John

And he left them, and departed.

5 And the disciples came to the other side and forgot to take [1]bread.

6 And Jesus said unto them, Take heed and beware of the leaven of the Pharisees and Sadducees. 7 And they reasoned among themselves, saying, [2]We took no [1]bread. 8 And Jesus perceiving it said, O ye of little faith, why reason ye among yourselves, because ye have no [1]bread? 9 Do ye not yet perceive,

13 And he left them, and again entering into *the boat* departed to the other side.

14 And they forgot to take bread; and they had not in the boat with them more than one loaf. 15 And he charged them, saying, Take heed, beware of the leaven of the Pharisees and the leaven of Herod. 16 And they reasoned one with another, [2]saying, [3]We have no bread.

17 And Jesus perceiving it saith unto them, Why reason ye, because ye have no bread? do ye not yet perceive, neither understand? have ye

Matt. 16: 4*b*-12.	Mark 8: 13-21.	Luke	John
	your heart hardened? 18 Having eyes, see ye not? and having ears, hear ye not? and do ye not remember? 19 When I brake the five loaves among the five thousand, how many [4]baskets full of broken pieces took ye up? They say unto him, Twelve. 20 And when the seven among the four thousand, how many [4]basketfuls of broken pieces took ye up? And they say unto him, Seven. 21 And he said unto them, Do ye not yet understand?		
neither remember the five loaves of the five thousand, and how many [2]baskets ye took up?			
10 Neither the seven loaves of the four thousand, and how many [3]baskets ye took up?			
11 How is it that ye do not perceive that I spake not to you concerning [1]bread? But beware of the leaven of the Pharisees and Sadducees. 12 Then understood they that he bade them not beware of the leaven of [1]bread, but of the teaching of the Pharisees and Sadducees.			

[1] Gr. *loaves.* [2] Or, It is *because we took no bread* [3] *Basket* in ver. 9 and 10 represents different Greek words.

[1] Gr. *loaves.* [2] Some ancient authorities read *because they had no bread.* [3] Or, It is *because we have no bread.* [4] *Basket* in ver. 19 and 20 represents different Greek words.

§ 71. A Blind Man healed at Bethsaida.

Mark 8: 22-26.

22 And they come unto Bethsaida. And they bring to him a blind man, and beseech him to touch him. 23 And he took hold of the blind man by the hand, and brought him out of the village; and when he had spit on his eyes, and laid his hands upon him, he asked him, Seest thou aught? 24 And he looked up, and said, I see men; for I behold *them* as trees, walking. 25 Then again he laid his hands upon his eyes; and he looked steadfastly, and was restored, and saw all things clearly. 26 And he sent him away to his home, saying, Do not even enter into the village.

§ 72. Peter's Second Confession. Cæsarea Philippi.

Matt. 16: 13-20.	Mark 8: 27-30.	Luke 9: 18-21.	John
13 Now when Jesus came into the parts of Cæsarea Philippi,	27 And Jesus went forth, and his disciples, into the villages of Cæsarea Philippi:	18 And it came to pass, as he was praying apart, the disciples were with him:	

Matt. 16:13-20.	Mark 8:27-30.	Luke 9:18-21.	John
he asked his disciples, saying, Who do men say [1]that the Son of man is? 14 And they said, Some *say* John the Baptist; some, Elijah; and others, Jeremiah, or one of the prophets. 15 He saith unto them, But who say ye that I am? 16 And Simon Peter answered and said, Thou art the Christ, the Son of the living God. 17 And Jesus answered and said unto him, Blessed art thou, Simon Bar-Jonah: for flesh and blood hath not revealed it unto thee, but my Father who is in heaven. 18 And I also say unto thee, that thou art [2]Peter, and upon this [3]rock I will build my church; and the gates of Hades shall not prevail against it. 19 I will give unto thee the keys of the kingdom of heaven: and whatsoever thou shalt bind on earth shall be bound in heaven; and whatsoever thou shalt loose on earth shall be loosed in heaven. 20 Then charged he the disciples that they should tell no man that he was the Christ.	and on the way he asked his disciples, saying unto them, Who do men say that I am? 28 And they told him, saying, John the Baptist; and others, Elijah; but others, One of the prophets. 29 And he asked them, But who say ye that I am? Peter answereth and saith unto him, Thou art the Christ. 30 And he charged them that they should tell no man of him.	and he asked them, saying, Who do the multitudes say that I am? 19 And they answering said, John the Baptist; but others *say*, Elijah; and others, that one of the old prophets is risen again. 20 And he said unto them, But who say ye that I am? And Peter answering said, The Christ of God. 21 But he charged them, and commanded *them* to tell this to no man;	

[1] Many ancient authorities read *that I the Son of man am*. See Mk. 8: 27; Lk. 9: 18. [2] Gr *Petros* [3] Gr. *petra*.

§ 73. Jesus foretells His Death and Resurrection.

Matt. 16: 21-28.	Mark 8: 31-9: 1.	Luke 9: 22-27.	John
. 21 From that time began [1]Jesus to show unto his disciples, that he must go unto Jerusalem, and suffer many things of the elders and chief priests and scribes, and be killed, and the third day be raised up.	31 And he began to teach them, that the Son of man must suffer many things, and be rejected by the elders, and the chief priests, and the scribes, and be killed, and after three days rise again. 32 And he spake the saying openly.	22 saying, The Son of man must suffer many things, and be rejected of the elders and chief priests and scribes, and be killed, and the third day be raised up.	
22 And Peter took him, and began to rebuke him, saying, [2]Be it far from thee, Lord: this shall never be unto thee.	And Peter took him, and began to rebuke him.		
23 But he turned, and said unto Peter, Get thee behind me, Satan: thou art a stumbling-block unto me: for thou mindest not the things of God, but the things of men.	33 But he turning about, and seeing his disciples, rebuked Peter, and saith, Get thee behind me, Satan; for thou mindest not the things of God, but the things of men.		
24 Then said Jesus unto his disciples, If any man would come after me, let him deny himself, and take up his cross, and follow me.	34 And he called unto him the multitude with his disciples, and said unto them, If any man would come after me, let him deny himself, and take up his cross, and follow me.	23 And he said unto all, If any man would come after me, let him deny himself, and take up his cross daily, and follow me.	
25 For whosoever would save his life shall lose it: and whosoever shall lose his life for my sake shall find it.	35 For whosoever would save his life shall lose it; and whosoever shall lose his life for my sake, and the [1]gospel's shall save it.	24 For whosoever would save his life shall lose it; but whosoever shall lose his life for my sake, the same shall save it.	
26 For what shall a man be profited, if he shall gain the whole world, and forfeit his life? or what shall a man give in exchange for his life?	36 For what doth it profit a man, to gain the whole world, and forfeit his life? 37 For what should a man give in exchange for his life?	25 For what is a man profited, if he gain the whole world, and lose or forfeit his own self?	
	38 For whosoever shall be ashamed of me and of my words in this adulterous and sinful	26 For whosoever shall be ashamed of me and of my words, of him shall	

MATT. 16:21-28.

27 For the Son of man

shall come in the glory of his Father with his angels; and then shall he render unto every man according to his [3]deeds. 28 Verily I say unto you, There are some of them that stand here, who shall in no wise taste of death, till they see the Son of man coming in his kingdom.

[1]Some ancient authorities read *Jesus Christ.* [2]Or, God *have mercy on thee* [3]Gr. *doing.*

MARK 8:31-9:1.

generation, the Son of man also shall be ashamed of him, when he cometh in the glory of his Father with the holy angels.

9 1 And he said unto them, Verily I say unto you, There are some here of them that stand *by,* who shall in no wise taste of death, till they see the kingdom of God come with power.

[1] See marginal note on ch. 1 : 1.

LUKE 9:22-27.

the Son of man be ashamed, when he cometh in his own glory, and *the glory* of the Father, and of the holy angels.

27 But I tell you of a truth, There are some of them that stand here, who shall in no wise taste of death, till they see the kingdom of God.

JOHN

§ 74. THE TRANSFIGURATION. MT. HERMON.

MATT. 17:1-13.

17 And after six days Jesus taketh with him Peter, and [1]James, and John his brother, and bringeth them up into a high mountain apart: 2 and he was transfigured before them; and his face did shine as the sun, and his garments became white as the light.

3 And behold, there appeared unto them Moses and Elijah talking with him.

MARK 9:2-13.

2 And after six days Jesus taketh with him Peter, and [1]James, and John, and bringeth them up into a high mountain apart by themselves: and he was transfigured before them; 3 and his garments became glistering, exceeding white, so as no fuller on earth can whiten them. 4 And there appeared unto them Elijah with Moses: and they were talking with Jesus.

LUKE 9:28-36.

28 And it came to pass about eight days after these sayings, that he took with him Peter and John and James, and went up into the mountain to pray. 29 And as he was praying, the fashion of his countenance was altered, and his raiment *became* white *and* dazzling. 30 And behold, there talked with him two men, who were Moses and Elijah; 31 who appeared in glory, and spake of his [1]decease which he was about to accomplish at Jerusalem. 32 Now Peter and they that were with him were heavy with sleep: but [2]when they were

JOHN

Matt. 17:1-13.	Mark 9:2-13.	Luke 9:28-36.	John
		fully awake, they saw his glory, and the two men that stood with him. 33 And it came to pass, as they were parting from him,	
4 And Peter answered, and said unto Jesus, Lord, it is good for us to be here: if thou wilt, I will make here three [2]tabernacles; one for thee, and one for Moses, and one for Elijah.	5 And Peter answereth and saith to Jesus, Rabbi, it is good for us to be here:	Peter said unto Jesus, Master, it is good for us to be here:	
	and let us make three [2]tabernacles; one for thee, and one for Moses, and one for Elijah. 6 For he knew not what to answer; for they became sore afraid.	and let us make three [3]tabernacles; one for thee, and one for Moses, and one for Elijah: not knowing what he said.	
5 While he was yet speaking, behold, a bright cloud overshadowed them:	7 And there came a cloud overshadowing them:	34 And while he said these things, there came a cloud, and overshadowed them: and they feared as they entered into the cloud.	
and behold, a voice out of the cloud, saying, This is my beloved Son, in whom I am well pleased; hear ye him.	and there came a voice out of the cloud, This is my beloved Son: hear ye him.	35 And a voice came out of the cloud, saying, This is [4]my Son, my chosen: hear ye him.	
6 And when the disciples heard it, they fell on their face, and were sore afraid. 7 And Jesus came and touched them and said, Arise, and be not afraid. 8 And lifting up their eyes, they saw no one, save Jesus only.	8 And suddenly looking round about, they saw no one any more, save Jesus only with themselves.	36 And when the voice [5]came, Jesus was found alone.	
9 And as they were coming down from the mountain, Jesus commanded them, saying, Tell the vision to no man, until the Son of man be risen from the dead.	9 And as they were coming down from the mountain, he charged them that they should tell no man what things they had seen, save when the Son of man should have risen again from the dead. 10 And they kept the saying, questioning among themselves	And they held their peace, and told no man in those days any of the things which they had seen.	

Matt. 17:1-13.	Mark 9:2-13	Luke 9:28-36.	John
	what the rising again from the dead should mean. 11 And they asked him, saying, [3]*How is it* that the scribes say that Elijah must first come? 12 And he said unto them, Elijah indeed cometh first, and restoreth all things: and how is it written of the Son of man, that he should suffer many things and be set at nought? 13 But I say unto you, that Elijah is come, and they have also done unto him whatsoever they would, even as it is written of him.		
10 And his disciples asked him, saying, Why then say the scribes that Elijah must first come? 11 And he answered and said, Elijah indeed cometh, and shall restore all things:			
12 but I say unto you, that Elijah is come already, and they knew him not, but did unto him whatsoever they would. Even so shall the Son of man also suffer of them. 13 Then understood the disciples that he spake unto them of John the Baptist.			
[1]Or, *Jacob* [2]Or, *booths*	[1]Or, *Jacob* [2]Or, *booths* [3]Or, *The scribes say . . . come.*	[1]Or, *departure* [2]Or, *having remained awake* [3]Or, *booths* [4]Many ancient authorities read *my beloved Son*. See Mt. 17:5; Mk. 9:7. [5]Or, *was past*	

§ 75. The Demoniac Boy healed. Near Cæsarea Philippi.

Matt. 17:14-20.	Mark 9:14-29.	Luke 9:37-43*a*.	John
14 And when they were come to the multitude,	14 And when they came to the disciples, they saw a great multitude about them, and scribes questioning with them. 15 And straightway all the multitude, when they saw him, were greatly amazed, and running to him saluted him. 16 And he asked them,	37 And it came to pass, on the next day, when they were come down from the mountain, a great multitude met him.	

MATT. 17:14-20.

there came to him a man, kneeling to him, and saying, 15 Lord, have mercy on my son: for he is epileptic, and suffereth grievously; for oft-times he falleth into the fire, and oft-times into the water.

16 And I brought him to thy disciples,

and they could not cure him. 17 And Jesus answered and said, O faithless and perverse generation, how long shall I be with you? how long shall I bear with you? bring him hither to me.

MARK 9:14-29.

What question ye with them? 17 And one of the multitude answered him, Teacher, I brought unto thee my son, who hath a dumb spirit; 18 and wheresoever it taketh him, it [1]dasheth him down: and he foameth, and grindeth his teeth, and pineth away:

and I spake to thy disciples that they should cast it out; and they were not able. 19 And he answereth them and saith, O faithless generation, how long shall I be with you? how long shall I bear with you? bring him unto me. 20 And they brought him unto him: and when he saw him, straightway the spirit [2]tare him grievously; and he fell on the ground, and wallowed foaming. 21 And he asked his father, How long time is it since this hath come unto him? And he said, From a child. 22 And oft-times it hath cast him both into the fire and into the waters, to destroy him: but if thou canst do anything, have compassion on us, and help us. 23 And Jesus said unto him, If thou canst! All things are possible to him that believeth. 24 Straightway the

LUKE 9:37-43*a*.

38 And behold, a man from the multitude cried, saying, Teacher, I beseech thee to look upon my son; for he is mine only child: 39 and behold, a spirit taketh him, and he suddenly crieth out; and it [1]teareth him that he foameth, and it hardly departeth from him, bruising him sorely. 40 And I besought thy disciples to cast it out; and they could not. 41 And Jesus answered and said, O faithless and perverse generation, how long shall I be with you, and bear with you? bring hither thy son. 42 And as he was yet a coming, the demon [2]dashed him down, and [3]tare *him* grievously.

JOHN

Matt. 17:14-20.	Mark 9:14-29.	Luke 9:37-43*a*.	John
	father of the child cried out, and said[8], I believe; help thou mine unbelief. 25 And when Jesus saw that a multitude came running together, he rebuked the unclean spirit, saying unto him, Thou dumb and deaf spirit, I command thee, come out of him, and enter no more into him.		
18 And Jesus rebuked him;		But Jesus rebuked the unclean spirit,	
and the demon went out of him:	26 And having cried out, and [2]torn him much, he came out: and *the boy* became as one dead; insomuch that the more part said, He is dead.	and healed the boy, and gave him back to his father.	
and the boy was cured from that hour.			
19 Then came the disciples to Jesus apart, and said, Why could not we cast it out? 20 And he saith unto them, Because of your little faith: for verily I say unto you, If ye have faith as a grain of mustard seed, ye shall say unto this mountain, Remove hence to yonder place; and it shall remove; and nothing shall be impossible unto you.[1]	27 But Jesus took him by the hand, and raised him up; and he arose. 28 And when he was come into the house, his disciples asked him privately, [4]*How is it* that we could not cast it out? 29 And he said unto them, This kind can come out by nothing, save by prayer[6].		
		43 And they were all astonished at the majesty of God.	

[1] Many authorities, some ancient, insert ver. 21 *But this kind goeth not out save by prayer and fasting.* See Mk. 9:29.

[1] Or, *rendeth him* See Mt. 7:6. [2] Or, *convulsed* See ch. 1:26. [3] Many ancient authorities add *with tears.* [4] Or, saying, *We could not cast it out.* [5] Many ancient authorities add *and fasting.*

[1] Or, *convulseth* [2] Or, *rent him* [3] Or, *convulsed*

§ 76. Jesus again foretells His Death and Resurrection.

Matt. 17: 22-23.	Mark 9: 30-32.	Luke 9: 43*b*-45.	John
22 And while they [1]abode in Galilee,	30 And they went forth from thence, and passed through Galilee; and he would not that any man should know it. 31 For he taught his disciples, and said unto them,	But while all were marvelling at all the things which he did, he said unto his disciples, 44 Let these words sink into your ears: for the Son of man shall be [1]delivered up into the hands of men.	
Jesus said unto them, The Son of man shall be [2]delivered up into the hands of men; 23 and they shall kill him, and the third day he shall be raised up.	The Son of man is [1]delivered up into the hands of men, and they shall kill him; and when he is killed, after three days he shall rise again. 32 But they understood not the saying,	45 But they understood not this saying, and it was concealed from them, that they should not perceive it; and they were afraid to ask him about this saying.	
And they were exceeding sorry.	and were afraid to ask him.		

[1] Some ancient authorities read *were gathering themselves together.*
[2] See ch. 10 : 4.

[1] See ch. 3 : 19.

[1] Or, *betrayed*

§ 77. The Temple Tax miraculously provided. Capernaum.

Matt. 17: 24-27.	Mark 9: 33*a*.	Luke	John
24 And when they were come to Capernaum, they that received the [1]half-shekel came to Peter, and said, Doth not your teacher pay the [1]half-shekel? 25 He saith, Yea. And when he came into the house, Jesus spake first to him, saying, What thinkest thou, Simon? the kings of the earth, from whom do they receive toll or tribute? from their sons, or from strangers? 26 And when he said, From strangers, Jesus said unto him, Therefore the sons are free. 27 But, lest we cause them to stumble, go thou to the sea,	33 And they came to Capernaum:		

Matt. 17:24-27.	Mark 9:33*a*.	Luke	John
and cast a hook, and take up the fish that first cometh up; and when thou hast opened his mouth, thou shalt find a [2]shekel: that take, and give unto them for me and thee.			

[1] Gr. *didrachma* Comp. marginal note on Lk. 15:8. [2] Gr. *stater*.

§ 78. Discourse on Humility and Forgiveness. Capernaum.

Matt. 18: 1-35.	Mark 9: 33*b*-50.	Luke 9: 46-50.	John
	and when he was in the house he asked them, What were ye reasoning on the way? 34 But they held their peace: for they had disputed one with another on the way, who *was* the [1]greatest. 35 And he sat down, and called the twelve; and he said unto them, If any man would be first, he shall be last of all, and [2]servant of all. 36 And he took a little child, and set him in the midst of them: and taking him in his arms, he said unto them,	46 And there arose a [1]reasoning among them, which of them was the [2]greatest. 47 But when Jesus saw the [1]reasoning of their heart,	
18 In that hour came the disciples unto Jesus, saying, Who then is [1]greatest in the kingdom of heaven?			
2 And he called to him a little child, and set him in the midst of them,		he took a little child, and set him by his side,	
3 and said, Verily I say unto you, Except ye turn, and become as little children, ye shall in no wise enter into the kingdom of heaven. 4 Whosoever therefore shall humble himself as this little child, the same is the [1]greatest in the kingdom of heaven. 5 And whoso shall receive one such little child in my name receiveth me:	37 Whosoever shall receive one of such little children in my name,	48 and said unto them, Whosoever shall receive this little child in my name receiveth me:	

Matt. 18: 1-35.	Mark 9: 33b-50.	Luke 9: 46-50.	John
	receiveth me: and whosoever receiveth me, receiveth not me, but him that sent me.	and whosoever shall receive me receiveth him that sent me: for he that is [3]least among you all, the same is great.	
	38 John said unto him, Teacher, we saw one casting out demons in thy name; and we forbade him, because he followed not us. 39 But Jesus said, Forbid him not: for there is no man who shall do a [3]mighty work in my name, and be able quickly to speak evil of me. 40 For he that is not against us is for us. 41 For whosoever shall give you a cup of water to drink, [4]because ye are Christ's, verily I say unto you, he shall in no wise lose his reward. 42 And whosoever shall cause one of these little ones that believe [5]on me to stumble, it were better for him if [6]a great millstone were hanged about his neck, and he were cast into the sea.	49 And John answered and said, Master, we saw one casting out demons in thy name; and we forbade him, because he followeth not with us. 50 But Jesus said unto him, Forbid *him* not: for he that is not against you is for you.	
6 but whoso shall cause one of these little ones that believe on me to stumble, it is profitable for him that [2]a great millstone should be hanged about his neck, and *that* he should be sunk in the depth of the sea. 7 Woe unto the world because of occasions of stumbling! for it must needs be that the occasions come; but woe to that man through whom the occasion cometh! 8 And if thy hand or thy foot causeth thee to stumble, cut it off, and cast it from thee: it is good for thee to enter into life maimed or halt,	43 And if thy hand cause thee to stumble, cut it off: it is good for thee to enter into life maimed, rather than having thy two hands to go into [7]hell, into the		

Matt. 18: 1-35.	Mark 9:33b-50.	Luke 9:46-50.	John
rather than having two hands or two feet to be cast into the eternal fire.	unquenchable fire.[3] 45 And if thy foot cause thee to stumble, cut it off: it is good for thee to enter into life halt, rather than having thy two feet to be cast into [7]hell. 47 And if thine eye cause thee to stumble, cast it out: it is good for thee to enter into the kingdom of God with one eye, rather than having two eyes to be cast into [7]hell; 48 where their worm dieth not, and the fire is not quenched. 49 For every one shall be salted with fire[8]. 50 Salt is good: but if the salt have lost its saltness, wherewith will ye season it? Have salt in yourselves, and be at peace one with another.		
9 And if thine eye causeth thee to stumble, pluck it out, and cast it from thee: it is good for thee to enter into life with one eye, rather than having two eyes to be cast into the [3]hell of fire.			
10 See that ye despise not one of these little ones: for I say unto you, that in heaven their angels do always behold the face of my Father who is in heaven.[4] 12 How think ye? if any man have a hundred sheep, and one of them be gone astray, doth he not leave the ninety and nine, and go unto the mountains, and seek that which goeth astray? 13 And if so be that he find it, verily I say unto you, he rejoiceth over it more than over the ninety and nine which have not			

MATT. 18:1-35. MARK 9:33b-50. LUKE 9:46-50. JOHN

gone astray. 14 Even so it is not [5]the will of [6]your Father who is in heaven, that one of these little ones should perish.

15 And if thy brother sin [7]against thee, go, show him his fault between thee and him alone: if he hear thee, thou hast gained thy brother. 16 But if he hear *thee* not, take with thee one or two more, that at the mouth of two witnesses or three every word may be established. 17 And if he refuse to hear them, tell it unto the [8]church: and if he refuse to hear the [8]church also, let him be unto thee as the Gentile and the [9]publican. 18 Verily I say unto you, What things soever ye shall bind on earth shall be bound in heaven; and what things soever ye shall loose on earth shall be loosed in heaven. 19 Again I say unto you, that if two of you shall agree on earth as touching anything that they shall ask, it [10]shall be done for them of my Father who is in heaven. 20 For where two or three are gathered together in my name, there am I in the midst of them.

21 Then came Peter and said to him, Lord, how oft shall my brother sin

MATT. 18:1-35. MARK 9:33b-50. LUKE 9:46-50. JOHN

against me, and I forgive him? until seven times? 22 Jesus saith unto him, I say not unto thee, Until seven times; but, Until [11]seventy times seven. 23 Therefore is the kingdom of heaven likened unto a certain king, who would make a reckoning with his [12]servants. 24 And when he had begun to reckon, one was brought unto him, that owed him ten thousand [13]talents. 25 But forasmuch as he had not *wherewith* to pay, his lord commanded him to be sold, and his wife, and children, and all that he had, and payment to be made. 26 The [14]servant therefore fell down and [15]worshipped him, saying, Lord, have patience with me, and I will pay thee all. 27 And the lord of that [14]servant, being moved with compassion, released him, and forgave him the [16]debt. 28 But that [14]servant went out, and found one of his fellow-servants, who owed him a hundred [17]shillings: and he laid hold on him, and took *him* by the throat, saying, Pay what thou owest. 29 So his fellow-servant fell down and besought him, saying, Have patience with me, and I will

MATT. 18: 1-35. MARK 9: 33b-50. LUKE 9: 46-50. JOHN

pay thee. 30 And he would not: but went and cast him into prison, till he should pay that which was due. 31 So when his fellow-servants saw what was done, they were exceeding sorry, and came and told unto their lord all that was done. 32 Then his lord called him unto him, and saith to him, Thou wicked [14]servant, I forgave thee all that debt, because thou besoughtest me: 33 shouldest not thou also have had mercy on thy fellow-servant, even as I had mercy on thee? 34 And his lord was wroth, and delivered him to the tormentors, till he should pay all that was due. 35 So shall also my heavenly Father do unto you, if ye forgive not every one his brother from your hearts.

[1] Gr. *greater.* [2] Gr. *a millstone turned by an ass.* [3] Gr. *Gehenna of fire.* [4] Many authorities, some ancient, insert ver. 11 *For the Son of man came to save that which was lost.* See Lk. 19:10. [5] Gr. *a thing willed before your Father.* [6] Some ancient authorities read *my.* [7] Some ancient authorities omit *against thee.* [8] Or, *congregation* [9] See marginal note on ch. 5:46. [10] Gr. *shall become.* [11] Or, *seventy times and seven* [12] Gr. *bondservants.* [13] This talent was probably worth about £200, or $1000. [14] Gr. *bondservant.* [15] See marginal note on ch. 2:2.

[1] Gr. *greater.* [2] Or, *minister* [3] Gr. *power.* [4] Gr. *in name that ye are.* [5] Many ancient authorities omit *on me.* [6] Gr. *a millstone turned by an ass.* [7] Gr. *Gehenna.* [8] Ver. 44 and 46 (which are identical with ver. 48) are omitted by the best ancient authorities. [9] Many ancient authorities add *and every sacrifice shall be salted with salt.* See Lev. 2:13.

[1] Or, *questioning* [2] Gr. *greater.* [3] Gr. *lesser.*

MATT. 18:1-35. MARK 9:33*b*-50. LUKE 9:46-50. JOHN

[16] Gr. *loan*. [17] The word in the Greek denotes a coin worth about eight pence half-penny, or nearly seventeen cents.

IV. THE PEREAN MINISTRY. 6 months.

October, 29 A. D., to March, 30 A. D.

§ 79. FINAL DEPARTURE FROM GALILEE THROUGH SAMARIA.

MATT. 19:1*a*. MARK 10:1*a*. LUKE 9:51-56. JOHN 7:2-10.

2 Now the feast o
the Jews, th
feast of tabe
nacles, was
hand. 3 H
brethren there
fore said unt
him, Depa
hence, and go in
to Judæa, tha
thy disciples als
may behold th
works which
thou does
4 For no ma
doeth anything i
secret, [1]and him
self seeketh to b
known openl
If thou doe
these thing
manifest thyse
to the world
5 For even h
brethren did n
believe on hi
6 Jesus therefo
saith unto them
My time is not y
come; but you
time is alway
ready. 7 Th
world cannot ha
you; but me
hateth, becau
I testify of
that its works a
evil. 8 Go ye u
unto the feast:
go not up [2]un

Matt. 19:1*a*.	Mark 10:1*a*.	Luke 9:51-56.	John 7:2-10.
			this feast; because my time is not yet fulfilled. 9 And having said these things unto them, he abode *still* in Galilee.
19 And it came to pass when Jesus had finished these words, he departed from Galilee,	10 And he arose from thence,	51 And it came to pass, when the days [1]were well-nigh come that he should be received up, he stedfastly set his face to go to Jerusalem, and sent messengers before his face: 52 and they went, and entered into a village of the Samaritans, to make ready for him. 53 And they did not receive him, because his face was *as though he were* going to Jerusalem. 54 And when his disciples James and John saw *this*, they said, Lord, wilt thou that we bid fire to come down from heaven, and consume them[2]? 55 But he turned, and rebuked them.[3] 56 And they went to another village.	10 But when his brethren were gone up unto the feast, then went he also up, not publicly, but as it were in secret.
	and cometh into the borders of Judæa		

[1] Gr. *were being fulfilled.* [2] Many ancient authorities add *even as Elijah did.* Comp. 2 K. 1:10-12. [3] Some ancient authorities add *and said, Ye know not what manner of spirit*

[1] Some ancient authorities read *and seeketh it to be known openly.* [2] Many ancient authorities add *yet.*

ye are of. Some, but fewer, add also *For the Son of man came not to destroy men's lives but to save* them. Comp. ch. 19: 10; Jn. 3:17; 12:47.

§ 80. JESUS AT THE FEAST OF TABERNACLES. JERUSALEM.

Oct. 11, 29 A. D.

JOHN 7:11-52.

11 The Jews therefore sought him at the feast, and said, Where is he? 12 And there was much murmuring among the multitudes concerning him: some said, He is a good man; others said, Not so, but he leadeth the multitude astray. 13 Yet no man spake openly of him for fear of the Jews.

14 But when it was now the midst of the feast Jesus went up into the temple, and taught. 15 The Jews therefore marvelled, saying, How knoweth this man letters, having never learned? 16 Jesus therefore answered them, and said, My teaching is not mine, but his that sent me. 17 If any man willeth to do his will, he shall know of the teaching, whether it is of God, or *whether* I speak from myself. 18 He that speaketh from himself seeketh his own glory: but he that seeketh the glory of him that sent him, the same is true, and no unrighteousness is in him. 19 Did not Moses give you the law, and *yet* none of you doeth the law? Why seek ye to kill me? 20 The multitude answered, Thou hast a demon: who seeketh to kill thee? 21 Jesus answered and said unto them, I did one work, and ye all marvel because thereof. 22 Moses hath given you circumcision (not that it is of Moses, but of the fathers); and on the sabbath ye circumcise a man. 23 If a man receiveth circumcision on the sabbath, that the law of Moses may not be broken; are ye wroth with me, because I made [1]a man every whit whole on the sabbath? 24 Judge not according to appearance, but judge righteous judgment.

25 Some therefore of them of Jerusalem said, Is not this he whom they seek to kill? 26 And lo, he speaketh openly, and they say nothing unto him. Can it be that the rulers indeed know that this is the Christ? 27 Howbeit we know this man whence he is: but when the Christ cometh, no one knoweth whence he is. 28 Jesus therefore cried in the temple, teaching and saying, Ye both know me, and know whence I am; and I am not come of myself, but he that sent me is true, whom ye know not. 29 I know him; because I am from him, and he sent me. 30 They sought therefore to take him: and no man laid his hand on him, because his hour was not yet come. 31 But of the multitude many believed on him; and they said, When the Christ shall come, will he do more signs than those which this man hath done? 32 The Pharisees heard the multitude murmuring these things concerning him; and the chief priests and the Pharisees sent officers to take him. 33 Jesus therefore said, Yet a little while am I with you, and I go unto him that sent me. 34 Ye shall seek me, and shall not find me: and where I am, ye cannot come. 35 The Jews therefore said among themselves, Whither will this man go that we shall not find him? will he go unto the Dispersion [2]among the Greeks, and teach the Greeks? 36 What is this word that he said, Ye shall seek me, and shall not find me; and where I am, ye cannot come?

37 Now on the last day, the great *day* of the feast, Jesus stood and cried, saying, If any man thirst, let him come unto me and drink. 38 He that be-

JOHN 7:11–52.

lieveth on me, as the scripture hath said, [3]from within him shall flow rivers of living water. 39 But this spake he of the Spirit, which they that believed on him were to receive: [4]for the Spirit was not yet *given*; because Jesus was not yet glorified. 40 *Some* of the multitude therefore, when they heard these words, said, This is of a truth the prophet. 41 Others said, This is the Christ. But some said, What, doth the Christ come out of Galilee? 42 [5]Hath not the scripture said that the Christ cometh of the seed of David, and from Bethlehem, the village where David was? 43 So there arose a division in the multitude because of him. 44 And some of them would have taken him; but no man laid hands on him.

45 The officers therefore came to the chief priests and Pharisees; and they said unto them, Why did ye not bring him? 46 The officers answered, Never man so spake. 47 The Pharisees therefore answered them, Are ye also led astray? 48 Hath any of the rulers believed on him, or of the Pharisees? 49 But this multitude that knoweth not the law are accursed. 50 Nicodemus saith unto them (he that came to him before, being one of them), 51 Doth our law judge a man, except it first hear from himself and know what he doeth? 52 They answered and said unto him, Art thou also of Galilee? Search, and [6]see that out of Galilee ariseth no prophet.

[1] Gr. *a whole man sound.* [2] Gr. *of.* [3] Gr. *out of his belly.* [4] Some ancient authorities read *for the Holy Spirit was not yet given.* [5] 2 S. 7:12 ff; Mic. 5:2. [6] Or, *see: for out of Galilee &c.*

§ 81. THE WOMAN TAKEN IN ADULTERY. JERUSALEM.

JOHN 7:53-8:11.

[53 [1]And they went every man unto his own house: 1 but Jesus went unto the
8 mount of Olives. 2 And early in the morning he came again into the temple, and all the people came unto him; and he sat down, and taught them. 3 And the scribes and the Pharisees bring a woman taken in adultery; and having set her in the midst, 4 they say unto him, Teacher, this woman hath been taken in adultery, in the very act. 5 [2]Now in the law Moses commanded us to stone such: what then sayest thou of her? 6 And this they said, trying him, that they might have *whereof* to accuse him. But Jesus stooped down, and with his finger wrote on the ground. 7 But when they continued asking him, he lifted up himself, and said unto them, He that is without sin among you, let him first cast a stone at her. 8 And again he stooped down, and with his finger wrote on the ground. 9 And they, when they heard it, went out one by one, beginning from the eldest, *even* unto the last: and Jesus was left alone, and the woman, where she was, in the midst. 10 And Jesus lifted up himself, and said unto her, Woman, where are they? did no man condemn thee? 11 And she said, No man, Lord. And Jesus said, Neither do I condemn thee: go thy way; from henceforth sin no more.]

[1] Most of the ancient authorities omit John 7:53-8:11. Those which contain it vary much from each other. [2] Lev. 20:10; Dt. 22:22 f.

§ 82. JESUS DISCOURSES IN JERUSALEM.

JOHN 8:12-59.

12 Again therefore Jesus spake unto them, saying, I am the light of the world: he that followeth me shall not walk in the darkness, but shall have the light of life. 13 The Pharisees therefore said unto him, Thou bearest witness of thy-

self; thy witness is not true. 14 Jesus answered and said unto them, Even if I bear witness of myself, my witness is true: for I know whence I came, and whither I go; but ye know not whence I come, or whither I go. 15 Ye judge after the flesh; I judge no man. 16 Yea and if I judge, my judgment is true; for I am not alone, but I and the Father that sent me. 17 Yea and in your law it is written, [1]that the witness of two men is true. 18 I am he that beareth witness of myself, and the Father that sent me beareth witness of me. 19 They said therefore unto him, Where is thy Father? Jesus answered, Ye know neither me, nor my Father: if ye knew me, ye would know my Father also. 20 These words spake he in the treasury, as he taught in the temple: and no man took him; because his hour was not yet come.

21 He said therefore again unto them, I go away, and ye shall seek me, and shall die in your sin: whither I go, ye cannot come. 22 The Jews therefore said, Will he kill himself, that he saith, Whither I go, ye cannot come? 23 And he said unto them, Ye are from beneath; I am from above: ye are of this world; I am not of this world. 24 I said therefore unto you, that ye shall die in your sins: for except ye believe that [2]I am *he*, ye shall die in your sins. 25 They said therefore unto him, Who art thou? Jesus said unto them, [3]Even that which I have also spoken unto you from the beginning. 26 I have many things to speak and to judge concerning you: howbeit he that sent me is true; and the things which I heard from him, these speak I unto the world. 27 They perceived not that he spake to them of the Father. 28 Jesus therefore said, When ye have lifted up the Son of man, then shall ye know that [2]I am *he*, and *that* I do nothing of myself, but as the Father taught me, I speak these things. 29 And he that sent me is with me; he hath not left me alone; for I do always the things that are pleasing to him. 30 As he spake these things, many believed on him.

31 Jesus therefore said to those Jews that had believed him, If ye abide in my word, *then* are ye truly my disciples; 32 and ye shall know the truth, and the truth shall make you free. 33 They answered unto him, We are Abraham's seed, and have never yet been in bondage to any man: how sayest thou, Ye shall be made free? 34 Jesus answered them, Verily, verily, I say unto you, Every one that committeth sin is the bondservant of sin. 35 And the bondservant abideth not in the house for ever: the son abideth for ever. 36 If therefore the Son shall make you free, ye shall be free indeed. 37 I know that ye are Abraham's seed; yet ye seek to kill me, because my word [4]hath not free course in you. 38 I speak the things which I have seen with [5]*my* Father: and ye also do the things which ye heard from [5]*your* father. 39 They answered and said unto him, Our father is Abraham. Jesus saith unto them, If ye [6]were Abraham's children, [7]ye would do the works of Abraham. 40 But now ye seek to kill me, a man that hath told you the truth, which I heard from God: this did not Abraham. 41 Ye do the works of your father. They said unto him, We were not born of fornication; we have one Father, *even* God. 42 Jesus said unto them, If God were your Father, ye would love me: for I came forth and am come from God; for neither have I come of myself, but he sent me. 43 Why do ye not [8]understand my speech? *Even* because ye cannot hear my word. 44 Ye are of [5]*your* father the devil, and the lusts of your father it is your will to do. He was a murderer from the beginning, and standeth not in the truth, because there is no truth in him. [9]When he speaketh a lie, he speaketh of his own: for he is a liar, and the father thereof. 45 But because I say the truth, ye believe me not. 46 Which of you convicteth me of sin? If I say truth, why do ye not believe me? 47 He that is of God heareth the words of God: for this cause ye hear *them* not, because ye are not of God. 48 The Jews answered and said unto him, Say we not well that thou art a Samaritan, and hast a demon? 49 Jesus answered, I have not a demon; but I honor my Father,

JOHN 8:12-59.

and ye dishonor me. 50 But I seek not mine own glory: there is one that seeketh and judgeth. 51 Verily, verily, I say unto you, If a man keep my word, he shall never see death. 52 The Jews said unto him, Now we know that thou hast a demon. Abraham died, and the prophets; and thou sayest, If a man keep my word, he shall never taste of death. 53 Art thou greater than our father Abraham, who died? and the prophets died: whom makest thou thyself? 54 Jesus answered, If I glorify myself, my glory is nothing: it is my Father that glorifieth me; of whom ye say, that he is your God; 55 and ye have not known him: but I know him; and if I should say, I know him not, I shall be like unto you, a liar: but I know him, and keep his word. 56 Your father Abraham rejoiced [10] to see my day; and he saw it, and was glad. 57 The Jews therefore said unto him, Thou art not yet fifty years old, and hast thou seen Abraham? 58 Jesus said unto them, Verily, verily, I say unto you, Before Abraham was born, I am. 59 They took up stones therefore to cast at him: but Jesus [11] hid himself, and went out of the temple.[12]

[1] Comp. Dt. 19:15; 17:6. [2] Or, *Altogether that which I also speak unto you.* [3] Or, *I am* he: *and I do* [4] Or, *hath no place in you* [5] Or, *the Father: do ye also therefore the things which ye heard from the Father.* [6] Gr. *are.* [7] Some ancient authorities read *ye do the works of Abraham.* [8] Or, *know* [9] Or, *When one speaketh a lie, he speaketh of his own: for his father also is a liar.* [10] Or, *that he should see* [11] Or, *was hidden, and went &c.* [12] Many ancient authorities add *and going through the midst of them went his way and so passed by.*

§ 83. THE MAN BORN BLIND HEALED. JERUSALEM.

JOHN 9:1-41.

9 And as he passed by, he saw a man blind from his birth. 2 And his disciples asked him, saying, Rabbi, who sinned, this man, or his parents, that he should be born blind? 3 Jesus answered, Neither did this man sin, nor his parents: but that the works of God should be made manifest in him. 4 We must work the works of him that sent me, while it is day: the night cometh, when no man can work. 5 When I am in the world, I am the light of the world. 6 When he had thus spoken, he spat on the ground, and made clay of the spittle, [1] and anointed his eyes with the clay, 7 and said unto him, Go, wash in the pool of Siloam (which is by interpretation, Sent). He went away therefore, and washed, and came seeing. 8 The neighbors therefore, and they that saw him aforetime, that he was a beggar, said, Is not this he that sat and begged? 9 Others said, It is he: others said, No, but he is like him. He said, I am *he*. 10 They said therefore unto him, How then were thine eyes opened? 11 He answered, The man that is called Jesus made clay, and anointed mine eyes, and said unto me, Go to Siloam, and wash: so I went away and washed, and I received sight. 12 And they said unto him, Where is he? He saith, I know not.

13 They bring to the Pharisees him that aforetime was blind. 14 Now it was the sabbath on the day when Jesus made the clay, and opened his eyes. 15 Again therefore the Pharisees also asked him how he received his sight. And he said unto them, He put clay upon mine eyes, and I washed, and I see. 16 Some therefore of the Pharisees said, This man is not from God, because he keepeth not the sabbath. But others said, How can a man that is a sinner do such signs? And there was a division among them. 17 They say therefore unto the blind man again, What sayest thou of him, in that he opened thine eyes? And he said, He is a prophet. 18 The Jews therefore did not believe concerning him, that he had been blind, and had received his sight, until they called the parents of him that had received his sight, 19 and asked them, saying, Is this your son, who ye say was born blind? how then doth he

John 9:1–41.

now see? 20 His parents answered and said, We know that this is our son, and that he was born blind: 21 but how he now seeth, we know not; or who opened his eyes, we know not: ask him: he is of age; he shall speak for himself. 22 These things said his parents, because they feared the Jews: for the Jews had agreed already, that if any man should confess him *to be* Christ, he should be put out of the synagogue. 23 Therefore said his parents, He is of age; ask him. 24 So they called a second time the man that was blind, and said unto him, Give glory to God: we know that this man is a sinner. 25 He therefore answered, Whether he is a sinner, I know not: one thing I know, that, whereas I was blind, now I see. 26 They said therefore unto him, What did he to thee? how opened he thine eyes? 27 He answered them, I told you even now, and ye did not hear; wherefore would ye hear it again? would ye also become his disciples? 28 And they reviled him, and said, Thou art his disciple; but we are disciples of Moses. 29 We know that God hath spoken unto Moses: but as for this man, we know not whence he is. 30 The man answered and said unto them, Why, herein is the marvel, that ye know not whence he is, and *yet* he opened mine eyes. 31 We know that God heareth not sinners: but if any man be a worshipper of God, and do his will, him he heareth. 32 Since the world began it was never heard that any one opened the eyes of a man born blind. 33 If this man were not from God, he could do nothing. 34 They answered and said unto him, Thou wast altogether born in sins, and dost thou teach us? And they cast him out.

35 Jesus heard that they had cast him out; and finding him, he said, Dost thou believe on [2]the Son of God? 36 He answered and said, And who is he, Lord, that I may believe on him? 37 Jesus said unto him, Thou hast both seen him, and he it is that speaketh with thee. 38 And he said, Lord, I believe. And he [3]worshipped him. 39 And Jesus said, For judgment came I into this world, that they that see not may see; and that they that see may become blind. 40 Those of the Pharisees who were with him heard these things, and said unto him, Are we also blind? 41 Jesus said unto them, If ye were blind, ye would have no sin: but now ye say, We see: your sin remaineth.

[1] Or, *and with the clay thereof anointed*. [2] Many ancient authorities read *the Son of Man*. [3] The Greek word denotes an act of reverence, whether paid to a creature (as here) or to the Creator (see ch. 4:20).

§ 84. The Good Shepherd. Jerusalem.

John 10:1-21.

10 Verily, verily, I say unto you, He that entereth not by the door into the fold of the sheep, but climbeth up some other way, the same is a thief and a robber. 2 But he that entereth in by the door is [1]the shepherd of the sheep. 3 To him the porter openeth, and the sheep hear his voice: and he calleth his own sheep by name, and leadeth them out. 4 When he hath put forth all his own, he goeth before them, and the sheep follow him: for they know his voice. 5 And a stranger will they not follow, but will flee from him: for they know not the voice of strangers. 6 This [2]parable spake Jesus unto them: but they understood not what things they were which he spake unto them.

7 Jesus therefore said unto them again, Verily, verily, I say unto you, I am the door of the sheep. 8 All that came [3]before me are thieves and robbers: but the sheep did not hear them. 9 I am the door; by me if any man enter in, he shall be saved, and shall go in and go out, and shall find pasture. 10 The thief cometh not, but that he may steal, and kill, and destroy: I came that they may have life, and may [4]have *it* abundantly. 11 I am the good shepherd:

JOHN 10:1–21.

the good shepherd layeth down his life for the sheep. 12 He that is a hireling, and not a shepherd, whose own the sheep are not, beholdeth the wolf coming, and leaveth the sheep, and fleeth, and the wolf snatcheth them, and scattereth *them*: 13 *he fleeth* because he is a hireling, and careth not for the sheep. 14 I am the good shepherd; and I know mine own, and mine own know me, 15 even as the Father knoweth me, and I know the Father; and I lay down my life for the sheep. 16 And other sheep I have, which are not of this fold: them also I must [5]bring, and they shall hear my voice; and [6]they shall become one flock, one shepherd. 17 Therefore doth the Father love me, because I lay down my life, that I may take it again. 18 No one [7]taketh it away from me, but I lay it down of myself. I have [8]power to lay it down, and I have [8]power to take it again. This commandment received I from my Father.

19 There arose a division again among the Jews because of these words. 20 And many of them said, He hath a demon, and is mad; why hear ye him? 21 Others said, These are not the sayings of one possessed with a demon. Can a demon open the eyes of the blind?

[1] Or, *a shepherd* [2] Or, *proverb* [3] Some ancient authorities omit *before me*. [4] Or, *have abundance* [5] Or, *lead* [6] Or, *there shall be one flock* [7] Some ancient authorities read *took it away*. [8] Or, *right*

§ 85. THE SEVENTY SENT FORTH.

LUKE 10:1-16.

10 Now after these things the Lord appointed seventy [1]others, and sent them two and two before his face into every city and place, whither he himself was about to come. 2 And he said unto them, The harvest indeed is plenteous, but the laborers are few: pray ye therefore the Lord of the harvest, that he send forth laborers into his harvest. 3 Go your ways; behold, I send you forth as lambs in the midst of wolves. 4 Carry no purse, no wallet, no shoes; and salute no man on the way. 5 And into whatsoever house ye shall [2]enter, first say, Peace *be* to this house. 6 And if a son of peace be there, your peace shall rest upon [3]him: but if not, it shall turn to you again. 7 And in that same house remain, eating and drinking such things as they give: for the laborer is worthy of his hire. Go not from house to house. 8 And into whatsoever city ye enter, and they receive you, eat such things as are set before you: 9 and heal the sick that are therein, and say unto them, The kingdom of God is come nigh unto you. 10 But into whatsoever city ye shall enter, and they receive you not, go out into the streets thereof and say, 11 Even the dust from your city, that cleaveth to our feet, we wipe off against you: nevertheless know this, that the kingdom of God is come nigh. 12 I say unto you, It shall be more tolerable in that day for Sodom, than for that city. 13 Woe unto thee, Chorazin! woe unto thee, Bethsaida! for if the [4]mighty works had been done in Tyre and Sidon, which were done in you, they would have repented long ago, sitting in sackcloth and ashes. 14 But it shall be more tolerable for Tyre and Sidon in the judgment, than for you. 15 And thou, Capernaum, shalt thou be exalted unto heaven? thou shalt be brought down unto Hades. 16 He that heareth you heareth me; and he that rejecteth you rejecteth me; and he that rejecteth me rejecteth him that sent me.

[1] Many ancient authorities add *and two*: and so in ver. 17. [2] Or, *enter first, say* [3] Or, *it* [4] Gr. *powers*.

§ 86. The Good Samaritan. On the Way to Jericho.

Luke 10:25-37.

25 And behold, a certain lawyer stood up and made trial of him, saying, Teacher, what shall I do to inherit eternal life? 26 And he said unto him, What is written in the law? how readest thou? 27 And he answering said, [1]Thou shalt love the Lord thy God [2]with all thy heart, and with all thy soul, and with all thy strength, and with all thy mind; [3]and thy neighbor as thyself. 28 And he said unto him, Thou hast answered right: this do, and thou shalt live. 29 But he, desiring to justify himself, said unto Jesus, And who is my neighbor? 30 Jesus made answer and said, A certain man was going down from Jerusalem to Jericho; and he fell among robbers, who both stripped him and beat him, and departed, leaving him half dead. 31 And by chance a certain priest was going down that way: and when he saw him, he passed by on the other side. 32 And in like manner a Levite also, when he came to the place, and saw him, passed by on the other side. 33 But a certain Samaritan, as he journeyed, came where he was: and when he saw him, he was moved with compassion, 34 and came to him, and bound up his wounds, pouring on *them* oil and wine; and he set him on his own beast, and brought him to an inn, and took care of him. 35 And on the morrow he took out two [4]shillings, and gave them to the host, and said, Take care of him: and whatsoever thou spendest more, I, when I come back again, will repay thee. 36 Which of these three, thinkest thou, proved neighbor unto him that fell among the robbers? 37 And he said, He that showed mercy on him. And Jesus said unto him, Go, and do thou likewise.

[1] Dt. 6:5. [2] Gr. *from*. [3] Lev. 19:18. [4] See marginal note on ch. 7:41.

§ 87. Jesus at the Home of Mary and Martha. Bethany.

Luke 10:38-42.

38 Now as they went on their way, he entered into a certain village: and a certain woman named Martha received him into her house. 39 And she had a sister called Mary, who also sat at the Lord's feet, and heard his word. 40 But Martha was [1]cumbered about much serving; and she came up to him, and said, Lord, dost thou not care that my sister did leave me to serve alone? bid her therefore that she help me. 41 But the Lord answered and said unto her, [2]Martha, Martha, thou art anxious and troubled about many things: 42 [3]but one thing is needful: for Mary hath chosen the good part, which shall not be taken away from her.

[1] Gr. *distracted*. [2] A few ancient authorities read *Martha, Martha, thou art troubled; Mary hath chosen &c.* [3] Many ancient authorities read *but few things are needful, or one.*

§ 88. The Disciples taught how to pray. Perea.

Luke 11:1-13.

11 And it came to pass, as he was praying in a certain place, that when he ceased, one of his disciples said unto him, Lord, teach us to pray, even as John also taught his disciples. 2 And he said unto them, When ye pray, say, [1]Father, Hallowed be thy name. Thy kingdom come.[2] 3 Give us day by day [3]our daily bread. 4 And forgive us our sins; for we ourselves also forgive every one that is indebted to us. And bring us not into temptation[4].

LUKE 11:1–13.

5 And he said unto them, Which of you shall have a friend, and shall go unto him at midnight, and say to him, Friend, lend me three loaves; 6 for a friend of mine is come to me from a journey, and I have nothing to set before him; 7 and he from within shall answer and say, Trouble me not: the door is now shut, and my children are with me in bed; I cannot rise and give thee? 8 I say unto you, Though he will not rise and give him because he is his friend, yet because of his importunity he will arise and give him [5]as many as he needeth. 9 And I say unto you, Ask, and it shall be given you; seek, and ye shall find; knock, and it shall be opened unto you. 10 For every one that asketh receiveth; and he that seeketh findeth; and to him that knocketh it shall be opened. 11 And of which of you that is a father shall his son ask [6]a loaf, and he give him a stone? or a fish, and he for a fish gave him a serpent? 12 Or *if* he shall ask an egg, will he give him a scorpion? 13 If ye then, being evil, know how to give good gifts unto your children, how much more shall *your* heavenly Father give the Holy Spirit to them that ask him?

[1] Many ancient authorities read *Our Father, who art in heaven.* See Mt. 6:9. [2] Many ancient authorities add *Thy will be done, as in heaven, so on earth.* See Mt. 6:10. [3] Gr. *our bread for the coming day.* Or, *our needful bread*: as in Mt. 6:11. [4] Many ancient authorities add *but deliver us from the evil* one (or, *from evil*). See Mt. 6:13. [5] Or, *whatsoever things* [6] Some ancient authorities omit *a loaf, and he give him a stone? or.*

§ 89. AT A PHARISEE'S TABLE JESUS PRONOUNCES WOE ON THE PHARISEES. PEREA.

LUKE 11:37-54.

37 Now as he spake, a Pharisee asketh him to [1]dine with him: and he went in, and sat down to meat. 38 And when the Pharisee saw it, he marvelled that he had not first ba[2]thed himself before [2]dinner. 39 And the Lord said unto him, Now ye the Pharisees cleanse the outside of the cup and of the platter; but your inward part is full of extortion and wickedness. 40 Ye foolish ones, did not he that made the outside make the inside also? 41 But give for alms those things which [3]are within; and behold, all things are clean unto you.

42 But woe unto you Pharisees! for ye tithe mint and rue and every herb, and pass over justice and the love of God: but these ought ye to have done, and not to leave the other undone. 43 Woe unto you Pharisees! for ye love the chief seats in the synagogues, and the salutations in the marketplaces. 44 Woe unto you! for ye are as the tombs which appear not, and the men that walk over *them* know it not.

45. And one of the lawyers answering saith unto him, Teacher, in saying this thou reproachest us also. 46 And he said, Woe unto you lawyers also! for ye load men with burdens grievous to be borne, and ye yourselves touch not the burdens with one of your fingers. 47 Woe unto you! for ye build the tombs of the prophets, and your fathers killed them. 48 So ye are witnesses and consent unto the works of your fathers: for they killed them, and ye build *their tombs.* 49 Therefore also said the wisdom of God, I will send unto them prophets and apostles; and *some* of them they shall kill and persecute; 50 that the blood of all the prophets, which was shed from the foundation of the world may be required of this generation; 51 from the blood of Abel unto the blood of Zachariah, who perished between the altar and the [4]sanctuary: yea, I say unto you, it shall be required of this generation. 52 Woe unto you lawyers! for ye took away the key of knowledge: ye entered not in yourselves, and them that were entering in ye hindered.

53 And when he was come out from thence, the scribes and the Pharisees

began to [5]press upon *him* vehemently, and to provoke him to speak of [6]many things; 54 laying wait for him, to catch something out of his mouth.

[1] Gr. *breakfast.* [2] Gr. *breakfast.* [3] Or, *ye are* [4] Gr. *house.* [5] Or, *set themselves vehemently against* him [6] Or, *more*

§ 90. JESUS DISCOURSES TO HIS DISCIPLES AND OTHERS. PEREA.

LUKE 12: 1-59.

12 In the mean time, when [1]the many thousands of the multitude were gathered together, insomuch that they trod one upon another, he began to [2]say unto his disciples first of all, Beware ye of the leaven of the Pharisees, which is hypocrisy. 2 But there is nothing covered up, that shall not be revealed; and hid, that shall not be known. 3 Wherefore whatsoever ye have said in the darkness shall be heard in the light; and what ye have spoken in the ear in the inner chamber shall be proclaimed upon the housetops. 4 And I say unto you my friends, Be not afraid of them that kill the body, and after that have no more that they can do. 5 But I will warn you whom ye shall fear: Fear him, who after he hath killed hath [3]power to cast into [4]hell; yea, I say unto you, Fear him. 6 Are not five sparrows sold for two pence? and not one of them is forgotten in the sight of God. 7 But the very hairs of your head are all numbered. Fear not: ye are of more value than many sparrows. 8 And I say unto you, Every one who shall confess [5]me before men, [6]him shall the Son of man also confess before the angels of God: 9 but he that denieth me in the presence of men shall be denied in the presence of the angels of God. 10 And every one who shall speak a word against the Son of man, it shall be forgiven him: but unto him that blasphemeth against the Holy Spirit it shall not be forgiven. 11 And when they bring you before the synagogues, and the rulers, and the authorities, be not anxious how or what ye shall answer, or what ye shall say: 12 for the Holy Spirit shall teach you in that very hour what ye ought to say.

13 And one out of the multitude said unto him, Teacher, bid my brother divide the inheritance with me. 14 But he said unto him, Man, who made me a judge or a divider over you? 15 And he said unto them, Take heed, and keep yourselves from all covetousness: [7]for a man's life consisteth not in the abundance of the things which he possesseth. 16 And he spake a parable unto them, saying, The ground of a certain rich man brought forth plentifully: 17 and he reasoned within himself, saying, What shall I do, because I have not where to bestow my fruits? 18 And he said, This will I do: I will pull down my barns, and build greater; and there will I bestow all my grain and my goods. 19 And I will say to my [8]soul, [8]Soul, thou hast much goods laid up for many years; take thine ease, eat, drink, be merry. 20 But God said unto him, Thou foolish one, this night [9]is thy [8]soul required of thee; and the things which thou hast prepared, whose shall they be? 21 So is he that layeth up treasure for himself, and is not rich toward God.

22 And he said unto his disciples, Therefore I say unto you, Be not anxious for *your* [10]life, what ye shall eat; nor yet for your body, what ye shall put on. 23 For the [10]life is more than the food, and the body than the raiment. 24 Consider the ravens, that they sow not, neither reap; which have no store-chamber nor barn; and God feedeth them: of how much more value are ye than the birds! 25 And which of you by being anxious can add a cubit unto [11]the measure of his life? 26 If then ye are not able to do even that which is least, why are ye anxious concerning the rest? 27 Consider the lilies, how they grow: they toil

not, neither do they spin; yet I say unto you, Even Solomon in all his glory was not arrayed like one of these. 28 But if God doth so clothe the grass in the field, which to-day is, and to-morrow is cast into the oven; how much more *shall he clothe* you, O ye of little faith? 29 And seek not ye what ye shall eat, and what ye shall drink, neither be ye of doubtful mind. 30 For all these things do the nations of the world seek after: but your Father knoweth that ye have need of these things. 31 Yet seek ye [12]his kingdom, and these things shall be added unto you. 32 Fear not, little flock; for it is your Father's good pleasure to give you the kingdom. 33 Sell that which ye have, and give alms; make for yourselves purses which wax not old, a treasure in the heavens that faileth not, where no thief draweth near, neither moth destroyeth. 34 For where your treasure is, there will your heart be also.

35 Let your loins be girded about, and your lamps burning; 36 and be ye yourselves like unto men looking for their lord, when he shall return from the marriage feast; that, when he cometh and knocketh, they may straightway open unto him. 37 Blessed are those [13]servants, whom the lord when he cometh shall find watching: verily I say unto you, that he shall gird himself, and make them sit down to meat, and shall come and serve them. 38 And if he shall come in the second watch, and if in the third, and find *them* so, blessed are those *servants*. 39 [14]But know this, that if the master of the house had known in what hour the thief was coming, he would have watched, and not have left his house to be [15]broken through. 40 Be ye also ready: for in an hour that ye think not the Son of man cometh.

41 And Peter said, Lord, speakest thou this parable unto us, or even unto all? 42 And the Lord said, Who then is [16]the faithful and wise steward, whom his lord shall set over his household, to give them their portion of food in due season? 43 Blessed is that [17]servant, whom his lord when he cometh shall find so doing. 44 Of a truth I say unto you, that he will set him over all that he hath. 45 But if that [17]servant shall say in his heart, My lord delayeth his coming; and shall begin to beat the menservants and the maidservants, and to eat and drink, and to be drunken; 46 the lord of that [17]servant shall come in a day when he expecteth not, and in an hour when he knoweth not, and shall [18]cut him asunder, and appoint his portion with the unfaithful. 47 And that [17]servant, who knew his lord's will, and made not ready, nor did according to his will, shall be beaten with many *stripes*; 48 but he that knew not, and did things worthy of stripes, shall be beaten with few *stripes*. And to whomsoever much is given, of him shall much be required: and to whom they commit much, of him will they ask the more.

49 I came to cast fire upon the earth; and [19]what do I desire, if it is already kindled? 50 But I have a baptism to be baptized with; and how am I straitened till it be accomplished! 51 Think ye that I am come to give peace in the earth? I tell you, Nay; but rather division: 52 for there shall be from henceforth five in one house divided, three against two, and two against three. 53 They shall be divided, father against son, and son against father; mother against daughter, and daughter against her mother; mother in law against her daughter in law, and daughter in law against her mother in law.

54 And he said to the multitudes also, When ye see a cloud rising in the west, straightway ye say, There cometh a shower; and so it cometh to pass. 55 And when *ye see* a south wind blowing, ye say, There will be a [20]scorching heat; and it cometh to pass. 56 Ye hypocrites, ye know how to [21]interpret the face of the earth and the heaven; but how is it that ye know not how to [21]interpret this time? 57 And why even of yourselves judge ye not what is right? 58 For as thou art going with thine adversary before the magistrate, on the way give diligence to be quit of him; lest haply he drag thee unto the judge, and the judge shall deliver thee to the [22]officer, and the [22]officer shall cast thee into

LUKE 12:1–59.

prison. 59 I say unto thee, Thou shalt by no means come out thence, till thou have paid the very last mite.

[1] Gr *the myriads of.* [2] Or, *say unto his disciples, First of all beware ye* [3] Or, *authority* [4] Gr. *Gehenna.* [5] Gr. *in me.* [6] Gr. *in him.* [7] Or, *not even in a man's abundance his life is not from the things which he possesseth* [8] Or, *ere* [9] Or *they require thy soul.* [10] Or, *soul* [11] Or, *his stature* [12] Many ancient authorities read *the kingdom of God.* [13] Gr. *bondservants.* [14] Or, *But this ye know* [15] Gr. *digged through.* [16] Or, *the faithful steward, the wise* man *whom &c.* [17] Gr. *bondservant.* [18] Or, *severely scourge him* [19] Or, *how would I that it were already kindled!* [20] Or, *hot wind* [21] Gr. *prove.* [22] Gr. *exactor.*

§ 91. THE SLAUGHTER OF THE GALILEANS, AND THE BARREN FIG TREE.

LUKE 13:1-9.

13 Now there were some present at that very season who told him of the Galilæans, whose blood Pilate had mingled with their sacrifices. 2 And he answered and said unto them, Think ye that these Galilæans were sinners above all the Galilæans, because they have suffered these things? 3 I tell you, Nay: but, except ye repent, ye shall all in like manner perish. 4 Or those eighteen, upon whom the tower in Siloam fell, and killed them, think ye that they were [1]offenders above all the men that dwell in Jerusalem? 5 I tell you, Nay: but, except ye repent, ye shall all likewise perish.

6 And he spake this parable: A certain man had a fig tree planted in his vineyard; and he came seeking fruit thereon, and found none. 7 And he said unto the vinedresser, Behold, these three years I come seeking fruit on this fig tree, and find none: cut it down; why doth it also cumber the ground? 8 And he answering saith unto him, Lord, let it alone this year also, till I shall dig about it, and dung it: 9 and if it bear fruit thenceforth, *well*; but if not, thou shalt cut it down.

[1] Gr. *debtors.*

§ 92. THE HEALING OF A WOMAN ON THE SABBATH.

LUKE 13:10-21.

10 And he was teaching in one of the synagogues on the sabbath day. 11 And behold, a woman that had a spirit of infirmity eighteen years; and she was bowed together, and could in no wise lift herself up. 12 And when Jesus saw her, he called her, and said to her, Woman, thou art loosed from thine infirmity. 13 And he laid his hands upon her: and immediately she was made straight, and glorified God. 14 And the ruler of the synagogue, being moved with indignation because Jesus had healed on the sabbath, answered and said to the multitude, There are six days in which men ought to work: in them therefore come and be healed, and not on the day of the sabbath. 15 But the Lord answered him, and said, Ye hypocrites, doth not each one of you on the sabbath loose his ox or his ass from the [1]stall, and lead him away to watering? 16 And ought not this woman, being a daughter of Abraham, whom Satan had bound, lo, *these* eighteen years, to have been loosed from this bond on the day of the sabbath? 17 And as he said these things, all his adversaries were put to shame: and all the multitude rejoiced for all the glorious things that were done by him.

18 He said therefore, Unto what is the kingdom of God like? and whereunto shall I liken it? 19 It is like unto a grain of mustard seed, which a man took, and cast into his own garden; and it grew, and became a tree; and the birds of the heaven lodged in the branches thereof.

LUKE 13:10-21.

20 And again he said, Whereunto shall I liken the kingdom of God? 21 It is like unto leaven, which a woman took and hid in three [2]measures of meal, till it was all leavened.

[1] Gr. *manger.* [2] See marginal note on Mt. 13:33.

§ 93. JESUS TEACHING AND JOURNEYING TOWARD JERUSALEM. PEREA.

LUKE 13: 22-35.

22 And he went on his way through cities and villages, teaching, and journeying on unto Jerusalem. 23 And one said unto him, Lord, are they few that are saved? And he said unto them, 24 Strive to enter in by the narrow door: for many, I say unto you, shall seek to enter in, and shall not be [1]able. 25 When once the master of the house is risen up, and hath shut to the door, and ye begin to stand without, and to knock at the door, saying, Lord, open to us; and he shall answer and say to you, I know you not whence ye are; 26 then shall ye begin to say, We did eat and drink in thy presence, and thou didst teach in our streets; 27 and he shall say, I tell you, I know not whence ye are; depart from me, all ye workers of iniquity. 28 There shall be the weeping and the gnashing of teeth, when ye shall see Abraham, and Isaac, and Jacob, and all the prophets, in the kingdom of God, and yourselves cast forth without. 29 And they shall come from the east and west, and from the north and south, and shall [2]sit down in the kingdom of God. 30 And behold, there are last who shall be first, and there are first who shall be last.

31 In that very hour there came certain Pharisees, saying to him, Get thee out, and go hence: for Herod would fain kill thee. 32 And he said unto them, Go and say to that fox, Behold, I cast out demons and perform cures to-day and to-morrow, and the third *day* I [3]am perfected. 33 Nevertheless I must go on my way to-day and to-morrow and the *day* following: for it cannot be that a prophet perish out of Jerusalem. 34 O Jerusalem, Jerusalem, that killeth the prophets, and stoneth them that are sent unto her! how often would I have gathered thy children together, even as a hen *gathereth* her own brood under her wings, and ye would not! 35 Behold, your house is left unto you *desolate*: and I say unto you, Ye shall not see me, until ye shall say, Blessed *is* he that cometh in the name of the Lord.

[1] Or, *able, when once* [2] Gr. *recline.* [3] Or, *end my course*

§ 94. JESUS DINES WITH A CHIEF PHARISEE. PEREA.

LUKE 14: 1-24.

14 And it came to pass, when he went into the house of one of the rulers of the Pharisees on a sabbath to eat bread, that they were watching him. 2 And behold, there was before him a certain man that had the dropsy. 3 And Jesus answering spake unto the lawyers and Pharisees, saying, Is it lawful to heal on the sabbath, or not? 4 But they held their peace. And he took him, and healed him, and let him go. 5 And he said unto them, Which of you shall have [1]an ass or an ox fallen into a well, and will not straightway draw him up on a sabbath day? 6 And they could not answer again unto these things.

7 And he spake a parable unto those that were bidden, when he marked how they chose out the chief seats; saying unto them, 8 When thou art bidden

LUKE 14:1-24.

of any man to a marriage feast, [3]sit not down in the chief seat; lest haply a more honorable man than thou be bidden of him, 9 and he that bade thee and him shall come and say to thee, Give this man place; and then thou shalt begin with shame to take the lowest place. 10 But when thou art bidden, go and sit down in the lowest place; that when he that hath bidden thee cometh, he may say to thee, Friend, go up higher: then shalt thou have glory in the presence of all that [3]sit at meat with thee. 11 For every one that exalteth himself shall be humbled; and he that humbleth himself shall be exalted.

12 And he said to him also that had bidden him, When thou makest a dinner or a supper, call not thy friends, nor thy brethren, nor thy kinsmen, nor rich neighbors; lest haply they also bid thee again, and a recompense be made thee. 13 But when thou makest a feast, bid the poor, the maimed, the lame, the blind: 14 and thou shalt be blessed; because they have not *wherewith* to recompense thee: for thou shalt be recompensed in the resurrection of the just.

15 And when one of them that [4]sat at meat with him heard these things, he said unto him, Blessed is he that shall eat bread in the kingdom of God. 16 But he said unto him, A certain man made a great supper; and he bade many: 17 and he sent forth his [5]servant at supper time to say to them that were bidden, Come; for *all* things are now ready. 18 And they all with one *consent* began to make excuse. The first said unto him, I have bought a field and I must needs go out and see it; I pray thee have me excused. 19 And another said, I have bought five yoke of oxen, and I go to prove them; I pray thee have me excused. 20 And another said, I have married a wife, and therefore I cannot come. 21 And the [5]servant came, and told his lord these things. Then the master of the house being angry said to his [5]servant, Go out quickly into the streets and lanes of the city, and bring in hither the poor and maimed and blind and lame. 22 And the servant said, Lord, what thou didst command is done, and yet there is room. 23 And the lord said unto the [5]servant, Go out into the highways and hedges, and constrain *them* to come in, that my house may be filled. 24 For I say unto you, that none of those men that were bidden shall taste of my supper.

[1] Many ancient authorities read *a son*. See ch. 13:15. [2] Gr. *recline not*. [3] Gr. *recline*. Comp. ch. 7:36, 37, marg. [4] Gr. *reclined*. Comp. ch. 7:36, 37, marg. [5] Gr. *bondservant*.

§ 95. THE COST OF DISCIPLESHIP. PEREA.

LUKE 14:25-35.

25 Now there went with him great multitudes: and he turned, and said unto them, 26 If any man cometh unto me, and hateth not his own father, and mother, and wife, and children, and brethren, and sisters, yea, and his own life also, he cannot be my disciple. 27 Whosoever doth not bear his own cross, and come after me, cannot be my disciple. 28 For which of you, desiring to build a tower, doth not first sit down and count the cost, whether he have *wherewith* to complete it? 29 Lest haply, when he hath laid a foundation, and is not able to finish, all that behold begin to mock him, 30 saying, This man began to build, and was not able to finish. 31 Or what king, as he goeth to encounter another king in war, will not sit down first and take counsel whether he is able with ten thousand to meet him that cometh against him with twenty thousand? 32 Or else, while the other is yet a great way off, he sendeth an ambassage, and asketh conditions of peace. 33 So therefore whosoever he be of you that renounceth not all that he hath, he cannot be my disciple. 34 Salt therefore is good: but if even the salt have lost its savor, wherewith shall it be seasoned? 35 It is fit neither for the land nor for the dunghill; *men* cast it out. He that hath ears to hear, let him hear.

§ 96. The Seventy return to Jesus.

Luke 10: 17-24.

17 And the seventy returned with joy, saying, Lord, even the demons are subject unto us in thy name. 18 And he said unto them, I beheld Satan fallen as lightning from heaven. 19 Behold, I have given you authority to tread upon serpents and scorpions, and over all the power of the enemy: and nothing shall in any wise hurt you. 20 Nevertheless in this rejoice not, that the spirits are subject unto you; but rejoice that your names are written in heaven.

21 In that same hour he rejoiced [1]in the Holy Spirit, and said, I [2]thank thee, O Father, Lord of heaven and earth, that thou didst hide these things from the wise and understanding, and didst reveal them unto babes: yea, Father; [3]for so it was well-pleasing in thy sight. 22 All things have been delivered unto me of my Father: and no one knoweth who the Son is, save the Father; and who the Father is, save the Son, and he to whomsoever the Son willeth to reveal *him.* 23 And turning to the disciples, he said privately, Blessed *are* the eyes which see the things that ye see: 24 for I say unto you, that many prophets and kings desired to see the things which ye see, and saw them not; and to hear the things which ye hear, and heard them not.

[1] Or, *by* [2] Or, *praise* [3] Or, *that*

§ 97. Jesus at the Feast of Dedication. Jerusalem.

December 20, 30 A. D.

Matt. 19: 1*b*-2. Mark 10: 1*b*. Luke John 10: 22-42.

22 [1]And it was the feast of the dedication at Jerusalem: 23 it was winter; and Jesus was walking in the temple in Solomon's [2]porch. 24 The Jews therefore came round about him, and said unto him, How long dost thou hold us in suspense? If thou art the Christ, tell us plainly. 25 Jesus answered them, I told you, and ye believe not: the works that I do in my Father's name, these bear witness of me. 26 But ye believe not, because ye are not of my sheep. 27 My sheep hear my voice, and I know them, and they follow me: 28 and I give unto them eter-

Matt. 19: 1b-2. Mark 10: 1b. Luke John 10: 22-42.

nal life; and they shall never perish, and no one shall snatch them out of my hand. 29 [3]My Father, who hath given *them* unto me, is greater than all; and no one is able to snatch [4]*them* out of the Father's hand. 30 I and the Father are one. 31 The Jews took up stones again to stone him. 32 Jesus answered them, Many good works have I showed you from the Father; for which of those works do ye stone me? 33 The Jews answered him, For a good work we stone thee not, but for blasphemy; and because that thou, being a man, makest thyself God. 34 Jesus answered them, Is it not written in your law, [5]I said, Ye are gods? 35 If he called them gods, unto whom the word of God came (and the scripture cannot be broken), 36 say ye of him, whom the Father [6]sanctified and sent into the world, Thou blasphemest; because I said, I am *the* Son of God? 37 If I do not the works of my Father, believe me not. 38 But if I do them, though ye believe not me, believe the works: that ye may know and understand that the Father is in me, and I in the Father.

Matt. 19:1*b*-2.	Mark 10:1*b*.	Luke	John 10:22-42.
and came into the borders of Judæa beyond the Jordan; 2 and great multitudes followed him; and he healed them there.	and beyond the Jordan: and multitudes come together unto him again; and, as he was wont, he taught them again.		39 They sought again to take him: and he went forth out of their hand. 40 And he went away again beyond the Jordan into the place where John was at the first baptizing; and there he abode. 41 And many came unto him; and they said, John indeed did no sign: but all things whatsoever John spake of this man were true. 42 And many believed on him there.

[1] Some ancient authorities read *At that time was the feast.* [2] Or, *portico* [3] Some ancient authorities read *That which my Father hath given unto me.* [4] Or, aught [5] Ps. 82:6. [6] Or, *consecrated*

§ 98. Jesus' Teaching concerning Divorce.

Matt. 19:3-12.	Mark 10:2-12.	Luke	John
3 And there came unto him [1]Pharisees, trying him, and saying, Is it lawful *for a man* to put away his wife for every cause? 4 And he answered and said, Have ye not read, [2]that he who [3]made *them* from the beginning made them male and female, 5 and said, [4]For this cause shall a man leave his father and mother, and shall cleave to his wife; and the two shall become one flesh? 6 So that they are no more two, but one flesh. What therefore God hath joined together, let not man put asunder. 7 They say unto him, [5]Why then did Moses command to give a bill of divorcement,	2 And there came unto him Pharisees, and asked him, Is it lawful for a man to put away *his* wife? trying him. 3 And he answered and said unto them, [1]What did Moses command you? 4 And they said, Moses suffered to write a bill of divorcement, and to put her away. 5 But Jesus said unto them, For your hardness of heart he wrote you this commandment. 6 But from the beginning of the creation, Male and female made he them. 7 For this cause shall a man leave his father and mother, [2]and shall cleave to his wife; 8 and the two shall become one flesh: so that they are no more two, but one flesh. 9 What there-		

MATT. 19:3-12. MARK 10:2-12. LUKE JOHN

and to put *her* away. 8 He saith unto them, Moses for your hardness of heart suffered you to put away your wives: but from the beginning it hath not been so. 9 And I say unto you, Whosoever shall put away his wife, [6]except for fornication, and shall marry another, committeth adultery: [7]and he that marrieth her when she is put away committeth adultery. 10 The disciples say unto him, If the case of the man is so with his wife, it is not expedient to marry. 11 But he said unto them, Not all men can receive this saying, but they to whom it is given. 12 For there are eunuchs, that were so born from their mother's womb: and there are eunuchs, that were made eunuchs by men: and there are eunuchs, that made themselves eunuchs for the kingdom of heaven's sake. He that is able to receive it, let him receive it.

[1]Many authorities, some ancient, insert *the*. [2]Gen. 1:27; 5:2. [3]Some ancient authorities read *created*. [4]Gen. 2:24. [5]Dt. 24:1-4. [6]Some ancient authorities read *saving for the cause of fornication, maketh her an adulteress*: as in ch. 5:32. [7]The following words, to the end of the verse, are omitted by some ancient authorities.

fore God hath joined together, let not man put asunder. 10 And in the house the disciples asked him again of this matter.

11 And he saith unto them, Whosoever shall put away his wife, and marry another, committeth adultery against her: 12 and if she herself shall put away her husband, and marry another, she committeth adultery.

[1]Dt. 24:1, 3. [2]Some ancient authorities omit *and shall cleave to his wife*.

§ 99. PARABLES: THE LOST SHEEP, THE LOST COIN AND THE PRODIGAL SON. PEREA.

LUKE 15:1-32.

15 Now all the [1]publicans and sinners were drawing near unto him to hear him. 2 And both the Pharisees and the scribes murmured, saying, This man receiveth sinners, and eateth with them.

3 And he spake unto them this parable, saying, 4 What man of you, having a hundred sheep, and having lost one of them, doth not leave the ninety and nine in the wilderness, and go after that which is lost, until he find it? 5 And when he hath found it, he layeth it on his shoulders, rejoicing. 6 And when he cometh home, he calleth together his friends and his neighbors, saying unto them, Rejoice with me, for I have found my sheep which was lost. 7 I say unto you, that even so there shall be joy in heaven over one sinner that re-

penteth, *more* than over ninety and nine righteous persons, who need no repentance.

8 Or what woman having ten [2]pieces of silver, if she lose one piece, doth not light a lamp, and sweep the house, and seek diligently until she find it? 9 And when she hath found it, she calleth together her friends and neighbors, saying, Rejoice with me, for I have found the piece which I had lost. 10 Even so, I say unto you, there is joy in the presence of the angels of God over one sinner that repenteth.

11 And he said, A certain man had two sons: 12 and the younger of them said to his father, Father, give me the portion of [4]*thy* substance that falleth to me. And he divided unto them his living. 13 And not many days after, the younger son gathered all together and took his journey into a far country; and there he wasted his substance with riotous living. 14 And when he had spent all, there arose a mighty famine in that country; and he began to be in want. 15 And he went and joined himself to one of the citizens of that country; and he sent him into his fields to feed swine. 16 And he would fain [4]have filled his belly with [5]the husks that the swine did eat: and no man gave unto him. 17 But when he came to himself he said, How many hired servants of my father's have bread enough and to spare, and I perish here with hunger! 18 I will arise and go to my father, and will say unto him, Father, I have sinned against heaven, and in thy sight: 19 I am no more worthy to be called thy son: make me as one of thy hired servants. 20 And he arose, and came to his father. But while he was yet afar off, his father saw him, and was moved with compassion, and ran, and fell on his neck, and [6]kissed him. 21 And the son said unto him, Father, I have sinned against heaven, and in thy sight: I am no more worthy to be called thy son[7]. 22 But the father said to his [7]servants, Bring forth quickly the best robe, and put it on him; and put a ring on his hand, and shoes on his feet: 23 and bring the fatted calf, *and* kill it, and let us eat, and make merry: 24 for this my son was dead, and is alive again; he was lost, and is found. And they began to be merry. 25 Now his elder son was in the field: and as he came and drew nigh to the house, he heard music and dancing. 26 And he called to him one of the servants, and inquired what these things might be. 27 And he said unto him, Thy brother is come; and thy father hath killed the fatted calf, because he hath received him safe and sound. 28 But he was angry, and would not go in: and his father came out, and entreated him. 29 But he answered and said to his father, Lo, these many years do I serve thee, and I never transgressed a commandment of thine; and *yet* thou never gavest me a kid, that I might make merry with my friends: 30 but when this thy son came, who hath devoured thy living with harlots, thou killedst for him the fatted calf. 31 And he said unto him, [9]Son, thou art ever with me, and all that is mine is thine. 32 But it was meet to make merry and be glad: for this thy brother was dead, and is alive *again;* and *was* lost, and is found.

[1] See marginal note on ch. 3:12. [2] Gr. *drachma*, a coin worth about eight pence, or sixteen cents. [3] Gr. *the*. [4] Many ancient authorities read *have been filled*. [5] Gr. *the pods of the carob tree*. [6] Gr. *kissed him much*. See ch. 7:38, 45. [7] Some ancient authorities add *make me as one of thy hired servants*. See ver. 19. [8] Gr. *bondservants*. [9] Gr. *Child*.

§ 100. PARABLES: THE UNJUST STEWARD AND THE RICH MAN AND LAZARUS

LUKE 16:1-31.

16 And he said also unto the disciples, There was a certain rich man, who had a steward; and the same was accused unto him that he was wasting his goods. 2 And he called him, and said unto him, What is this that

I hear of thee? render the account of thy stewardship; for thou canst be no longer steward. 3 And the steward said within himself, What shall I do, seeing that my lord taketh away the stewardship from me? I have not strength to dig; to beg I am ashamed. 4 I am resolved what to do, that, when I am put out of the stewardship, they may receive me into their houses. 5 And calling to him each one of his lord's debtors, he said to the first, How much owest thou unto my lord? 6 And he said, A hundred measures of oil. And he said unto him, Take thy [2]bond, and sit down quickly and write fifty. 7 Then said he to another, And how much owest thou? And he said, A hundred measures of wheat. He saith unto him, Take thy [2]bond, and write fourscore. 8 And his lord commended [1]the unrighteous steward because he had done wisely: for the sons of this [3]world are for their own generation wiser than the sons of the light. 9 And I say unto you, Make to yourselves friends [1]by means of the mammon of unrighteousness; that, when it shall fail, they may receive you into the eternal tabernacles. 10 He that is faithful in a very little is faithful also in much: and he that is unrighteous in a very little is unrighteous also in much. 11 If therefore ye have not been faithful in the unrighteous mammon, who will commit to your trust the true [4]riches? 12 And if ye have not been faithful in that which is another's, who will give you that which is [5]your own? 13 No [6]servant can serve two masters: for either he will hate the one, and love the other; or else he will hold to one, and despise the other. Ye cannot serve God and mammon.

14 And the Pharisees, who were lovers of money, heard all these things; and they scoffed at him. 15 And he said unto them, Ye are they that justify yourselves in the sight of men; but God knoweth your hearts: for that which is exalted among men is an abomination in the sight of God. 16 The law and the prophets *were* until John: from that time the [7]gospel of the kingdom of God is preached, and every man entereth violently into it. 17 But it is easier for heaven and earth to pass away, than for one tittle of the law to fall.

18 Every one that putteth away his wife, and marrieth another, committeth adultery: and he that marrieth one that is put away from a husband committeth adultery.

19 Now there was a certain rich man, and he was clothed in purple and fine linen, [10]faring sumptuously every day. 20 and a certain beggar named Lazarus was laid at his gate, full of sores, 21 and desiring to be fed with the *crumbs* that fell from the rich man's table; yea, even the dogs came and licked his sores. 22 And it came to pass, that the beggar died, and that he was carried away by the angels into Abraham's bosom: and the rich man also died, and was buried. 23 And in Hades he lifted up his eyes, being in torments, and seeth Abraham afar off, and Lazarus in his bosom. 24 And he cried and said, Father Abraham, have mercy on me, and send Lazarus, that he may dip the tip of his finger in water, and cool my tongue; for I am in anguish in this flame. 25 But Abraham said, [11]Son, remember that thou in thy lifetime receivedst thy good things, and Lazarus in like manner evil things: but now here he is comforted, and thou art in anguish. 26 And [12]besides all this, between us and you there is a great gulf fixed, that they that would pass from hence to you may not be able, and that none may cross over from thence to us. 27 And he said, I pray thee therefore, father, that thou wouldst send him to my father's house; 28 for I have five brethren; that he may testify unto them, lest they also come into this place of torment. 29 But Abraham saith, They have Moses and the prophets; let them hear them. 30 And he said, Nay, father Abraham: but if one go to them from the dead, they will repent. 31 And he said unto him, If they hear not Moses and the prophets, neither will they be persuaded, if one rise from the dead.

LUKE 16:1–31.

[1] Gr. *baths*, the bath being a Hebrew measure. See Ezek. 45:10, 11, 14. [2] Gr. *writings*. [3] Gr. *cors*, the cor being a Hebrew measure. See Ezek. 45:14. [4] Gr. *the steward of unrighteousness*. [5] Or, *age* [6] Gr. *out of*. [7] Some ancient authorities read *our own*. [8] Gr. *household-servant*. [9] Or, *good tidings*: comp. ch. 3:18. [10] Or, *living in mirth and splendor every day* [11] Gr. *Child*. [12] Or, *in all these things*

§ 101. DISCOURSE ON FORGIVENESS AND FAITH. PEREA.

LUKE 17:1-10.

17 And he said unto his disciples, It is impossible but that occasions of stumbling should come; but woe unto him, through whom they come! 2 It were well for him if a millstone were hanged about his neck, and he were thrown into the sea, rather than that he should cause one of these little ones to stumble. 3 Take heed to yourselves: if thy brother sin, rebuke him; and if he repent, forgive him. 4 And if he sin against thee seven times in the day, and seven times turn again to thee, saying, I repent; thou shalt forgive him.

5 And the apostles said unto the Lord, Increase our faith. 6 And the Lord said, If ye had faith as a grain of mustard seed, ye would say unto this sycamine tree, Be thou rooted up, and be thou planted in the sea; and it would obey you. 7 But who is there of you, having a [1]servant plowing or keeping sheep, that will say unto him, when he is come in from the field, Come straightway and sit down to meat; 8 and will not rather say unto him, Make ready wherewith I may sup, and gird thyself, and serve me, till I have eaten and drunken; and afterward thou shalt eat and drink? 9 Doth he thank the [1]servant because he did the things that were commanded? 10 Even so ye also, when ye shall have done all the things that are commanded you, say, We are unprofitable [1]servants; we have done that which it was our duty to do.

[1] Gr. *bondservant*. [2] Gr. *bondservants*.

§ 102. THE CALL TO BETHANY AND THE RAISING OF LAZARUS. PEREA AND BETHANY.

JOHN 11:1-46.

11 Now a certain man was sick, Lazarus of Bethany, of the village of Mary and her sister Martha. 2 And it was that Mary who anointed the Lord with ointment, and wiped his feet with her hair, whose brother Lazarus was sick. 3 The sisters therefore sent unto him, saying, Lord, behold, he whom thou lovest is sick. 4 But when Jesus heard it, he said, This sickness is not unto death, but for the glory of God, that the Son of God may be glorified thereby. 5 Now Jesus loved Martha, and her sister, and Lazarus. 6 When therefore he heard that he was sick, he abode at that time two days in the place where he was. 7 Then after this he saith to the disciples, Let us go into Judæa again. 8 The disciples say unto him, Rabbi, the Jews were but now seeking to stone thee; and goest thou thither again? 9 Jesus answered, Are there not twelve hours in the day? If a man walk in the day, he stumbleth not, because he seeth the light of this world. 10 But if a man walk in the night, he stumbleth, because the light is not in him. 11 These things spake he: and after this he saith unto them, Our friend Lazarus is fallen asleep; but I go, that I may awake him out of sleep. 12 The disciples therefore said unto him, Lord, if he is fallen asleep, he will [1]recover. 13 Now Jesus had spoken of his death: but they thought that he spake of taking rest in sleep. 14 Then Jesus therefore

said unto them plainly, Lazarus is dead. 15 And I am glad for your sakes that I was not there, to the intent ye may believe; nevertheless let us go unto him. 16 Thomas therefore, who is called [1]Didymus, said unto his fellow disciples, Let us also go, that we may die with him.

17 So when Jesus came, he found that he had been in the tomb four days already. 18 Now Bethany was nigh unto Jerusalem, about fifteen furlongs off; 19 and many of the Jews had come to Martha and Mary, to console them concerning their brother. 20 Martha therefore, when she heard that Jesus was coming, went and met him: but Mary sat still in the house. 21 Martha therefore said unto Jesus, Lord, if thou hadst been here, my brother had not died. 22 And even now I know that, whatsoever thou shalt ask of God, God will give thee. 23 Jesus saith unto her, Thy brother shall rise again. 24 Martha saith unto him, I know that he shall rise again in the resurrection at the last day. 25 Jesus said unto her, I am the resurrection, and the life: he that believeth on me, though he die, yet shall he live, 26 and whosoever liveth and believeth on me shall never die. Believest thou this? 27 She saith unto him, Yea, Lord: I have believed that thou art the Christ, the Son of God, even he that cometh into the world. 28 And when she had said this, she went away, and called Mary [2]her sister secretly, saying, The Teacher is here, and calleth for thee. 29 And she, when she heard it, arose quickly, and went unto him. 30 Now Jesus was not yet come into the village, but was still in the place where Martha met him.) 31 The Jews then who were with her in the house, and were comforting her, when they saw Mary, that she rose up quickly and went out, followed her, supposing that she was going unto the tomb to [3]weep there. 32 Mary therefore, when she came where Jesus was, and saw him, fell down at his feet, saying unto him, Lord, if thou hadst been here, my brother had not died. 33 When Jesus therefore saw her [4]weeping, and the Jews also [3]weeping who came with her, he [5]groaned in the spirit, and [6]was troubled, 34 and said, Where have ye laid him? They say unto him, Lord, come and see. 35 Jesus wept. 36 The Jews therefore said, Behold how he loved him! 37 But some of them said, Could not this man, who opened the eyes of him that was blind, have caused that this man also should not die? 38 Jesus therefore again [5]groaning in himself cometh to the tomb. Now it was a cave, and a stone lay [7]against it. 39 Jesus saith, Take ye away the stone. Martha, the sister of him that was dead, saith unto him, Lord, by this time [8]the body decayeth, for he hath been dead four days. 40 Jesus saith unto her, Said I not unto thee, that, if thou believedst, thou shouldest see the glory of God? 41 So they took away the stone. And Jesus lifted up his eyes, and said, Father, I thank thee that thou heardest me. 42 And I knew that thou hearest me always: but because of the multitude that standeth around I said it, that they may believe that thou didst send me. 43 And when he had thus spoken, he cried with a loud voice, Lazarus, come forth. 44 He that was dead came forth, bound hand and foot with [9]grave-clothes: and his face was bound about with a napkin. Jesus saith unto them, Loose him, and let him go.

45 Many therefore of the Jews, who came to Mary and beheld [10]that which he did, believed on him. 46 But some of them went away to the Pharisees, and told them the things which Jesus had done.

[1] Gr. *he saved.* [2] That is, *Twin.* [3] Or, *her sister, saying secretly* [4] Gr. *wailing.* [5] Gr. *wailing.* [6] Or, *was moved with indignation in the spirit* [7] Gr *troubled himself.* [8] Or, *being moved with indignation in himself* [9] Or, *upon* [10] Gr. *he stinketh.* [11] Or, *grave-bands* [12] Many ancient authorities read *the things which he did.*

§ 103. The Plot against Jesus and His Withdrawal to Ephraim.

John 11: 47-54.

47 The chief priests therefore and the Pharisees gathered a council, and said, What do we? for this man doeth many signs. 48 If we let him thus alone, all men will believe on him: and the Romans will come and take away both our place and our nation. 49 But a certain one of them, Caiaphas, being high priest that year, said unto them, Ye know nothing at all, 50 nor do ye take account that it is expedient for you that one man should die for the people, and that the whole nation perish not. 51 Now this he said not of himself: but being high priest that year, he prophesied that Jesus should die for the nation; 52 and not for the nation only, but that he might also gather together into one the children of God that are scattered abroad. 53 So from that day forth they took counsel that they might put him to death.

54 Jesus therefore walked no more openly among the Jews, but departed thence into the country near to the wilderness, into a city called Ephraim; and there he tarried with the disciples.

§ 104. The Ten Lepers healed. Between Samaria and Galilee.

Luke 17: 11-19.

11 And it came to pass, [1]as they were on the way to Jerusalem, that he was passing [2]along the borders of Samaria and Galilee. 12 And as he entered into a certain village, there met him ten men that were lepers, who stood afar off: 13 and they lifted up their voices, saying, Jesus, Master, have mercy on us. 14 And when he saw them, he said unto them, Go and show yourselves unto the priests. And it came to pass, as they went, they were cleansed. 15 And one of them, when he saw that he was healed, turned back, with a loud voice glorifying God; 16 and he fell upon his face at his feet, giving him thanks: and he was a Samaritan. 17 And Jesus answering said, Were not the ten cleansed? but where are the nine? 18 [3]Were there none found that returned to give glory to God, save this [4]stranger? 19 And he said unto him, Arise, and go thy way: thy faith hath [5]made thee whole.

[1] Or, *as he was* [2] Or, *through the midst of &c.* [3] Or, *There were none found . . . save this stranger.* [4] Or, *alien* [5] Or, *saved thee*

§ 105. The Coming of the Kingdom. En route to Jerusalem.

Luke 17: 20-37.

20 And being asked by the Pharisees, when the kingdom of God cometh, he answered them and said, The kingdom of God cometh not with observation: 21 neither shall they say, Lo, here! or, There! for lo, the kingdom of God is [1]within you.

22 And he said unto the disciples, The days will come, when ye shall desire to see one of the days of the Son of man, and ye shall not see it. 23 And they shall say to you, Lo, there! Lo, here! go not away, nor follow after *them*: 24 for as the lightning, when it lighteneth out of the one part under the heaven, shineth unto the other part under heaven; so shall the Son of man be [2]in his day. 25 But first must he suffer many things and be rejected of this generation. 26 And as it came to pass in the days of Noah, even so shall it be also in the days of the Son of man. 27 They ate, they drank, they married, they

LUKE 17:20–37.

were given in marriage, until the day that Noah entered into the ark, and the flood came, and destroyed them all. 28 Likewise even as it came to pass in the days of Lot; they ate, they drank, they bought, they sold, they planted, they builded; 29 but in the day that Lot went out from Sodom it rained fire and brimstone from heaven, and destroyed them all: 30 after the same manner shall it be in the day that the Son of man is revealed. 31 In that day, he that shall be on the housetop, and his goods in the house, let him not go down to take them away: and let him that is in the field likewise not return back. 32 Remember Lot's wife. 33 Whosoever shall seek to gain his life shall lose it: but whosoever shall lose *his life* shall [3]preserve it. 34 I say unto you, In that night there shall be two men on one bed: the one shall be taken, and the other shall be left. 35 There shall be two women grinding together; the one shall be taken, and the other shall be left.[4] 37 And they answering say unto him, Where, Lord? And he said unto them, Where the body *is*, thither will the [5]eagles also be gathered together.

[1] Or, *in the midst of you* [2] Some ancient authorities omit *in his day*. [3] Gr. *save it alive*. [4] Some ancient authorities add ver. 36 *There shall be two men in the field; the one shall be taken, and the other shall be left.* Mt. 24:40. [5] Or, *vultures*

§ 106. PARABLES: THE IMPORTUNATE WIDOW AND THE PHARISEE AND PUBLICAN. EN ROUTE TO JERUSALEM.

LUKE 18:1–14.

18 And he spake a parable unto them to the end that they ought always to pray, and not to faint; 2 saying, There was in a city a judge, who feared not God, and regarded not man: 3 and there was a widow in that city; and she came oft unto him, saying, [1]Avenge me of mine adversary. 4 And he would not for a while: but afterward he said within himself, Though I fear not God, nor regard man; 5 yet because this widow troubleth me, I will avenge her, [2]lest she [3]wear me out by her continual coming. 6 And the Lord said, Hear what [4]the unrighteous judge saith. 7 And shall not God avenge his elect, that cry to him day and night, [5]and *yet* he is longsuffering over them? 8 I say unto you, that he will avenge them speedily. Nevertheless, when the Son of man cometh, shall he find [6]faith on the earth?

9 And he spake also this parable unto certain who trusted in themselves that they were righteous, and set [7]all others at nought: 10 Two men went up into the temple to pray; the one a Pharisee, and the other a [8]publican. 11 The Pharisee stood and prayed thus with himself, God, I thank thee, that I am not as the rest of men, extortioners, unjust, adulterers, or even as this [8]publican. 12 I fast twice in the week; I give tithes of all that I get. 13 But the [8]publican, standing afar off, would not lift up so much as his eyes unto heaven, but smote his breast, saying, God, [9]be thou merciful to me [10]a sinner. 14 I say unto you, This man went down to his house justified rather than the other: for every one that exalteth himself shall be humbled; but he that humbleth himself shall be exalted.

[1] Or, *Do me justice of*: and so in ver. 5, 7, 8. [2] Or, *lest at last by her coming she wear me out* [3] Gr. *bruise*. [4] Gr. *the judge of unrighteousness*. [5] Or, *and is he slow to punish on their behalf* [6] Or, *the faith* [7] Gr. *the rest*. [8] See marginal note on ch. 3:12. [9] Or, *be thou propitiated* [10] Or *the sinner*

§ 107. Jesus blesses the Little Children. En Route to Jerusalem.

Matt. 19:13-15.

13 Then were there brought unto him little children, that he should lay his hands on them, and pray: and the disciples rebuked them.

14 But Jesus said, Suffer the little children, and forbid them not, to come unto me: for [1]to such belongeth the kingdom of heaven.

15 And he laid his hands on them, and departed thence.

[1] Or, *of such is*

Mark 10:13-16.

13 And they were bringing unto him little children, that he should touch them: and the disciples rebuked them. 14 But when Jesus saw it, he was moved with indignation, and said unto them, Suffer the little children to come unto me; forbid them not: for [1]to such belongeth the kingdom of God. 15 Verily I say unto you, Whosoever shall not receive the kingdom of God as a little child, he shall in no wise enter therein. 16 And he took them in his arms, and blessed them, laying his hands upon them.

[1] Or, *of such is*

Luke 18:15-17.

15 And they were bringing unto him also their babes, that he should touch them: but when the disciples saw it, they rebuked them 16 But Jesus called them unto him, saying, Suffer the little children to come unto me, and forbid them not: for [1]to such belongeth the kingdom of God. 17 Verily I say unto you, Whosoever shall not receive the kingdom of God as a little child, he shall in no wise enter therein.

[1] Or, *of such is*

John

§ 108. The Rich Young Ruler and the Laborers in the Vineyard. En Route to Jerusalem.

Matt. 19:16-20:16.

16 And behold, one came to him and said, [1]Teacher, what good thing shall I do, that I may have eternal life? 17 And he said unto him, [2]Why askest thou me concerning that which is good? One there is who is good: but if thou wouldest enter into life, keep the commandments. 18 He saith unto

Mark 10:17-31.

17 And as he was going forth [1]into the way, there ran one to him, and kneeled to him, and asked him, Good Teacher, what shall I do that I may inherit eternal life? 18 And Jesus said unto him, Why callest thou me good? none is good save one, *even* God.

Luke 18:18-30.

18 And a certain ruler asked him, saying, Good Teacher, what shall I do to inherit eternal life? 19 And Jesus said unto him, Why callest thou me good? none is good, save one, *even* God.

John

Matt. 19:16-20:16.	Mark 10:17-31.	Luke 18:18-30.	John
him, Which? And Jesus said, [3]Thou shalt not kill, Thou shalt not commit adultery, Thou shalt not steal, Thou shalt not bear false witness, 19 Honor thy father and thy mother; and, [4]Thou shalt love thy neighbor as thyself. 20 The young man saith unto him, All these things have I observed: what lack I yet?	19 Thou knowest the commandments, [2] Do not kill, Do not commit adultery, Do not steal, Do not bear false witness, Do not defraud, Honor thy father and mother. 20 And he said unto him, Teacher, all these things have I observed from my youth up. 21 And Jesus looking upon him loved him, and said unto him, One thing thou lackest: go, sell whatsoever thou hast, and give to the poor, and thou shalt have treasure in heaven: and come, follow me. 22 But his countenance fell at the saying, and he went away sorrowful: for he was one that had great possessions.	20 Thou knowest the commandments, [1] Do not commit adultery, Do not kill, Do not steal, Honor thy father and mother. 21 And he said, All these things have I observed from my youth up. 22 And when Jesus heard it, he said unto him, One thing thou lackest yet: sell all that thou hast, and distribute unto the poor, and thou shalt have treasure in heaven: and come, follow me. 23 But when he heard these things, he became exceeding sorrowful; for he was very rich.	
21 Jesus said unto him, If thou wouldest be perfect, go, sell that which thou hast, and give to the poor, and thou shalt have treasure in heaven: and come, follow me. 22 But when the young man heard the saying, he went away sorrowful; for he was one that had great possessions.			
23 And Jesus said unto his disciples, Verily I say unto you, It is hard for a rich man to enter into the kingdom of heaven.	23 And Jesus looked round about, and saith unto his disciples, How hardly shall they that have riches enter into the kingdom of God! 24 And the disciples were amazed at his words. But Jesus answereth again, and saith unto them, Children, how hard is it [3] for them that trust in riches to enter into the kingdom of God!	24 And Jesus seeing him said, How hardly shall they that have riches enter into the kingdom of God!	
24 And again I say unto you, It is easier for a camel to go through a needle's eye, than for a rich man to enter into the kingdom	25 It is easier for a camel to go through a needle's eye, than for a rich man to enter into the kingdom of	25 For it is easier for a camel to enter in through a needle's eye, than for a rich man to enter into the kingdom of	

MATT. 19:16-20:16.	MARK 10:17-31.	LUKE 18:18-30.	JOHN
of God. 25 And when the disciples heard it, they were astonished exceedingly, saying, Who then can be saved? 26 And Jesus looking upon *them* said to them, With men this is impossible; but with God all things are possible. 27 Then answered Peter and said unto him, Lo, we have left all, and followed thee; what then shall we have? 28 And Jesus said unto them, Verily I say unto you, that ye who have followed me, in the regeneration when the Son of man shall sit on the throne of his glory, ye also shall sit upon twelve thrones, judging the twelve tribes of Israel. 29 And every one that hath left houses, or brethren, or sisters, or father, or mother, [5] or children, or lands, for my name's sake, shall receive [6] a hundredfold,	God. 26 And they were astonished exceedingly, saying [4] unto him, Then who can be saved? 27 Jesus looking upon them saith, With men it is impossible, but not with God: for all things are possible with God. 28 Peter began to say unto him, Lo, we have left all, and have followed thee. 29 Jesus said, Verily I say unto you, There is no man that hath left house, or brethren, or sisters, or mother, or father, or children, or lands, for my sake, and for the [5] gospel's sake, 30 but he shall receive a hundredfold now in this time, houses, and brethren, and sisters, and mothers, and children, and lands, with persecutions; and in the [6] world to come eternal life. 31 But many *that are* first shall be last; and the last first.	God. 26 And they that heard it said, Then who can be saved? 27 But he said The things which are impossible with men are possible with God. 28 And Peter said, Lo, we have left [2] our own, and followed thee. 29 And he said unto them, Verily I say unto you, There is no man that hath left house, or wife, or brethren, or parents, or children, for the kingdom of God's sake, 30 who shall not receive manifold more in this time,	
and shall inherit eternal life. 30 But many shall be last *that are* first; and first *that are* last. 20 1 For the kingdom of heaven is like unto a man that was a householder, who		and in the [3] world to come eternal life.	

Matt. 19:16-20:16. Mark 10:17-31. Luke 18:18-30. John

went out early in the morning to hire laborers into his vineyard. 2 And when he had agreed with the laborers for a [7]shilling a day, he sent them into his vineyard. 3 And he went out about the third hour, and saw others standing in the marketplace idle; 4 and to them he said, Go ye also into the vineyard, and whatsoever is right I will give you. And they went their way. 5 Again he went out about the sixth and the ninth hour, and did likewise. 6 And about the eleventh *hour* he went out, and found others standing; and he saith unto them, Why stand ye here all the day idle? 7 They say unto him, Because no man hath hired us. He saith unto them, Go ye also into the vineyard. 8 And when even was come, the lord of the vineyard saith unto his steward, Call the laborers, and pay them their hire, beginning from the last unto the first. 9 And when they came that *were hired* about the eleventh hour, they received every man a [7] shilling. 10 And when the first came, they supposed that they would receive more; and they likewise received every

MATT. 19:16-20:16. MARK 10:17-31. LUKE 18:18-30. JOHN

man a [7] shilling. 11 And when they received it, they murmured against the householder, 12 saying, These last have spent *but* one hour, and thou hast made them equal unto us, who have borne the burden of the day and the [8] scorching heat. 13 But he answered and said to one of them, Friend, I do thee no wrong: didst not thou agree with me for a [7] shilling? 14 Take up that which is thine, and go thy way; it is my will to give unto this last, even as unto thee. 15 Is it not lawful for me to do what I will with mine own? or is thine eye evil, because I am good? 16 So the last shall be first, and the first last.

[1] Some ancient authorities read *Good Teacher.* See Mk. 10:17; Lk. 18:18. [2] Some ancient authorities read *Why callest thou me good? None is good save one,* even *God.* See Mk. 10:18; Lk. 18 19. [3] Ex. 20:12-16; Dt. 5:16-20. [4] Lev. 19:18. [5] Many ancient authorities add *or wife*: as in Lk. 18:29. [6] Some ancient authorities read *manifold.* [7] See marginal note on ch. 18:28. [8] Or, *hot wind*

[1] Or, *on his way* [2] Ex. 20:12-16; Dt. 5:16-20. [3] Some ancient authorities omit *for them that trust in riches.* [4] Many ancient authorities read *among themselves.* [5] See marginal note on ch. 1:1. [6] Or, *age*

[1] Ex. 20:12-16; Dt. 5:16-20. [2] Or, *our own homes.* See Jn. 19:27. [3] Or, *age*

§ 109. Jesus a Third Time foretells His Death and Resurrection. En Route to Jerusalem.

Matt. 20: 17-19.

17 And as Jesus was going up to Jerusalem,

he took the twelve disciples apart, and on the way he said unto them,

18 Behold, we go up to Jerusalem;

and the Son of man shall be [1] delivered unto the chief priests and scribes; and they shall condemn him to death, 19 and shall deliver him unto the Gentiles to mock, and to scourge, and to crucify:

and the third day he shall be raised up.

Mark 10: 32-34.

32 And they were on the way, going up to Jerusalem; and Jesus was going before them: and they were amazed; and they that followed were afraid. And he took again the twelve, and began to tell them the things that were to happen unto him, 33 *saying,* Behold, we go up to Jerusalem; and

the Son of man shall be delivered unto the chief priests and the scribes; and they shall condemn him to death, and shall deliver him unto the Gentiles: 34 and they shall mock him, and shall spit upon him, and shall scourge him, and shall kill him; and after three days he shall rise again.

Luke 18: 31-34.

31 And he took unto him the twelve,

and said unto them, Behold, we go up to Jerusalem, and all the things that are written through the prophets shall be accomplished unto the Son of man. 32 For he shall be [1] delivered up

unto the Gentiles, and shall be mocked, and shamefully treated, and spit upon: 33 and they shall scourge and kill him: and the third day he shall rise again. 34 And they understood none of these things; and this saying was hid from them, and they perceived not the things that were said.

John

[1] See ch. 10 : 4.

[1] Or, *betrayed*

§ 110. The Ambitious Request of the Mother of James and John. En Route to Jerusalem.

Matt. 20: 20-28.

20 Then came to him the mother of the sons of Zebedee with her sons, [1] worshipping

Mark 10: 35-45.

35 And there come near unto him [1] James and John, the sons of Zebedee, saying

Luke John

MATT. 20: 20-28.

him, and asking a certain thing of him.

21 And he said unto her, What wouldest thou? She saith unto him, Command that these my two sons may sit, one on thy right hand, and one on thy left hand, in thy kingdom. 22 But Jesus answered and said, Ye know not what ye ask. Are ye able to drink the cup that I am about to drink?

They say unto him, We are able. 23 He saith unto them, My cup indeed ye shall drink:

but to sit on my right hand, and on *my* left hand, is not mine to give; but *it is for them* for whom it hath been prepared of my Father. 24 And when the ten heard it, they were moved with indignation concerning the two brethren. 25 But Jesus called them unto him, and said, Ye know

that the rulers of the Gentiles lord it over them and their great ones exercise authority over them. 26 Not so shall it be among you: but whosoever would become great among you shall be your [2]minister; 27 and whosoever would be first among you shall be your [3]servant: 28 even as the Son of man came not to be ministered unto, but to minister, and to give his life a ransom for many.

[1] See marginal note on ch. 2: 2. [2] Or, *servant* [3] Gr. *bondservant.*

MARK 10: 35-45.

unto him, Teacher, we would that thou shouldest do for us whatsoever we shall ask of thee. 36 And he said unto them, What would ye that I should do for you. 37 And they said unto him, Grant unto us that we may sit, one on thy right hand, and one on *thy* left hand, in thy glory. 38 But Jesus said unto them, Ye know not what ye ask. Are ye able to drink the cup that I drink? or to be baptized with the baptism that I am baptized with? 39 And they said unto him, We are able. And Jesus said unto them, The cup that I drink ye shall drink; and with the baptism that I am baptized withal shall ye be baptized: 40 but to sit on my right hand or on *my* left hand is not mine to give; but *it is for them* for whom it hath been prepared. 41 And when the ten heard it, they began to be moved with indignation concerning [1]James and John. 42 And Jesus called them to him, and saith unto them, Ye know that they who are accounted to rule over the Gentiles lord it over them; and their great ones exercise authority over them. 43 But it is not so among you: but whosoever would become great among you, shall be your [2]minister; 44 and whosoever would be first among you, shall be [3]servant of all. 45 For the Son of man also came not to be ministered unto, but to minister, and to give his life a ransom for many.

[1] Or, *Jacob* [2] Or, *servant* [3] Gr. *bondservant.*

LUKE

JOHN

§ 111. The Healing of Two Blind Men near Jericho.

Matt. 20: 29-34.

29 And as they went out from Jericho, a great multitude followed him.

30 And behold, two blind men sitting by the way side, when they heard that Jesus was passing by, cried out, saying, Lord, have mercy on us, thou son of David. 31 And the multitude rebuked them, that they should hold their peace: but they cried out the more, saying, Lord, have mercy on us, thou son of David. 32 And Jesus stood still, and called them,

and said, What will ye that I should do unto you? 33 They say unto him, Lord, that our eyes may be opened. 34 And Jesus, being moved with compassion, touched their eyes; and straightway they received their sight, and followed him.

Mark 10: 46-52.

46 And they come to Jericho: and as he went out from Jericho, with his disciples and a great multitude, the son of Timæus, Bartimæus, a blind beggar, was sitting by the way side. 47 And when he heard that it was Jesus the Nazarene, he began to cry out, and say, Jesus, thou son of David, have mercy on me. 48 And many rebuked him, that he should hold his peace: but he cried out the more a great deal, Thou son of David, have mercy on me.

49 And Jesus stood still, and said, Call ye him. And they call the blind man, saying unto him, Be of good cheer: rise, he calleth thee. 50 And he, casting away his garment, sprang up, and came to Jesus. 51 And Jesus answered him, and said, What wilt thou that I should do unto thee? And the blind man said unto him, [1] Rabboni, that I may receive my sight. 52 And Jesus said unto him, Go thy way; thy faith hath [2] made thee whole. And straightway he received his sight, and followed him in the way.

[1] See John 20: 16. [2] Or, *saved thee*

Luke 18: 35-43.

35 And it came to pass, as he drew nigh unto Jericho, a certain blind man sat by the way side begging: 36 and hearing a multitude going by, he inquired what this meant. 37 And they told him, that Jesus of Nazareth passeth by. 38 And he cried, saying, Jesus, thou son of David, have mercy on me. 39 And they that went before rebuked him, that he should hold his peace: but he cried out the more a great deal, Thou son of David, have mercy on me. 40 And Jesus stood, and commanded him to be brought unto him:

and when he was come near, he asked him, 41 What wilt thou that I should do unto thee? And he said,

Lord, that I may receive my sight. 42 And Jesus said unto him, Receive thy sight: thy faith hath [1] made thee whole. 43 And immediately he received his sight, and followed him, glorifying God: and all the people, when they saw it, gave praise unto God.

[1] Or, *saved thee*

John

§ 112. Zacchæus. Jericho.

Luke 19:1–10.

19 And he entered and was passing through Jericho. 2 And behold, a man called by name Zacchæus; and he was a chief publican, and he was rich. 3 And he sought to see Jesus who he was; and could not for the crowd, because he was little of stature. 4 And he ran on before, and climbed up into a sycomore tree to see him: for he was to pass that way. 5 And when Jesus came to the place, he looked up, and said unto him, Zacchæus, make haste, and come down; for to-day I must abide at thy house. 6 And he made haste, and came down, and received him joyfully. 7 And when they saw it, they all murmured, saying, He is gone in to lodge with a man that is a sinner. 8 And Zacchæus stood, and said unto the Lord, Behold, Lord, the half of my goods I give to the poor; and if I have wrongfully exacted aught of any man, I restore fourfold. 9 And Jesus said unto him, To-day is salvation come to this house, forasmuch as he also is a son of Abraham. 10 For the Son of man came to seek and to save that which was lost.

§ 113. The Parable of the Pounds. Nearing Jerusalem.

Luke 19:11–28.

11 And as they heard these things, he added and spake a parable, because he was nigh to Jerusalem, and *because* they supposed that the kingdom of God was immediately to appear. 12 He said therefore, A certain nobleman went into a far country, to receive for himself a kingdom, and to return. 13 And he called ten [1] servants of his, and gave them ten [2] pounds, and said unto them, Trade ye *herewith* till I come. 14 But his citizens hated him, and sent an ambassage after him, saying, We will not that this man reign over us. 15 And it came to pass, when he was come back again, having received the kingdom, that he commanded these [1] servants, unto whom he had given the money, to be called to him, that he might know what they had gained by trading. 16 And the first came before him, saying, Lord, thy pound hath made ten pounds more. 17 And he said unto him, Well done, thou good [3] servant: because thou wast found faithful in a very little, have thou authority over ten cities. 18 And the second came, saying, Thy pound, Lord, hath made five pounds. 19 And he said unto him also, Be thou also over five cities. 20 And [4] another came, saying, Lord, behold, *here is* thy pound, which I kept laid up in a napkin: 21 for I feared thee, because thou art an austere man: thou takest up that which thou layedst not down, and reapest that which thou didst not sow. 22 He saith unto him, Out of thine own mouth will I judge thee, thou wicked [3] servant. Thou knewest that I am an austere man, taking up that which I laid not down, and reaping that which I did not sow; 23 then wherefore gavest thou not my money into the bank, and [5] I at my coming should have required it with interest? 24 And he said unto them that stood by, Take away from him the pound, and give it unto him that hath the ten pounds. 25 And they said unto him, Lord, he hath ten pounds. 26 I say unto you, that unto every one that hath shall be given; but from him that hath not, even that which he hath shall be taken away from him. 27 But these mine enemies, that would not that I should reign over them, bring hither, and slay them before me.

28 And when he had thus spoken, he went on before, going up to Jerusalem.

[1] Gr. *bondservants.* [2] *Mina*, here translated a pound, is equal to one hundred drachmas. See ch. 15 : 8. [3] Gr. *bondservant.* [4] Gr. *the other.* [5] Or, *I should have gone and required*

§ 114. Jesus arrives at Bethany and is anointed by Mary.

Matt. 26: 6-13. Mark 14: 3-9. Luke John 11: 55-12: 11.

55 Now the passover of the Jews was at hand: and many went up to Jerusalem out of the country before the passover, to purify themselves. 56 They sought therefore for Jesus, and spake one with another, as they stood in the temple, What think ye? That he will not come to the feast? 57 Now the chief priests and the Pharisees had given commandment, that, if any man knew where he was, he should show it, that they might take him.

12 Jesus therefore six days before the passover came to Bethany, where Lazarus was, whom Jesus raised from the dead. 2 So they made him a supper there: and Martha served; but Lazarus was one of them that [1] sat at meat with him. 3 Mary therefore took a pound of ointment of [2] pure nard, very precious, and anointed the feet of Jesus, and wiped his feet with her hair: and the house was filled with the odor of the ointment. 4 But Judas Iscariot, one of his disciples, that should [3] betray him, saith,

6 Now when Jesus was in Bethany, in the house of Simon the leper,

3 And while he was in Bethany in the house of Simon the leper, as he sat at meat,

7 there came unto him a woman having [1] an alabaster cruse of exceeding precious ointment, and she poured it upon his head, as [2] he sat at meat.

there came a woman having [1] an alabaster cruse of ointment of [2] pure nard very costly; *and* she brake the cruse, and poured it over his head.

8 But when the disciples saw it, they had indignation, saying, To

4 But there were some that had indignation among themselves, *saying*, To what pur-

MATT. 26:6-13.

what purpose is this waste?

9 For this *ointment* might have been sold for much, and given to the poor.

10 But Jesus perceiving it said unto them, Why trouble ye the woman? for she hath wrought a good work upon me. 11 For ye have the poor always with you;

but me ye have not always. 12 For in that she [3] poured this ointment upon my body, she did it to prepare me for burial. 13 Verily I say unto you, Wheresoever [4] this gospel shall be preached in the whole world, that also which this woman hath done shall be spoken of for a memorial of her.

MARK 14:3-9.

pose hath this waste of the ointment been made? 5 For this ointment might have been sold for above three hundred [3] shillings, and given to the poor. And they murmured against her.

6 But Jesus said, Let her alone; why trouble ye her? she hath wrought a good work on me. 7 For ye have the poor always with you, and whensoever ye will ye can do them good: but me ye have not always. 8 She hath done what she could; she hath anointed my body beforehand for the burying. 9 And verily I say unto you, Wheresoever the [4] gospel shall be preached throughout the whole world, that also which this woman hath done shall be spoken of for a memorial of her.

LUKE

JOHN 11:55-12:11.

5 Why was not this ointment sold for three hundred [4] shillings, and given to the poor? 6 Now this he said, not because he cared for the poor; but because he was a thief, and having the [5] bag [6] took away what was put therein. 7 Jesus therefore said, [7] Suffer her to keep it against the day of my burying. 8 For the poor ye have always with you;

but me ye have not always.

9 The common people therefore of the Jews learned that he was there: and they came, not for Jesus' sake only, but that they might see Lazarus also, whom he had raised from the dead. 10 But the chief priests took counsel that they might put Lazarus also to

MATT. 26:6-13. MARK 14:3-9. LUKE JOHN 11:55-12:11.

death; 11 because that by reason of him many of the Jews went away, and believed on Jesus.

[1] Or, *a flask* [2] Or, *reclined at table* [3] Gr. *cast.* [4] Or, *these good tidings*

[1] Or, *a flask* [2] Or *liquid nard* See marginal note on ch. 6:37. [4] See marginal note on ch. 1:1.

[1] Gr. *reclined.* [2] Or, *liquid nard* [3] Or, *deliver him up* [4] See marginal note on ch. 6:7. [5] Or, *box* [6] Or, *carried what was put therein.* [7] Or, *Let her alone:* it was *that she might keep it*

V. THE PASSION WEEK. 7 days.

April 2 to 8, 30 A. D.

Sunday April 2, 30 A. D.

§ 115. THE TRIUMPHAL ENTRY INTO JERUSALEM.

MATT. 21:1-11. MARK 11:1-11. LUKE 19:29-44. JOHN 12:12-19.

21 And when they drew nigh unto Jerusalem, and came unto Bethphage, unto the mount of Olives, then Jesus sent two disciples, 2 saying unto them, Go into the village that is over against you, and straightway ye shall find an ass tied, and a colt with her:

loose *them*, and bring *them* unto me. 3 And if any one say aught unto you, ye shall say, The Lord hath need of them; and straightway he will send them. 6 And the disciples went, and did

11 And when they draw nigh unto Jerusalem, unto Bethphage and Bethany, at the mount of Olives, he sendeth two of his disciples, 2 and saith unto them, Go your way into the village that is over against you: and straightway as ye enter into it, ye shall find a colt tied, whereon no man ever yet sat; loose him, and bring him. 3 And if any one say unto you, Why do ye this? say ye, The Lord hath need of him; and straightway he [1] will send him [2] back hither. 4 And they went away, and found

29 And it came to pass, when he drew nigh unto Bethphage and Bethany, at the mount that is called Olivet, he sent two of the disciples, 30 saying, Go your way into the village over against *you*;

in which as ye enter ye shall find a colt tied, whereon no man ever yet sat: loose him, and bring him. 31 And if any one ask you, Why do ye loose him? thus shall ye say, The Lord hath need of him.

32 And they that were sent went away,

MATT. 21:1-11.	MARK 11:1-11.	LUKE 19:29-44.	JOHN 12:12-19.
even as Jesus appointed them,	a colt tied at the door without in the open street; and they loose him. 5 And certain of them that stood there said unto them, What do ye, loosing the colt? 6 And they said unto them even as Jesus had said: and they let them go. 7 And they bring the colt unto Jesus, and cast on him their garments; and he sat upon him.	and found even as he had said unto them. 33 And as they were loosing the colt, the owners thereof said unto them, Why loose ye the colt? 34 And they said, The Lord hath need of him. 35 And they brought him to Jesus: and they threw their garments upon the colt, and set Jesus thereon.	
7 and brought the ass, and the colt, and put on them their garments; and he sat thereon. 4 Now this is come to pass, that it might be fulfilled which was spoken through the prophet, saying, 5 [1]Tell ye the daughter of Zion, Behold, thy King cometh unto thee, Meek, and riding upon an ass, And upon a colt the foal of an ass.			14 And Jesus, having found a young ass, sat thereon; as it is written, 15 [1]Fear not, daughter of Zion: behold, thy King cometh, sitting on an ass's colt.
8 And the most part of the multitude spread their garments in the way; and others cut branches from the trees, and spread them in the way. 9 And the multitudes that went before him, and that followed, cried, saying, Hosanna to the son of	8 And many spread their garments upon the way; and others [3]branches, which they had cut from the fields. 9 And they that went before, and they that followed, cried, Hosanna; Blessed *is* he that cometh in the name of the Lord: 10 Blessed *is* the kingdom that	36 And as he went, they spread their garments in the way. 37 And as he was now drawing nigh, *even* at the descent of the mount of Olives, the whole multitude of the disciples began to rejoice and praise God with a loud voice for all the [1]mighty works which they	12 On the morrow [2]a great multitude that had come to the feast, when they heard that Jesus was coming to Jerusalem, 13 took the branches of the palm trees, and went forth to meet him, and cried out, Hosanna: Blessed *is* he that cometh

Matt. 21:1-11.	Mark 11:1-11.	Luke 19:29-44.	John 12:12-19.
		had seen; 38 saying, Blessed *is* the King that cometh in the name of the Lord: peace in heaven, and glory in the highest.	
David: Blessed *is* he that cometh in the name of the Lord; Hosanna in the highest.	cometh, *the kingdom* of our father David: Hosanna in the highest.		in the name of the Lord, even the King of Israel. 16 These things understood not his disciples at the first: but when Jesus was glorified, then remembered they that these things were written of him, and that they had done these things unto him. 17 The multitude therefore that was with him when he called Lazarus out of the tomb, and raised him from the dead, bare witness. 18 For this cause also the multitude went and met him, for that they heard that he had done this sign. 19 The Pharisees therefore said among themselves, [3] Behold how ye prevail nothing; lo, the world is gone after him.
		39 And some of the Pharisees from the multitude said unto him, Teacher, rebuke thy disciples. 40 And he answered and said, I tell you that, if these shall hold their peace, the stones will cry out.	

Matt. 21:1-11.	Mark 11:1-11.	Luke 19:29-44.	John 12:12-19.
		41 And when he drew nigh, he saw the city and wept over it, 42 saying, [2]If thou hadst known in [3]this day, even thou, the things which belong unto [4]peace! but now they are hid from thine eyes. 43 For the days shall come upon thee, when thine enemies shall cast up a [5]bank about thee, and compass thee round, and keep thee in on every side, 44 and shall dash thee to the ground, and thy children within thee; and they shall not leave in thee one stone upon another; because thou knewest not the time of thy visitation.	
10 And when he was come into Jerusalem, all the city was stirred, saying, Who is this. 11 And the multitudes said, This is the prophet, Jesus, from Nazareth of Galilee.	11 And he entered into Jerusalem,		
	into the temple; and when he had looked round about upon all things, it being now eventide, he went out unto Bethany with the twelve.		

[1]Is. 62:11; Zech. 9:9.

[1]Gr. *sendeth.* [2]Or, *again* [3]Gr. *layers of leaves.*

[1]Gr. *powers.* [2]Or, *O that thou hadst known* [3]Some an-

[1]Zech. 9:9. [2]Some ancient authorities read *the common peo-*

MATT. 21:1-11. MARK 11:1-11. LUKE 19:29-44. JOHN 12:12-19.

cient authorities read *this thy day.* [4]Some ancient authorities read *thy peace.* [5]Gr. *palisade.*

ple. See ver. 9. [3]Or, *Ye behold*

Monday April 3, 30 A. D.

§ 116. THE BARREN FIG TREE CURSED. NEAR BETHANY.

MATT. 21:18–19*a*. MARK 11:12–14. LUKE JOHN

18 Now in the morning as he returned to the city, he hungered.

19 And seeing [1]a fig tree by the way side, he came to it, and found nothing thereon, but leaves only; and he saith unto it, Let there be no fruit from thee henceforward for ever.

12 And on the morrow, when they were come out from Bethany, he hungered. 13 And seeing a fig tree afar off having leaves, he came, if haply he might find anything thereon: and when he came to it, he found nothing but leaves; for it was not the season of figs. 14 And he answered and said unto it, No man eat fruit from thee henceforward for ever. And his disciples heard it.

[1]Or, *a single*

§ 117. THE SECOND CLEANSING OF THE TEMPLE. JERUSALEM.

MATT. 21:12-17. MARK 11:15-19. LUKE 19:45-48. 21:37-38. JOHN

12 And Jesus entered into the temple [1]of God, and cast out all them that sold and bought in the temple, and overthrew the tables of the money-changers, and the seats of them that sold the doves;

13 and he saith unto them, It is written,

15 And they come to Jerusalem: and he entered into the temple, and began to cast out them that sold and them that bought in the temple, and overthrew the tables of the money-changers, and the seats of them that sold the doves; 16 and he would not suffer that any man should carry a vessel through the temple. 17 And he taught, and said unto them, Is it not written,

45 And he entered into the temple, and began to cast out them that sold,

46 saying unto them, It is written,

Matt. 21:12-17.	Mark 11:15-19.	Luke 19:45-48. 21:37-38.	John
[1]My house shall be called a house of prayer. [2]but ye make it a den of robbers. 14 And the blind and the lame came to him in the temple; and he healed them. 15 But when the chief priests and the scribes saw the wonderful things that he did, and the children that were crying in the temple and saying, Hosanna to the son of David; they were moved with indignation, 16 and said unto him, Hearest thou what these are saying? And Jesus saith unto them, Yea: did ye never read, [4]Out of the mouth of babes and sucklings thou hast perfected praise?	[1]My house shall be called a house of prayer for all the nations? [2]but ye have made it a den of robbers.	[1]And my house shall be a house of prayer: but [2]ye have made it a den of robbers.	
	18 And the chief priests and the scribes heard it, and sought how they might destroy him: for they feared him, for all the multitude was astonished at his teaching.	47 And he was teaching daily in the temple. But the chief priests and the scribes and the principal men of the people sought to destroy him: 48 and they could not find what they might do; for the people all hung upon him, listening.	
17 And he left them, and went forth out of the city to Bethany, and lodged there.	19 And [3]every evening [4]he went forth out of the city.	21:37 And every day he was teaching in the temple; and every night he went out, and lodged in the mount that is called Olivet. 38 And all the people came early in the morning to him in the temple, to hear him.	

MATT. 21:12-17. MARK 11:15-19. LUKE 19:45-48. 21:37-38. JOHN

[1] Many ancient authorities omit *of God.* [2] Is. 56:7. [3] Jer. 7:11. [4] Ps. 8:2.

[1] Is. 56:7. [2] Jer. 7:11. [2] Gr. *whenever evening came.* [4] Some ancient authorities read *they.*

[1] Is. 56:7. [2] Jer. 7:11.

Tuesday April 4, 30 A. D.

§ 118. THE BARREN FIG TREE WITHERED AWAY. NEAR BETHANY.

MATT. 21:19b–22. MARK 11:20–26. LUKE JOHN

And immediately the fig tree withered away. 20 And when the disciples saw it, they marvelled, saying, How did the fig tree immediately wither away? 21 And Jesus answered and said unto them, Verily I say unto you, If ye have faith, and doubt not, ye shall not only do what is done to the fig tree, but even if ye shall say unto this mountain, Be thou taken up and cast into the sea, it shall be done.

22 And all things, whatsoever ye shall ask in prayer, believing, ye shall receive.

20 And as they passed by in the morning, they saw the fig tree withered away from the roots. 21 And Peter calling to remembrance saith unto him, Rabbi, behold, the fig tree which thou cursedst is withered away. 22 And Jesus answering saith unto them, Have faith in God. 23 Verily I say unto you, Whosoever shall say unto this mountain, Be thou taken up and cast into the sea; and shall not doubt in his heart, but shall believe that what he saith cometh to pass; he shall have it. 24 Therefore I say unto you, All things whatsoever ye pray and ask for, believe that ye [1] receive them, and ye shall have them. 25 And whensoever ye stand praying, forgive, if ye have aught against any one; that your Father also who is in heaven may forgive you your trespasses.[2]

[1] Gr. *received.* [2] Many ancient authorities add ver. 26 *But if ye do not forgive, neither will your Father who is in heaven forgive your trespasses.* Comp. Mt. 6:15; 18:35.

§ 119. JESUS' AUTHORITY CHALLENGED. JERUSALEM.

MATT. 21:23–27. MARK 11:27–33. LUKE 20:1–8. JOHN

23 And when he was come into the temple,

27 And they come again to Jerusalem: and as he was walking in the temple,

20 And it came to pass, on one of the days, as he was teaching the peo-

MATT. 21:23-27.

the chief priests and the elders of the people came unto him as he was teaching, and said, By what authority doest thou these things? and who gave thee this authority? 24 And Jesus answered and said unto them, I also will ask you one [1]question, which if ye tell me, I likewise will tell you by what authority I do these things. 25 The baptism of John, whence was it? from heaven or from men?

And they reasoned with themselves, saying, If we shall say, From heaven; he will say unto us, Why then did ye not believe him? 26 But if we shall say, From men; we fear the multitude; for all hold John as a prophet.

27 And they answered Jesus, and said, We know not. He also said unto them, Neither tell I you by what authority I do these things.

[1]Gr. *word.*

MARK 11:27-33.

there come to him the chief priests, and the scribes, and the elders; 28 and they said unto him, By what authority doest thou these things? or who gave thee this authority to do these things? 29 And Jesus said unto them, I will ask of you one [1]question, and answer me, and I will tell you by what authority I do these things.

30 The baptism of John, was it from heaven, or from men? answer me. 31 And they reasoned with themselves, saying, If we shall say, From heaven; he will say, Why then did ye not believe him? 32 [2]But should we say, From men—they feared the people: [3]for all verily held John to be a prophet.

33 And they answered Jesus and say, We know not. And Jesus saith unto them, Neither tell I you by what authority I do these things.

[1]Gr. *word.* [2]Or, *But shall we say, From men?* [3]Or, *for all held John to be a prophet indeed*

LUKE 20:1-8.

ple in the temple, and preaching the [1]gospel, there came upon him the chief priests and the scribes with the elders; 2 and they spake, saying unto him, Tell us: By what authority doest thou these things? or who is he that gave thee this authority? 3 And he answered and said unto them, I also will ask you a [2]question; and tell me: 4 The baptism of John, was it from heaven, or from men?

5 And they reasoned with themselves, saying, If we shall say, From heaven; he will say, Why did ye not believe him? 6 But if we shall say, From men; all the people will stone us: for they are persuaded that John was a prophet. 7 And they answered, that they knew not whence *it was.* 8 And Jesus said unto them, Neither tell I you by what authority I do these things.

[1]Or, *good tidings*: comp. ch. 3:18. [2]Gr. *word.*

JOHN

§ 120. THE PARABLE OF THE TWO SONS. JERUSALEM.

MATTHEW 21:28-32.

28 But what think ye? A man had two [1]sons; and he came to the first, and said, [2]Son, go work to-day in the vineyard. 29 And he answered and said, I will not: but afterward he repented himself, and went. 30 And he came to

MATTHEW 21:28–32.

the second, and said likewise. And he answered and said, I *go*, sir: and went not. 31 Which of the two did the will of his father? They say, The first. Jesus saith unto them, Verily I say unto you, that the [3] publicans and the harlots go into the kingdom of God before you. 32 For John came unto you in the way of righteousness, and ye believed him not; but the [3] publicans and the harlots believed him: and ye, when ye saw it, did not even repent yourselves afterward, that ye might believe him.

[1] Gr. *children*. [2] Gr. *Child*. [3] See marginal note on ch. 5:46.

§ 121. THE PARABLE OF THE WICKED HUSBANDMEN. JERUSALEM.

MATT. 21:33–46.

33 Hear another parable: There was a man that was a householder, who planted a vineyard, and set a hedge about it, and digged a winepress in it, and built a tower, and let it out to husbandmen, and went into another country. 34 And when the season of the fruits drew near, he sent his [1] servants to the husbandmen, to receive [2] his fruits. 35 And the husbandmen took his [1] servants, and beat one, and killed another, and stoned another. 36 Again, he sent other [1] servants more than the first: and they did unto them in like manner.

37 But afterward he sent unto them his son, saying, They will reverence my son. 38 But the husbandmen, when they saw the son, said among them-

MARK 12:1-12.

12 And he began to speak unto them in parables. A man planted a vineyard, and set a hedge about it, and digged a pit for the winepress, and built a tower, and let it out to husbandmen, and went into another country. 2 And at the season he sent to the husbandmen a [1] servant, that he might receive from the husbandmen of the fruits of the vineyard. 3 And they took him, and beat him, and sent him away empty. 4 And again he sent unto them another [1] servant; and him they wounded in the head, and handled shamefully. 5 And he sent another; and him they killed: and many others; beating some, and killing some. 6 He had yet one, a beloved son: he sent him last unto them, saying, They will reverence my son. 7 But those husbandmen said among themselves,

LUKE 20:9-19.

9 And he began to speak unto the people this parable: A man planted a vineyard,

and let it out to husbandmen, and went into another country for a long time. 10 And at the season he sent unto the husbandmen a [1] servant, that they should give him of the fruit of the vineyard: but the husbandmen beat him, and sent him away empty. 11 And he sent yet another [1] servant: and him also they beat, and handled him shamefully, and sent him away empty. 12 And he sent yet a third: and him also they wounded, and cast him forth. 13 And the lord of the vineyard said, What shall I do? I will send my beloved son; it may be they will reverence him. 14 But when the husbandmen saw him,

JOHN

Matt. 21:33-46.	Mark 12:1-12.	Luke 20:9-19.	John
selves, This is the heir; come, let us kill him, and take his inheritance. 39 And they took him, and cast him forth out of the vineyard, and killed him. 40 When therefore the lord of the vineyard shall come, what will he do unto those husbandmen? 41 They say unto him, He will miserably destroy those miserable men, and will let out the vineyard unto other husbandmen, who shall render him the fruits in their seasons. 42 Jesus saith unto them, Did ye never read in the scriptures, [3]The stone which the builders rejected, The same was made the head of the corner; This was from the Lord, And it is marvellous in our eyes? 43 Therefore say I unto you, The kingdom of God shall be taken away from you, and shall be given to a nation bringing forth the fruits thereof. 44 [4]And he that falleth on this stone shall be broken to pieces: but on whomsoever it shall fall, it will scatter him as dust. 45 And when the chief priests and the Pharisees heard his parables, they perceived that he spake	This is the heir; come, let us kill him, and the inheritance shall be ours. 8 And they took him, and killed him, and cast him forth out of the vineyard. 9 What therefore will the lord of the vineyard do? he will come and destroy the husbandmen, and will give the vineyard unto others. 10 Have ye not read even this scripture: [2]The stone which the builders rejected, The same was made the head of the corner; 11 This was from the Lord, And it is marvellous in our eyes?	they reasoned one with another, saying, This is the heir; let us kill him, that the inheritance may be ours. 15 And they cast him forth out of the vineyard, and killed him. What therefore will the lord of the vineyard do unto them? 16 He will come and destroy these husbandmen, and will give the vineyard unto others. And when they heard it, they said, [2]God forbid. 17 But he looked upon them, and said, What then is this that is written, [3]The stone which the builders rejected, The same was made the head of the corner? 18 Every one that falleth on that stone shall be broken to pieces; but on whomsoever it shall fall, it will scatter him as dust.	

MATT. 21:33-46.

of them. 46 And when they sought to lay hold on him, they feared the multitudes, because they took him for a prophet.

[1] Gr. *bondservants.* [2] Or, *the fruits of it* [3] Ps. 118:22f. [4] Some ancient authorities omit ver. 44.

MARK 12 1-12.

12 And they sought to lay hold on him; and they feared the multitude: for they perceived that he spake the parable against them: and they left him, and went away.

[1] Gr. *bondservant.* [2] Ps. 118:22f.

LUKE 20:9-19.

19 And the scribes and the chief priests sought to lay hands on him in that very hour; and they feared the people: for they perceived that he spake this parable against them.

[1] Gr. *bondservant.* [2] Gr. *Be it not so.* [3] Ps. 118: 22.

JOHN

§ 122. THE PARABLE OF THE MARRIAGE OF THE KING'S SON. JERUSALEM

MATTHEW 22:1–14.

22 And Jesus answered and spake again in parables unto them, saying 2 The kingdom of heaven is likened unto a certain king, who made a marriage feast for his son, 3 and sent forth his [1] servants to call them that were bidden to the marriage feast: and they would not come. 4 Again he sent forth other [1] servants, saying, Tell them that are bidden, Behold, I have made ready my dinner; my oxen and my fatlings are killed, and all things are ready: come to the marriage feast. 5 But they made light of it, and went their ways, one to his own farm, another to his merchandise; 6 and the rest laid hold on his [1] servants, and treated them shamefully, and killed them. 7 But the king was wroth; and he sent his armies, and destroyed those murderers, and burned their city. 8 Then saith he to his [1] servants, The wedding is ready, but they that were bidden were not worthy. 9 Go ye therefore unto the partings of the highways, and as many as ye shall find, bid to the marriage feast. 10 And those [1] servants went out into the highways, and gathered together all as many as they found, both bad and good: and the wedding was filled with guests. 11 But when the king came in to behold the guests, he saw there a man who had not on a wedding-garment: 12 and he saith unto him, Friend, how camest thou in hither not having a wedding garment? And he was speechless. 13 Then the king said to the [2] servants, Bind him hand and foot, and cast him out into the outer darkness; there shall be the weeping and the gnashing of teeth. 14 For many are called, but few chosen.

[1] Gr. *bondservants.* [2] Or, *ministers*

§ 123. THE PHARISEES' QUESTION: TRIBUTE TO CESAR. JERUSALEM.

MATT. 22:15-22.

15 Then went the Pharisees and took counsel how they might ensnare him in *his* talk. 16 And they send to him their disciples, with the Herodians,

MARK 12. 13-17.

13 And they send unto him certain of the Pharisees and of the Herodians, that they might catch him in talk. 14 And when they were come,

LUKE 20:20–26.

20 And they watched him, and sent forth spies, who feigned themselves to be righteous, that they might take hold of his speech, so as to

JOHN

MATT. 22:15-22.

saying, Teacher, we know that thou art true, and teachest the way of God in truth, and carest not for any one: for thou regardest not the person of men.

17 Tell us therefore, What thinkest thou? Is it lawful to give tribute unto Cæsar, or not? 18 But Jesus perceived their wickedness, and said, Why make ye trial of me, ye hypocrites? 19 Show me the tribute money. And they brought unto him a [1]denarius. 20 And he saith unto them, Whose is this image and superscription?

21 They say unto him, Cæsar's. Then saith he unto them, Render therefore unto Cæsar the things that are Cæsar's; and unto God the things that are God's. 22 And when they heard

it, they marvelled, and left him, and went away.

[1] See marginal note on ch. 18:28.

MARK 12:13-17.

they say unto him, Teacher, we know that thou art true, and carest not for any one; for thou regardest not the person of men, but of a truth teachest the way of God:

Is it lawful to give tribute unto Cæsar, or not? 15 Shall we give, or shall we not give? But he, knowing their hypocrisy, said unto them, Why make ye trial of me? bring me a [1]denarius, that I may see it. 16 And they brought it. And he saith unto them, Whose is this image and superscription? And they said unto him, Cæsar's. 17 And Jesus said unto them, Render unto Cæsar the things that are Cæsar's, and unto God the things that are God's.

And they marvelled greatly at him.

[1] See marginal note on ch. 6:37.

LUKE 20:20-26.

deliver him up to the [1]rule and to the authority of the governor. 21 And they asked him, saying, Teacher, we know that thou sayest and teachest rightly, and acceptest not the person *of any*, but of a truth teachest the way of God:

22 Is it lawful for us to give tribute unto Cæsar, or not?

23 But he perceived their craftiness, and said unto them,

24 Show me a [2]denarius.

Whose image and superscription hath it? And they said, Cæsar's. 25 And he said unto them, Then render unto Cæsar the things that are Cæsar's, and unto God the things that are God's. 26 And they were not able to take hold of the saying before the people: and they marvelled at his answer, and held their peace.

[1] Or, *ruling power*
[2] See marginal note on ch. 7:41.

JOHN

§ 124. The Sadducees' Question: The Resurrection. Jerusalem.

Matt. 22:23–33.

23 On that day there came to him Sadducees, [1]they that say that there is no resurrection: and they asked him, 24 saying, Teacher, Moses said, [2]If a man die, having no children, his brother [3]shall marry his wife, and raise up seed unto his brother. 25 Now there were with us seven brethren: and the first married and deceased, and having no seed left his wife unto his brother; 26 in like manner the second also, and the third, unto the [4]seventh. 27 And after them all, the woman died. 28 In the resurrection therefore whose wife shall she be of the seven? for they all had her. 29 But Jesus answered and said unto them, Ye do err, not knowing the scriptures, nor the power of God.

30 For in the resurrection they neither marry, nor are given in marriage, but are as angels [5]in heaven.

Mark 12:18–27.

18 And there come unto him Sadducees, who say that there is no resurrection; and they asked him, saying, 19 Teacher, Moses wrote unto us, [1]If a man's brother die, and leave a wife behind him, and leave no child, that his brother should take his wife, and raise up seed unto his brother. 20 There were seven brethren: and the first took a wife, and dying left no seed; 21 and the second took her, and died, leaving no seed behind him; and the third likewise: 22 and the seven left no seed. Last of all the woman also died. 23 In the resurrection whose wife shall she be of them? for the seven had her to wife. 24 Jesus said unto them, Is it not for this cause that ye err, that ye know not the scriptures, nor the power of God?

25 For when they shall rise from the dead, they neither marry, nor are given in marriage; but are as angels in heaven.

Luke 20:27–40.

27 And there came to him certain of the Sadducees, they that say that there is no resurrection; 28 and they asked him, saying, Teacher, [1]Moses wrote unto us, that if a man's brother die, having a wife, and he be childless, his brother should take the wife, and raise up seed unto his brother. 29 There were therefore seven brethren: and the first took a wife, and died childless; 30 and the second: 31 and the third took her; and likewise the seven also left no children, and died.

32 Afterward the woman also died. 33 In the resurrection therefore whose wife of them shall she be? for the seven had her to wife. 34 And Jesus said unto them,

The sons of this [2]world marry, and are given in marriage: 35 but they that are accounted worthy to attain to that [2]world, and the resurrection from the dead, neither marry, nor are given in marriage: 36 for neither can they die any more: for they are equal unto the angels; and are sons of

John

MATT. 22:23-33. MARK 12:18-27. LUKE 20:27-40. JOHN

31 But as touching the resurrection of the dead, have ye not read that which

was spoken unto you by God, saying, 32 [6] I am the God of Abraham, and the God of Isaac, and the God of Jacob? God is not *the God* of the dead, but of the living.

33 And when the multitudes heard it, they were astonished at his teaching.

26 But as touching the dead, that they are raised; have ye not read in the book of Moses, in *the place concerning* the Bush, how God spake unto him, saying, [2] I *am* the God of Abraham, and the God of Isaac, and the God of Jacob? 27 He is not the God of the dead, but of the living: ye do greatly err.

God, being sons of the resurrection. 37 But that the dead are raised, even Moses showed, in [2] *the place concerning* the Bush, when he calleth the Lord the God of Abraham, and the God of Isaac, and the God of Jacob. 38 Now he is not the God of the dead, but of the living: for all live unto him. 39 And certain of the scribes answering said, Teacher, thou hast well said. 40 For they durst not any more ask him any question.

[1] Many ancient authorities read *saying*. [2] Dt. 25:5. [3] Gr. *shall perform the duty of a husband's brother to his wife*. [4] Gr. *seven*. [5] Many ancient authorities add *of God*. [6] Ex. 3:6.

[1] Dt. 25:5. [2] Ex. 3:6.

[1] Dt. 25:5. [2] Or, *age* [3] Ex. 3:6.

§ 125. THE LAWYER'S QUESTION: THE TWO GREAT COMMANDMENTS. JERUSALEM.

MATT. 22:34-40. MARK 12:28-34. LUKE JOHN

34 But the Pharisees, when they heard that he had put the Sadducees to silence, gathered themselves together. 35 And one of them, a lawyer,

asked him a question, trying him: 36 Teacher, which is the great commandment in the law?

37 And he said unto him, [1] Thou shalt love the Lord thy God with all thy heart, and with all thy soul, and with all thy mind. 38 This is the great and first commandment. 39 [2] And a second like *unto it* is this,

28 And one of the scribes came, and heard them questioning together, and knowing that he had answered them well, asked him, What commandment is the first of all? 29 Jesus answered, The first is, [1] Hear, O Israel; [2] The Lord our God, the Lord is one: 30 and thou shalt love the Lord thy God [3] with all thy heart, and [3] with all thy soul, and [3] with all thy mind, and [3] with all thy strength. 31 The second is this, [4] Thou

Matt. 22:34-40.	Mark 12:28-34.	Luke	John
[3]Thou shalt love thy neighbor as thyself. 40 On these two commandments the whole law hangeth, and the prophets.	shalt love thy neighbor as thyself. There is none other commandment greater than these. 32 And the scribe said unto him, Of a truth, Teacher, thou hast well said that he is one; and there is none other but he: 33 and to love him with all the heart, and with all the understanding, and with all the strength, and to love his neighbor as himself, is much more than all whole burnt-offerings and sacrifices. 34 And when Jesus saw that he answered discreetly, he said unto him, Thou art not far from the kingdom of God. And no man after that durst ask him any question.		
[1]Dt. 6:5. [2]Or, *And a second is like unto it, Thou shalt love &c.* [3]Lev. 19:18.	[1]Dt. 6:4ff. [2]Or, *The Lord is our God: the Lord is one.* [3]Gr. *from.* [4]Lev. 19:18.		

§ 126. Jesus' Question: How is the Christ David's Son? Jerusalem.

Matt. 22:41-46.	Mark 12:35-37.	Luke 20:41-44.	John
41 Now while the Pharisees were gathered together, Jesus asked them a question, 42 saying, What think ye of the Christ? whose son is he? They say unto him, *The son* of David. 43 He saith unto them, How then doth David in the Spirit call him Lord, saying,	35 And Jesus answered and said, as he taught in the temple, How say the scribes that the Christ is the son of David? 36 David himself said in the Holy Spirit,	41 And he said unto them, How say they that the Christ is David's son. 42 For David himself saith in the book of Psalms,	
44 [1]The Lord said unto my Lord, Sit thou on my right hand, Till I put thine enemies underneath thy feet?	[1]The Lord said unto my Lord, Sit thou on my right hand, Till I make thine enemies [2]the footstool of thy feet.	[1]The Lord said unto my Lord, Sit thou on my right hand, 43 Till I make thine enemies the footstool of thy feet.	
45 If David then calleth him Lord, how is he his son? 46 And no one was	37 David himself calleth him Lord; and whence is he his son?	44 David therefore calleth him Lord, and how is he his son?	

Matt. 22:41-46.	Mark 12:35-37.	Luke 20:41-44.	John
able to answer him a word, neither durst any man from that day forth ask him any more questions.			
	And [3] the common people heard him gladly.		
[1] Ps. 110:1.	[1] Ps. 110:1. [2] Some ancient authorities read *underneath thy feet.* [3] Or, *the great multitude*	[1] Ps. 110:1.	

§ 127. Discourse against the Scribes and Pharisees. Jerusalem.

Matt. 23:1–39.	Mark 12:38–40.	Luke 20:45–47.	John
23 Then spake Jesus to the multitudes and to his disciples, 2 saying, The scribes and the Pharisees sit on Moses' seat: 3 all things therefore whatsoever they bid you, *these* do and observe: but do not ye after their works; for they say, and do not. 4 Yea, they bind heavy burdens [1] and grievous to be borne, and lay them on men's shoulders; but they themselves will not move them with their finger. 5 But all their works they do to be seen of men: for they make broad their phylacteries, and enlarge the borders *of their garments*, 6 and love the chief place at feasts, and the chief seats in the synagogues, 7 and the salutations in the marketplaces, and to be called of men, Rabbi.	38 And in his teaching he said, Beware of the scribes, who desire to walk in long robes, and *to have* salutations in the marketplaces, 39 and chief seats in the synagogues, and chief places at feasts: 40 they that devour widows' houses, [1] and	45 And in the hearing of all the people he said unto his disciples, 46 Beware of the scribes, who desire to walk in long robes, and love salutations in the marketplaces, and chief seats in the synagogues, and chief places at feasts; 47 who devour widows' houses, and for	

Matt. 23:1-39.	Mark 12:38-40.	Luke 20:45-47.	John
	for a pretence make long prayers; these shall receive greater condemnation.	a pretence make long prayers: these shall receive greater condemnation.	

8 But be not ye called Rabbi: for one is your teacher, and all ye are brethren. 9 And call no man your father on the earth: for one is your Father, [2]*even* he who is in heaven. 10 Neither be ye called masters: for one is your master, *even* the Christ. 11 But he that is [3]greatest among you shall be your [4]servant. 12 And whosoever shall exalt himself shall be humbled; and whosoever shall humble himself shall be exalted.

13 But woe unto you, scribes and Pharisees, hypocrites! because ye shut the kingdom of heaven [5]against men: for ye enter not in yourselves, neither suffer ye them that are entering in to enter.[6]

15 Woe unto you, scribes and Pharisees, hypocrites! for ye compass sea and land to make one proselyte; and when he is become so, ye make him twofold more a son of [7]hell than yourselves.

16 Woe unto you, ye blind guides, that say, Whosoever shall swear by the [8]temple, it is nothing; but whosoever shall swear by the gold of the [8]temple, he is [9]a

debtor. 17 Ye fools and blind: for which is greater, the gold, or the [8]temple that hath sanctified the gold? 18 And, Whosoever shall swear by the altar, it is nothing; but whosoever shall swear by the gift that is upon it, he is [9]a debtor. 19 Ye blind: for which is greater, the gift, or the altar that sanctifieth the gift? 20 He therefore that sweareth by the altar, sweareth by it, and by all things thereon. 21 And he that sweareth by the [8]temple, sweareth by it, and by him that dwelleth therein. 22 And he that sweareth by the heaven, sweareth by the throne of God, and by him that sitteth thereon.

23 Woe unto you, scribes and Pharisees, hypocrites! for ye tithe mint and [10]anise and cummin, and have left undone the weightier matters of the law, justice, and mercy, and faith: but these ye ought to have done, and not to have left the other undone. 24 Ye blind guides, that strain out the gnat, and swallow the camel!

25 Woe unto you, scribes and Pharisees, hypocrites! for ye cleanse the outside of the cup and of the platter, but within they are full

MATT. 23:1-39. MARK 12:38-40. LUKE 20:45-47. JOHN

from extortion and excess. 26 Thou blind Pharisee, cleanse first the inside of the cup and of the platter, that the outside thereof may become clean also.

27 Woe unto you, scribes and Pharisees, hypocrites! for ye are like unto whited sepulchres, which outwardly appear beautiful, but inwardly are full of dead men's bones, and of all uncleanness. 28 Even so ye also outwardly appear righteous unto men, but inwardly ye are full of hypocrisy and iniquity.

29 Woe unto you, scribes and Pharisees, hypocrites! for ye build the sepulchres of the prophets and garnish the tombs of the righteous, 30 and say, If we had been in the days of our fathers, we should not have been partakers with them in the blood of the prophets. 31 Wherefore ye witness to yourselves, that ye are sons of them that slew the prophets. 32 Fill ye up then the measure of your fathers. 33 Ye serpents, ye offspring of vipers, how shall ye escape the judgment of [7]hell? 34 Therefore, behold, I send unto you prophets, and wise men, and scribes: some of them shall ye kill and

MATT. 23:1–39. MARK 12:38-40. LUKE 20:45-47. JOHN

crucify; and some of them shall ye scourge in your synagogues, and persecute from city to city: 35 that upon you may come all the righteous blood shed on the earth, from the blood of Abel the righteous unto the blood of Zachariah son of Barachiah, whom ye slew between the sanctuary and the altar. 36 Verily I say unto you, All these things shall come upon this generation.

37 O Jerusalem, Jerusalem, that killeth the prophets, and stoneth them that are sent unto her! how often would I have gathered thy children together, even as a hen gathereth her chickens under her wings, and ye would not! 38 Behold, your house is left unto you [11] desolate. 39 For I say unto you, Ye shall not see me henceforth, till ye shall say, Blessed *is* he that cometh in the name of the Lord.

[1] Many ancient authorities omit *and grievous to be borne.* [2] Gr. *the heavenly.* [3] Gr. *greater.* [4] Or, *minister* [5] Gr. *before.* [6] Some authorities insert here, or after ver. 12, ver. 14, *Woe unto you, scribes and Pharisees, hypocrites! for ye devour widows' houses, even while for a pretence ye make long prayers: therefore ye shall receive greater condemnation.* See Mk. 12:40; Lk. 20:47. [7] Gr. *Gehenna.* [8] Or, *sanctuary:* as in ver. 35 [9] Or, *bound* by his oath [10] Or, *dill* [11] Some ancient authorities omit *desolate.*

[1] Or, *even while for a pretence they make*

§ 128. The Widow's Two Mites.

Matt. | Mark 12:41–44. | Luke 21:1–4. | John

41 And he sat down over against the treasury, and beheld how the multitude cast [1]money into the treasury: and many that were rich cast in much. 42 And there came [2]a poor widow, and she cast in two mites, which make a farthing. 43 And he called unto him his disciples, and said unto them, Verily I say unto you, This poor widow cast in more than all they that are casting into the treasury: 44 for they all did cast in of their superfluity; but she of her want did cast in all that she had, *even* all her living.

[1] Gr. *brass.* [2] Gr. *one.*

21 And he looked up, [1]and saw the rich men that were casting their gifts into the treasury. 2 And he saw a certain poor widow casting in thither two mites.

3 And he said, Of a truth I say unto you, This poor widow cast in more than they all:

4 for all these did of their superfluity cast in unto the gifts; but she of her want did cast in all the living that she had.

[1] Or, *and saw them that . . . treasury, and they were rich.*

§ 129. Certain Greeks seek Jesus. Jerusalem.

John 12:20–36*a*.

20 Now there were certain Greeks among those that went up to worship at the feast: 21 these therefore came to Philip, who was of Bethsaida of Galilee and asked him, saying, Sir, we would see Jesus. 22 Philip cometh and telleth Andrew: Andrew cometh, and Philip, and they tell Jesus. 23 And Jesus answereth them, saying, The hour is come, that the Son of man should be glorified. 24 Verily, verily, I say unto you, Except a grain of wheat fall into the earth and die, it abideth by itself alone; but if it die, it beareth much fruit. 25 He that loveth his [1]life loseth it; and he that hateth his [1]life in this world shall keep it unto [2]life eternal. 26 If any man serve me, let him follow me; and where I am, there shall also my servant be: if any man serve me, him will the Father honor. 27 Now is my soul troubled; and what shall I say? Father, save me from this [3]hour. But for this cause came I unto this hour. 28 Father, glorify thy name. There came therefore a voice out of heaven, *saying,* I have both glorified it, and will glorify it again. 29 The multitude therefore, that stood by, and heard it, said that it had thundered: others said, An angel hath spoken to him. 30 Jesus answered and said, This voice hath not come for my sake, but for your sakes. 31 Now is [4]the judgment of this world: now shall the prince of this world be cast out. 32 And I, if I be lifted up [5]from the earth, will draw all men unto myself. 33 But this he said, signifying by what manner of death he should die. 34 The multitude therefore answered him, We have heard out of the law that the Christ abideth for ever: and how sayest thou, The Son of man must be lifted up? who is this Son of man? 35 Jesus therefore said unto them, Yet a little while is the light [6]among you. Walk while ye have the light, that darkness overtake you not: and he that walketh in the darkness knoweth not whither he goeth. 36 While ye have the light, believe on the light, that ye may become sons of light.

[1] [2] *life* in these places represents two different Greek words. [3] Or, *hour?* [4] Or, *a judgment* [5] Or, *out of* [6] Or, *in*

§ 130. The Unbelief of the Jews, and their Rejection of Jesus. Jerusalem.

John 12:36*b*–50.

These things spake Jesus, and he departed and [1] hid himself from them.
37 But though he had done so many signs before them, yet they believed not
on him: 38 that the word of Isaiah the prophet might be fulfilled, which he spake,
[2] Lord, who hath believed our report?
And to whom hath the arm of the Lord been revealed?
39 For this cause they could not believe, for that Isaiah said again,
40 [3] He hath blinded their eyes, and he hardened their heart;
Lest they should see with their eyes, and perceive with their heart,
And should turn,
And I should heal them.
41 These things said Isaiah, because he saw his glory; and he spake of him.
42 Nevertheless even of the rulers many believed on him; but because of the
Pharisees they did not confess [4] *it*, lest they should be put out of the synagogue: 43 for they loved the glory *that is* of men more than the glory *that is* of God.

44 And Jesus cried and said, He that believeth on me, believeth not on me, but on him that sent me. 45 And he that beholdeth me beholdeth him that sent me. 46 I am come a light into the world, that whosoever believeth on me may not abide in the darkness. 47 And if any man hear my sayings, and keep them not, I judge him not: for I came not to judge the world, but to save the world. 48 He that rejecteth me, and receiveth not my sayings, hath one that judgeth him: the word that I spake, the same shall judge him in the last day. 49 For I spake not from myself; but the Father that sent me, he hath given me a commandment, what I should say, and what I should speak. 50 And I know that his commandment is life eternal; the things therefore which I speak, even as the Father hath said unto me, so I speak.

[1] Or, *was hidden from them* [2] Is. 53:1. [3] Is. 6:10. [4] Or, him

§ 131. Prophetic Discourses: the Destruction of Jerusalem and the Second Advent.

Matt. 24:1–51. Mark 13:1–37. Luke 21:5–36. John

24 And Jesus went out from the temple, and was going on his way; and his disciples came to him to show him the buildings of the temple. 2 But he answered and said unto them, See ye not all these things? verily I say unto you, There shall not be left here one stone upon another, that shall not be thrown down.

13 And as he went forth out of the temple, one of his disciples saith unto him, Teacher, behold, what manner of stones and what manner of buildings! 2 And Jesus said unto him, Seest thou these great buildings?

there shall not be left here one stone upon another, which shall not be thrown down.

5 And as some spake of the temple, how it was adorned with goodly stones and offerings, he said, 6 As for these things which ye behold, the days will come, in which there shall not be left here one stone upon another, that shall not be thrown down.

Matt. 24:1-51.	Mark 13:1-37.	Luke 21:5-36.	John
3 And as he sat on the mount of Olives,	3 And as he sat on the mount of Olives over against the temple, Peter and [1]James and John and Andrew asked him privately, 4 Tell us, when shall these things be? and what *shall be* the sign when these things are all about to be accomplished? 5 And Jesus began to say unto them, Take heed that no man lead you astray. 6 Many shall come in my name, saying, I am *he*; and shall lead many astray.	7 And they asked him, saying, Teacher, when therefore shall these things be? and what *shall be* the sign when these things are about to come to pass. 8 And	
the disciples came unto him privately, saying, Tell us, when shall these things be? and what *shall be* the sign of thy [1]coming, and of [2]the end of the world? 4 And Jesus answered and said unto them, Take heed that no man lead you astray. 5 For many shall come in my name, saying, I am the Christ; and shall lead many astray.		he said, Take heed that ye be not led astray: for many shall come in my name, saying, I am *he*;	
	7 And	and, The time is at hand: go ye not after them. 9 And	
6 And ye shall hear of wars and rumors of wars; see that ye be not troubled: for *these things* must needs come to pass; but the end is not yet.	when ye shall hear of wars and rumors of wars, be not troubled: *these things* must needs come to pass; but the end is not yet.	when ye shall hear of wars and tumults, be not terrified: for these things must needs come to pass first; but the end is not immediately.	
7 For nation shall rise against nation, and kingdom against kingdom; and there shall be famines and earthquakes in divers places. 8 But all these things are the beginning of travail.	8 For nation shall rise against nation, and kingdom against kingdom; there shall be earthquakes in divers places; there shall be famines: these things are the beginning of travail.	10 Then said he unto them, Nation shall rise against nation, and kingdom against kingdom; 11 and there shall be great earthquakes, and in divers places famines and pestilences; and there shall be terrors and great signs from heaven. 12 But before all these things, they shall lay their hands on you, and shall persecute you, delivering you up to the synagogues and prisons, [1]bringing you before kings and governors for my name's sake. 13 It shall turn out unto you for a testimony.	
	9 But take ye heed to yourselves: for they shall deliver you up to councils; and in synagogues shall ye be beaten; and before governors and kings shall ye stand for my sake, for a testimony unto them.		

MATT. 24:1-51.	MARK 13:1-37.	LUKE 21: 5-36.	JOHN
	11 And when they lead you *to judgment*, and deliver you up, be not anxious beforehand what ye shall speak: but whatsoever shall be given you in that hour, that speak ye; for it is not ye that speak, but the Holy Spirit. 12 And brother shall [2]deliver up brother to death, and the father his child; and children shall rise up against parents, and [3]cause them to be put to death. 13 And ye shall be hated of all men for my name's sake:	14 Settle it therefore in your hearts, not to meditate beforehand how to answer: 15 for I will give you a mouth and wisdom, which all your adversaries shall not be able to withstand or to gainsay. 16 But ye shall be [2]delivered up even by parents, and brethren, and kinsfolk, and friends; and *some* of you [3]shall they cause to be put to death. 17 And ye shall be hated of all men for my name's sake. 18 And not a hair of your head shall perish. 19 In your [4]patience ye shall win your [5]souls.	
9 Then shall they deliver you up unto tribulation, and shall kill you: and ye shall be hated of all the nations for my name's sake.			
10 And then shall many stumble, and shall [3]deliver up one another, and shall hate one another. 11 And many false prophets shall arise, and shall lead many astray. 12 And because iniquity shall be multiplied, the love of the many shall wax cold. 13 But he that endureth to the end, the same shall be saved. 14 And [4]this gospel of the kingdom shall be preached in the whole [5]world for a testimony unto all the nations; and then shall the end come.	but he that endureth to the end, the same shall be saved. 10 And the [4]gospel must first be preached unto all the nations.		
15 When therefore ye see the abomination of desolation,	14 But when ye see the abomination of desolation	20 But when ye see Jerusalem compassed with armies,	

Matt. 24:1-51.	Mark 13:1-37.	Luke 21:5-36.	John
which was [6]spoken of through Daniel the prophet, standing in [8]the holy place (let him that readeth understand), 16 then let them that are in Judæa flee unto the mountains: 17 let him that is on the housetop not go down to take out the things that are in his house: 18 and let him that is in the field not return back to take his cloak.	standing where he ought not (let him that readeth understand), then let them that are in Judæa flee unto the mountains: 15 and let him that is on the housetop not go down, nor enter in, to take anything out of his house: 16 and let him that is in the field not return back to take his cloak.	then know that her desolation is at hand. 21 Then let them that are in Judæa flee unto the mountains; and let them that are in the midst of her depart out; and let not them that are in the country enter therein.	
19 But woe unto them that are with child and to them that give suck in those days! 20 And pray ye that your flight be not in the winter, neither on a sabbath: 21 for then shall be great tribulation, such as hath not been from the beginning of the world until now, no, nor ever shall be. 22 And except those days had been shortened, no flesh would have been saved: but for the elect's sake those days shall be shortened.	17 But woe unto them that are with child and to them that give suck in those days! 18 And pray ye that it be not in the winter. 19 For those days shall be tribulation, such as there hath not been the like from the beginning of the creation which God created until now, and never shall be. 20 And except the Lord had shortened the days, no flesh would have been saved; but for the elect's sake, whom he chose, he shortened the days.	22 For these are days of vengeance, that all things which are written may be fulfilled. 23 Woe unto them that are with child and to them that give suck in those days! for there shall be great distress upon the [6]land, and wrath unto this people. 24 And they shall fall by the edge of the sword, and shall be led captive into all the nations: and Jerusalem shall be trodden	

Matt. 24:1-51.	Mark 13:1-37.	Luke 21:5-36.	John
		down of the Gentiles, until the times of the Gentiles be fulfilled.	
23 Then if any man shall say unto you, Lo, here is the Christ, or, Here; believe [8]*it* not. 24 For there shall arise false Christs, and false prophets, and shall show great signs and wonders; so as to lead astray, if possible, even the elect. 25 Behold, I have told you beforehand. 26 If therefore they shall say unto you, Behold, he is in the wilderness; go not forth: Behold, he is in the inner chambers; believe [9]*it* not. 27 For as the lightning cometh forth from the east, and is seen even unto the west; so shall be the [1]coming of the Son of man. 28 Wheresoever the carcase is, there will the [10]eagles be gathered together.	21 And then if any man shall say unto you, Lo, here is the Christ; or, Lo, there; believe [5]*it* not: 22 for there shall arise false Christs and false prophets, and shall show signs and wonders, that they may lead astray, if possible, the elect. 23 But take ye heed: behold, I have told you all things beforehand.		
29 But immediately after the tribulation of those days the sun shall be darkened, and the moon shall not give her light, and the stars shall fall from heaven,	24 But in those days, after that tribulation, the sun shall be darkened, and the moon shall not give her light, 25 and the stars shall be falling from heaven,	25 And there shall be signs in sun and moon and stars;	
		and upon the earth distress of nations, in perplexity for the roaring of the sea and the billows; 26 men [7]fainting for fear, and for expectation of the things	

Matt. 24:1-51.	Mark 13:1-37.	Luke 21:5-36.	John
and the powers of the heavens shall be shaken: 30 and then shall appear the sign of the Son of man in heaven: and then shall all the tribes of the earth mourn, and they shall see the Son of man coming on the clouds of heaven with power and great glory. 31 And he shall send forth his angels [11]with [12]a great sound of a trumpet, and they shall gather together his elect from the four winds, from one end of heaven to the other.	and the powers that are in the heavens shall be shaken. 26 And then shall they see the Son of man coming in clouds with great power and glory. 27 And then shall he send forth the angels, and shall gather together his elect from the four winds, from the uttermost part of the earth to the uttermost part of heaven.	which are coming on [1]the world: for the powers of the heavens shall be shaken. 27 And then shall they see the Son of man coming in a cloud with power and great glory. 28 But when these things begin to come to pass, look up, and lift up your heads; because your redemption draweth nigh.	
32 Now from the fig tree learn her parable: when her branch is now become tender, and putteth forth its leaves, ye know that the summer is nigh; 33 even so ye also, when ye see all these things, know ye that [13]he is nigh, *even* at the doors. 34 Verily I say unto you, This generation shall not pass away, till all these things be accomplished. 35 Heaven and earth shall pass away, but my words shall not pass away.	28 Now from the fig tree learn her parable: when her branch is now become tender, and putteth forth its leaves, ye know that the summer is nigh; 29 even so ye also, when ye see these things coming to pass, know ye that [6]he is nigh, *even* at the doors. 30 Verily I say unto you, This generation shall not pass away, until all these things be accomplished. 31 Heaven and earth shall pass away: but my words shall not pass away. 32 But	29 And he spake to them a parable: Behold the fig tree, and all the trees: 30 when they now shoot forth, ye see it and know of your own selves that the summer is now nigh. 31 Even so ye also, when ye see these things coming to pass, know ye that the kingdom of God is nigh. 32 Verily I say unto you, This generation shall not pass away, till all things be accomplished. 33 Heaven and earth shall pass away: but my words shall not pass away.	

Matt. 24:1-51.	Mark 13:1-37.	Luke 21:5-36.	John
36 But of that day and hour knoweth no one, not even the angels of heaven, [14] neither the Son, but the Father only. 37 And as *were* the days of Noah, so shall be the [15] coming of the Son of man. 38 For as in those days which were before the flood they were eating and drinking, marrying and giving in marriage, until the day that Noah entered into the ark, 39 and they knew not until the flood came, and took them all away; so shall be the [15] coming of the Son of man. 40 Then shall two men be in the field; one is taken, and one is left: 41 two women *shall be* grinding at the mill; one is taken, and one is left.	of that day or that hour knoweth no one, not even the angels in heaven, neither the Son, but the Father.	34 But take heed to yourselves, lest haply your hearts be overcharged with surfeiting, and drunkenness, and cares of this life, and that day come on you suddenly as a snare: 35 for *so* shall it come upon all them that dwell on the face of all the earth. 36 But watch ye at every season, making supplication, that ye may prevail to escape all these things that shall come to pass, and to stand before the Son of man.	

MATT. 24:1-51.

42 Watch therefore: for ye know not on what day your Lord cometh.

43 [16]But know this, that if the master of the house had known in what watch the thief was coming, he would have watched, and would not have suffered his house to be [17]broken through. 44 Therefore be ye also ready; for in an hour that ye think not the Son of man cometh.

45 Who then is the faithful and wise [18]servant, whom his lord hath set over his household, to give them their food in due season? 46 Blessed is that [18]servant, whom his lord when he cometh shall find so doing. 47 Verily I say unto you, that he will set him over all that he

MARK 13:1-37.

33 Take ye heed, watch [7]and pray: for ye know not when the time is. 34 *It is* as *when* a man, sojourning in another country, having left his house, and given authority to his [8]servants, to each one his work, commanded also the porter to watch. 35 Watch therefore: for ye know not when the lord of the house cometh, whether at even, or at midnight, or at cockcrowing, or in the morning; 36 lest coming suddenly he find you sleeping. 37 And what I say unto you I say unto all, Watch.

LUKE 21:5-36.

JOHN

hath. 48 But if that evil [18]servant shall say in his heart, My lord tarrieth; 49 and shall begin to beat his fellow-servants, and shall eat and drink with the drunken; 50 the lord of that [18]servant shall come in a day when he expecteth not, and in an hour when he knoweth not, 51 and shall [19]cut him asunder, and appoint his portion with the hypocrites: there shall be the weeping and the gnashing of teeth.

[1] Gr. *presence.* [2] Or, *the consummation of the age* [3] See ch. 10: 4. [4] Or, *these good tidings* [5] Gr. *inhabited earth.* [6] Dan. 9: 27; 11: 31; 12: 11. [7] Or, *a holy place* [8] Or, him [9] Or, them [10] Or, *vultures* [11] Many ancient authorities read *with a great trumpet, and they shall gather &c.* [12] Or, *a trumpet of great sound* [13] Or, *it* [14] Many authorities, some ancient, omit *neither the Son.* [15] Gr. *presence.* [16] Or, *But this ye know* [17] Gr. *digged through.* [18] Gr. *bondservant.* [19] Or, *severely scourge him*

[1] Or, *Jacob* [2] See ch. 3: 19. [3] Or, *put them to death* [4] See marginal note on ch. 1: 1. [5] Or, him [6] Or, *it* [7] Some ancient authorities omit *and pray.* [8] Gr. *bondservants.*

[1] Gr. you *being brought.* [2] Or, *betrayed* [3] Or, *shall they put to death* [4] Or, *stedfastness* [5] Or, *lives* [6] Or, *earth* [7] Or, *expiring* [8] Gr. *the inhabited earth.*

§ 132. PARABLES: THE TEN VIRGINS AND THE TALENTS. JERUSALEM.

MATTHEW 25: 1–30.

25 Then shall the kingdom of heaven be likened unto ten virgins, who took their [1] lamps, and went forth to meet the bridegroom. 2 And five of them were foolish, and five were wise. 3 For the foolish, when they took their [1] lamps, took no oil with them: 4 but the wise took oil in their vessels with their [1] lamps. 5 Now while the bridegroom tarried, they all slumbered and slept. 6 But at midnight there is a cry, Behold, the bridegroom! Come ye forth to meet him. 7 Then all those virgins arose, and trimmed their [1] lamps. 8 And the foolish said unto the wise, Give us of your oil; for our [1] lamps are going out. 9 But the wise answered, saying, Peradventure there will not be enough for us and you: go ye rather to them that sell, and buy for yourselves. 10 And while they went away to buy, the bridegroom came; and they that were ready went in with him to the marriage feast: and the door was shut.

MATTHEW 25:1–30.

11 Afterward came also the other virgins, saying, Lord, Lord, open to us. 12 But he answered and said, Verily I say unto you, I know you not. 13 Watch therefore, for ye know not the day nor the hour.

14 For *it is* as *when* a man, going into another country, called his own [2] servants, and delivered unto them his goods. 15 And unto one he gave five talents, to another two, to another one; to each according to his several ability; and he went on his journey. 16 Straightway he that received the five talents went and traded with them, and made other five talents. 17 In like manner he also that *received* the two gained other two. 18 But he that received the one went away and digged in the earth, and hid his lord's money. 19 Now after a long time the lord of those [2] servants cometh, and maketh a reckoning with them. 20 And he that received the five talents came and brought other five talents, saying, Lord, thou deliveredst unto me five talents: lo, I have gained other five talents. 21 His lord said unto him, Well done, good and faithful [3] servant; thou hast been faithful over a few things, I will set thee over many things; enter thou into the joy of thy lord. 22 And he also that *received* the two talents came and said, Lord, thou deliveredst unto me two talents: lo, I have gained other two talents. 23 His lord said unto him, Well done, good and faithful [3] servant; thou hast been faithful over a few things, I will set thee over many things; enter thou into the joy of thy lord. 24 And he also that had received the one talent came and said, Lord, I knew thee that thou art a hard man, reaping where thou didst not sow, and gathering where thou didst not scatter: 25 and I was afraid, and went away and hid thy talent in the earth: lo, thou hast thine own. 26 But his lord answered and said unto him, Thou wicked and slothful [3] servant, thou knewest that I reap where I sowed not, and gather where I did not scatter: 27 thou oughtest therefore to have put my money to the bankers, and at my coming I should have received back mine own with interest. 28 Take ye away therefore the talent from him, and give it unto him that hath the ten talents. 29 For unto every one that hath shall be given, and he shall have abundance: but from him that hath not, even that which he hath shall be taken away. 30 And cast ye out the unprofitable [3] servant into the outer darkness: there shall be the weeping and the gnashing of teeth.

[1] Or, *torches* [2] Gr. *bondservants.* [3] Gr. *bondservant.*

§ 133. SCENES OF THE JUDGMENT. JERUSALEM.

MATTHEW 25:31–46.

31 But when the Son of man shall come in his glory, and all the angels with him, then shall he sit on the throne of his glory: 32 and before him shall be gathered all the nations: and he shall separate them one from another, as the shepherd separateth the sheep from the goats; 33 and he shall set the sheep on his right hand, but the goats on the left. 34 Then shall the King say unto them on his right hand, Come, ye blessed of my Father, inherit the kingdom prepared for you from the foundation of the world: 35 for I was hungry, and ye gave me to eat; I was thirsty, and ye gave me drink; I was a stranger, and ye took me in; 36 naked, and ye clothed me; I was sick, and ye visited me; I was in prison, and ye came unto me. 37 Then shall the righteous answer him, saying, Lord, when saw we thee hungry, and fed thee? or athirst, and gave thee drink? 38 And when saw we thee a stranger, and took thee in? or naked, and clothed thee? 39 And when saw we thee sick, or in prison, and came unto thee? 40 And the King shall answer and say unto them, Verily I say unto you, Inasmuch as ye did it unto one of these my brethren, *even* these least, ye

MATTHEW 25:31–46.

did it unto me. 41 Then shall he say also unto them on the left hand, [1] Depart from me, ye cursed, into the eternal fire which is prepared for the devil and his angels: 42 for I was hungry, and ye did not give me to eat; I was thirsty, and ye gave me no drink; 43 I was a stranger, and ye took me not in; naked, and ye clothed me not: sick, and in prison, and ye visited me not. 44 Then shall they also answer, saying, Lord, when saw we thee hungry, or athirst, or a stranger, or naked, or sick, or in prison, and did not minister unto thee? 45 Then shall he answer them, saying, Verily I say unto you, Inasmuch as ye did it not unto one of these least, ye did it not unto me. 46 And these shall go away into eternal punishment: but the righteous into eternal life.

[1] Or, *Depart from me under a curse*

§ 134. THE RULERS CONSPIRE WITH JUDAS AGAINST JESUS. JERUSALEM.

MATT. 26:1–5, 14–16. MARK 14:1–2, 10–11. LUKE 22:1–6. JOHN

26 And it came to pass, when Jesus had finished all these words, he said unto his disciples, 2 Ye know that after two days the passover cometh, and the Son of man is [1] delivered up to be crucified. 3 Then were gathered together the chief priests, and the elders of the people, unto the court of the high priest, who was called Caiaphas; 4 and they took counsel together that they might take Jesus by subtlety, and kill him. 5 But they said, Not during the feast, lest a tumult arise among the people.

14 Now after two days was *the feast of* the passover and the unleavened bread:

and the chief priests and the scribes

sought how they might take him with subtlety, and kill him: 2 for they said, Not during the feast, lest haply there shall be a tumult of the people.

22 Now the feast of unleavened bread drew nigh, which is called the Passover.

2 And the chief priests and the scribes

sought how they might put him to death;

for they feared the people.

3 And Satan entered into Judas who was called Iscariot, being of the number of the twelve. 4 And he went away, and communed with the chief priests and captains, how he might [1] deliver him unto them. 5 And they

14 Then one of the twelve, who was called Judas Iscariot, went unto the chief priests, 15 and said, What are ye willing to give me, and I will [1] deliver him unto you? And they

10 And Judas Iscariot, [1] he that was one of the twelve, went away unto the chief priests, that he might [2] deliver him unto them. 11 And they, when they heard it, were glad,

Matt. 26:1-5, 14-16.	Mark 14:1-2, 10-11.	Luke 22:1-6.	John
weighed unto him thirty pieces of silver. 16 And from that time he sought opportunity to [1]deliver him *unto them.*	and promised to give him money. And he sought how he might conveniently [2]deliver him *unto them.*	were glad, and covenanted to give him money. 6 And he consented, and sought opportunity to [1]deliver him unto them [2]in the absence of the multitude.	
See ch. 10:4.	[1]Gr. *the one of the twelve.* [2]See ch. 3:19.	[1]Or, *betray* [2]Or, *without tumult*	

Thursday April 6, 30 A. D.

§ 135. The Preparation for the Passover. Jerusalem.

Matt. 26:17-19.	Mark 14:12-16.	Luke 22:7-13.	John
17 Now on the first *day* of unleavened bread	12 And on the first day of unleavened bread, when they sacrificed the passover, his disciples say unto him, Where wilt thou that we go and make ready that thou mayest eat the passover?	7 And the day of unleavened bread came, on which the passover must be sacrificed.	
the disciples came to Jesus, saying, Where wilt thou that we make ready for thee to eat the passover?	13 And he sendeth two of his disciples, and saith unto them,	8 And he sent Peter and John, saying, Go and make ready for us the passover, that we may eat. 9 And they said unto him, Where wilt thou that we make ready? 10 And he said unto them, Behold, when ye are entered into the city,	
18 And he said, Go into the city to such a man,	Go into the city, and there shall meet you a man bearing a pitcher of water: follow him; 14 and wheresoever he shall	there shall meet you a man bearing a pitcher of water; follow him into the house whereinto he goeth. 11 And ye	
and say unto him, The Teacher saith,	enter in, say to the master of the house, The Teacher saith,	shall say unto the master of the house, The Teacher saith	
My time is at hand; I keep the passover	Where is my guest-chamber, where I shall eat the passover	unto thee, Where is the guest-chamber, where I shall eat the	

Matt. 26:17-19.	Mark 14:12-16.	Luke 22:7-13.	John
at thy house with my disciples.	with my disciples? 15 And he will himself show you a large upper room furnished *and* ready: and there make ready for us.	passover with my disciples? 12 And he will show you a large upper room furnished: there make ready.	
19 And the disciples did as Jesus appointed them; and they made ready the passover.	16 And the disciples went forth, and came into the city, and found as he had said unto them: and they made ready the passover.	13 And they went, and found as he had said unto them: and they made ready the passover.	

§ 136. The Passover Meal. Jerusalem.

Matt. 26:20.	Mark 14:17.	Luke 22:14–18.	John
20 Now when even was come, he was [1]sitting at meat with the twelve [2]disciples;	17 And when it was evening he cometh with the twelve.	14 And when the hour was come, he sat down, and the apostles with him. 15 And he said unto them, With desire I have desired to eat this passover with you before I suffer: 16 for I say unto you, I shall not eat it, until it be fulfilled in the kingdom of God. 17 And he received a cup, and when he had given thanks, he said, Take this, and divide it among yourselves: 18 for I say unto you, I shall not drink from henceforth of the fruit of the vine, until the kingdom of God shall come.	

[1] Or, *reclining at table*
[2] Many authorities, some ancient, omit *disciples*.

§ 137. The Contention among the Disciples. Jerusalem.

Luke 22:24–30.

24 And there arose also a contention among them, which of them was accounted to be [1]greatest. 25 And he said unto them, The kings of the Gentiles have lordship over them; and they that have authority over them are called Benefactors. 26 But ye *shall* not *be* so: but he that is the greater among you, let him become as the younger; and he that is chief, as he that doth serve. 27 For which is greater, he that [2]sitteth at meat, or he that serveth? is not he that [2]sitteth at meat? but I am in the midst of you as he that serveth. 28 But ye are they that have continued with me in my temptations; 29 and [3]I appoint unto you a kingdom, even as my Father appointed unto me, 30 that ye may eat and drink at my table in my kingdom; and ye shall sit on thrones judging the twelve tribes of Israel.

[1] Gr. *greater.* [2] Gr. *reclineth.* [3] Or, *I appoint unto you, even as my Father appointed unto me a kingdom, that ye may eat and drink &c.*

§ 138. Jesus washes His Disciples' Feet. Jerusalem.

John 13:1–20.

13 Now before the feast of the passover, Jesus knowing that his hour was come that he should depart out of this world unto the Father, having loved his own that were in the world, he loved them [1]unto the end. 2 And during supper, the devil having already put into the heart of Judas Iscariot, Simon's *son*, to [2]betray him, 3 *Jesus*, knowing that the Father had given all things into his hands, and that he came forth from God, and goeth unto God, 4 riseth from supper, and layeth aside his garments; and he took a towel, and girded himself. 5 Then he poureth water into the basin, and began to wash the disciples' feet, and to wipe them with the towel wherewith he was girded. 6 So he cometh to Simon Peter. He saith unto him, Lord, dost thou wash my feet? 7 Jesus answered and said unto him, What I do thou knowest not now; but thou shalt understand hereafter. 8 Peter saith unto him, Thou shalt never wash my feet. Jesus answered him, If I wash thee not, thou hast no part with me. 9 Simon Peter saith unto him, Lord, not my feet only, but also my hands and my head. 10 Jesus saith to him, He that is bathed needeth not [3]save to wash his feet, but is clean every whit: and ye are clean, but not all. 11 For he knew him that should [2]betray him; therefore said he, Ye are not all clean.

12 So when he had washed their feet, and taken his garments, and [4]sat down again, he said unto them, Know ye what I have done to you? 13 Ye call me, Teacher, and, Lord: and ye say well; for so I am. 14 If I then, the Lord and the Teacher, have washed your feet, ye also ought to wash one another's feet. 15 For I have given you an example, that ye also should do as I have done to you. 16 Verily, verily, I say unto you, A [5]servant is not greater than his lord; neither [6]one that is sent greater than he that sent him. 17 If ye know these things, blessed are ye if ye do them. 18 I speak not of you all: I know whom I [7]have chosen: but that the scripture may be fulfilled, [8]He that eateth [9]my bread lifted up his heel against me. 19 From henceforth I tell you before it come to pass, that, when it is come to pass, ye may believe that I am *he*. 20 Verily, verily, I say unto you, He that receiveth whomsoever I send receiveth me; and he that receiveth me receiveth him that sent me.

[1] Or, *to the uttermost.* [2] Or, *deliver him up.* [3] Some ancient authorities omit *save*, and *his feet.* [4] Gr. *reclined.* [5] Gr. *bondservant.* [6] Gr. *an apostle.* [7] Or, *chose.* [8] Ps. 41:9. [9] Many ancient authorities read *his bread with me.*

§ 139. JUDAS POINTED OUT WITHDRAWS. JERUSALEM.

MATT. 26:21–25.

21 and as they were eating, he said, Verily I say unto you, that one of you shall [1]betray me. 22 And they were exceeding sorrowful, and began to say unto him every one, Is it I, Lord?

23 And he answered and said, He that dipped his hand with me in the dish, the same shall [1]betray me. 24 The Son of man goeth, even as it is written of him: but woe unto that man through whom the Son of man is [1]betrayed! good were it [2]for that man if he had not been born. 25 And Judas, who [1]betrayed him, answered and said, Is it I, Rabbi?

MARK 14:18–21.

18 And as they [1]sat and were eating, Jesus said, Verily I say unto you, One of you shall [2]betray me, *even* he that eateth with me.

19 They began to be sorrowful, and to say unto him one by one, Is it I?

20 And he said unto them, *It is* one of the twelve, he that dippeth with me in the dish.

21 For the Son of man goeth, even as it is written of him: but woe unto that man through whom the Son of man is [1]betrayed! good were it [3]for that man if he had not been born.

LUKE 22:21–23

21 But behold, the hand of him that [1]betrayeth me is with me on the table. 23 And they began to question among themselves, which of them it was that should do this thing.

22 For the Son of man indeed goeth, as it hath been determined: but woe unto that man through whom he is [1]betrayed!

JOHN 13:21–35.

21 When Jesus had thus said, he was troubled in the spirit, and testified, and said, Verily, verily, I say unto you, that one of you shall [1]betray me.

22 The disciples looked one on another, doubting of whom he spake. 23 There was at the table reclining in Jesus' bosom one of his disciples, whom Jesus loved. 24 Simon Peter therefore beckoneth to him, and saith unto him, Tell *us* who it is of whom he speaketh. 25 He leaning back, as he was, on Jesus' breast saith unto him, Lord, who is it? 26 Jesus therefore answereth, He it is, for whom I shall dip the sop, and give it him.

Matt 26:21 25.	Mark 14:18-21.	Luke 22:21-23.	John 13:21-35.
He saith unto him, Thou hast said.			So when he had dipped the sop, he taketh and giveth it to Judas, *the son* of Simon Iscariot. 27 And after the sop, then entered Satan into him. Jesus therefore saith unto him, What thou doest, do quickly. 28 Now no man at the table knew for what intent he spake this unto him. 29 For some thought, because Judas had the [2]bag, that Jesus said unto him, Buy what things we have need of for the feast; or, that he should give something to the poor. 30 He then having received the sop went out straightway: and it was night. 31 When therefore he was gone out, Jesus saith, Now [3]is the Son of man glorified, and God [3]is glorified in him; 32 and God shall glorify him in himself, and straightway shall he glorify him. 33 Little children, yet a little while I am with you. Ye shall seek me: and as I said unto the Jews, Whither I go, ye cannot come; so now I say unto you.

Matt. 26: 21-25.	Mark 14: 18-21.	Luke 22: 21-23.	John 13: 21-35.
			34 A new commandment I give unto you, that ye love one another; [4]even as I have loved you, that ye also love one another. 35 By this shall all men know that ye are my disciples, if ye have love one to another.
[1] See marginal note on ch. 10: 4. [2] Gr. *for him if that man.*	[1] Gr. *reclined.* [2] See marginal note on ch. 3: 19. [3] Gr. *for him if that man.*	[1] See ver. 4.	[1] Or, *deliver me up* [2] Or, *box* [3] Or, *was* [4] Or, *even as I loved you, that ye also may love one another*

§ 140. The Lord's Supper instituted. Jerusalem.

Matt. 26: 26–29.	Mark 14: 22–25.	Luke 22: 19–20.	John
26 And as they were eating, Jesus took [1]bread, and blessed, and brake it; and he gave to the disciples, and said, Take, eat; this is my body.	22 And as they were eating, he took [1]bread, and when he had blessed, he brake it, and gave to them, and said, Take ye: this is my body.	19 And he took [1]bread, and when he had given thanks, he brake it, and gave to them, saying, This is my body [2]which is given for you: this do in remembrance of me.	
27 And he took [2]a cup, and gave thanks, and gave to them, saying, Drink ye all of it; 28 for this is my blood of the [3]covenant, which is poured out for many unto remission of sins. 29 But I say unto you, I shall not drink henceforth of this fruit of the vine, until that day when I drink it new with you in my Father's kingdom.	23 And he took a cup, and when he had given thanks, he gave to them: and they all drank of it. 24 And he said unto them, This is my blood of the [2]covenant, which is poured out for many. 25 Verily I say unto you, I shall no more drink of the fruit of the vine, until that day when I drink it new in the kingdom of God	20 And the cup in like manner after supper, saying, This cup is the new covenant in my blood, *even* that which is poured out for you.	

Matt. 26:26-29.	Mark 14:22-25.	Luke 22:19-20.	John
[1] Or, *a loaf* [2] Some ancient authorities read *the cup.* [3] Many ancient authorities insert *new.*	[1] Or, *a loaf* [2] Some ancient authorities insert *new.*	[1] Or, *a loaf* [2] Some ancient authorities omit *which is given for you . . . which is poured out for you.*	

§ 141. The Denial of Peter and the Dispersion of the Twelve foretold. Jerusalem.

Matt. 26:31-35.	Mark 14:27-31.	Luke 22:31-38.	John 13:36-38.
			36 Simon Peter saith unto him, Lord, whither goest thou? Jesus answered, Whither I go, thou canst not follow me now; but thou shalt follow afterwards. 37 Peter saith unto him, Lord, why cannot I follow thee even now? I will lay down my life for thee.
31 Then saith Jesus unto them, All ye shall be offended in me this night: for it is written, [1] I will smite the shepherd, and the sheep of the flock shall be scattered abroad. 32 But after I am raised up, I will go before you into Galilee. 33 But Peter answered and said unto him, If all shall be [2] offended in thee, I will never be [2] offended.	27 And Jesus saith unto them, All ye shall be [1] offended: for it is written, [2] I will smite the shepherd, and the sheep shall be scattered abroad. 28 Howbeit, after I am raised up, I will go before you into Galilee. 29 But Peter said unto him, Although all shall be [1] offended, yet will not I.	31 Simon, Simon, behold, Satan [1] asked to have you, that he might sift you as wheat: 32 I made supplication for	

Matt. 26:31-35.	Mark 14:27-31.	Luke 22:31-38.	John 13:36-38.
		thee, that thy faith fail not; and do thou, when once thou hast turned again, establish thy brethren. 33 And he said unto him, Lord, with thee I am ready to go both to prison and to death. 34 And he said, I tell thee, Peter, the cock shall not crow this day, until thou shalt thrice deny that thou knowest me.	38 Jesus answereth, Wilt thou lay down thy life for me? Verily, verily, I say unto thee, The cock shall not crow, till thou hast denied me thrice.
34 Jesus said unto him, Verily I say unto thee, that this night, before the cock crow, thou shalt deny me thrice. 35 Peter saith unto him, Even if I must die with thee, *yet* will I not deny thee. Likewise also said all the disciples.	30 And Jesus saith unto him, Verily I say unto thee, that thou to-day, *even* this night, before the cock crow twice, shalt deny me thrice. 31 But he spake exceeding vehemently, If I must die with thee, I will not deny thee. And in like manner also said they all.	35 And he said unto them, When I sent you forth without purse, and wallet, and shoes, lacked ye anything? And they said, Nothing. 36 And he said unto them, But now, he that hath a purse, let him take it, and likewise a wallet; [2] and he that hath none, let him sell his cloak, and buy a sword. 37 For I say unto you, that this which is written must be fulfilled in me, [3] And he was reckoned with transgressors: for that which con-	

Matt. 26:31-35.	Mark 14:27-31.	Luke 22:31-38.	John 13:36-38.
		cerneth me hath [4]fulfilment. 38 And they said, Lord, behold, here are two swords. And he said unto them, It is enough.	
[1] Zech. 13:7. [2] Gr. *caused to stumble.*	[1] Gr. *caused to stumble.* [2] Zech. 13:7.	[1] Or, *obtained you by asking* [2] Or, *and he that hath no sword, let him sell his cloak, and buy one.* [3] Is. 53:12. [4] Gr. *end.*	

§ 142. Jesus' Farewell Discourse to His Disciples. Jerusalem.

John 14:1–16:33.

14 Let not your heart be troubled: [1] believe in God, believe also in me. 2 In my Father's house are many [2] mansions; if it were not so, I would have told you; for I go to prepare a place for you. 3 And if I go and prepare a place for you, I come again, and will receive you unto myself; that where I am, *there* ye may be also. 4 [3] And whither I go, ye know the way. 5 Thomas saith unto him, Lord, we know not whither thou goest; how know we the way? 6 Jesus saith unto him, I am the way, and the truth, and the life: no one cometh unto the Father, but [4] by me. 7 If ye had known me, ye would have known my Father also: from henceforth ye know him, and have seen him. 8 Philip saith unto him, Lord, show us the Father, and it sufficeth us. 9 Jesus saith unto him, Have I been so long time with you, and dost thou not know me, Philip? he that hath seen me hath seen the Father; how sayest thou, Show us the Father? 10 Believest thou not that I am in the Father, and the Father in me? the words that I say unto you I speak not from myself: but the Father abiding in me doeth his works. 11 Believe me that I am in the Father, and the Father in me: or else believe me for the very works' sake. 12 Verily, verily, I say unto you, He that believeth on me, the works that I do shall he do also; and greater *works* than these shall he do; because I go unto the Father. 13 And whatsoever ye shall ask in my name, that will I do, that the Father may be glorified in the Son. 14 If ye shall ask [5] anything in my name, that will I do. 15 If ye love me, ye will keep my commandments. 16 And I will [6] pray the Father, and he shall give you another [7] Comforter, that he may be with you for ever, 17 *even* the Spirit of truth: whom the world cannot receive; for it beholdeth him not, neither knoweth him: ye know him; for he abideth with you, and shall be in you. 18 I will not leave you [8] desolate: I come unto you. 19 Yet a little while, and the world beholdeth me no more; but ye behold me: because I live, [9] ye shall live also. 20 In that day ye shall know that I am in my Father, and ye in me, and I in you. 21 He that hath my commandments, and keepeth them, he it is that loveth me: and he that loveth me shall be loved of my Father, and I will love him, and will manifest myself unto him. 22 Judas (not Iscariot) saith unto him, Lord, what is come to pass that thou wilt manifest thyself unto us, and not unto the world? 23 Jesus answered and said unto him, If a man love me, he will keep my word: and my Father will love him, and we will come unto him, and make our abode with him. 24 He that loveth me not keepeth not my words: and the word which ye hear is not mine, but the Father's who sent me.

JOHN 14:1–16:33.

25 These things have I spoken unto you, while *yet* abiding with you. 26 But the [7] Comforter, *even* the Holy Spirit, whom the Father will send in my name, he shall teach you all things, and bring to your remembrance all that I said unto you. 27 Peace I leave with you; my peace I give unto you: not as the world giveth, give I unto you. Let not your heart be troubled, neither let it be fearful. 28 Ye heard how I said to you, I go away, and I come unto you. If ye loved me, ye would have rejoiced, because I go unto the Father: for the Father is greater than I. 29 And now I have told you before it come to pass, that, when it is come to pass, ye may believe. 30 I will no more speak much with you, for the prince of the world cometh: and he hath nothing [10] in me; 31 but that the world may know that I love the Father, and as the Father gave me commandment, even so I do. Arise, let us go hence.

15 I am the true vine, and my Father is the husbandman. 2 Every branch in me that beareth not fruit, he taketh it away: and every *branch* that beareth fruit, he cleanseth it, that it may bear more fruit. 3 Already ye are clean because of the word which I have spoken unto you. 4 Abide in me, and I in you. As the branch cannot bear fruit of itself, except it abide in the vine; so neither can ye, except ye abide in me. 5 I am the vine, ye are the branches: He that abideth in me, and I in him, the same beareth much fruit: for apart from me ye can do nothing. 6 If a man abide not in me, he is cast forth as a branch, and is withered; and they gather them, and cast them into the fire, and they are burned. 7 If ye abide in me, and my words abide in you, ask whatsoever ye will, and it shall be done unto you. 8 Herein [11] is my Father glorified, [12] that ye bear much fruit; and *so* shall ye be my disciples. 9 Even as the Father hath loved me, I also have loved you: abide ye in my love. 10 If ye keep my commandments, ye shall abide in my love; even as I have kept my Father's commandments, and abide in his love. 11 These things have I spoken unto you, that my joy may be in you, and *that* your joy may be made full. 12 This is my commandment, that ye love one another, even as I have loved you. 13 Greater love hath no man than this, that a man lay down his life for his friends. 14 Ye are my friends, if ye do the things which I command you. 15 No longer do I call you [13] servants; for the [14] servant knoweth not what his lord doeth: but I have called you friends; for all things that I heard from my Father I have made known unto you. 16 Ye did not choose me, but I chose you, and appointed you, that ye should go and bear fruit, and *that* your fruit should abide: that whatsoever ye shall ask of the Father in my name, he may give it you. 17 These things I command you, that ye may love one another. 18 If the world hated you, [15] ye know that it hath hated me before *it hated* you. 19 If ye were of the world, the world would love its own: but because ye are not of the world, but I chose you out of the world, therefore the world hateth you. 20 Remember the word that I said unto you, A [14] servant is not greater than his lord. If they persecuted me, they will also persecute you; if they kept my word, they will keep yours also. 21 But all these things will they do unto you for my name's sake, because they know not him that sent me. 22 If I had not come and spoken unto them, they had not had sin: but now they have no excuse for their sin. 23 He that hateth me hateth my Father also. 24 If I had not done among them the works which none other did, they had not had sin: but now have they both seen and hated both me and my Father. 25 But *this cometh to pass*, that the word may be fulfilled that is written in their law, [16] They hated me without a cause. 26 But when the [7] Comforter is come, whom I will send unto you from the Father, *even* the Spirit of truth, which [17] proceedeth from the Father, he shall bear witness of me: 27 [18] and ye also bear witness, because ye have been with me from the beginning.

16 These things have I spoken unto you, that ye should not be caused to stumble. 2 They shall put you out of the synagogues: yea, the hour

cometh, that whosoever killeth you shall think that he offereth service unto God. 3 And these things will they do, because they have not known the Father, nor me. 4 But these things have I spoken unto you, that when their hour is come, ye may remember them, how that I told you. And these things I said not unto you from the beginning, because I was with you. 5 But now I go unto him that sent me; and none of you asketh me, Whither goest thou? 6 But because I have spoken these things unto you, sorrow hath filled your heart. 7 Nevertheless I tell you the truth: It is expedient for you that I go away; for if I go not away, the [1] Comforter will not come unto you; but if I go, I will send him unto you. 8 And he, when he is come, will convict the world in respect of sin, and of righteousness, and of judgment: 9 of sin, because they believe not on me; 10 of righteousness, because I go to the Father, and ye behold me no more; 11 of judgment, because the prince of this world hath been judged. 12 I have yet many things to say unto you, but ye cannot bear them now. 13 Howbeit when he, the Spirit of truth, is come, he shall guide you into all the truth: for he shall not speak from himself; but what things soever he shall hear, *these* shall he speak: and he shall declare unto you the things that are to come. 14 He shall glorify me: for he shall take of mine, and shall declare *it* unto you. 15 All things whatsoever the Father hath are mine: therefore said I, that he taketh of mine, and shall declare *it* unto you. 16 A little while, and ye behold me no more; and again a little while, and ye shall see me. 17 *Some* of his disciples therefore said one to another, What is this that he saith unto us, A little while, and ye behold me not; and again a little while, and ye shall see me: and, Because I go to the Father? 18 They said therefore, What is this that he saith, A little while? We know not what he saith. 19 Jesus perceived that they were desirous to ask him, and he said unto them, Do ye inquire among yourselves concerning this, that I said, A little while, and ye behold me not, and again a little while, and ye shall see me? 20 Verily, verily, I say unto you, that ye shall weep and lament, but the world shall rejoice: ye shall be sorrowful, but your sorrow shall be turned into joy. 21 A woman when she is in travail hath sorrow, because her hour is come: but when she is delivered of the child, she remembereth no more the anguish, for the joy that a man is born into the world. 22 And ye therefore now have sorrow: but I will see you again, and your heart shall rejoice, and your joy no one taketh away from you. 23 And in that day ye shall [2] ask me no question. Verily, verily, I say unto you, If ye shall ask anything of the Father, he will give it you in my name. 24 Hitherto have ye asked nothing in my name: ask, and ye shall receive, that your joy may be made full.

25 These things have I spoken unto you in [3] dark sayings: the hour cometh, when I shall no more speak unto you in [3] dark sayings, but shall tell you plainly of the Father. 26 In that day ye shall ask in my name: and I say not unto you, that I will [4] pray the Father for you; 27 for the Father himself loveth you, because ye have loved me, and have believed that I came forth from the Father. 28 I came out from the Father, and am come into the world: again, I leave the world, and go unto the Father. 29 His disciples say, Lo, now speakest thou plainly, and speakest no [3] dark saying. 30 Now know we that thou knowest all things, and needest not that any man should ask thee: by this we believe that thou camest forth from God. 31 Jesus answered them, Do ye now believe? 32 Behold, the hour cometh, yea, is come, that ye shall be scattered, every man to his own, and shall leave me alone: and *yet* I am not alone, because the Father is with me. 33 These things have I spoken unto you, that in me ye may have peace. In the world ye have tribulation: but be of good cheer; I have overcome the world.

[1] Or, *ye believe in God* [2] Or, *abiding-places* [3] Many ancient authorities read *And whither I go ye know, and the way ye know.* [4] Or, *through* [5] Many ancient authorities add *me.* [6] Gr.

JOHN 14:1–16:33.

make request of. [7] Or, *Advocate* Or, *Helper* Gr. *Paraclete.* [8] Or, *orphans* [9] Or, *and ye shall live.* [10] Or, *in me.* 31 *But that &c. . . . I do, arise &c.* [11] Or, *was* [12] Many ancient authorities read *that ye bear much fruit, and be my disciples.* [13] Gr. *bondservants.* [14] Gr. *bondservant.* [15] Or, *know ye* [16] Ps. 35:19; 69:4. [17] Or, *goeth forth from* [18] Or, *and bear ye also witness* [19] Or, *ask me nothing* Comp. ver. 26; ch. 14:13, 20. [20] Or, *parables* [21] Gr. *make request of.* [22] Or, *parable*

§ 143. JESUS' INTERCESSORY PRAYER. JERUSALEM.

JOHN 17:1–26.

17 These things spake Jesus; and lifting up his eyes to heaven, he said, Father, the hour is come; glorify thy Son, that the Son may glorify thee: 2 even as thou gavest him authority over all flesh, that [1] to all whom thou hast given him, he should give eternal life. 3 And this is life eternal, that they should know thee the only true God, and him whom thou didst send, *even* Jesus Christ. 4 I glorified thee on the earth, having accomplished the work which thou hast given me to do. 5 And now, Father, glorify thou me with thine own self with the glory which I had with thee before the world was. 6 I manifested thy name unto the men whom thou gavest me out of the world: thine they were, and thou gavest them to me; and they have kept thy word. 7 Now they know that all things whatsoever thou hast given me are from thee: 8 for the words which thou gavest me I have given unto them; and they received *them,* and knew of a truth that I came forth from thee, and they believed that thou didst send me. 9 I [2] pray for them: I [2] pray not for the world, but for those whom thou hast given me; for they are thine: 10 and all things that are mine are thine, and thine are mine: and I am glorified in them. 11 And I am no more in the world, and these are in the world, and I come to thee. Holy Father, keep them in thy name which thou hast given me, that they may be one, even as we *are.* 12 While I was with them, I kept them in thy name which thou hast given me: and I guarded them, and not one of them perished, but the son of perdition; [3] that the scripture might be fulfilled. 13 But now I come to thee; and these things I speak in the world, that they may have my joy made full in themselves. 14 I have given them thy word; and the world hated them, because they are not of the world, even as I am not of the world. 15 I [2] pray not that thou shouldest take them [4] from the world, but that thou shouldest keep them [4] from [5] the evil *one.* 16 They are not of the world, even as I am not of the world. 17 [6] Sanctify them in the truth: thy word is truth. 18 As thou didst send me into the world, even so sent I them into the world. 19 And for their sakes I [6] sanctify myself, that they themselves also may be sanctified in truth. 20 Neither for these only do I [7] pray, but for them also that believe on me through their word; 21 that they may all be one; even as thou, Father, *art* in me, and I in thee, that they also may be in us: that the world may believe that thou didst send me. 22 And the glory which thou hast given me I have given unto them; that they may be one, even as we *are* one; 23 I in them, and thou in me, that they may be perfected into one; that the world may know that thou didst send me, and lovedst them, even as thou lovedst me. 24 Father, [7] I desire that they also whom thou hast given me be with me where I am, that they may behold my glory, which thou hast given me: for thou lovedst me before the foundation of the world. 25 O righteous Father, the world knew thee not, but I knew thee; and these knew that thou didst send me; 26 and I made known unto them thy name, and will make it known; that the love wherewith thou lovedst me may be in them, and I in them.

[1] Gr. *whatsoever thou hast given him, to them he &c.* [2] Gr. *make request.* [3] Ps. 41:9? [4] Gr. *out of.* [5] Or, *evil* [6] Or, *Consecrate* [7] Gr. *that which thou hast given me, I desire that where I am, they also may be with me, that &c.*

§ 144. The Agony in the Garden of Gethsemane.

Mt. 26:30, 36-46. Mk. 14:26, 32-42. Luke 22:39-46. John 18:1.

18 When Jesus had spoken these words, he went forth with his disciples over the [1]brook [2]Kidron, where was a garden, into which he entered, himself and his disciples.

39 And he came out, and went, as his custom was, unto the mount of Olives; and the disciples also followed him. 40 And when he was at the place, he said unto them, Pray that ye enter not into temptation.

30 And when they had sung a hymn, they went out into the mount of Olives.

26 And when they had sung a hymn, they went out unto the mount of Olives.

36 Then cometh Jesus with them unto [1]a place called Gethsemane, and saith unto his disciples, Sit ye here, while I go yonder and pray. 37 And he took with him Peter and the two sons of Zebedee, and began to be sorrowful and sore troubled. 38 Then saith he unto them, My soul is exceeding sorrowful, even unto death: abide ye here and watch with me. 39 And he went forward a little, and fell on his face, and prayed,

32 And they come unto [1]a place which was named Gethsemane: and he saith unto his disciples,

Sit ye here, while I pray. 33 And he taketh with him Peter and [2]James and John, and began to be greatly amazed, and sore troubled. 34 And he saith unto them, My soul is exceeding sorrowful even unto death: abide ye here, and watch. 35 And he went forward a little, and fell on the ground, and prayed that, if it were possible, the hour might pass away from him. 36 And he said, Abba, Father, all things are possible unto thee; remove this cup from me: howbeit not what I will, but what thou wilt.

41 And he was parted from them about a stone's cast; and he kneeled down and prayed,

saying, My Father, if it be possible, let this cup pass away from me: nevertheless, not as I will, but as thou wilt.

42 saying, Father, if thou be willing, remove this cup from me: nevertheless not my will, but thine, be done. 43 [1]And there appeared unto him an angel from heaven, strengthening

Mt. 26: 30, 36-46.	Mk. 14: 26, 32-42.	Luke 22: 39-46.	John 18: 1.
		him. 44 And being in an agony he prayed more earnestly; and his sweat became as it were great drops of blood falling down upon the ground. 45 And when he rose up from his prayer, he came unto the disciples, and found them sleeping for sorrow, 46 and said unto them,	
40 And he cometh unto the disciples, and findeth them sleeping, and saith unto Peter, What, could ye not watch with me one hour? 41 [2]Watch and pray, that ye enter not into temptation: the spirit indeed is willing, but the flesh is weak. 42 Again a second time he went away, and prayed, saying, My Father, if this cannot pass away, except I drink it, thy will be done. 43 And he came again and found them sleeping, for their eyes were heavy. 44 And he left them again, and went away, and prayed a third time, saying again the same words. 45 Then cometh he to the disciples, and saith unto them, [3]Sleep on now, and take your rest: behold, the hour is at hand, and the Son of man is [4]betrayed into the hands of sinners.	37 And he cometh, and findeth them sleeping, and saith unto Peter, Simon, sleepest thou? couldest thou not watch one hour. 38 [3]Watch and pray, that ye enter not into temptation: the spirit indeed is willing, but the flesh is weak. 39 And again he went away, and prayed, saying the same words. 40 And again he came, and found them sleeping, for their eyes were very heavy; and they knew not what to answer him. 41 And he cometh the third time, and saith unto them, [4]Sleep on now, and take your rest: it is enough; the hour is come; behold, the Son of man is [5]betrayed into the hands of sinners. 42 Arise,	Why sleep ye? rise and pray, that ye enter not into temptation.	

Mt. 26:30, 36-46.	Mk. 14:26, 32-42.	Luke 22: 39-46.	John 18: 1.
46 Arise, let us be going: behold, he is at hand that [4]betrayeth me.	let us be going: behold, he that [5]betrayeth me is at hand.		
[1] Gr. *an enclosed piece of ground.* [2] Or, *Watch ye, and pray that ye enter not* [3] Or, *Do ye sleep on, then, and take your rest?* [4] See marginal note on ch. 10 : 4.	[1] Gr. *an enclosed piece of ground.* [2] Or, *Jacob* [3] Or, *Watch ye, and pray that ye enter not* [4] Or, *Do ye sleep on, then, and take your rest?* [5] See marginal note on ch. 3 : 19.	[1] Many ancient authorities omit ver. 43, 44.	[1] Or, *ravine* Gr. *winter-torrent.* [2] Or, *of the Cedars*

Friday April 7, 30 A. D.

§ 145. Jesus betrayed and arrested. Jerusalem.

Matt. 26 : 47–56.	Mark 14: 43–52.	Luke 22: 47–53.	John 18: 2–12.
			2 Now Judas also, who [1]betrayed him, knew the place: for Jesus ofttimes resorted thither with his disciples. 3 Judas then, having received the [2]band *of soldiers,* and officers from the chief priests and the Pharisees, cometh thither with lanterns and torches and weapons. 4 Jesus therefore, knowing all the things that were coming upon him, went forth, and saith unto them, Whom seek ye? 5 They answered him, Jesus of Nazareth. Jesus saith unto them, I am *he.* And Judas also, who [1]betrayed him, was standing with them.
47 And while he yet spake, lo, Judas, one of the twelve, came, and with him a great multitude with swords and staves, from the chief priests and elders of the people.	43 And straightway, while he yet spake, cometh Judas, one of the twelve, and with him a multitude with swords and staves, from the chief priests and the scribes and the elders.	47 While he yet spake, behold, a multitude, and he that was called Judas, one of the twelve, went before them ;	

Matt. 26: 47-56.	Mark 14: 43-52.	Luke 22: 47-53.	John 18: 2-12.
			6 When therefore he said unto them, I am *he*, they went backward, and fell to the ground. 7 Again therefore he asked them, Whom seek ye? And they said, Jesus of Nazareth. 8 Jesus answered, I told you that I am *he*; if therefore ye seek me, let these go their way: 9 that the word might be fulfilled which he spake, Of those whom thou hast given me I lost not one.
48 Now he that [1]betrayed him gave them a sign, saying, Whomsoever I shall kiss, that is he: take him.	44 Now he that [1]betrayed him had given them a token, saying, Whomsoever I shall kiss, that is he; take him, and lead him away safely.		
49 And straightway he came to Jesus, and said, Hail, Rabbi; and [2]kissed him. 50 And Jesus said unto him, Friend, *do* that for which thou art come. Then they came and laid hands on Jesus, and took him.	45 And when he was come, straightway he came to him, and saith, Rabbi; and [2]kissed him. 46 And they laid hands on him, and took him.	and he drew near unto Jesus to kiss him. 48 But Jesus said unto him, Judas, [2]betrayest thou the Son of man with a kiss? 49 And when they that were about him saw what would follow, they said, Lord, shall we smite with the sword?	12 So the [3]band and the [4]chief captain, and the officers of the Jews, seized Jesus and bound him,
51 And behold, one of them that were with Jesus stretched out his hand, and	47 But a certain one of them that stood by drew his	50 And a certain one of them smote the [2]servant of the high priest,	10 Simon Peter therefore having

Matt. 26:47-56.	Mark 14:43-52.	Luke 22:47-53.	John 18:2-12.
drew his sword, and smote the [3]servant of the high priest, and struck off his ear. 52 Then saith Jesus unto him, Put up again thy sword into its place: for all they that take the sword shall perish with the sword. 53 Or thinkest thou that I cannot beseech my Father, and he shall even now send me more than twelve legions of angels? 54 How then should the scriptures be fulfilled, that thus it must be? 55 In that hour said Jesus to the multitudes,	sword, and smote the [3]servant of the high priest, and struck off his ear.	and struck off his right ear. 51 But Jesus answered and said, Suffer ye *them* thus far. And he touched his ear, and healed him.	a sword drew it, and struck the high priest's [3]servant, and cut off his right ear. Now the [3]servant's name was Malchus. 11 Jesus therefore said unto Peter, Put up the sword into the sheath: the cup which the Father hath given me, shall I not drink it?
Are ye come out as against a robber with swords and staves to seize me? I sat daily in the temple teaching, and ye took me not. 56 But all this is come to pass, that the scriptures of the prophets might be fulfilled. Then all the disciples left him, and fled.	48 And Jesus answered and said unto them, Are ye come out, as against a robber, with swords and staves to seize me? 49 I was daily with you in the temple teaching, and ye took me not: but *this is done* that the scriptures might be fulfilled. 50 And they all left him, and fled. 51 And a certain young man followed with him, having a linen cloth cast about him, over	52 And Jesus said unto the chief priests, and captains of the temple, and elders, that were come against him, Are ye come out, as against a robber, with swords and staves? 53 When I was daily with you in the temple, ye stretched not forth your hands against me: but this is your hour, and the power of darkness.	

Matt. 26:47-56.	Mark 14:43-52.	Luke 22:47-53.	John 18:2-12.
	his naked *body:* and they lay hold on him; 52 but he left the linen cloth, and fled naked.		
[1] See marginal note on ch. 10:4. [2] Gr. *kissed him much.* [3] Gr. *bondservant.*	[1] See marginal note on ch. 10:4. [2] Gr. *kissed him much.* [3] Gr. *bondservant.*	[1] See ver. 4. [2] Gr. *bondservant.*	[1] Or, *delivered him up* [2] Or, *cohort* [3] Gr. *bondservant.* [4] Or, *military tribune* Gr. *chiliarch.*

§ 146. Jesus' Trial before the Jewish Authorities.

Matt. 26:57-27:1.	Mk. 14:53-15:1*a*.	Luke 22:54-71.	John 18:13-27.
57 And they that had taken Jesus led him away	53 And they led Jesus away to	54 And they seized him, and led him *away,*	13 and led him to Annas first; for he was father in law to Caiaphas, who was high priest that year. 14 Now Caiaphas was he that gave counsel to the Jews, that it was expedient that one man should die for the people. 19 The high priest therefore asked Jesus of his disciples, and of his teaching. 20 Jesus answered him, I have spoken openly to the world; I ever taught in [1] synagogues, and in the temple, where all the Jews come together; and in secret spake I nothing. 21 Why askest thou me? ask them that have heard *me,* what I spake unto them: behold, these know the things which I said. 22 And

Matt. 26:57-27:1.	Mark 14:53-15:1a.	Luke 22:54-71	John 18:13-27.
			when he had said this, one of the officers standing by struck Jesus [2]with his hand, saying, Answerest thou the high priest so? 23 Jesus answered him, If I have spoken evil, bear witness of the evil: but if well, why smitest thou me? 24 Annas therefore sent him bound unto Caiaphas the high priest.
to *the house of* Caiaphas the high priest, where the scribes and the elders were gathered together. 58 But Peter followed him afar off,	the high priest: and there come together with him all the chief priests and the elders and the scribes. 54 And Peter had followed him afar off,	and brought him into the high priest's house. But Peter followed afar off.	15 And Simon Peter followed Jesus, and *so did* another disciple. Now that disciple was known unto the high priest, and entered in with Jesus into the court of the high priest; 16 but Peter was standing at the door without. So the other disciple, who was known unto the high priest, went out and spake unto her that kept the door, and brought in Peter. 18 Now the [3]servants and the officers were standing *there*, having made [4]a fire of coals; for it was cold; and they were warming themselves: and Peter also was with them,
unto the court of the high priest, and entered in, and sat with the officers, to see the end.	even within, into the court of the high priest; and he was sitting with the officers,	55 And when they had kindled a fire in the midst of the court, and had sat down together,	

Matt. 26:57-27:1.	Mk. 14:53-15:1*a*.	Luke 22:54-71.	John 18:13-27.
	and warming himself in the light *of the fire*.		standing and warming himself.
69 Now Peter was sitting without in the court: and a maid came unto him,	66 And as Peter was beneath in the court, there cometh one of the maids of the high priest; 67 and seeing Peter warming himself, she looked upon him, and saith, Thou also wast with the Nazarene, *even* Jesus.	Peter sat in the midst of them. 56 And a certain maid seeing him as he sat in the light *of the fire*,	17 The maid therefore that kept the door
saying, Thou also wast with Jesus the Galilæan.	68 But he denied, saying, [1]I neither know, nor understand what thou sayest: and he went out into the [2]porch; [3]and the cock crew.	and looking stedfastly upon him, said, This man also was with him. 57 But he denied, saying,	saith unto Peter, Art thou also *one* of this man's disciples? He saith, I am not.
70 But he denied before them all, saying, I know not what thou sayest.	69 And the maid saw him, and began again to say to them that stood by, This is *one* of them.	Woman, I know him not.	
71 And when he was gone out into the porch, another *maid* saw him, and saith unto them that were there, This man also was with Jesus of Nazareth.	70 But he again denied it.	58 And after a little while another saw him, and said,	25 Now Simon Peter was standing and warming himself. They said therefore unto him, Art thou also *one* of his disciples? He denied, and said, I am not.
72 And again he denied with an oath, I know not the man.	And after a little while again they that stood by said to Peter, Of a truth thou art *one* of them; for thou art a Galilæan.	Thou also art *one* of them. But Peter said, Man, I am not.	
73 And after a little while they that stood by came and said to Peter, Of a truth thou also art *one* of them; for thy speech maketh thee known.	71 But he began to curse, and to swear, I know not this man of whom ye speak. 72 And straightway the second time the cock crew	59 And after the space of about one hour another confidently affirmed, saying, Of a truth this man also was with him; for he is a Galilæan. 60 But Peter said, Man, I know not what thou sayest.	26 One of the [3]servants of the high priest, being a kinsman of him whose ear Peter cut off, saith, Did not I see thee in the garden with him? 27 Peter therefore denied again:
74 Then began he to curse and to swear, I know not the man.		And immediately, while he yet spake, the cock crew. 61 And the Lord turned, and looked upon Peter.	and straightway the cock crew.
And straightway the cock crew.	And	And Peter	

Matt. 26:57-27:1.	Mk. 14:53-15:1a.	Luke 22:54-71.	John 18:13-27.
75 And Peter remembered the word which Jesus had said, Before the cock crow, thou shalt deny me thrice. And he went out, and wept bitterly.	Peter called to mind the word, how that Jesus said unto him, Before the cock crow twice, thou shalt deny me thrice. [4]And when he thought thereon, he wept.	remembered the word of the Lord, how that he said unto him, Before [1]the cock crow this day thou shalt deny me thrice. 62 And he went out, and wept bitterly.	
		66 And as soon as it was day, the assembly of the elders of the people was gathered together, both chief priests and scribes; and they led him away into their council,	
59 Now the chief priests and the whole council sought false witness against Jesus, that they might put him to death; 60 and they found it not, though many false witnesses came.	55 Now the chief priests and the whole council sought witness against Jesus to put him to death; and found it not. 56 For many bare false witness against him, and their witness agreed not together.		
But afterward came two, 61			
and said, This man said, I am able to destroy the [1]temple of God, and to build it in three days.	57 And there stood up certain, and bare false witness against him, saying, 58 We heard him say, I will destroy this [5]temple that is made with hands, and in three days I will build another made without hands.		
62 And the high priest stood up,	59 And not even so did their witness agree together. 60 And the high priest stood up in the midst, and		
and said unto him, Answerest	asked Jesus, saying, Answerest		

Matt. 26:57-27:1.	Mark 14:53-15:1*a*.	Luke 22:54-71.	John 18:13-27.
thou nothing? what is it which these witness against thee? 63 But Jesus held his peace. And the high priest said unto him, I adjure thee by the living God, that thou tell us whether thou art the Christ, the Son of God. 64 Jesus saith unto him, Thou hast said: nevertheless I say unto you, Henceforth ye shall see the Son of man sitting at the right hand of Power, and coming on the clouds of heaven.	thou nothing? what is it which these witness against thee? But he held his peace, and answered nothing. Again the high priest asked him, and saith unto him, Art thou the Christ, the Son of the Blessed? 62 And Jesus said, I am: and ye shall see the Son of man sitting at the right hand of Power, and coming with the clouds of heaven.	saying, 67 If thou art the Christ, tell us. But he said unto them, If I tell you, ye will not believe: 68 and if I ask *you*, ye will not answer. 69 But from henceforth shall the Son of man be seated at the right hand of the power of God. 70 And they all said, Art thou then the Son of God? And he said unto them, [1]Ye say that I am.	
65 Then the high priest rent his garments, saying, He hath spoken blasphemy: what further need have we of witnesses? behold, now ye have heard the blasphemy: 66 what think ye? They answered and said, He is [2]worthy of death. 67 Then did they spit in his face and buffet him: and some smote him [3]with the palms of their hands, 68 saying,	63 And the high priest rent his clothes, and saith, What further need have we of witnesses? 64 Ye have heard the blasphemy: what think ye? And they all condemned him to be [6]worthy of death. 65 And some began to spit on him, and to cover his face, and to buffet him, and to say unto him, Prophesy: and	71 And they said, What further need have we of witness? for we ourselves have heard from his own mouth. 63 And the men that held [2]*Jesus* mocked him, and beat him. 64 And they blindfolded him, and asked him, saying,	

MATT. 26:57-27:1.

Prophesy unto us, thou Christ: who is he that struck thee?

27 Now when morning was come, all the chief priests and the elders of the people took counsel against Jesus to put him to death:

[1] Or, *sanctuary:* as in ch. 23:35; 27:5. [2] Gr. *liable to.* [3] Or, *with rods*

MARK 14:53-15:1*a*.

the officers received him with [7]blows of their hands.

15 And straightway in the morning the chief priests with the elders and scribes, and the whole council, held a consultation,

[1] Or, *I neither know, nor understand: thou, what sayest thou?* [2] Gr. *forecourt.* [3] Many ancient authorities omit *and the cock crew.* [4] Or, *And he began to weep* [5] Or, *sanctuary* [6] Gr. *liable to.* [7] Or, *strokes of rods*

LUKE 22:54-71.

Prophesy: who is he that struck thee? 65 And many other things spake they against him, reviling him.

[1] Or, *Ye say* it, *because I am* [2] Gr. *him.*

JOHN 18:13-27.

[1] Gr. *synagogue* [2] Or, *with a rod.* [3] Gr. *bondservants.* [4] Gr. *a fire of charcoal.*

§ 147. JESUS' TRIAL BEFORE PILATE.

MATT. 27:2,11-14.

2 and they bound him, and led him away, and delivered him up to Pilate the governor.

MARK 15:1*b*-5.

and bound Jesus, and carried him away, and delivered him up to Pilate.

LUKE 23:1-5.

And the whole company of them rose up, and brought him before Pilate.

2 And they began to accuse him, saying, We found this man perverting our nation, and forbidding to

JOHN 18:28-38.

28 They lead Jesus therefore from Caiaphas into the [1]Prætorium: and it was early; and they themselves entered not into the [1]Prætorium, that they might not be defiled, but might eat the passover. 29 Pilate therefore went out unto them, and saith, What accusation bring ye against this man? 30 They answered and said unto him, If this man were not an evil doer, we should not have deliv

Matt. 27: 2, 11-14.	Mark 15: 1*b*-5.	Luke 23: 1-5.	John 18: 28-38.
		give tribute to Cæsar, and saying that he himself is Christ a king.	ered him up unto thee. 31 Pilate therefore said unto them, Take him yourselves, and judge him according to your law. The Jews said unto him, It is not lawful for us to put any man to death: 32 that the word of Jesus might be fulfilled, which he spake, signifying by what manner of death he should die.
11 Now Jesus stood before the governor: and the governor asked him, saying, Art thou the King of the Jews? And Jesus said unto him, Thou sayest.	2 And Pilate asked him, Art thou the King of the Jews? And he answering saith unto him, Thou sayest.	3 And Pilate asked him, saying, Art thou the King of the Jews? And he answered him and said, Thou sayest.	33 Pilate therefore entered again into the [1]Prætorium, and called Jesus, and said unto him, Art thou the King of the Jews? 34 Jesus answered Sayest thou this of thyself, or did others tell it thee concerning me? 35 Pilate answered, Am I a Jew? Thine own nation and the chief priests delivered thee unto me: what hast thou done? 36 Jesus answered, My kingdom is not of this world: if my kingdom were of this world, then would my [2]servants fight, that I should not be delivered to the Jews: but now is my kingdom not from hence. 37 Pilate there-

Matt. 27:2,11-14.	Mark 15:1b-5.	Luke 23:1-5.	John 18:28-38.
			fore said unto him, Art thou a king then? Jesus answered, [3]Thou sayest that I am a king. To this end have I been born, and to this end am I come into the world, that I should bear witness unto the truth. Every one that is of the truth heareth my voice. 38 Pilate saith unto him, What is truth? And when he had said this, he went out again unto the Jews, and saith unto them, I find no crime in him.
12 And when he was accused by the chief priests and elders, he answered nothing. 13 Then saith Pilate unto him, Hearest thou not how many things they witness against thee? 14 And he gave him no answer, not even to one word: insomuch that the governor marvelled greatly.	3 And the chief priests accused him of many things. 4 And Pilate again asked him, saying, Answerest thou nothing? behold how many things they accuse thee of. 5 But Jesus no more answered anything; insomuch that Pilate marvelled.	4 And Pilate said unto the chief priests and the multitudes, I find no fault in this man. 5 But they were the more urgent, saying, He stirreth up the people, teaching	

Matt. 27:2,11-14.	Mark 15:1*b*-5.	Luke 23:1-5.	John 18:28-38.
		throughout all Judæa, and beginning from Galilee even unto this place.	

[1] Or, *palace* [2] Or, *officers:* as in ver. 3, 12, 18, 22. [3] Or, *Thou sayest* it, *because I am a king.*

§ 148. Jesus' Trial before Herod.

Luke 23:6–12.

6 But when Pilate heard it, he asked whether the man were a Galilæan. 7 And when he knew that he was of Herod's jurisdiction, he sent him unto Herod, who himself also was at Jerusalem in these days.

8 Now when Herod saw Jesus, he was exceeding glad: for he was of a long time desirous to see him, because he had heard concerning him; and he hoped to see some [1] miracle done by him 9 And he questioned him in many words; but he answered him nothing. 10 And the chief priests and the scribes stood, vehemently accusing him. 11 And Herod with his soldiers set him at nought, and mocked him, and arraying him in gorgeous apparel sent him back to Pilate. 12 And Herod and Pilate became friends with each other that very day: for before they were at enmity between themselves.

[1] Gr. *sign*

§ 149. Jesus' Trial before Pilate resumed.

Matt. 27:15–30.	Mark 15:6–19.	Luke 23:13–25.	Jn. 18:39-19:16.
		13 And Pilate called together the chief priests and the rulers and the people, 14 and said unto them, Ye brought unto me this man, as one that perverteth the people: and behold, I, having examined him before you, found no fault in this man touching those things whereof ye accuse him: 15 no, nor yet Herod: for [1] he sent him back unto us; and behold, nothing worthy of death hath been done	

Matt. 27:15-30.	Mark 15:6-19.	Luke 23:13-25.	Jn. 18:39-19:16.
		by him. 16 I will therefore chastise him, and release him.[2]	
15 Now at [1]the feast the governor was wont to release unto the multitude one prisoner, whom they would. 16 And they had then a notable prisoner, called Barabbas.	6 Now at [1]the feast he used to release unto them one prisoner, whom they asked		39 But ye have a custom, that I should release unto you one at the passover:
	of him. 7 And there was one called Barabbas, *lying* bound with them that had made insurrection, men who in the insurrection had committed murder. 8 And the multitude went up and began to ask him *to do* as he was wont to do unto them.		
17 When therefore they were gathered together, Pilate said unto them, Whom will ye that I release unto you? Barabbas, or Jesus who is called Christ? 18 For he knew that for envy they had delivered him up. 19 And while he was sitting on the judgment-seat, his wife sent unto him, saying, Have thou nothing to do with that righteous man; for I have suffered many things this day in a dream because of him. 20 Now the chief priests and the elders persuaded the multitudes that they should ask	9 And Pilate answered them, saying, Will ye that I release unto you the King of the Jews? 10 For he perceived that for envy the chief priests had delivered him up.		will ye therefore that I release unto you the King of the Jews?
	11 But the chief priests stirred up the multitude, that he should rather	18 But they cried out all together, saying, Away with this man, and release	40 They cried out therefore again, saying, Not this man, but Barab-

Matt. 27:15-30.	Mark 15:6-19.	Luke 23:13-25.	Jn. 18:39-19:16.
for Barabbas, and destroy Jesus. 21 But the governor answered and said unto them, Which of the two will ye that I release unto you? And they said, Barabbas. 22 Pilate saith unto them, What then shall I do unto Jesus who is called Christ? They all say, Let him be crucified. 23 And he said, Why, what evil hath he done? But they cried out exceedingly, saying, Let him be crucified.	release Barabbas unto them. 12 And Pilate again answered and said unto them, What then shall I do unto him whom ye call the King of the Jews? 13 And they cried out again, Crucify him. 14 And Pilate said unto them, Why, what evil hath he done? But they cried out exceedingly, Crucify him.	unto us Barabbas:—19 one who for a certain insurrection made in the city, and for murder, was cast into prison. 20 And Pilate spake unto them again, desiring to release Jesus; 21 but they shouted, saying Crucify, crucify him. 22 And he said unto them the third time, Why, what evil hath this man done? I have found no cause of death in him: I will therefore chastise him and release him. 23 But they were urgent with loud voices, asking that he might be crucified. And their voices prevailed.	bas. Now Barabbas was a robber.
24 So when Pilate saw that he prevailed nothing, but rather that a tumult was arising, he took water, and washed his hands before the multitude, saying, I am innocent [2]of the blood of this righteous man; see ye *to it.* 25 And all the people answered and said, His blood *be* on us, and on our children. 26 Then released he unto them Barabbas;	15 And Pilate, wishing to content the multitude, released unto them Barabbas, and deliv-	24 And Pilate gave sentence that what they asked for should be done. 25 And he released him that for insurrection and murder had been cast into prison, whom	19 Then Pilate there-

Matt. 27:15-30.	Mark 15:6-19.	Luke 23:13-25.	Jn. 18:39-19:16.
but Jesus he scourged and delivered to be crucified.	ered Jesus, when he had scourged him, to be crucified.	they asked for; but Jesus he delivered up to their will.	fore took Jesus, and scourged him.
27 Then the soldiers of the governor took Jesus into the [3]Prætorium, and gathered unto him the whole [4]band. 28 And they [5]stripped him, and put on him a scarlet robe. 29 And they platted a crown of thorns and put it upon his head, and a reed in his right hand; and they kneeled down before him, and mocked him, saying, Hail, King of the Jews! 30 And they spat upon him, and took the reed and smote him on the head.	16 And the soldiers led him away within the court, which is the [2]Prætorium; and they call together the whole [3]band. 17 And they clothe him with purple, and platting a crown of thorns, they put it on him; 18 and they began to salute him, Hail, King of the Jews! 19 And they smote his head with a reed, and spat upon him, and bowing their knees [4]worshipped him.		2 And the soldiers platted a crown of thorns, and put it on his head, and arrayed him in a purple garment; 3 and they came unto him, and said, Hail, King of the Jews! and they struck him [1]with their hands. 4 And Pilate went out again, and saith unto them, Behold, I bring him out to you, that ye may know that I find no crime in him. 5 Jesus therefore came out, wearing the crown of thorns and the purple garment. And *Pilate* saith unto them, Behold, the man! 6 When therefore the chief priests and the officers saw him, they cried out, saying, Crucify *him*, crucify *him*! Pilate saith unto them, Take him yourselves, and cru-

Matt. 27:15-30. Mark 15:6-19. Luke 23:13-25. Jn. 18:39-19:16.

cify him: for I find no crime in him. 7 The Jews answered him, We have a law, and by that law he ought to die, because he made himself the Son of God. 8 When Pilate therefore heard this saying, he was the more afraid; 9 and he entered into the [2]Prætorium again, and saith unto Jesus, Whence art thou? But Jesus gave him no answer. 10 Pilate therefore saith unto him, Speakest thou not unto me? knowest thou not that I have [3]power to release thee, and have [3]power to crucify thee? 11 Jesus answered him, Thou wouldest have no [3]power against me, except it were given thee from above: therefore he that delivered me unto thee hath greater sin. 12 Upon this Pilate sought to release him: but the Jews cried out, saying, If thou release this man, thou art not Cæsar's friend: every one that maketh himself a king [4]speaketh against Cæsar. 13 When Pilate

Matt. 27:15-30.	Mark 15:6-19	Luke 23:13-25.	John 18:39-19:16.
			therefore heard these words, he brought Jesus out, and sat down on the judgment-seat at a place called The Pavement, but in Hebrew, Gabbatha. 14 Now it was the Preparation of the passover: it was about the sixth hour. And he saith unto the Jews, Behold, your King! 15 They therefore cried out, Away with *him*, away with *him*, crucify him! Pilate saith unto them, Shall I crucify your King? The chief priests answered, We have no king but Cæsar. 16 Then therefore he delivered him unto them to be crucified.
[1] Or, *a feast.* [2] Some ancient authorities read *at this blood: see ye &c.* [3] Or, *palace* See Mk. 15:16. [4] Or, *cohort* [5] Some ancient authorities read *clothed.*	[1] Or, *a feast* [2] Or, *palace* [3] Or, *cohort* [4] See marginal note on ch. 5:6.	[1] Many ancient authorities read *I sent you to him.* [2] Many ancient authorities insert ver. 17 *Now he must needs release unto them at the feast one* prisoner. Comp. Mt. 27:15; Mk. 15:6; Jn. 18:39. Others add the same words after ver. 19.	[1] Or, *with rods* [2] Or *palace* [3] Or, *authority* [4] Or, *opposeth Cæsar*

§ 150. Judas' Suicide. Jerusalem.

Matthew 27:3–10.

3 Then Judas, who [1] betrayed him, when he saw that he was condemned, repented himself, and brought back the thirty pieces of silver to the chief priests and elders, 4 saying, I have sinned in that I [1] betrayed [2] innocent blood. But they said, What is that to us? see thou *to it*. 5 And he cast down the pieces of silver into the sanctuary, and departed; and he went away and hanged himself. 6 And the chief priests took the pieces of silver, and said, It is not lawful to put them into the [3] treasury, since it is the price of blood. 7 And they took

counsel, and bought with them the potter's field, to bury strangers in. 8 Wherefore that field was called, The field of blood, unto this day. 9 Then was fulfilled that which was spoken through Jeremiah the prophet, saying, [4] And [5] they took the thirty pieces of silver, the price of him that was priced, [6] whom *certain* of the children of Israel did price; 10 and [7] they gave them for the potter's field, as the Lord appointed me.

[1] See marginal note on ch. 10:4. [2] Many ancient authorities read *righteous*. [3] Gr. *corbanas*, that is, *sacred treasury*. Comp. Mk. 7:11. [4] Zech. 11:12, 13. [5] Or, *I took* [6] Or, *whom they priced on the part of the sons of Israel* [7] Some ancient authorities read *I gave*.

§ 151. THE CRUCIFIXION. CALVARY.

MATT. 27:31-56.	MARK 15:20-41.	LUKE 23:26-49.	JOHN 19:17-30.
31 And when they had mocked him, they took off from him the robe, and put on him his garments, and led him away to crucify him.	20 And when they had mocked him, they took off from him the purple, and put on him his garments. And they lead him out to crucify him.		17 They took Jesus therefore: and he went out, bearing the cross for himself,
32 And as they came out, they found a man of Cyrene, Simon by name: him they [1] compelled to go *with them*, that he might bear his cross.	21 And they [1] compel one passing by, Simon of Cyrene, coming from the country, the father of Alexander and Rufus, to go *with them* that he might bear his cross.	26 And when they led him away, they laid hold upon one Simon of Cyrene, coming from the country, and laid on him the cross, to bear it after Jesus.	
		27 And there followed him a great multitude of the people, and of women who bewailed and lamented him. 28 But Jesus turning unto them said, Daughters of Jerusalem, weep not for me, but weep for yourselves, and for your children. 29 For behold, the days are coming, in which they shall say, Blessed are the barren, and the	

Matt. 27:31-56.	Mark 15:20-41.	Luke 23:26-49.	John 19:17-30.
		wombs that never bare, and the breasts that never gave suck. 30 Then shall they begin to say to the mountains, Fall on us; and to the hills, Cover us. 31 For if they do these things in the green trees, what shall be done in the dry? 32 And there were also two others, malefactors, led with him to be put to death.	
33 And when they were come unto a place called Golgotha, that is to say, The place of a skull, 34 they gave him wine to drink mingled with gall: and when he had tasted it, he would not drink.	22 And they bring him unto the place Golgotha, which is, being interpreted, The place of a skull. 23 And they offered him wine mingled with myrrh: but he received it not. 25 And it was the third hour, and they crucified him.	33 And when they came unto the place which is called [1]The skull, there they crucified him, and the malefactors, one on the right hand and the other on the left. 34 [2]And Jesus said, Father, forgive them; for they know not what they do.	unto the place called The place of a skull, which is called in Hebrew Golgotha: 18 where they crucified him, and with him two others, on either side one, and Jesus in the midst.
38 Then are there crucified with him two robbers, one on the right hand and one on the left.	27 And with him they crucify two robbers; one on his right hand, and one on his left.[2]		
35 And when they had crucified him, they parted his garments among them,	24 And they crucify him, and part his garments among them,	And parting his garments among them,	23 The soldiers therefore, when they had crucified Jesus, took his garments and made four parts, to every soldier a part; and also the

Matt. 27:31-56.	Mark 15:20-41.	Luke 23:26-49.	John 19:17-30.
			[1]coat: now the [1]coat was without seam, woven from the top throughout. 24 They said therefore one to another, Let us not rend it, but cast lots for it, whose it shall be: that the scripture might be fulfilled, which saith, [2]They parted my garments among them, And upon my vesture did they cast lots. 25 These things therefore the soldiers did.
casting lots; 36 and they sat and watched him there. 37 And they set up over his head his accusation written, This is Jesus the King of the Jews.	casting lots upon them, what each should take. 26 And the superscription of his accusation was written over, the King of the Jews.	they cast lots. 38 And there was also a superscription over him, This is the King of the Jews.	19 And Pilate wrote a title also, and put it on the cross. And there was written, Jesus of Nazareth, the King of the Jews. 20 This title therefore read many of the Jews, [3]for the place where Jesus was crucified was nigh to the city; and it was written in Hebrew, *and* in Latin, *and* in Greek. 21 The chief priests of the Jews therefore said to Pilate, Write not, The King of the Jews; but, that he said, I am King of the Jews. 22 Pilate answered, What

Matt. 27:31-56.	Mark 15:20-41.	Luke 23:26-49.	John 19:17-30.
			I have written I have written.
39 And they that passed by railed on him, wagging their heads, 40 and saying, Thou that destroyest the [2]temple, and buildest it in three days, save thyself: if thou art the Son of God, come down from the cross. 41 In like manner also the chief priests mocking *him*, with the scribes and elders, said, 42 He saved others; [3]himself he cannot save. He is the King of Israel; let him now come down from the cross, and we will believe on him. 43 He trusted on God; let him deliver him now, if he desireth him: for he said, I am the Son of God. 44 And the robbers also that were crucified with him cast upon him the same reproach.	29 And they that passed by railed on him, wagging their heads, and saying, Ha! thou that destroyest the [3]temple, and buildest it in three days, 30 save thyself, and come down from the cross. 31 In like manner also the chief priests mocking *him* among themselves with the scribes said, He saved others; [4]himself he cannot save. 32 Let the Christ, the King of Israel, now come down from the cross, that we may see and believe. And they that were crucified with him reproached him.	35 And the people stood beholding. And the rulers also scoffed at him, saying, He saved others; let him save himself, if this is the Christ of God, his chosen. 36 And the soldiers also mocked him, coming to him, offering him vinegar, 37 and saying, If thou art the King of the Jews, save thyself. 39 And one of the malefactors that were hanged railed on him, saying, Art not thou the Christ? save thyself and us. 40 But the other answered, and rebuking him said, Dost thou not even fear God, seeing thou art in the same condemnation? 41 And we indeed justly; for we re-	

Matt. 27:31-56.	Mark 15:20-41.	Luke 23:26-49.	John 19:17-30.
		ceive the due reward of our deeds: but this man hath done nothing amiss. 42 And he said, Jesus, remember me when thou comest [3]in thy kingdom. 43 And he said unto him, Verily I say unto thee, To-day shalt thou be with me in Paradise.	25*b* But there were standing by the cross of Jesus his mother, and his mother's sister, Mary the *wife* of Clopas, and Mary Magdalene. 26 When Jesus therefore saw his mother, and the disciple standing by whom he loved, he saith unto his mother, Woman, behold, thy son! 27 Then saith he to the disciple, Behold, thy mother! And from that hour the disciple took her unto his own *home*.
45 Now from the sixth hour there was darkness over all the [4]land until the ninth hour. 46 And about the ninth hour Jesus cried with a loud voice, saying, [5]Eli, Eli, lama sabachthani? that is,	33 And when the sixth hour was come, there was darkness over the whole [5]land until the ninth hour. 34 And at the ninth hour Jesus cried with a loud voice, Eloi, Eloi, lama sabachthani? which is,	44 And it was now about the sixth hour, and a darkness came over the whole [4]land until the ninth hour, 45 [5]the sun's light failing:	

Matt. 27:31-56.	Mark 15:20-41.	Luke 23:26-49.	John 19:17-30.
My God, my God, [6]why hast thou forsaken me? 47 And some of them that stood there, when they heard it, said, This man calleth Elijah.	being interpreted, [6]My God, my God, [7]why hast thou forsaken me? 35 And some of them that stood by, when they heard it, said, Behold, he calleth Elijah.		28 After this Jesus, knowing that all things are now finished, [4]that the scripture might be accomplished, saith, I thirst. 29 There was set there a vessel full of vinegar: so they put a sponge full of the vinegar upon hyssop, and brought it to his mouth.
48 And straightway one of them ran, and took a sponge, and filled it with vinegar, and put it on a reed, and gave him to drink. 49 And the rest said, Let be; let us see whether Elijah cometh to save him.[7]	36 And one ran, and filling a sponge full of vinegar, put it on a reed, and gave him to drink, saying, Let be; let us see whether Elijah cometh to take him down.		30 When Jesus therefore had received the vinegar,
50 And Jesus cried again with a loud voice,	37 And Jesus uttered a loud voice,	46 [6]And Jesus, crying with a loud voice, said,	he said, It is finished:
and yielded up his spirit.	and gave up the ghost.	Father, into thy hands I commend my spirit: and having said this, he gave up the ghost.	and he bowed his head, and gave up his spirit.
51 And behold, the veil of the [2]temple was rent in two from the top to the bottom; and the earth did quake; and the rocks were rent; 52 and	38 And the veil of the [8]temple was rent in two from the top to the bottom.	45*b* and the veil of the [8]temple was rent in the midst.	

MATT. 27:31-56.	MARK 15:20-41.	LUKE 23:26-49.	JOHN 19:17-30.
the tombs were opened; and many bodies of the saints that had fallen asleep were raised; 53 and coming forth out of the tombs after his resurrection they entered into the holy city and appeared unto many. 54 Now the centurion, and they that were with him watching Jesus, when they saw the earthquake, and the things that were done, feared exceedingly, saying, Truly this was [8]the Son of God.	39 And when the centurion, who stood by over against him, saw that he [9]so gave up the ghost,	47 And when the centurion saw what was done, he glorified God, saying, Certainly this was a righteous man.	
55 And many women were there beholding from afar, who had followed Jesus from Galilee, ministering unto him: 56 among whom was Mary Magdalene, and Mary the mother of [9]James and Joses, and the mother of the sons of Zebedee.	he said, Truly this man was [10]the Son of God. 40 And there were also women beholding from afar: among whom *were* both Mary Magdalene, and Mary the mother of [11]James the [12]less and of Joses, and Salome; 41 who, when he was in Galilee, followed him, and ministered unto him; and many other women that came up with him unto Jerusalem.	48 And all the multitudes that came together to this sight, when they beheld the things that were done, returned smiting their breasts. 49 And all his acquaintance, and the women that followed with him from Galilee, stood afar off, seeing these things.	

[1] Gr. *impressed.* [2] Or, *sanctuary* [3] Or, *can he not save himself?* [4] Or, *earth* [5] Ps. 22:1. [6] Or, *why*

[1] Gr. *impress.* [2] Many ancient authorities insert ver. 28 *And the scripture was fulfilled, which saith,*

[1] According to the Latin *Calvary*, which has the same meaning. [2] Some ancient authorities

[1] Or, *tunic* [2] Ps. 22:18. [3] Or, *for the place of the city where Jesus was crucified was nigh*

Matt. 27:31–56.	Mark 15:20–41.	Luke 23:26–49.	John 19:17-30.
didst thou forsake me? [7] Many ancient authorities add *And another took a spear and pierced his side, and there came out water and blood.* See Jn. 19:34. [8] Or, *a son of God* [9] Or, *Jacob*	*And he was reckoned with transgressors.* See Lk. 22:37. [3] Or, *sanctuary* [4] Or, *can he not save himself?* [5] Or, *earth* [6] Ps. 22:1. [7] Or, *why didst thou forsake me?* [7] Or, *sanctuary* [9] Many ancient authorities read *so cried out, and gave up the ghost.* [10] Or, *a son of God* [11] Or, *Jacob* [12] Gr. *little.*	omit *And Jesus said, Father, forgive them; for they know not what they do.* [3] Some ancient authorities read *into thy kingdom.* [4] Or, *earth* [5] Gr. *the sun failing.* [6] Or, *And when Jesus had cried with a loud voice, he said* [7] Or, *sanctuary*	*at hand.* [4] Ps. 69:21.

§ 152. Jesus' Body taken from the Cross and buried. Calvary.

Matt. 27:57-61.	Mark 15:42–47.	Luke 23:50-56*a*.	John 19:31-42.
			31 The Jews therefore, because it was the Preparation, that the bodies should not remain on the cross upon the sabbath (for the day of that sabbath was a high *day*), asked of Pilate that their legs might be broken, and *that* they might be taken away. 32 The soldiers therefore came, and brake the legs of the first, and of the other that was crucified with him: 33 but when they came to Jesus, and saw that he was dead already, they brake not his legs: 34 howbeit one of the soldiers with a spear pierced his side, and straightway there came out blood and water. 35 And he that

Matt. 27: 57-61.	Mark 15: 42-47.	Luke 23: 50-56*a*.	John 19: 31-42.
			hath seen hath borne witness, and his witness is true: and he knoweth that he saith true, that ye also may believe. 36 For these things came to pass, [1]that the scripture might be fulfilled, A bone of him shall not be [2]broken. 37 And again another scripture saith, [3]They shall look on him whom they pierced.
57 And when even was come,	42 And when even was now come, because it was the Preparation, that is, the day before the sabbath,		
there came a rich man from Arimathæa, named Joseph, who also himself was Jesus' disciple:	43 there came Joseph of Arimathæa, a councillor of honorable estate,	50 And behold, a man named Joseph, who was a councillor, a good and righteous man 51 (he had not consented to their counsel and deed), *a man* of Arimathæa, a city of the Jews, who was looking for the kingdom of God:	38 And after these things Joseph of Arimathæa, being a disciple of Jesus, but secretly for fear of the Jews,
58 this man went to Pilate, and asked for the body of Jesus.	who also himself was looking for the kingdom of God; and he boldly went in unto Pilate, and asked for the body of Jesus. 44 And Pilate marvelled if he were already dead: and calling unto him the centurion, he asked him whether he [1]had been any while dead. 45 And when he	52 this man went to Pilate, and asked for the body of Jesus.	asked of Pilate that he might take away the body of Jesus:

Matt. 27:57-61.	Mark 15:42-47.	Luke 23:50-56*a*.	John 19:31-42.
Then Pilate commanded it to be given up.	learned it of the centurion, he granted the corpse to Joseph.		and Pilate gave *him* leave. He came therefore, and took away his body. 39 And there came also Nicodemus, he who at the first came to him by night, bringing a [4]mixture of myrrh and aloes, about a hundred pounds. 40 So they took the body of Jesus, and bound it in linen cloths with the spices, as the custom of the Jews is to bury. 41 Now in the place where he was crucified there was a garden; and in the garden a new tomb wherein was never man yet laid. 42 There then because of the Jews' Preparation (for the tomb was nigh at hand) they laid Jesus.
59 And Joseph took the body, and wrapped it in a clean linen cloth,	46 And he bought a linen cloth, and taking him down, wound him in the linen cloth,	53 And he took it down, and wrapped it in a linen cloth,	
60 and laid it in his own new tomb, which he had hewn out in the rock: and he rolled a great stone to the door of the tomb, and departed.	and laid him in a tomb which had been hewn out of a rock; and he rolled a stone against the door of the tomb.	and laid him in a tomb that was hewn in stone, where never man had yet lain. 54 And it was the day of the Preparation, and the sabbath [1]drew on. 55 And the women, who had come with him out of Galilee, followed after, and beheld the tomb, and how his body was laid. 56 And they returned,	
61 And Mary Magdalene was there, and the other Mary, sitting over against the sepulchre.	47 And Mary Magdalene and Mary the *mother* of Joses beheld where he was laid.		

[1] Many ancient authorities read *were already dead.*

[1] Gr. *began to dawn*

[1] Ex. 12:46; Num. 9:12; Ps. 34:20. [2] Or, *crushed* [3] Zech. 12:10. [4] Some ancient authorities read *roll.*

Saturday April 8, 30 A. D.

§ 153. The Watch at the Sepulchre. Jerusalem.

Matt. 27:62-66. Mark Luke 23:56*c*. John

62 Now on the morrow, which is *the day* after the Preparation, the chief priests and the Pharisees were gathered together unto Pilate, 63 saying, Sir, we remember that that deceiver said while he was yet alive, After three days I rise again. 64 Command therefore that the sepulchre be made sure until the third day, lest haply his disciples come and steal him away, and say unto the people, He is risen from the dead: and the last error will be worse than the first. 65 Pilate said unto them, [1] Ye have a guard: go, [2] make it *as* sure as ye can. 66 So they went, and made the sepulchre sure, sealing the stone, the guard being with them.

And on the sabbath they rested according to the commandment.

[1] Or, *Take a guard* [2] Gr. *make it sure, as ye know.*

§ 154. The Women purchase Spices. Jerusalem.

Matt. Mark 16:1. Luke 23:56*b*. John

16 And when the sabbath was past, Mary Magdalene, and Mary the *mother* of [1] James, and Salome, bought spices, that they might come and anoint him.

and prepared spices and ointments.

[1] Or, *Jacob*

PART THIRD.

THE PERIOD OF TRIUMPH.

April 9 to May 18, 30 A. D.

I. THE RESURRECTION. April 9, 30 A. D.

§ 155. The Morning of the Resurrection. Jerusalem.

Matthew 28: 2–4.

2 And behold, there was a great earthquake; for an angel of the Lord descended from heaven, and came and rolled away the stone, and sat upon it. 3 His appearance was as lightning, and his raiment white as snow: 4 and for fear of him the watchers did quake, and became as dead men.

§ 156. The Women visit the Tomb.

Matt. 28:1.

28 Now late on the sabbath day, as it began to dawn toward the first *day* of the week, came Mary Magdalene and the other Mary to see the sepulchre.

Mark 16:2–4.

2 And very early on the first day of the week, they come to the tomb when the sun was risen.

3 And they were saying among themselves, Who shall roll us away the stone from the door of the tomb? 4 and looking up, they see that the stone

Luke 24:1–3.

24 But on the first day of the week, at early dawn, they came unto the tomb,

bringing the spices which they had prepared.

2 And they found the

John 20:1–2.

20 Now on the first *day* of the week cometh Mary Magdalene early, while it was yet dark, unto the tomb,

and seeth the stone taken

Matt. 28:1.	Mark 16:2-4.	Luke 24:1-3.	John 20:1-2.
	is rolled back: for it was exceeding great.	stone rolled away from the tomb. 3 And they entered in, and found not the body [1] of the Lord Jesus.	away from the tomb.
			2 She runneth therefore, and cometh to Simon Peter, and to the other disciple whom Jesus loved, and saith unto them, They have taken away the Lord out of the tomb, and we know not where they have laid him.

[1] Some ancient authorities omit *of the Lord Jesus.*

§ 157. The Angelic Vision in the Tomb.

Matt. 28:5-7.	Mark 16:5-7.	Luke 24:4-8.	John
	5 And entering into the tomb, they saw a young man sitting on the right side, arrayed in a white robe; and they were amazed. 6 And he saith unto them, Be not amazed: ye seek Jesus, the Nazarene, who hath been crucified: he is risen; he is not here: behold, the place where they laid him! 7 But go, tell his disciples and Peter,	4 And it came to pass, while they were perplexed thereabout, behold, two men stood by them in dazzling apparel: 5 and as they were affrighted and bowed down their faces to the earth, they said unto them, Why seek ye [1] the living among the dead? 6 [2] He is not here, but is risen:	
5 And the angel answered and said unto the women, Fear not ye; for I know that ye seek Jesus, who hath been crucified. 6 He is not here; for he is risen, even as he said. Come, see the place [1] where the Lord lay. 7 And go quickly, and tell his disciples, He is risen from the dead; and lo, he goeth before you into Galilee; there shall ye see him: lo, I have told you.	He goeth before you into Galilee: there shall ye see him, as he said unto you.		

Matt. 28: 5-7.	Mark 16: 5-7.	Luke 24: 4-8.	John
		remember how he spake unto you when he was yet in Galilee, 7 saying that the Son of man must be delivered up into the hands of sinful men, and be crucified, and the third day rise again. 8 And they remembered his words,	
[1] Many ancient authorities read *where he lay.*		[1] Gr. *him that liveth.* [2] Some ancient authorities omit *He is not here, but is risen.*	

§ 158. Jesus appears to the Women returning to the City.

Matt. 28: 8-10.	Mark 16: 8.	Luke 24: 9-11.	John
8 And they departed quickly from the tomb with fear and great joy,	8 And they went out, and fled from the tomb; for trembling and astonishment had come upon them: and they said nothing to any one; for they were afraid.		
and ran to bring his disciples word. 9 And behold, Jesus met them, saying, All hail. And they came and took hold of his feet, and [1] worshipped him. 10 Then saith Jesus unto them, Fear not: go tell my brethren that they depart into Galilee, and there shall they see me.			
		9 and returned [1] from the tomb, and told all these things to the eleven, and to all the rest. 10 Now they were Mary Magdalene, and Joanna, and Mary the *mother* of James: and the other women with	

MATT. 28:8-10. MARK 16:8. LUKE 24:9-11. JOHN

them told these things unto the apostles. 11 And these words appeared in their sight as idle talk; and they disbelieved them.

[1] See marginal note on ch. 2:2.

[1] Some ancient authorities omit *from the tomb*.

§ 159. PETER AND JOHN VISIT THE TOMB.

MATT. MARK LUKE 24:12. JOHN 20:3-10.

12 [1]But Peter arose, and

3 Peter therefore went forth, and the other disciple, and they went toward the tomb. 4 And they ran both together: and the other disciple outran Peter, and came first to the tomb; 5 and

ran unto the tomb;

and stooping and looking in, he seeth the linen cloths by themselves;

stooping and looking in, he seeth the linen cloths lying; yet entered he not in. 6 Simon Peter therefore also cometh, following him, and entered into the tomb; and he beholdeth the linen cloths lying, 7 and the napkin, that was upon his head, not lying with the linen cloths, but rolled up in a place by itself. 8 Then entered in therefore the other disciple also, who came first to the tomb, and he saw, and believed. 9 For as yet they knew not the scripture, that he must rise again from the dead. 10 So the disciples went away again unto their own home.

and he [2]departed to his home, wondering at that which was come to pass.

[1] Some ancient authorities omit ver. 12. [2] Or, *departed, wondering with himself*

§ 160. JESUS APPEARS TO MARY MAGDALENE.

MATT. MARK 16:9-11. LUKE JOHN 20:11-18.

11 But Mary was standing without at the tomb weeping: so, as she wept, she stooped and looked into the

MATT. MARK 16:9-11. LUKE JOHN 20:11-18.

tomb; 12 and she beholdeth two angels in white sitting, one at the head, and one at the feet, where the body of Jesus had lain. 13 And they say unto her, Woman, why weepest thou? She saith unto them, Because they have taken away my Lord, and I know not where they have laid him. 14 When she had thus said, she turned herself back, and beholdeth Jesus standing, and knew not that it was Jesus. 15 Jesus saith unto her, Woman, why weepest thou? whom seekest thou? She, supposing him to be the gardener, saith unto him, Sir, if thou hast borne him hence, tell me where thou hast laid him, and I will take him away. 16 Jesus saith unto her, Mary. She turneth herself, and saith unto him in Hebrew, Rabboni; which is to say, Teacher. 17 Jesus saith to her, [1] Touch me not; for I am not yet ascended unto the Father: but go unto my brethren, and say to them, I ascend unto my Father and your Father, and my God and your God. 18 Mary Magdalene cometh and telleth the disciples, I have seen the Lord; and *that* he had said these things unto her.

[1] Or, *Take not hold on me*

9 [1] Now when he was risen early on the first day of the week, he appeared first to Mary Magdalene, from whom he had cast out seven demons.

10 She went and told them that had been with him, as they mourned and wept. 11 And they, when they heard that he was alive, and had been seen of her, disbelieved.

[1] The two oldest Greek manuscripts, and some other authorities, omit from ver. 9 to the end. Some other authorities have a different ending to the Gospel.

§ 161. THE REPORT OF THE GUARD.

MATTHEW 28:11–15.

11 Now while they were going, behold, some of the guard came into the city, and told unto the chief priests all the things that were come to pass. 12 And when they were assembled with the elders, and had taken counsel, they gave much money unto the soldiers, 13 saying, Say ye, His disciples came by night,

MATTHEW 28:11–15.

and stole him away while we slept. 14 And if this [1] come to the governor's ears, we will persuade him, and rid you of care. 15 So they took the money, and did as they were taught: and this saying was spread abroad among the Jews, *and continueth* until this day.

[1] Or, *come to a hearing before the governor*

§ 162. JESUS APPEARS TO TWO DISCIPLES ON THEIR WAY TO EMMAUS.

MATT. MARK 16:12-13. LUKE 24:13-35. JOHN

[1]12 And after these things he was manifested in another form unto two of them, as they walked, on their way into the country.

13 And behold, two of them were going that very day to a village named Emmaus, which was threescore furlongs from Jerusalem. 14 And they communed with each other of all these things which had happened. 15 And it came to pass, while they communed and questioned together, that Jesus himself drew near, and went with them. 16 But their eyes were holden that they should not know him. 17 And he said unto them, [1]What communications are these that ye have one with another, as ye walk? And they stood still, looking sad. 18 And one of them, named Cleopas, answering said unto him, [2]Dost thou alone sojourn in Jerusalem and not know the things which are come to pass there in these days? 19 And he said unto them, What things? And they said unto him, The things concerning Jesus the Nazarene, who was a prophet mighty in deed and word before God and all the people: 20 and how the chief priests and our rulers delivered him up to be condemned to death, and crucified him. 21 But we hoped that it was he who should redeem Israel. Yea and besides all this, it is now the third day since these things came to pass. 22 Moreover certain women of our

MATT. MARK 16:12-13. LUKE 24:13-35. JOHN

company amazed us, having been early at the tomb; 23 and when they found not his body, they came, saying, that they had also seen a vision of angels, who said that he was alive. 24 And certain of them that were with us went to the tomb, and found it even so as the woman had said: but him they saw not. 25 And he said unto them, O foolish men, and slow of heart to believe [1] in all that the prophets have spoken! 26 Behooved it not the Christ to suffer these things, and to enter into his glory? 27 And beginning from Moses and from all the prophets, he interpreted to them in all the scriptures the things concerning himself. 28 And they drew nigh unto the village, whither they were going: and he made as though he would go further. 29 And they constrained him, saying, Abide with us; for it is toward evening, and the day is now far spent. And he went in to abide with them. 30 And it came to pass, when he had sat down with them to meat, he took the [4]bread and blessed; and breaking *it* he gave to them. 31 And their eyes were opened, and they knew him; and he vanished out of their sight. 32 And they said one to another, Was not our heart burning within us, while he spake to us in the way, while he opened to us the scriptures? 33 And they rose up that very hour, and returned to Jerusalem, and found the eleven gathered together, and them that were with them, 34 saying, The Lord is risen indeed, and hath appeared to Simon. 35 And they rehearsed the things *that hap-*

13 And they

(1 Cor 15:5*a*)

MATT. MARK 16:12-13. LUKE 24:13-35. JOHN

went away and told it unto the rest: neither believed they them.

[1] See note on ver. 9.

pened in the way, and how he was known of them in the breaking of the bread.

[1] Gr. *What words are these that ye exchange one with another.* [2] Or, *Dost thou sojourn alone in Jerusalem, and knowest thou not the things* [3] Or, *after* [4] Or, *loaf*

§ 163. JESUS APPEARS TO THE DISCIPLES, THOMAS BEING ABSENT.

MATT. MARK 16:14. LUKE 24:36-49. JOHN 20:19-25.

19 When therefore it was evening, on that day, the first *day* of the week, and when the doors were shut where the disciples were, for fear of the Jews, Jesus came and stood in the midst, and saith unto them, Peace *be* unto you.

(1 Cor. 15:5b.)

[1]14 And afterward he was manifested unto the eleven themselves as they sat at meat;

and he upbraided them with their unbelief and hardness of heart, because they believed not them that had seen him after he was risen.

36 And as they spake these things, he himself stood in the midst of them, [1]and saith unto them, Peace *be* unto you. 37 But they were terrified and affrighted, and supposed that they beheld a spirit.

38 And he said unto them, Why are ye troubled? and wherefore do questionings arise in your heart? 39 See my hands and my feet, that it is I myself: handle me, and see; for a spirit hath not flesh and bones, as ye behold me having. 40 [2]And when he had said this, he showed them his hands and his feet. 41 And while they still disbelieved for joy, and

20 And when he had said this, he showed unto them his hands and his side The disciples therefore were glad, when they saw

Matt.	Mark 16: 14.	Luke 24: 36-49.	John 20: 19-25
		wondered, he said unto them, Have ye here anything to eat? 42 And they gave him a piece of a broiled fish[3]. 43 And he took it, and ate before them.	the Lord.
(Acts 1: 3-8.)		44 And he said unto them, These are my words which I spake unto you, while I was yet with you, that all things must needs be fulfilled, which are written in the law of Moses, and the prophets, and the psalms, concerning me. 45 Then opened he their mind, that they might understand the scriptures; 46 and he said unto them, Thus it is written, that the Christ should suffer, and rise again from the dead the third day; 47 and that repentance [4] and remission of sins should be preached in his name unto all the [5]nations, beginning from Jerusalem. 48 Ye are witnesses of these things. 49 And behold, I send forth the promise of my Father upon you: but tarry ye in the city, until ye be clothed with power from on high.	
(1 Cor. 15: 7.)			21 Jesus therefore said to them again, Peace *be* unto you: as the Father hath sent me, even so send I you. 22 And when he had said this, he breathed

Matt.	Mark 16:14.	Luke 24:36-49.	John 20:19-25.
			on them, and saith unto them, Receive ye the Holy Spirit: 23 whose soever sins ye forgive, they are forgiven unto them; whose soever *sins* ye retain, they are retained. 24 But Thomas, one of the twelve, called [1]Didymus, was not with them when Jesus came. 25 The other disciples therefore said unto him, We have seen the Lord. But he said unto them, Except I shall see in his hands the print of the nails, and put my finger into the print of the nails, and put my hand into his side, I will not believe.
[1] See note ver. 9	[1] Some ancient authorities omit *and saith unto them, Peace* be *unto you.* [2] Some ancient authorities omit ver. 40. [3] Many ancient authorities add *and a honeycomb.* [4] Some ancient authorities read *unto.* [5] Or, *nations. Beginning from Jerusalem, ye are witnesses*		[1] That is, *Twin.*

Sunday April 16, 30 A. D.

§ 164. Jesus appears to the Disciples, Thomas being present.

John 20:26–29.

26 And after eight days again his disciples were within, and Thomas with them. Jesus cometh, the doors being shut, and stood in the midst, and said, Peace *be* unto you. 27 Then saith he to Thomas, Reach hither thy finger, and see my hands; and reach *hither* thy hand, and put it into my side: and be not faithless, but believing. 28 Thomas answered and said unto him, My Lord and my God. 29 Jesus saith unto him, Because thou hast seen me, [1] thou hast believed: blessed *are* they that have not seen, and *yet* have believed.

[1] Or, *hast thou believed?*

§ 165. JESUS APPEARS TO SEVEN OF HIS DISCIPLES IN GALILEE.

JOHN 21: 1–23.

21 After these things Jesus manifested himself again to the disciples at the sea of Tiberias; and he manifested *himself* on this wise. 2 There were together Simon Peter, and Thomas called [1]Didymus, and Nathanael of Cana in Galilee, and the sons of Zebedee, and two other of his disciples. 3 Simon Peter saith unto them, I go a fishing. They say unto him, We also come with thee. They went forth, and entered into the boat; and that night they took nothing. 4 But when day was now breaking, Jesus stood on the beach: yet the disciples knew not that it was Jesus. 5 Jesus therefore saith unto them, Children, have ye aught to eat? They answered him, No. 6 And he said unto them, Cast the net on the right side of the boat, and ye shall find. They cast therefore, and now they were not able to draw it for the multitude of fishes. 7 That disciple therefore whom Jesus loved saith unto Peter, It is the Lord. So when Simon Peter heard that it was the Lord, he girt his coat about him (for he [2]was naked), and cast himself into the sea. 8 But the other disciples came in the little boat (for they were not far from the land, but about two hundred cubits off), dragging the net *full* of fishes. 9 So when they got out upon the land, they see [3]a fire of coals there, and [4]fish laid thereon, and [5]bread. 10 Jesus saith unto them, Bring of the fish which ye have now taken. 11 Simon Peter therefore went [6]up, and drew the net to land, full of great fishes, a hundred and fifty and three: and for all there were so many, the net was not rent. 12 Jesus saith unto them, Come and [7]break your fast. And none of the disciples durst inquire of him, Who art thou? knowing that it was the Lord. 13 Jesus cometh, and taketh the [8]bread, and giveth them, and the fish likewise. 14 This is now the third time that Jesus was manifested to the disciples, after that he was risen from the dead.

15 So when they had broken their fast, Jesus saith to Simon Peter, Simon, *son* of [9]John, [10]lovest thou me more than these? He saith unto him, Yea, Lord; thou knowest that I [11]love thee. He saith unto him, Feed my lambs. 16 He saith to him again a second time, Simon, *son* of [9]John, [10]lovest thou me? He saith unto him, Yea, Lord; thou knowest that I [11]love thee. He saith unto him, Tend my sheep. 17 He saith unto him the third time, Simon, *son* of [9]John, [10]lovest thou me? Peter was grieved because he said unto him the third time, [10]Lovest thou me? And he said unto him, Lord, thou knowest all things; thou [12]knowest that I [11]love thee. Jesus saith unto him, Feed my sheep. 18 Verily, verily, I say unto thee, When thou wast young, thou girdedst thyself, and walkedst whither thou wouldest: but when thou shalt be old, thou shalt stretch forth thy hands, and another shall gird thee, and carry thee whither thou wouldest not. 19 Now this he spake, signifying by what manner of death he should glorify God. And when he had spoken this, he saith unto him, Follow me. 20 Peter, turning about, seeth the disciple whom Jesus loved following; who also leaned back on his breast at the supper, and said, Lord, who is he that [13]betrayeth thee? 21 Peter therefore seeing him saith to Jesus, Lord, [14]and what shall this man do? 22 Jesus saith unto him, If I will that he tarry till I come, what *is that* to thee? follow thou me. 23 This saying therefore went forth among the brethren, that that disciple should not die: yet Jesus said not unto him, that he should not die; but, If I will that he tarry till I come, what *is that* to thee?

[1] That is, *Twin*. [2] Or, *had on his undergarment only*. Comp. ch. 13:4; Is. 20:2; Mic. 1:8, 11. [3] Gr. *a fire of charcoal*. [4] Or, *a fish*. [5] Or, *a loaf*. [6] Or, *aboard*. [7] Or, *lunch*. [8] Gr. *loaves*. See ch. 1:41, margin. [9] *Jona* in these places represents two different Greek words. [10] Or, *perceivest*. [11] Or, *do cherish thee as*. [12] Gr. *And thou unto, what?*

§ 166. Jesus appears to the Apostles in Galilee.

Matt. 28:16-20.

16 But the eleven disciples went into Galilee, unto the mountain where Jesus had appointed them. 17 And when they saw him, they [1]worshipped *him*; but some doubted. 18 And Jesus came to them and spake unto them, saying, All authority hath been given unto me in heaven and on earth. 19 Go ye therefore, and make disciples of all the nations, baptizing them into the name of the Father and of the Son and of the Holy Spirit: 20 teaching them to observe all things whatsoever I commanded you:

and lo, I am with you [2]always, even unto [3]the end of the world.

[1] See marginal note on ch. 2:2. [2] Gr. *all the days*. [3] Or, *the consummation of the age*

Mark 16:15-18.

15 And he said unto them, Go ye into all the world, and preach the [1]gospel to the whole creation.

16 He that believeth and is baptized shall be saved; but he that disbelieveth shall be condemned. 17 And these signs shall accompany them that believe: in my name shall they cast out demons; they shall speak with [2]new tongues; 18 they shall take up serpents, and if they drink any deadly thing, it shall in no wise hurt them; they shall lay hands on the sick, and they shall recover.

[1] See marginal note on ch. 1:1. [2] Some ancient authorities omit *new*.

Luke

(1 Cor 15:6.)

John

II. THE ASCENSION. May 18, 30 A. D.

§ 167. The Ascension.

Matt

Mark 16:19-20.

19 So then the Lord Jesus, after he had spoken unto them, was received up into heaven, and sat down at the right hand of God.

Luke 24:50-53.

50 And he led them out until *they were* over against Bethany: and he lifted up his hands, and blessed them. 51 And it came to pass, while he blessed them, he parted from them, [1]and was carried up into heaven.

John

(Acts 1: 9-12.)

Matt.	Mark 16:19-20.	Luke 24:50-53.	John
		52 And they [2]worshipped him, and returned to Jerusalem with great joy: 53 and were continually in the temple, blessing God.	
	20 And they went forth, and preached everywhere, the Lord working with them, and confirming the word by the signs that followed. Amen.		

[1] Some ancient authorities omit *and was carried up into heaven.*
[2] Some ancient authorities omit *worshipped him, and.* See marginal note on ch. 4 : 7.

§ 168. The Purpose of and Conclusion to John's Gospel.

John 20: 30–31; 21: 24–25.

30 Many other signs therefore did Jesus in the presence of the disciples, which are not written in this book: 31 but these are written, that ye may believe that Jesus is the Christ, the Son of God; and that believing ye may have life in his name.

24 This is the disciple that beareth witness of these things, and wrote these things: and we know that his witness is true.

25 And there are also many other things which Jesus did, the which if they should be written every one, I suppose that even the world itself would not contain the books that should be written.

DATE DUE

WITHDRAWN
from
Funderburg Library

226.1 K46 c.1
Bible. N.T. Gospels. 150101 000
A harmony of the Gospels : in
3 9315 00010096 3
MANCHESTER COLLEGE LIBRARY

226.1
K46
Kerr
Harmony of the gospels

226.1
.K46
3046
c.1

Manchester College Library

RULES

1. Books of fiction may be kept two weeks and may be renewed once for the same period. The time limit for books of non-fiction shall be determined by the librarian.

2. A fine of a cent a day shall be charged on each book kept overtime, except reserved books. A fine of two cents per hour will be charged for reserved books which are not returned at the time specified by the librarian when the book is taken. No book will be issued to persons incurring such fines until they have been paid.

3. All injuries to books beyond reasonable wear and all losses shall be made good to the satisfaction of the librarian.

Y0-ALA-086